

KOLMAPÄEV, 21. APRILL 2010

ISTUNGI JUHATAJA: Jerzy BUZEK

president

1. Osaistungjärgu avamine

(Istung algas kell 9.05)

2. Parlamendiliikme puutumatus e äravõtmise taotlus (vt protokoll)

3. 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine (arutelu)

President. – Järgmine päevakorrapunkt on arutelu, milles käsitletakse järgmist:

– Bogusław Liberadzki raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Liidu 2008. aasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, III jagu – Komisjon ja rakendusametid (SEK(2009)1089 – C7-0172/2009 – 2009/2068(DEC)) (A7-0099/2010),

– Inés Ayala Senderi raport eelarvekontrollikomisjoni nimel seitsmenda, kaheksanda, üheksanda ja kümnenda Euroopa Arengufondi 2008. aasta täitmisele heakskiidu andmise kohta (KOM(2009)0397 – C7-0171/2009 – 2009/2077(DEC)) (A7-0063/2010),

– Bart Staesi raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Liidu 2008. aasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, I jagu – Euroopa Parlament (SEK(2009)1089 – C7-0173/2009 – 2009/2069(DEC)) (A7-0095/2010),

– Ryszard Czarnecki raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Liidu 2008. aasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, II jagu – Nõukogu (SEK(2009)1089 – C7-0174/2009 – 2009/2070(DEC)) (A7-0096/2010),

– Ryszard Czarnecki raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Liidu 2008. aasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, IV jagu – Euroopa Kohus (SEK(2009)1089 – C7-0175/2009 – 2009/2071(DEC)) (A7-0079/2010),

– Ryszard Czarnecki raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Liidu 2008. aasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, V jagu – Kontrollikoda (SEK(2009)1089 – C7-0176/2009 – 2009/2072(DEC)) (A7-0097/2010),

– Ryszard Czarnecki raport eelarve kontrolli komisjoni nimel Euroopa Liidu 2008. aasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, VI jagu – Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee (SEK(2009)1089 – C7-0177/2009 – 2009/2073(DEC)) (A7-0080/2010),

– Ryszard Czarnecki raport eelarve kontrolli komisjoni nimel Euroopa Liidu 2008. aasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, VII jagu – Regioonide Komitee (SEK(2009)1089 – C7-0178/2009 – 2009/2074(DEC)) (A7-0082/2010),

– Ryszard Czarnecki raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Liidu 2008. aasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, VIII jagu – Euroopa Ombudsman (SEK(2009)1089 – C7-0179/2009 – 2009/2075(DEC)) (A7-0070/2010),

– Ryszard Czarnecki raport eelarve kontrolli komisjoni nimel Euroopa Liidu 2008. aasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, IX jagu – Euroopa Andmekaitseinspektor (SEK(2009)1089 – C7-0180/2009 – 2009/2076(DEC)) (A7-0098/2010),

– Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel 2008. aasta eelarve täitmise kohta: ELi ametite tulemused, finantsjuhtimine ja kontroll (2010/2007(INI)) (A7-0074/2010),

– Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0188/2009 – 2009/2117(DEC)) (A7-0071/2010),

- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0181/2009 – 2009/2110(DEC)) (A7-0091/2010),
- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Politseikolledži 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0198/2009 – 2009/2127(DEC)) (A7-0075/2010),
- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Ühenduse Kalanduskontrolli Ameti 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0201/2009 – 2009/2130(DEC)) (A7-0105/2010),
- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Ülesehitusameti 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0183/2009 – 2009/2112(DEC)) (A7-0072/2010),
- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Lennundusohutusameti 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0193/2009 – 2009/2122(DEC)) (A7-0068/2010),
- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0195/2009 – 2009/2124(DEC)) (A7-0104/2010),
- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Kemikaaliameti 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0202/2009 – 2009/2131(DEC)) (A7-0089/2010),
- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Keskkonnaagentuuri 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0186/2009 – 2009/2115(DEC)) (A7-0092/2010),
- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Toiduohutusameti 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0194/2009 – 2009/2123(DEC)) (A7-0086/2010),
- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0185/2009 – 2009/2114(DEC)) (A7-0067/2010),
- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Raviameti 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0189/2009 – 2009/2118(DEC)) (A7-0078/2010),
- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Meresõiduohutuse Ameti 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0192/2009 – 2009/2121(DEC)) (A7-0081/2010),
- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0196/2009 – 2009/2125(DEC)) (A7-0087/2010),
- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Raudteeagentuuri 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0197/2009 – 2009/2126(DEC)) (A7-0084/2010),
- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Koolitusfondi 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0191/2009 – 2009/2120(DEC)) (A7-0083/2010),
- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuuri 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0187/2009 – 2009/2116(DEC)) (A7-0069/2010),
- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euratomi Tarneagentuuri 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0203/2009 – 2009/2132(DEC)) (A7-0076/2010),
- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0182/2009 – 2009/2111(DEC)) (A7-0088/2010),

- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Eurojusti 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0190/2009 – 2009/2119(DEC)) (A7-0093/2010),
- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0184/2009 – 2009/2113(DEC)) (A7-0090/2010),
- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuuri (Frontex) 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0199/2009 – 2009/2128(DEC)) (A7-0085/2010),
- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel Euroopa GNSSi Järelevalveameti 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0200/2009 – 2009/2129(DEC)) (A7-0073/2010),
- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel ITERi ja tuumasünteesienergeetika arendamise Euroopa ühissetevõtte 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0261/2009 – 2009/2187(DEC)) (A7-0094/2010),
- Véronique Mathieu raport eelarvekontrollikomisjoni nimel ühissetevõtte SESAR 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (SEK(2009)1089 – C7-0262/2009 – 2009/2188(DEC)) (A7-0077/2010).

Jean-Pierre Audy (PPE). – (FR) Austatud president! Ma täheldan, et kontrollikoda ei ole täiskogul kohal. Meil on vaja teada kontrollikoja seisukohta, et asjad meile selgemad oleksid. Kas teil on selgitus puudumise kohta? Täheldan ka, et nõukogu istekohad on täitmata, ehkki arutame nõukogule heakskiidu andmist, millega seoses on mitmeid probleemseid valdkondi. Kas meil on selgitus ka selle kohta, miks nõukogu kohal ei viibi?

(Istung katkestati kell 09.10 ja jätkus kell 09.20)

President. – Nõukogu esindaja kohalolu ei ole vajalik. Neil ei ole kohustust siin viibida, kuid loomulikult ootasime kontrollikoja kõrgemaid esindajaid. Neid ei ole kohal ja see üllatab meid väga, sest kindlasti ei saa tegemist olla transpordiprobleemiga. Luxembourg ei ole siit kuigi kaugel ja autoga jõuaks siia probleemideta kohale. Peame siiski arutelu alustama, ehkki me veel ei tea, miks nad kohale ei ole jõudnud.

Alustame arutelu ilma nendeta. Teame, et hääletamine on edasi lükatud ja toimub kahe nädala pärast Brüsselis. Otsustasime selle juba ära. Nii et meil on ainult üks valik: peame arutelu alustama, teadmata, kas nad jõuavad siia järgmise poole tunni või tunni jooksul.

Jean-Pierre Audy (PPE). – (FR) Austatud president! Ma tahaksin teile öelda, et teadmata, miks kontrollikoda kohal ei ole, mõistame, et koda teeb väljapaistvat tööd Euroopa institutsioonide auditeerimisel. Protesteerin aga nõukogu puudumise pärast, sest meil on vaja astuda nendega arutellu, eriti kuna arutame nende tegevusele heakskiidu andmist. Seetõttu protesteerin nõukogu tänase puudumise pärast!

President. – Head kolleegid! Olgu, kuidas on, aga saame aruteluga alustada. Tähtis on, et saaksime tööga pihta hakata.

Edit Herczog (S&D). – Austatud president! Mainiksin, et me ei peaks süüdistama ainult nõukogu. Parlamendi peasekretär puudub. Heakskiidu andmine räägib peasekretärile midagi parlamendi kohta, nii et meil oleks tohutult hea meel, kui ta täna koos meiega siin oleks.

President. – Ma olen kindel, et peasekretär tuleb kohale – selles ei ole kahtlustki.

Jens Geier, raportööri asendaja. – (DE) Tere hommikust, austatud president, head kolleegid! Tahaksin korrata oma arvamust, et üsna keeruline on pidada arutelu, kui kohal ei viibi need, kellele eeldatavasti heakskiidu andma peaksime, kellega sooviksime arutada põhjuseid, miks me heakskiidu anname või selle andmise edasi lükkame, ja muid küsimusi, millest nendega rääkima peame.

Tunnen oma komisjoni kaudu paljusid selle täiskogu austatud liikmeid. Oleme teadlikud ka teie arvamustest. Tore on neid siin täna hommikul jälle vahetada, kuid sellest ei ole tegelikult eriti abi. Sellega seoses sooviksin teha ettepaneku kaaluda meie komisjonis võimalust kutsuda institutsioonid ametlikult järgmisele heakskiidu andmise üle toimuvale arutelule ning lükata vastavalt edasi need arutelud, mille juures nad ei viibi.

Euroopa institutsioonidele heakskiidu andmine toimub keerulisel, kuid tähtsal hetkel. Finantskriisi tagajärjel on kõik valitsused sunnitud oma eelarve üle vaatama ja tagama, et see vastab nõuetele. Praegu on Euroopa

Parlamendi uue koosseisu esimene õigusloome periood ja me suhtleme värskelt kokkutulnud komisjoniga. Heakskiidu andmine puudutab siiski 2008. aasta eelarvet, mille eest vastutas komisjoni eelmine koosseis. See avab mitmeid uusi väljavaateid.

Uute väljavaadete seas peaksime liikmesriikidelt eeldama uut mõtte- ja lähenemisviisi, kuna Lissaboni lepingu kohaselt on nad esimest korda ELi eelarve täitmise eest kaasvastutavad.

2008. eelarve läbivaatamisega oli raportööril kavas tagada, et komisjon keskenduks täielikult eelarve kontrolli parandamise võimalustele ning sellesse oleksid kaasatud ka liikmesriigid. Eelarvekontrollikomisjoni sotsiaaldemokraatide ja demokraatide fraktsiooni esindajatest liikmetena on meie eesmärk, et tulevikus oleks iga heakskiidu andmise raport – kooskõlas Euroopa Kontrollikoja otsusega – parem kui eelmine. Kõik sõltub sellest, et nõukogu võtab endale uue põhirolli liikmesriikide tähtsust arvestades.

Samuti oleks abiks, kui Euroopa Kontrollikoda otsiks võimalusi, kuidas taastada tasakaal, mis kadus ühelt poolt iga-aastase aruandluse ja paljude ELi kavade mitmeaastase kestuse tõttu ning komisjoni ja liikmesriikide loogika tõttu nende rakendamisel.

Eelarvepädeva institutsioonina teevad meile jätkuvalt muret teatavad konkreetsed vastutuse valdkonnad, eriti need, milles EL kavatseb rakendada oma poliitilisi prioriteete. Näiteks on Euroopa Liidu ühtekuuluvus hädavajalik ja seega on eriti tähtsad rahalised vahendid, mis suunatakse struktuuripoliitikasse. Siin peame võitlema jätkuvalt ja otsustavalt vigade allikatega, rakendades lihtsamaid eeskirju ja nõudes tagasi ekslikult väljamakstud summad. Meil on tulemuste mõõtmiseks vaja paremaid vahendeid ja pöördume kontrollikoja poole, et see töötaks välja sellised vahendid, mis võimaldaksid vigade allikad täpselt kindlaks teha.

Teame, et lõpuks on hakatud rakendama struktuurifondide tegevuskava, milles nähakse ette ekslike maksete tagasinõudmine, ning praegu peame ootama, kuni see oma mõju hakkab avaldama. Ühinemiseelse abi eesmärk on võimaldada saavutada põhimõttelisi muutusi vastavates riikides ja probleemid sihtide seadmisel ja rakendamisel tuleb kõrvaldada. Kuhugi ei kõlba aga see, et ühinemisprotsessi eesmärki nurjatakse tõhusalt tagauste kaudu.

Seetõttu pöördun ma täiskogu poole, et ta lükkaks tagasi Euroopa Rahvapartei (kristlike demokraatide) fraktsiooni püüded kasutada muudatusettepanekuid selleks, et keerata pea peale Euroopa Parlamendi seisukoht Türgi ühinemisprotsessi kohta, mis on kirjas ka eduaruande resolutsioonis. Ootame Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) uue peadirektori ametissenimetamisest, et teha lõpp käimasolevale arutelule, ning ka komisjoni ettepanekuid OLAFi reformi kohta, et selle ameti nii olulist tööd parandada.

Lõpetuseks välispoliitilistest meetmetest. Peame demonstreerima ELi otsusekindlust aidata kaasa probleemide lahendamisele kogu maailmas. Meetmed peavad olema ülimalt tõhusad, isegi kui olukord on äärmiselt raske. Saabuvatel kuudel peame komisjoniga arutama ELi praegust rahastamise haldamist kõnealuses valdkonnas ning seda, kuidas Euroopa Välisteenistus seda haldust tulevikus korraldab.

Oleme siiski teinud mõningaid edusamme. Eelkõige teevad meie fraktsioonile heameelt meetmed, mida komisjon on võtnud näiteks seoses liikmesriikide iga-aastaste juhtimisaruannetega, kuna seeläbi jõuaksime näiteks lähemale sotsiaaldemokraatide ja demokraatide fraktsiooni ühe vana nõudmise täitmisele. Sama kehtib ka finantskorrektsioonide ja tagasimaksete tegemise suhtes, kuna see on veel üks võimalus vähendada vastuvõetamatult suurt vigade arvu.

Need punktid annavad meile muu hulgas võimaluse anda komisjonile oma heakskiit, ehkki väikeste mööndustega. Täna ja jään ootama teie kommentaare!

Inés Ayala Sender, raportöör. – (ES) Austatud president! Täna seisab meil siin ees tähtis ülesanne – peame andma heakskiidu 2008. aasta seitsmenda, kaheksanda, üheksanda ja osaliselt kümnennda Euroopa Arengufondi (EAF) eelarvele. Peale selle on käes kriitiline aeg, mil toimuvad olulised institutsioonilised muutused, ja samuti on eri ülemaailmsed katastroofid näidanud, et Euroopa abi tähtsus aina kasvab. Need on näidanud ka seda, et abi on vaja koordineerida. See peab olema tõhus ja üle kõige peab see olema läbipaistev, et kõik eurooplased säilitaksid abi suhtes oma toetuse ja positiivse suhtumise.

Lisaks on praegu käes institutsioonilises mõttes kriitilise tähtsusega aeg. Lissaboni lepingu rakendamine ja Euroopa Liidu välis- ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ameti ning samuti Euroopa Välisteenistuse loomine annavad meile toetlvõimaluse. Ühest küljest on meil võimalus parandada oluliselt meie välisabi andmist ja tõhusust. Teisest küljest on aga tähtsad küsimused, sest meile teeb muret suur oht, et Euroopa arenguabi tõhusust, mille oleme koostöös kontrollikoja ja komisjoniga raskustega saavutanud, võidakse õõnestada edasiste ümberkorraldustega, mitmetimõistetavate otsuste ja vastutusahela ning eelkõige killustunud

juhtimisega. Tagasilöökide vältimiseks vajame komisjonilt suuremat kindlustunnet ja seega on meil võimalikult ruttu vaja selget konkreetset teavet selle kohta, missugune uus süsteem saab olema ja kuidas see mõjutab arenguabi.

Esiteks tahaksin jooksva finantsaastaga seoses väljendada vajadust, et EAF lisatakse täies ulatuses eelarvesse – ma kordan, see on meie nõudmine –, et suurendada selle järjepidevust, läbipaistvust ja tõhustada selle järelevalvesüsteemi. Seega nõuame tungivalt, et on eluliselt tähtis, et komisjon koos parlamendiga seda nõudmist kindlalt järgmise finantsraamistiku aruteludel meeles peaks.

Tähtis on ka tõhustada ühisplaneerimist, et saavutada parem töö keskustus, kooskõlastamine ja visioon. Seega peame kümnenda EAFi puhul keskenduma piiratud arvule sektoritele.

Tähtis on vältida paljususe negatiivset mõju, ehkki peame olema väga hoolikad, et mitte alahinnata kohapeal asuvate valitsusväliste organisatsioonide suutlikkust ja tõhusust, sest need on tõhusad. Ringist on raske ruutu teha, kuid loodan, et suudame koos komisjoniga seda teha.

Meil on samuti hea meel, et sellel finantsaastal on kontrollikoja kinnitav avaldus olnud positiivne. Erandiks on komisjoni kuludeks eraldatud vahendite hindamise meetod. Seega ei ole olulisi eksimusi kulude aluseks olnud tehingutes, kuigi avastame ikka veel – ja seega on vaja olukorda parandada – liiga sageli mittekvantifitseeritavaid vigu nii eelarves ettenähtud kohustuste kui ka maksete puhul.

Samuti teeb meile tohutult muret, et kontrollikoda ei suutnud taas kord leida olulisi rahvusvaheliste organisatsioonide koostööga seotud maksedokumente 6,7% ulatuses terve aasta kuludest. Meil on vaja lõplikku meetodit ja *ad hoc* kalendrit, et tagada, et selline läbipaistmatus ei õnnestaks ühisrahastamise kohta käivat teavet ja dokumentatsiooni

Lisaks leiame, et rahastamine on olnud rahuldav, kuna seitsmes EAF on lõpetatud ja bilanss kantud üle üheksandasse EAFi. Tervitame ka kümnenda EAFi kiiret rakendamist alates 1. juulist 2008 ning loodame, et komisjoni pingutused päädivad vanade seisvate maksete arveldamisega.

Ka ressursid on oluline küsimus. Meile teeb muret, et ehkki mõned arutelud on toimunud, ei hõlma kinnitav avaldus Euroopa Investeerimispanka (EIB) hallatavaid üheksanda ja kümnenda EAFi ressursse ning seega peaks EIB nende kohta regulaarselt aru andma.

Bart Staes, raportöör. – (NL) Austatud president! Head kolleegid! Olen endale esitanud küsimuse, mida see heakskiidu andmine endast tegelikult kujutab. Heakskiidu andmine on parlamendi menetlus, avalik menetlus. See on avalik finantsjuhtimise kriitiline kontrollimine. Ma vastutasin selle eest Euroopa Parlamendi puhul seoses 2008. aasta finantsaastaga. Selline kontroll võimaldab Euroopa Parlamendi liikmetel ja ka kodanikel aru saada parlamendi ülesehitusest, juhtimisstruktuurist ja töömeetoditest. Lõppude lõpuks, head kolleegid, on kodanikel õigus teada, mida nende maksudega tehakse. Räägime väga suurest hulgast rahast. Räägime parlamendi eelarvest, mis 2008. aastal oli 1,4 miljardit eurot. 2011. aasta eelarve on tõenäoliselt 1,7 miljardit eurot. See on äärmiselt suur rahasumma!

Menetlus on tähtis, nagu ka eelarvekontrollikomisjoni töö. Lõppude lõpuks tagab selle komisjoni kriitiline lähenemisviis edasiminek, mis minevikus on ka tõepoolest juhtunud. Näiteks on tänu eelarvekontrollikomisjoni kriitilisele hoiakule kasutusele võetud Euroopa Parlamendi liikmete põhimäärus ja assistentide põhimäärus, tänu millele hindasime kriitiliselt siin Strasbourgis ostetud ehitiste tehinguid ja tänu sellele saavutati EMASi menetlus, mis on vähendanud meie töö keskkonnamõju.

Head kolleegid, need on head uudised! Tänu meie kriitikale oleme suutnud elektritarbimist viimasel kolmel aastal vähendada 25%. Oleme suutnud kasutada 100% rohelist elektrit. Suutsime vähendada süsinikdioksiidi heitkoguseid 17%. Oleme suutnud vähendada, kompostida või korduvkasutada 50% meie jäätmevoost.

Minu raportis on kasutusele võetud uus kontseptsioon: parlamendi nn mainekahju. See tähendab, et isegi finantsressursside väikseim mõju võib teha tohutut kahju selle täiskogu mainele. Peame selles osas valvel olema! 24. veebruaril administratsiooni riskijuhi ametissenimetamine tuleb soojalt vastu võtta. Kutsuksin seda isikut üles võtma ühendust pädevate komisjonidega ja liituma meiega siin täiskogul, et arutada, kuidas vähendada varade seadusevastase omandamise riske. Nagu ütlesin, on kriitiline lähenemisviis hädavajalik. Seetõttu kutsun üles läbipaistvusele ja avatusele, et kehtestada tasakaal ja kontroll, vastutuse ja aruandekohustuse süsteem.

Austatud president! Teen ettepaneku anda teile heakskiit, kuna ma ei avastanud ühtegi tõsist pettuse, vara ebaseadusliku omastamise või suurema skandaali juhtumit – olgu see täiesti selge! Mu raport on sellegipoolest

kriitiline. Tahtsin näidata, et oleme suutelised paremaks. Raporti eesmärk on tagada, et enne järgmisi, 2014. aastal toimuvaid valimisi ei oleks meil ei suuri ega väikseid skandaale, et meedia ei nuhtleks meid sellise ebameeldiva kuulsusega.

Oma raportis üritasin anda peasekretärile ja parlamendi kõrgemale juhtkonnale mitmeid soovitusi, kuidas ennast teatava kriitika eest kaitsta. Arutasin mitmete probleemsete valdkondade üle. Üheks neist on tõsiasi, et peasekretär koostab oma aruande peadirektorite avalduste põhjal, kuid eelistaksin, et oleks olemas ka n-ö teine arvamus. Minu ettepanek on, et uuriksime veelgi põhjalikumalt avalike hangete keerulist süsteemi, sest selle puhul on tegemist olulise riskifaktoriga. Teen ettepaneku tagada, et avalikke makse ei kasutataks vabatahtlikesse pensionifondidesse, mille kindlustusmatemaatiline puudujääk on 121 miljonit eurot, sissemaksete tegemiseks.

Head kolleegid! Tahaksin lõpetuseks öelda paar sõna selle kohta, kuidas minu raport valmis. Püüdsin oma variraportööridega positiivse koostöö poole ning esitati mõned väga konstruktiivsed muudatusettepanekud. Mul on siiski kahju sellest, et ühel hetkel esitas Euroopa Rahvapartei (kristlike demokraatide) fraktsioon vahest nii umbes 50 muudatusettepanekut sooviga jätta minu raportist välja selle tähtsaid osi. Mulle jääb vaid arvata, et parlamendi teatud struktuuride ja ettepaneku esitanud Euroopa Parlamendi liikmete vahel pidi olema mingi kokkupõrge. Minu arvates on see kahetsusväärne, sest Euroopa-meelse, kuid samal ajal kriitilise Euroopa Parlamendi liikmena oli minu peamine eesmärk esitada heakskiiduraportis väga konstruktiivset, väga positiivset lähenemisviisi.

Ryszard Czarnecki, raportöör. – (PL) Austatud president, Algirdas Šemeta! Peab ütleva, et kõigis institutsioonides, millega seotud olen olnud – Euroopa Kohus, kontrollikoda, mida täna kohal ei viibi, Majandus- ja Sotsiaalkomitee, Regioonide Komitee, Euroopa Ombudsman ja Euroopa Andmekaitseinspektor –, on üldiselt asjad oluliselt paranenud, kuid see ei tähenda, et kõik oleks täiuslik.

Lubage mul öelda otsekohe, et kõige läbipaistmatud on nõukogu finantsid! Lisaks jätab suuresti soovida nõukogu koostöö eelarve heakskiidu küsimuses. Eelarvekontrollikomisjon on heaks kiitnud minu ettepaneku lükata edasi otsus, millega antakse nõukogu peasekretärile 2008. aasta eelarve täitmise kohta heakskiit. Analoogne olukord oli eelmisel aastal. Eelarvekontrollikomisjoni koordinaatorid kohtusid nõukogu Hispaania eesistumise esindajatega, eeldades, et eelmisel aastal pikaleveninud heakskiidumenetluse tulemusel koostöö alal toimunud edusammude valguses tuleks võtta positiivne hoiak. Sellel aastal saime kahjuks minu ja koordinaatorite esitatud küsimustele täiesti ebarahuldavaid vastuseid, mis tekitasid palju kahtlusi. Nimetatud põhjusel olen kõigi poliitiliste fraktsioonide koordinaatorite toetusel otsustanud heakskiiduotsuse tegemise edasi lükata. Siiani on ebaselged mitmed küsimused seoses välis- ja julgeolekupoliitika eri aspektide rahastamisega, iga-aastaste finantsaruannete ning lõpliku eelarvevälise arveldamisega. Oluliselt on vaja parandada arvet kinnitamise ning eelarvekirjete õiguslikuks aluseks kasutatavate haldusotsuste avaldamise korda. Lisaks on paradoksaalne, et paljud nõukogu esitatud andmed puudutasid eelnevat eelarveperioodi.

Euroopa Kohtu puhul võib täheldada teatud nõrkusi sisemises hankemenetluses – sama on täheldanud ka kontrollikoda. Toetame selles osas kontrollikoja soovitusi sellele institutsioonile, et see parandaks oma hankemenetlust. Meile valmistab heameelt menetluste pikkuse vähenemine, kuid samal ajal täheldasime pidevat kohtuasjadega mahajäämist. Meil on hea meel ära märkida, et avati siseauditiüksus. Tervitame tava, mille kohaselt lisatakse tegevusaruandesse teave edusammude kohta võrreldes eelneva aasta heakskiidumenetlusega. Rõhutan tungivalt, et kahetseme Euroopa Kohtu alalist vastuseisu oma liikmete finantshuvide deklaratsioonide avaldamise suhtes.

Kontrollikoja puhul ei andnud välisaudit alust väita, et kojale eraldatud finantsressursse on kasutatud valesti. Ma kordan soovitusi kaaluda võimalust tõhustada koja struktuuri, näiteks liikmete arvu kärpimisega, ning mitte kohelda kontrollikoda kui erilist poliitilist rühma.

Majandus- ja Sotsiaalkomitee puhul ei leitud kontrollikoja auditi käigus tõsiseid kõrvalekaldeid. Soovitame, et kõik ELi institutsioonid tõlgendataks ja rakendataks personaliga seotud finantsaspekte puudutavaid sätteid ühtemoodi, et mitte ühegi institutsiooni personali ei koheldaks privileeritult. Leiame, et on hea, et Majandus- ja Sotsiaalkomitee ja Regioonide Komitee on sõlminud halduskoostöölepingu. Julgustame mõlemat asutust teatama edusammudest sisekontrolli standardite ühtlustamisel.

Meil ei ole tõsiseid reservatsioonid seoses Regioonide Komitee ja Euroopa Ombudsmaniga. Täheldasime, et Euroopa Ombudsman on oluliselt suurendanud ametikohtade arvu. Võib küsida, kas ametikohtade arvu peaks nii kiiresti suurendama, ehkki tööd on tõepoolest rohkem.

Kokku võttes on probleemid ainult nõukoguga. Ülejäänud kuue institutsiooniga probleeme ei ole.

President. – Peame eraldatud ajalimiidist kinni pidama.

Ma sain teavet. Võtsime ühendust kontrollikoja presidendi kabinetitülemaga ja vaatasime läbi ka meie viimased arutelud Euroopa Parlamendis 2008. ja 2009. aastal. Kontrollikoda ega nõukogu ei viibinud kohal kummalgi korral. Kontrollikoda ja nõukogu ei viibinud meie arutelude juures.

Kontrollikoja president Vitor Caldeira on märkinud ka, et vastavalt oma tehnilisele funktsioonile leiab koda, et ta peab osalema eelarvekontrollikomisjoni kohtumisel, kuid jääma täiskogu istungi poliitilistes aruteludes tagaplaanile. President Caldeira võtab minuga päeva jooksul ühendust ja selgitab kontrollikoja seisukohta meie aruteludest osavõtmise suhtes.

Kontrollisime viimast kahte aastat ja kontrollikoda ei ole kohal viibinud. Kui tahame seda järgmiseks korraks korraldada, siis on võimalik, et järgmisel aastal nad osalevad. Meie istungist oli neid loomulikult teavitatud, kuid viimasel kahel aastal ei ole nad kohal viibinud. Kindlasti on nad kohal oktoobris ja novembris, kui nad esitavad oma raporti.

Gerben-Jan Gerbrandy (ALDE). – (NL) Austatud president! Aktsepteerin täielikult, et Euroopa Kontrollikoda täna siin ei viibi, kuid see, mida te äsja nõukogu puudumise, sealhulgas viimastel aastatel puudumise kohta ütlesite, näitab vaid seda, et tegemist on struktuurse ja süsteemse probleemiga. See on nõukogu tüüpiline käitumine, kui asi puudutab Euroopa rahaliste vahendite vastutustundlikku kasutamist. Tegelikult heidab teie sõnum nõukogu puudumisele veelgi halvemat valgust. Sel põhjusel ja selleks, et saada parlamendilt nõukogule kristallselge signaal, soovin teha ettepaneku, et lükkaksime edasi tänase arutelu nõukogule heakskiidu andmise kohta ning loobuksime seda küsimust täna arutamast.

Ryszard Czarnecki, raportöör. – (PL) Austatud president! Täna teid väga, et esitasite hoolikalt eelmiste aastate kohta käivad faktid. Tahaksin siiski väga kindlalt rõhutada, et Lissaboni leping on jõustunud ja selle alusel on Euroopa Parlamendi roll kasvanud. Sellega seoses võime õigustatult eeldada ja seda mitte niivõrd formaalsetel kui praktilistel ja poliitilistel põhjustel, et nõukogu esindajad, nagu eelnev sõnavõtja äsja mainis, viibiksid selle äärmiselt olulise arutelu juures, arutelu, mis Euroopa maksumaksjate ja Euroopa valijate seisukohast on arvatavasti kõige tähtsam arutelu üldse. Nõukogu puudumine on täielik arusaamatus ja kaldun nõustuma eelmise sõnavõtja ettepanekuga, et selles olukorras peaksime edasi lükkama nõukogu käsitleva osa arutelust ja ootama, kuni nõukogu esindajad siia kohale ilmuvad. Ma kordan seda, mida enne ütlesin, et nõukogu ei näidanud üles tahet meie kui eelarvekontrollikomisjoni esindajate või koordinaatoritega konstruktiivset koostööd teha, ning tänane ilmutajatamine tundub olevat veel üks näide koostöövalmiduse puudumisest.

Edit Herczog (S&D). – Austatud president! Kui Euroopa Parlament läbib heakskiidumenetluse ja hääletab selle üle, siis võtab ta sellega endale täieliku vastutuse 2008. aasta eest. Sel hetkel võtame vastutuse komisjonilt, nõukogult ja teistelt institutsioonidelt enda õlgadele. See ei ole pelgalt formaalsus, vaid väga tähtis moment.

Ma arvan siiski, et oleme kokku leppinud, et jätkame arutelu ja läheme edasi. Ärgem unustagem, et objektiivne põhjus on olemas – nimelt ei ole nii lihtne Hispaaniast siia tulla! Tean seda, sest mina tulin Azerbaidžaanist Bakuu ja Madridi kaudu ja siis maitsi. Ma olen väga hästi teadlik sellest, et täna ei ole õige päev selle küsimuse arutamiseks. Minu arvates piisab, kui palume institutsioone ja teisi heakskiiduga seotud isikuid, et nad näitaksid üles huvi ja oleksid kohal mais, kui toimub hääletamine. Seda soovitaksin mina.

Jean-Pierre Audy (PPE). – (FR) Austatud president! Oleme harjunud, et nõukogu istekohad jäävad täitmata. Seega ei ole see esimene kord. Loobugem silmakirjalikkusest! Veel kord – leian, et see on kahetsusväärne! Arutelu osas pooldan selle toimumist.

Lisaks usun, et vastavalt teie administratsiooni hinnangule, ei ole meil õigust päevakorda muuta, kuna teie kinnitasite selle, kui istungjärgu taasalanuks kuulutasite. Seega olen selle poolt, et arutelu toimuks, ehkki väljendan veel kord oma kahetsust nõukogu puudumise pärast.

President. – Head kolleegid! Võtan täna ühendust nii kontrollikoja kui ka nõukoguga. Ma esitan nõukogule ja kontrollikojale meie ootused tuleviku suhtes väga kindlalt ning teatan neile, et nad peaksid sellistel istungitel osalema. Räägin sellest isiklikult ka José Luis Rodríguez Zapateroga, kuna tema juhib vahetuvat eesistumist. Ma loodan täna leida sellele tulevikuks lahenduse.

– Ime on sündinud! Kolleegid, arutasite, kui võimsad me pärast Lissaboni lepingut oleme. See on fantastiline võim! Nõukogu esindajad on kohe kohal! Austatud eesistuja, täna teid, et tulite! Võtan ühendust kontrollikoja presidendiga. Tema kohalolek on meie arutelu ajal vajalik, nagu ka teiste institutsioonide esindajate. Võtan nende kõigiga täna ühendust.

Jätkame nüüd ja ma palun teid kõiki kinni pidada teile eraldatud ajalimiidist!

Véronique Mathieu, raportöör. – (FR) Austatud president, Algirdas Šemeta! Diego López Garrido, mul on teid siin väga hea meel näha ja teie poole pöörduda – tere tulemast! Ajavahemikul 2000–2010 olime tunnistajaks sellele, et ELi eraldatud toetused detsentraliseeritud ametile on suurenenud 610%. Toetused on suurenenud 95 miljonilt eurolt 579 miljoni euroni, kuigi nende ametite personal suurenes umbes 271%.

2000. aastal andsid ametid tööd 1219 inimesele, täna 4794-le. Nimetatud näitajates ei ole arvestatud Euroopa Ülesehitusametit, mis suleti 2008. aastal ning mille eelarvele heakskiidu andmise üle hääletame siin täna või hiljem Brüsselis.

Selline üldine kasv on kindlasti muljetavaldav. Sellele vaatamata seisis Euroopa Liit aastatel 2000–2010 silmitsi paljude väljakutsetega. Esiteks, kaks laienemisingi 2004. ja 2007. aastal, 12 uut liikmesriiki, ja muud väljakutsed, nagu tööhõive ja kutseharidus, sisseränne, keskkond, lennuohutus jpt.

Selles kontekstis annavad konkreetsetele vajadustele reageerimiseks loodud detsentraliseeritud ametid tänu oskustele, mida nad arendavad, vahetu panuse Euroopa Liidu edusammudele nende tohutute väljakutsete valguses. Sarnaselt peavad liikmesriigid nendes küsimustes tegema tihedat koostööd ning kõnealused ametid on suurepärane vahend sellisteks vahetusteks. Viimaseks, ametite rajamine üle kogu ELi territooriumi viib Euroopa oma kodanikele lähemale ning võimaldab teatavas ulatuses ELi tegevust detsentraliseerida.

Ametitele usaldatud ülesannete ulatus ning nende arvu, suuruse ja eelarve kasvamine nõuab siiski seda, et asutused täidaksid oma eelarveasutuse kohustusi ise. Parlamendi, nagu ka komisjoni siseauditi talituse ja kontrollikoja eelarvekontrollipädevust tuleb samuti suurendada, et tagada nõuetekohane järelevalve kõnealuste ametite üle. See ei vabasta neid siiski kohustusest järgida kehtivaid eeskirju.

Seoses 2008. aasta heakskiidu andmisega osutaksin siinkohale probleemidele, mis kahjuks esinevad paljudes ametites: hankemenetluste nõrkus; värbamiste ebarealistlik kavandamine ning personalivaliku menetluste läbipaistmatus; tegevusassigneeringute ülekandmise ja tühistamise suur arv; tegevuse kavandamise nõrkus, konkreetsete eesmärkide puudumine.

Täheldasime, et hoolimata ametite jõupingutustest on mõnel neist ikka veel raskusi ELi finants- ja eelarvemääruste kohaldamisega, mille üheks põhjuseks võib olla nende suurus. Väiksematel ametitel on suuremaid raskusi ELi õigusaktidega kehtestatud karmi korra järgimisega. Sellest rääkides ootan institutsioonidevaheliselt tööühmalt järeltule, et tagada, et aastast aastasse ei korduks samad probleemid. Sellele vaatamata ei takista need raskused 2008. finantsaastale heakskiidu andmist.

Olukord erineb Euroopa Politseikolledži (CEPOL) puhul. Kuigi 2007. aastaga võrreldes võib täheldada CEPOLi juhtimise mõningast paranemist, leiti teostatud auditi käigus juhtumeid, kus haldus- ja finantseeskirju oli jöhkvalt eiratud. Seetõttu teeme ettepaneku politseikolledži puhul heakskiidu andmine edasi lükata.

Kokkuvõttes tahaksin esile tõsta jõupingutusi, mida osa ameteid on oma juhtimise parandamiseks teinud. Mõned ametid on otsustanud kaugemale minna ning on viinud sisse eeskirjad, mis on väärt kiitust, ning ma mainin neist vaid väheseid. Euroopa Toiduohutusamet, mille puhul lisaksin ka, et nad täitsid oma koordineerimisrolli väga tõhusalt, on kasutusele võtnud riskihindamisprotsessi. Euroopa Keskkonnaagentuur on projektide edenemise ja ressursside kasutamiseks reaalajas jälgimiseks rakendanud juhtimiskontrollisüsteemi. Viimaseks, Euroopa Elu- ja Töötajate Parandamise Fond on töötanud välja süsteemi, millega jälgitakse nende antavat teavet. Lõpetuseks tahan öelda, et loomulikult julgustan teisi ameteid toodud näiteid järgima.

Algirdas Šemeta, komisjoni liige. – Austatud president! Lubage mul tänada eelarvekontrollikomisjoni ja isiklikult raportöör Liberadzkit ja tema kaasraportööre koostatud raportite eest ning soovitude eest anda komisjonile 2008. finantsaasta eest heakskiit. Sooviksin tänada ka Inés Ayala Senderit tema raporti eest Euroopa Arengufondi eelarve täitmise kohta ja Véronique Mathieu'd ametite korduvate probleemide põhjaliku analüüsi eest!

2008. aasta heakskiidumenetlus on lõpule jõudmas. See oli intensiivne periood, kuid mis kõige tähtsam, see oli meie institutsioonide konstruktiivse dialoogi algus. Komisjoni kollegiaalseks eesmärgiks on endiselt saada kontrollikojal märkusteta kinnitav avaldus. Usun, et meie viimase aja jõupingutused on seda ilmekalt näidanud.

Juba on tehtud edusamme, kasutusele on võetud lihtsustusi, paremaid juhtimis- ja kontrollisüsteeme 2007.–2013. aasta programmiperioodi alusel ning eri tegevuskavasid, mis on vähehaaval tõestamas oma

positiivset mõju eksimuste määrale. Järgmisel, praegu ettevalmistamisel oleval finantsperioodil on tänu programmide uuele põlvkonnale võimalik astmeliselt oluliselt edasi liikuda. Programmide eesmärk peaks oleks paremini tasakaalustada sihiks seatud kõlblikuskriteeriume, kontrollide kulu ja kulutuste kvaliteeti.

Ma jagan siiski oma kaasvolinikega soovi, mida väljendasite oma heakskiiduotsuses: tahame peagi olla tunnistajaks viimastel aastatel Euroopa Liidu eelarve finantsjuhtimises tehtud edusammude mõõdetavale kiirenemisele, sealhulgas peamiste sidusrühmade vastutuse ja aruandekohustuse tugevnemisele. Tihe ja intensiivne komisjoni ja Euroopa Parlamendi koostöö on selles suhtes otsustava tähtsusega. Teame siiski kõik, et sellest ei piisa kohapeal konkreetsete ja säästlike edusammude kiirendamiseks. Kui tahame edu saavutada, siis on meil vaja uut partnerlust kõigi sidusrühmadega ning mitte sugugi vähem ei ole meil vaja liikmesriikide ja Euroopa Kontrollikoja kaasamist.

Komisjon ei oota finantsmääruse muudatusettepanekute jõustumiseni, et kutsuda liikmesriikide ametiasutusi üles võtma endale täies ulatuses kohustused, mida Lissaboni lepinguga on tugevdatud, ennetades sellega meetmeid, mis on finantsjuhtimise parandamiseks hädavajalikud.

Ma arvan ka, et kontrollikoja väljendatud sõltumatu kinnitaval avaldusel on otsustava tähtsusega roll komisjoni finantsjuhtimisele. Kui muuta kinnitava avalduse valdkondadeks jaotust, siis muutub eri värvidega märgitud valdkondadega seotud eelarve osakaal.

Komisjon tervitaks seda, kui kontrollikoda kaaluks lähiajal eri vigade ohuga valdkondadevahelisi erisusi ning teavitaks meid 2007.–2013. aasta õigusaktides kasutusele võetud juhtimis- ja kontrollisüsteemide lisandväärtusest. Ma loodan ka, et kui kaasseadusandja on nõustunud lubatud vigade ohuga, siis kontrollikoda kaaluks seda uut kontseptsiooni, nagu ta vajalikuks peab.

Vastavalt komisjonile esitatud taotlusele koostab ta uue tegevuskava 2010. aastaks ja järgnevatel aastatel ning saadab selle parlamendile. Komisjon teeb koos teiste seotud pooltega kõik, et kiirendada vigade määra vähendamist, et 2014. aastaks oleks Euroopa Kontrollikojal võimalik lisaks veel 20% eelarvest rohelisena liigitada.

Uue tegevuskava, mille esitan teile juba järgmisel kuul, keskmes on kõigi sidusrühmade kaasamine finantsjuhtimise parandamise ja liidu rahandushuve kaitsmise ühise eesmärgi saavutamiseks. Teie kaalutlusi, mida väljendasite 2008. aasta heakskiiduotsuses, võetakse nõuetekohaselt arvesse. Ootan konstruktiivset arutelu!

Michael Gahler, väliskomisjoni arvamuse koostaja. – (DE) Austatud president! 2008. aastal tehti väliskomisjoni vastutusalas olevates poliitikavaldkondades makseid 5 miljardi euro ringis. Tagasi vaadates võib öelda, et IV kategooria jätkuv alarahastamine on selge. Kontrollikoda avastas mõned ebatäpsused ning leiab, et komisjoni välisabi-, arenguabi ja ühinemiseelse abi järelevalve- ja kontrollisüsteem on vaid osaliselt tõhus. Komisjon viitab kontrollikoja konkreetsele lähenemisviisile, mille kohaselt saab see hinnata komisjoni tööd ainult ühe aasta alusel, ning väidab, et põhjus on selles, et enamik kavasid ja nende kontrollisüsteeme on oma olemuselt mitmeaastased. Minu arvates on tähtis, et kontrollikoda ei räägi siinkohal pettustest ega vahendite omastamisest.

Pigem räägitakse ELi välisabi hoolikast viivitusteta ja võimalikult tõhusast käsitlemisest ning samuti üksikasjalikust dokumentatsioonist ja aruandekohustusest, kuna häiriv on see, kui projektidega ettenähtud ajaks valmis ei jõuta või kui nende tulemused ei ole selged. See seab ohtu meie välispoliitika edu. Asjaoluga, et kontrollikoda on leidnud, et vigade määr on vähenemas, avaldatakse seega eelmisele komisjonile kiitust seoses välisabi, arengute koordineerimise ja laienemispoliitikaga tehtud töö eest.

Õigusraamistikus toimunud muudatused hakkavad samuti ilmselt oma mõju avaldama. Türgi ühinemiseelse abi eriraportis on esimesed viited 2007. aasta uue ühinemiseelse abi rahastamisvahendiga eraldatud rahaliste vahendite kasutamise paremale kontrollimisele. Tulevastes aruannetes, raportites ja ülevaadetes tuleb näidata, kui vastutustundlikult ja edukalt abisaajad ELi abi käsitlevad. Peame olema suutelised oma välispoliitikat paindlikult kohandama, et saaksime välispoliitilisi huvisid tõhusalt kaitsta.

Pöördume seega komisjoni poole, et see jätkaks finantsmääruse parandamise, uue finantsraamistiku, eelarvereformi ning eeskätt Euroopa Välisasteenistuse arendamisega. Kokkuvõttes saan siiski soovitada anda väliskomisjonile heakskiit 2008. aasta eelarve täitmise eest.

ISTUNGI JUHATAJA: Rainer WIELAND*asepresident*

Ingeborg Gräßle, *tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni arvamuse koostaja*. – (DE) Austatud juhataja! Nõukogu eesistuja, volinik, head kolleegid! Meil on täna olnud juba huvitav hommik. Tegelikult tahtsin esineda hoopis teistsuguse sõnavõtuga. Ma ei kanna seda ette, sest arvan, et me ei tohi lihtsalt eirata seda, mis täna juhtus.

Meil on tegemist sellega, et ei täiskogu ega ka muud institutsioonid võta heakskiidu andmist mingil moel tõsiselt. Komisjon on ainus, kes sellesse tõsiselt suhtub. Tema on see, kellega kõneleme, ja see, kellele tuleb vastavalt Lissaboni lepingule heakskiit anda. Kellegi teise, nimelt teiste institutsioonide suhtes heakskiidu andmist leping ei reguleeri. Meie jaoks on see probleem. Kujutame endale ette, et kahe aasta pärast, kui Euroopa Välisteenistusest on saanud Euroopa institutsioon, siis võib-olla ei näe me selle esindajaid siin. Siis kogeme seda, mida juba kogunud oleme, nimelt seda, et kõik ülejäänud institutsioonid ei pea isegi vajalikuks kohale ilmuda ja kuulata, mida parlamendil kui eelarve kinnitajal neile öelda on. Sellel aastal on nõukogu olnud kiiduväärt erandiks, nagu oli eelmisel aastal ka eesistujariik Rootsi.

Kui võtame selle, mis siin toimub, otsekui parlamendi põhiõigusena heakskiidu andmise aluseks, siis hoiatan teid, et parem on mitte käiku lasta esitatud ettepanekut muuta Euroopa Välisteenistus veel üheks institutsiooniks, sest see kuulutaks meie mõju lõppu, kuna mõju on nii hõlpsasti välditav. Parlament on ainus institutsioon, mis veel esindatud on. Tahaksin eriti parlamendi presidenti tänada selle eest, et ta täna hommikul meie õigusi kaitses ning lubas, et algatab kõigi teistega kõnelused!

Mis kasu on meil heakskiidu andmise õigusest, kui me ei võta seda tõsiselt ja kui me ei pane teisi seda tõsiselt võtma? Seetõttu peame heakskiidumenetlust väga põhjalikult kaaluma. Me ei saa edasi minna nii, nagu me seni seda teinud oleme.

Tahaksin haarata initsiatiivi ja pöörduda veel kord nõukogu poole. Pärast Lissaboni lepingu jõustumist on nõukogu üks institutsioonidest ja nõukogu president on üks institutsioonidest. Me ootame, et see olukord kohe eelarvet käsitletavates õigusaktides legaliseeritakse. Peate ise tagama, et teie kohustused eelarveõiguses korrektselt kinnitatakse ning see käib isegi nõukogu presidendi kohta. Peate oma kohustused legaliseerima ning kutsun teid üles tegema seda esimeses järjekorras!

Jutta Haug, *keskkonna, rahvatervise ja toiduohutuse komisjoni arvamuse koostaja*. – (DE) Austatud juhataja! Head kolleegid! Tahaksin rääkida vaid ühest küsimusest, mis tõepoolest skandaalne on. Ma räägin Haiguste Ennetuse ja Tõrje Euroopa Keskusest (ECDC), mis asub Stockholmis. Alates 2005. aasta maist on selle kõrge kvalifikatsiooniga töötajad pidanud töötama absoluutselt vaenulikus keskkonnas. Siiani ei ole Rootsi valitsus suutnud ECDCga sõlmida *accord de siege*'i, kuigi ta väga tahtis seda ametit, nagu liikmesriigid ikka väga tahavad endale ameteid saada.

Tänase päevani ei ole mitte ühelegi töötajale antud isikukoodi, nn *Folkbokföring*-numbrit. Seda koodi kasutavad riiklikud haldusorganid, asutused ja eraettevõtted aga oma klientide identifitseerimiseks. Järelikult ei ole võimalik registreerida kanda Rootsis sündinud lapsi; näiteks energia-, gaasi, telekommunikatsiooni- ja televisiooniettevõtteid ei osuta neile teenuseid, majaomanikud keelduvad sõlmima pikaajalisi üürilepinguid ning probleeme on arstiabi saamisega. Abikaasade jaoks tähendab see seda, et Rootsis on neil võimatu füüsilisest isikust ettevõtjaks hakata. Samuti on neil tohutult raske tööd leida. See nimekiri võiks jätkuda. Üks on selge: Rootsis ECDCs töötavad isikud on lihtlabaselt ilma jäetud Euroopa õiguses kinnistatud põhiõigustest. Tulemuseks on see, et kogu see lugu on esitatud meie petitsioonide komisjonile. Igal juhul on olukord väljakannatamatu...

(Istungi juhataja katkestas sõnavõtu)

Wim van de Camp, *siseturu- ja tarbijakaitsekomisjoni arvamuse koostaja*. – (NL) Austatud juhataja! Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjoni 2008. aasta eelarve kohta ei ole enam eriti midagi öelda. Komisjonis toimunud arutelud ja raportid on heitnud juba asjadele piisavalt valgust. Leidsime, et 2008. aastal toimus Solviti osas üsna oluline eelarve alatäitmine, kuid olukord muutub 2009. ja 2010. aastal. Sellegipoolest tahaksin volinikku tungivalt paluda, et ta lihtsalt tagaks, et Solviti eelarvet kasutatakse mõislikult. Mõistan, et eelarvet tuleb kulutada vastutustundlikult, kuid näen nüüd, et selles valdkonnas on teabeandmine ikka veel ebapiisav.

Siit edasi arutledes tohin ehk teha märkuse 2009. aasta detsembris kasutuselevõetud teenuste direktiivi kohta. Euroopa Liidus on väga suur vajadus selle direktiivi kohta teavet saada.

Austatud juhataja! Minu teine märkus on seotud liikmesriikide tegelikult teostatavate tollikontrollidega. See ei ole just teema, mida siin peaks arutama, kuid oleme näinud, et liikmesriigid ei kontrolli piisavalt importkaupa, ning ma kordaksin oma palvet, et komisjon kohtuks liikmesriikidega, et neile see probleem edastada, et tagada kauba impordi suhtes nõuetekohaste kontrollide teostamine.

Lõpetuseks, nagu mitmed kaasparlamentid liikmed ja ka volinik ise on märkinud, on eelarve-eeskirjad mitmetes punktides ikka veel liiga keerulised, mis tähendab, et ka seotud kontrollimehhanismid on väga keerulised. Seetõttu lisan oma hääle kõigile üleskutsetele eeskirjade lihtsustamiseks või siis vähemalt parandamiseks.

Inés Ayala Sender, *transpordi- ja turismikomisjoni arvamuse koostaja*. – (ES) Austatud juhataja! Ma palun teil käsitada esimest osa kui kodukorda puudutavat märkust, kuna tahaksin enne selle arutelu lõppu teada saada, kas parlament kutsus nii kontrollikoja kui ka nõukogu esindajaid sellele arutelule, ning ma tahaksin vastavate dokumentide kohta teavet saada või neid näha. Ma tahaksin samuti teada, kas eelmisel aastal – ehkki kolleeg Gräßle väitis, et eesistujariik oli siin kohal – viibis nõukogu heakskiiduarutelu juures.

Kas palun lülitaksite nüüd sisse kella minu sõnavõtuks transpordi heakskiiduga?

Tahaksime kõigepealt esile tõsta seda, kui rahul oleme kõrgete kasutusnäitajatega, mille tunnistajaks on transpordi- ja turismikomisjon olnud seoses üleeuroopalise transpordivõrgu kulukohustuste ja maksete assigneeringutega, mis mõlemad saavutasid peaaegu 100% taseme.

Meil on loomulikult vaja, et liikmesriigid tagaksid, et liikmesriikide eelarvetest eraldatakse piisavalt rahalisi vahendeid, ning tahaksin veel kord osutada sellele, et parlament on alati toetanud nende võrkude suuremat rahastamist. Usume, et võrkude projektide läbivaatamise käigus sellel, 2010. aastal on võimalik hinnata, kas kulutused on olnud piisavad ja tõhusad. Igal juhul on järelevalve kindlasti seda olnud.

Tervitame ka tõsiasja, et Üleeuroopalise Transpordivõrgu Rakendusameti aastaaruanne on seaduslik ja korrektne, ehkki meile teevad muret värbamisprotsessi viivitused. Komisjoni liikuvuse ja transpordi peadirektoraat on meid siiski teavitanud sellest, et olukord parandatakse.

Teisest küljest teeb meile muret transpordiohutuse makseassigneeringute vähene kasutamine, Marco Polo programmi, mida parlament toetab, isegi veel vähesem kasutamine ning reisijaõiguste assigneeringute erakorraliselt vähene kasutamine.

Meile teeb projekti suurust arvestades muret ka programmi Galileo makseassigneeringute ebapiisav kasutamine ja meil on kahju, et turismi kohta täielikult andmed puuduvad. Loodame, et uues institutsioonilises raamistikus andmete puudumise probleem laheneb.

Jean-Pierre Audy (PPE). – (FR) Austatud juhataja! Ma olen kahevahel, kas sõna võtta või mitte. Mul on kahju nende kodukorda puudutavate märkuste eest. Ma tahaksin kõigepealt tervitada nõukogu ja tänada ministrit, et ta meiega ühines! Austatud juhataja! Ma usun, et tavapäraselt antakse nõukogu esindajale sõna pärast komisjoni esindaja sõnavõttu. Nõukogu ei esinenud aga enne poliitilist arutelu, ehkki võttis sõna arutelu lõpus. Võib-olla oleks hea mõte talle konkreetselt sõna anda, et ta saaks vastata meie raportöörile, kes tegi ettepaneku lükata heakskiidu nõukogule andmine edasi.

Juhataja. – Saavutame nõukoguga kokkuleppe selles, kas ta peab sõna võtmist vajalikuks.

László Surján, *regionaalarengukomisjoni arvamuse koostaja*. – (HU) Heakskiidu andmine on juriidiline toiming ja ma arvan, et regionaalarengukomisjonil ei ole põhjust vaielda heakskiidu andmisele vastu. Samal ajal on heakskiidu puhul tegemist poliitilise hinnanguga. Selle abil selgub, kas oleme saavutanud endale 2008. aastal seatud eesmärgid ning kas tehtud kulutuste vastutasuks oleme saanud piisavalt väärtusi.

Ühtekuuluvuspoliitika hindamisprotsessiga seoses ringleb mitmeid väärarusaamu, sealhulgas ka siin täiskogul. Tahaksin toonitada, et mitte iga viga ei ole pettus. Ülehindame väga tihti kontrollikoja või muu auditi käigus tehtud kriitikat, mis muudel juhtudel oleks täiesti asjakohane. Tahaksin osutada sellele, et meil ei ole läbipaistvaid mõtetulemusi. Meil on vaja ühtset metoodikat, et mõõta mõjusust, tõhusust ja isegi toetuse vastuvõtmise suutlikkust, mis mängib põhirolli otsuses, kuidas ühtekuuluvuspoliitika edasi minna.

2008. aastal pärines ainult 32% sellest planeerimistsüklist, kusjuures ülejäänud võeti 2006. aastale eelnenud tsükli kulutustest. Seega on raske hinnata, kui edukalt me 2008. aastal uue tsükli eesmärgid täitsime. Mõned liikmesriigid ei küündinud isegi 32%ni. Rahaliste vahendite kasutamise viivitamise eest kannavad vastutust kõik. Komisjoni ja parlamendi lihtsustamise soovitusel, mida oleme teinud vastuseks kriisile alates

2008. aastast, on kõik teeninud meie olukorra parandamise huvisid. Pall on liikmesriikide väljakupoolel – seal peab toimuma märkimisväärne edasimineku.

Edit Bauer, *naiste õiguste ja soolise võrdsuse komisjoni arvamuse koostaja*. – (HU) Tahaksin meelde tuletada, et vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 8 on meeste ja naiste võrdsuse edendamine üks Euroopa Liidu põhiväärtustest, mida ELi tegevuses austama peab ning mille üle peaks seega olema võimalik teostada järelevalvet ELi eelarve täitmisele heakskiidu andmise menetluses. Selleks on paratamatult tarvilik, et eelarve kasutamist käsitlevad andmed oleksid asjakohases jaotuses kättesaadavad.

Täheldame kahetsusega, et vaatamata meie jõupingutustele ei ole andmed, mille abil oleks võimalik eelarvekulude jagunemist sugude lõikes kindlaks teha, ikka veel kättesaadavad. Eeskätt kehtib see kõigi nende valdkondade kohta, mis on spetsiaalselt ellu kutsutud diskrimineerimise lõpetamiseks, näiteks Euroopa Sotsiaalfondi kaudu.

Tahaksin eriti mainida ühte teemat: Soolise Võrdsuse Euroopa Instituudi loomisega viivitamine. Instituut pidi tegevust alustama 2008. aastal, kuid see avatakse ametlikult alles selle aasta juunis. See tekitab ilmselgelt eri probleeme ka eelarveprotsessis. Arvestades, et eri mitmeaastaste programmide vahekokkuvõtte tehakse 2010. aastal, siis sooviksin veel kord paluda komisjoni, et ta töötaks välja seire- ja hindamissüsteemi, mille abil oleks võimalik rakendada võrdsuse põhimõtet eri eelarvekirjete puhul ning jälgida eri eelarvekirjete kasutamise mõju põhjendamatute erinevuste arengule.

Gay Mitchell, *arengukomisjoni arvamuse koostaja*. – Austatud juhataja! Arengu perspektiivist seisneb eelarve täitmisele heakskiidu andmise tähtsus selles, et maksumaksjatele üle kogu Euroopa lubatakse, et rahalisi vahendeid kasutatakse arengumaailmas abi tõhususe seisukohast mõjusalt ja tõhusalt ning et me peame ODA panuse puhul kinni oma 0,7% eesmärgist. Peame kasutama oma praegust abieelarvet tõhusalt, st mitte andma rohkem abi, vaid paremat abi.

Peame ELi rahalisi vahendeid kasutama seemnena, millest saaksid kasvada kohalikud lahendused. Peame leidma võimalusi, kuidas anda arengumaade inimestele omandiõigus nende arengule, näiteks edendada konkreetselt maaomandi võimaldamist üksikisikutele, peredele ja kogukondadele.

Igal aastal sureb sünnitusel loendamatu hulk naisi. AIDS, malaaria ja tuberkuloos nõuavad ikka veel igal aastal umbes nelja miljoni inimese elu. Arengumaailmas on ligi miljard kirjaoskamatut. Sellepärast seadsime parlamendi, komisjoni ja nõukoguga eesmärgi kulutada 20% põhikulutustest haridusele ja tervisele. Huvitav oleks näha, kas need eesmärgid on täidetud.

Iga kord arengumaailma külastades rabavad mind arukad ja söökad noored inimesed, keda ma kohtan. Need noored inimesed on täpselt sama võimekad nagu noored inimesed igal pool. Nad vajavad pealehakkamiseks võimalusi ja julgustust. Haridusesse investeerimine on siinkohal võti. Sel põhjusel leppisid parlament, komisjon ja nõukogu nendes eesmärkides kokku. Nüüd tuleb tagada auditisüsteemi abil, et me need eesmärgid täidame.

Tahan mulle jäänud paari sekundi jooksul täiskogule öelda, et minu arvates on üks võimalustest, kuidas päästa inimesi kohutavast vaesusest, luua arengumaailmas maa omandiõigus. Ma võin teile tuua näite sellest, kus see toimus – minu kodumaal 18. ja 19. sajandil. Kui tahate teada, miks lirimaa jagatud on, siis selle põhjuseks on see, et edukatele inimestele anti väikesed maalapid.

On aeg lõpetada mõtlemine inimestele kui ainult abivajajatele! Vaja on hakata mõtlema inimestele, kelles on ettevõtlikkust, et ise hakkama saada, kui neid selles ainult toetada.

Ville Itälä, *fraktsiooni PPE nimel*. – (FI) Austatud juhataja! Tahan alustuseks tänada nõukogu ja ma hindan asjaolu, et nõukogu kohal viibib, sest küsimus on selles, kas nõukogu tõepoolest tahab maksumaksjate raha kulutamise eest vastutust võtta ja kas nõukogu tahab näidata parlamendi ja koostöö suhtes austust. Seega on nõukogu kohalolek tähtis.

Oma sõnavõttus keskendun parlamendi heakskiidule ja tahan tänada Bart Staesi tema suure koostöövalmiduse eest! Ma nõustun tema väga mõistlikul põhjusel: parlament suudab ainult siis hästi töötada, kui otsuseid langetatakse avatult ja läbipaistvalt. Nii saame olla kindlad, et ei teki skandaale. Teame, et ükskõik kui väikesest summast räägime, kui kuritarvitused ilmnevad, siis on meie maine kauaks ajaks kahju saanud. On äärmiselt tähtis, et seda ei juhtuks. Me ei räägi mitte parlamendi rahast, vaid maksumaksja rahast. Seega peab süsteem olema veekindel, et saaksime lõppkokkuvõtteks endale vastutuse võtta.

Bart Staesi raportis oli palju häid põhimõtteid, kuid minu fraktsioon jõudis seisukohale, et raport peaks olema lühem ja tihedam ning see oli põhjus, miks me osa materjalist raportist välja jätsime. Lisaks uskusime, et raport oleks pidanud sisaldama konkreetseid punkte Euroopa Parlamendi liikmete ja parlamendi kui terviku tegevuse kohta tegelikus õigusloomealases töös.

Näiteks lisasime mõned punktid kinnisvarapoliitika kohta, mille osas on veel palju paranemisruumi. Meil on vaja täpseid ja selgeid selgitusi, miks selles valdkonnas probleeme leidub. See oli pika arutelu põhjus. Tahame teada, miks on külastajate keskuse valmimine ajakavaga võrreldes mitu aastat hilineanud. Mis probleem siin on? Tahame nendele küsimustele vastuseid!

Siinkohal oleks paslik edastada meie õnnesoovid, arvestades, et lõpuks suutis parlament koostada kiiresti määrused nii parlamendiliikmetele kui ka assistentidele. Tõsi, see on suur edasimineku, kuid muuta on vaja veel palju.

Lubage ma toon ühe näite! Vastavalt uuele määrusele pean ma kõigepealt lendama siit Strasbourgist Soome ja alles seal tohin ma lennata Brüsselisse. Isegi see ei loe, kui mul järgmisel päeval oleks vaja Brüsselis kohtuda külalistega või valmistada ette raport: ma ei tohi minna siit otse Brüsselisse. Kui ma seda teen, siis ei maksta mulle tagasi ei reisikulusid ega muid hüvitisi.

Ma ei saa aru, miks peab meie elu nii ebamugavaks tegema, kui me teame, et reis siit minu kodulinna võtab terve päeva ning seal tagasitulekuks kulub veel üks päev, kui ma peaksin tahtma minna Brüsselisse, et seal tööd teha. Kui ma küsisin, miks see nii on, vastati mulle administratsioonist, et ma võin Soome lennata Rooma või Ateenas kaudu. Mul ei ole Roomas ega Ateenas ei bürood ega tööd, küll aga Brüsselis.

Kui meil on kaks töökohta, siis on mõistlik, kui saame tööd teha mõlemas kohas. On veel valdkondi, kus meil on vaja asjad korda saada. Ma tulen nende juurde tagasi järgmise aasta raportis.

Edít Herczog, *fraktsiooni S&D nimel.* – (HU) Austatud juhataja, head kolleegid! Sooviksin alustada tänusõnadega. Bart Staesi ja Euroopa Liidu Kontrollikoja väljapaistev ja põhjalik töö on võimaldanud meil hoolikalt ette valmistada aruanne parlamendi 2008. aasta eelarve kasutamise kohta. Võlgnen samuti tänu oma kaasparlamendiliikmetele, kelle esitatud muudatusettepanekud aitasid kaasa raportit viimistlemisele.

Faktide hindamise osas valitses meie seas üksmeel. Tekkinud erimeelsused olid seotud põhiliselt sellega, kuidas leitud vigu oleks võimalik parandada. Nüüd, kus hääletame heakskiidu andmise üle, võtame meie, Euroopa Parlamendi valitud liikmed täieliku juriidilise vastutuse 2008. aasta eelarve eest. Kinnitame Euroopa kodanikele, et parlament on kasutanud rahalisi vahendeid selleks, milleks nad olid ettenähtud ja teinud seda kooskõlas eeskirjadega. Neil päevil, kui kriis koormab iga kodanikku, peame olema maksumaksja raha kulutamisel eriti hoolikad. Standardid, mida endale kehtestame, peavad olema kõrgemad kui standardid, mida kehtestame teistele, ja see on meie usaldusväarsuse ja aususe võti. Samal ajal peame olema selged ka selles suhtes, et meie järelevalve ei ole iseenesest piisav, et tagada rahaliste vahendite arukas ja eeskirjadekohane kulutamine. See on võimalik ainult siis, kui seame sisse usaldusväärse, kindla sisekontrollisüsteemi. Meie, sotsialistide arvates on see kõige olulisem. Seetõttu tahaksin keskenduda sellele punktile.

Peame asetama suuremat rõhku järelevalve all olevate institutsioonide sisekontrolli nõuetekohasele toimimisele, sest meie veendumuse kohaselt on parem probleeme ennetada, kui otsida neile hiljem lahendusi. Nõuetekohaselt toimiva sisekontrollisüsteemi tähtis garantii on institutsiooniline sõltumatus. See garanteerib objektiivsuse ja võimaldab tagada rahvusvahelistest raamatupidamiseeskirjadest ja headest tavadest kinnipidamise. Standardite olemasolu ei taga iseenesest tõhusat sisekontrollisüsteemi. 2009. aastal võis selles osas näha olukorra paranemist. Mitte ükski sisekontrollisüsteem – olgu see nii keeruline kui tahes – ei ole vaba vigadest, kuna see on inimeste tehtud, ning seetõttu anname igal aastal oma heakskiidu.

Minu arust on oluline rõhutada, et toetasime kõiki neid esitatud muudatusettepanekuid, mis olid konkreetsed, saavutatavad ja realistlikud, kuid lükkasime tagasi iga üldistuse, mis meie seisukohta ei parandanud, vaid pigem ähmastas. Lükkasime tagasi kõik ettepanekud fraktsioonide sõltumatuse vähendamiseks. Oleme veendunud, et Euroopa Parlamendi fraktsioonide sõltumatus on lahutamatu nende finantsvastutusest. Sotsiaaldemokraatide ja demokraatide fraktsioon Euroopa Parlamendis teeb oma tööd täie teadlikkusega sellest vastutusest. Kui teised fraktsioonid soovivad oma tegevust parandada, siis las nad teeval seda. Olles teiega jaganud oma mõtteid, palun teil raport vastu võtta ja anda Euroopa Parlamendi nimel oma heakskiit!

Gerben-Jan Gerbrandy, *fraktsiooni ALDE nimel.* – (NL) Austatud juhataja! Ma olen Briti rokkgrupi Genesis suur austaja. Neil on fantastiline lugu „Dance on a Volcano” ja mulle meenus see sel nädalal, kui vulkaanilise tuha teema on domineerinud. Mitte et see laul oleks pannud mind tahtma Islandile tantsu vihtuma minna,

vaid pigem tuli see mulle meelde seoses täna hommikuse aruteluga 2008. aasta kulude põhjendatuse üle ja see on veel üks aasta, kui Euroopa Kontrollikoda ei saanud oma kinnitust anda. Siin toon paralleeli vulkaanil tantsimisega – vulkaanil, mis ei ole täidetud mitte laava, vaid usaldamatusega. Euroopale avaldatakse igast suunast survet, näiteks surve eurole ning ELi ja rahvuslike väljavaadete vahelise konflikti surve. Juba sellest piisab, et see metafooriline vulkaan tegutsema hakkaks, nii et meil ei ole vaja viletsat finantsaruandlust ja avalikkuse usaldamatust, et panna vulkaan purskama.

Kuidas seda vältida? Minu arust on ainult üks viis, milleks on läbipaistvus; optimaalne läbipaistvus kõigis institutsioonides. Läbipaistvus nõukogus – ja seega liikmesriikides – just seetõttu, et see on igal aastal peamine eiramiste allikas. Muuseas, mul on hea meel, et nõukogu ikka veel siin on. Ma pöördusin liikmesriikide poole palvega, et nad oleksid Euroopa rahaliste vahendite kulutamisel läbipaistvad, et nad lõpuks ometi annaksid igal aastal avalikult aru nende kulutuste kohta. Ma ei suuda mõista, miks nad jonnakalt selle vastu on. Ma olen veendunud, et kui liikmesriigid oma raha samamoodi kasutaksid, ei oleks see nende kodanikele vastuvõetav.

Mis õige, see õige! Kuid rohkem läbipaistvust on vaja ka meie enda parlamendis. Bart Staes on õigusega koostanud väga kriitilise raporti ning pärast kogu edasiminekut viimastel aastatel on saabunud aeg aknad valla lükata ja ükskord lõplikult Euroopa üldsusele näidata sellesama läbipaistvuse abil, et me suudame nende rahaga vastutustundlikult ümber käia, sest selles ju küsimus ongi.

Minu viimane märkus puudutab nõukogu ja parlamendi omavahelisi suhteid. Umbes 40 aastat tagasi peeti vajalikuks aumeeste kokkulepet, et kaks poolt teeksid suhtelises rahu ja vaikusel koostööd, selle asemel, et rentslis kakelda. Toona osutus see kokkulepe väga kasulikuks, kuid õiglane on öelda, et enam see ei toimi, sest enam me ei kakle rentslis. Minu arvates on siiski olulisem see, et nõukogu ja parlament on nüüd tugevad küpsed institutsioonid ning peaksid sellistena suutma teineteist küpsel viisil jälgida, isegi kui aumeeste lepingut ei ole. Sooviksin nõukogult küsida, kui nad kord juba kohale on ilmunud, kas nad annaksid mulle vastuse ja kas nad nõustuvad, et kaks institutsiooni võiksid teineteist tõhusalt jälgida ilma, et selleks oleks vaja aumeeste kokkulepet.

Kui meil on aumeeste kokkuleppe asemel vastastikune avatus, siis saavad nõukogu ja parlament harmoonias tantsida kartmata, et maa nende jalge all avaneb või et üldsuse usaldamatus viib vulkaanipurskeni.

Bart Staes, fraktsiooni Verts/ALE nimel. – (NL) Austatud juhataja! Volinik, Diego López Garrido, head kolleegid! Ma võtan nüüd sõna oma fraktsiooni nimel ja mitte kui parlamendi raportöör heakskiidu andmiseks. Mul on võimalus seda hiljem teha.

Tahaksin tõstatada paar küsimust. Esimene puudutab komisjonile heakskiidu andmist. See küsimus on nii volinikule kui ka nõukogule ja on seotud tõsiasjaga, et 80% meie rahalistest vahenditest kulutatakse tegelikult liikmesriikides ning parlament on palju aastaid pooldanud riiklikke juhtimist käsitlevaid deklaratsioone. Raportöör Liberadzki esitab mitmes lõigus uued võimalused väga selgelt. Meil on uus alusleping ning selle lepingu artikli 317 lõike 2 uus sõnastus võimaldab komisjonil esitada ettepanekuid kohustuslike riiklike juhtimist käsitlevate deklaratsioonide võimalikult ruttu kasutuselevõtmiseks. Volinik Šmeta, paluksin teil sellele oma vastuses vastata! Kas te olete valmis seda võimalust kasutama? Neli liikmesriiki juba teevad seda, mis on tervitatav, kuid nad teevad seda neljal eri moel, nii et võiksite seda kuidagi koordineerida.

Nõukogu võib öelda: see on küll õiglane, kuid selle vastu räägivad praktilised põhjused. Mõnedes liikmesriikides on föderaalriigid vastastikuste üksustega, nagu Belgia linnadega Valloonia, Brüssel ja Flandria, nii et kuidas peaks Belgia föderaalminister saama esitada riiklikku juhtimist käsitlevat deklaratsiooni? Siiski ei ole probleemi, head kolleegid! Selle riigi minister peab lihtsalt oma regionaalministriga kokkuleppele jõudma, ootama ära nende regionaalpoliitilised avaldused ja juhtimist käsitlevad deklaratsioonid ning siis need täiskogule ja üldsusele esitama. Siis saab ta näiteks öelda, et Valloonia ja Brüsseliga probleemi ei ole, küll aga Flandriaga, või vastupidi jne.

Teine aspekt on seotud Liberadzki resolutsiooniga, milles arutatakse kontrollikoja eriraportit selle kohta, kuidas Euroopa Komisjon on juhtinud ühinemiseelset abi Türgile. Minu arust ei ole kasutatud sõnastus eriti hea. Teatavas osas ja teatavatest lõikudes on seda mõnevõrra valesti kasutatud, et sekkuda ühinemisläbirääkimistesse. Ma olen koos Jens Geieriga esitanud mitmeid muudatusettepanekuid teksti väljajätmiseks. Samuti olen esitanud ettepaneku teksti parandamiseks ning palun oma kaasparlamendiliikmetel seda kaaluda.

Lõpetuseks, pöördudes nõukogu poole, loodan, et kuulata tähelepanelikult, eesistuja. Kas olete natuke hiljem oma vastuses valmis teatama, kas kavatsete täita raportööri, eelarvekontrollikomisjoni ja selle täiskogule palvet

vastata enne 1. juunit 2010 ning esitada resolutsiooni lõigetes 25 ja 26 palutud dokumendid? Kas olete valmis andma juba vastuse selle kohta, kas kavatsete selle palve täita? See on meile ülimalt tähtis, et saaksime hinnata, kas nõukogu ja parlamendi suhted on sellised, nagu nad peaksid olema.

Richard Ashworth, fraktsiooni ECR nimel. – Austatud juhataja! Võtan sõna Briti Konservatiivse Partei nimel, mis sellel aastal hääletab jällegi eelarve täitmise heakskiitmise vastu. Oleme sellel seisukohal olnud järjepidevalt ja kavatseme sellele jääda seni, kuni veendumine, et kontrollikojaalt positiivse kinnitava avalduse saamiseks tehakse rohkem jõupingutusi.

Ma soovin siiski avalikult tunnustada edu, mida eelmine komisjon suutis saavutada finantsjuhtimise standardite parandamisel. Kontrollikoda märgib eriti ära edusammud, mida on tehtud põllumajanduse, teadusuuringute, energia, transpordi ja hariduse vallas. Avaldan komisjonile saavutuste eest kiitust! See on vägagi julgustav.

Palju on vaja veel siiski teha. Kontrollikoda on jällegi negatiivselt kommenteerinud kontrollide nõrkust, mitmeid eiramisi ning Euroopa Liidule võlgnetavate summade aeglast tagasinõudmist.

Selge on ka see, et ehkki lõppkokkuvõttes vastutab Euroopa Komisjon, peavad Euroopa rahaliste vahendite kasutamisel suuremat hoolsust üles näitama just liikmesriigid ja nõukogu – eriti nõukogu –, mis peavad demonstreerima palju suuremaid jõupingutusi positiivse kinnitava avalduse saamiseks.

Tegutseme Lissaboni lepingu alusel ning Euroopa Parlamendi liikmetena võlgname Euroopa maksumaksjale seda, et saaksime üldsusele kinnitada, et eelarvekulutustele vastab tulu, ning kinnitada ka, et Euroopa Liidu raamatupidamiskord on aus. Mina ja minu partei hääletame eelarve täitmisele heakskiidu andmise vastu seni, kuni kontrollikoda väljastab positiivse kinnitava avalduse.

Søren Bo Søndergaard, fraktsiooni GUE/NGL nimel. – (DA) Austatud juhataja! Arutleme selle üle, et meie ELi parlamendi liikmetena võtame vastutuse mitte ainult kollektiivselt, vaid ka individuaalselt selle eest, kuidas 2008. aastal ELi rahalisi vahendeid kasutati. Kui arutelu on lõppenud ja mais toimuv hääletamine läbi, peavad kodanikud vastutavaks meid.

Lubage mul kohe alguses üks asi selgeks teha: meie fraktsioon suhtub kriitiliselt sellesse, kuidas EL 2008. aastal meie maksumaksjate raha haldas. Loomulikult tehti ka palju head, mida ei ole mõtet siinkohal rohkem kommenteerida. Mõnedes valdkondades toimus 2007. aastaga võrreldes isegi teatav edasimineku, kuid ikka on veel liiga palju valdkondi, mille kohta peame ütleva, et olukord on vastuvõetamatu. Üks näide on komisjoni raamatupidamisaruanded. Struktuurifondide osas on kontrollikoda järeldanud, et vähemalt – ma kordan, et vähemalt – 11% väljamaksetest ei vastanud eeskirjadele. Osaliselt on selle põhjus vead ja väljajätted; osaliselt pettused ja väärkasutamine. See ei muuda tõsiasja, et üksnes selles valdkonnas ei oleks tohtinud teha miljardite eurode ulatuses väljamakseid.

Kas see on aktsepteeritav? Teame kõiki vabandusi. Komisjon ütleb, et süüdi on liikmesriigid, sest nemad vastutavad kontrolli eest. Liikmesriigid väidavad, et süüdi on komisjon, sest eeskirjad on liiga keerulised. Üks süüdistab ühte, teine teist.

Peame endale küsimuse esitama: kas kinnitaksime spordiklubi, ametiühingu või poliitilise partei aruanded, kui 11% kesksel kohal olevatest kuludest on tehtud eeskirjadevastaselt? Nõustun nendega, kes on öelnud, et olukorra muutmiseks on vaja põhimõttelisi struktuurimuudatusi. Peame seega kasutama heakskiidumenetlust selleks, et sellised muudatused läbi suruda. Sarnast survet tuleb avaldada ka nõukogule.

Eelmise aasta aprillis keeldus parlament suure enamusega andma heakskiitu nõukogu 2007. aasta aruandele. Ütlesime, et me ei saa endale valijaskonna ees aruande eest vastutust võtta, kuni nõukogu ei nõustu ametlikult asjaomaste parlamendikomisjonidega kokku saama ning avalikult küsimustele vastama. Hea tahte märgiks siiski hääletasime novembris nõukogu aruande kinnitamise poolt – selge tingimusega, et sellel aastal olukord muutub.

Täna peame tõdema, et neid muutusi ei ole toimunud. Lubage, ma esitan konkreetse näite! Aasta aasta järel kannab nõukogu miljoneid eurosid tõlkekulude kontolt reisikulude kontole. See tähendab, et need lisatakse seal juba olevatele rahalistele vahenditele. Peame seega nõukogule esitama ilmsed küsimused. Miks te seda teete? Mille peale need reisirahad kulutatakse? Missugused riigid sellest kasu saavad? Nõukogu on nõus vastama mitteametlikult, *off the record*. Kuni tänase päevani – ehkki see võib muutuda – on nõukogu keeldunud vastama avatult ja avalikult. Sellest lihtsalt ei piisa. Oleme seega seisukohal, et enne heakskiidu andmist on vaja ära oodata institutsioonidevaheline kokkulepe, milles sätestatakse selgelt nõukogu kohustused läbipaistvuse ja parlamendiga koostöö tegemise osas.

Meie kriitika nõukogu ja komisjoni suhtes on selge. Paljud meie kaasparlamendiliikmed teistest fraktsioonidest jagavad seda. Kuid just seetõttu, et meie kriitika on selge, peame olema kriitilised ka enda suhtes seoses meie enda – parlamendi – finantsjuhtimisega. Minu arust on seega kahetsusväärne, et raport, mille eelarvekontrollikomisjon lõpuks esitas, oli esimehe originaaliga võrreldes vähem kriitiline. Toetame seega ka kriitiliste lõikude uuesti raportisse lisamist. Loodan, et mais toimuvatel hääletustel toetatakse laialdaselt asjaolu, et meie valmisolek endasse kriitiliselt suhtuda on just see, mis annab jõudu ja autoriteeti meie kriitikale ja nõudmistele nõukogu ja komisjoni suhtes.

Lõpetuseks tahaksin lihtsalt tänada kõiki oma kaasparlamendiliikmeid eelarvekontrollikomisjonist, kes ka sellel aastal töötasid selle nimel, et tagada ELis suurem läbipaistvus ja vastutus kodanike raha järele vaatamise üle.

Marta Andreasen, fraktsiooni EFD nimel. – Austatud juhataja! Heakskiidu andmine on üks tähtsaimatest toimingutest, mille eest vastutame. Meilt nõutakse, et kiidaksime heaks viisi, kuidas Euroopa maksumaksja raha on kulutatud, ning oma otsuses peame lähtuma Euroopa Kontrollikoja raportist.

2008. aasta audiitori aruandes on kontrollitud ja heaks kiidetud ainult 10% eelarvest. Ülejäänud osa mõjutavad eri tasemega vead. Kas firma juhatus kiidaks sellises olukorras ettevõtte juhtimise heaks? Loomulikult mitte!

Olukord on olnud sama viimased 15 aastat ning parlament on alati heakskiidu andnud tingimusel, et Euroopa Liidu rahaliste vahendite kasutamist parandatakse. Vabandan, et ma seda ütlen, aga maksumaksjad tahavad teada, kas nende raha on läinud õigele inimesele õigeks eesmärgiks ja õiges summas. Peaksime oma heakskiidu andmise otsuse langetama selles valguses.

Ainus edasiminekuks, mida komisjon, parlament ja nõukogu on aastate jooksul saavutanud, on olnud vastutuse nihutamine liikmesriikidele. Tõepoolest viiakse kavad ellu liikmesriikides, kuid Euroopa Komisjon on siiski see institutsioon, millele Euroopa maksumaksjad oma raha usaldavad. Komisjon on see institutsioon, kes rahalised vahendid eraldab ning seega peaks enne teostama vajalikud kontrollid.

Olukorra teeb hullemaks see, et komisjon ja parlament arutavad nüüd lubatavat vigade ohtu. Miks peaksime lubama vigu – eiramiste uus nimetus –, kui Euroopa Liit on finantskeerukuselt võrreldav keskmise suuruse pangaga? Eelmisel aastal lükkus nõukogule heakskiidu andmine aprillist novembrisse, sest parlament teatas, et ei ole rahul nõukogu finantsjuhtimisega, kuigi audiitorid seda kritiseerinud ei olnud. Kui olukord novembriks muutunud ei olnud, võttis parlament vastu otsuse anda nõukogule oma heakskiit. Nüüd jällegi on kõik kahurid nõukogu vastu sihitud ja tehtud on ettepanek heakskiidu andmine edasi lükata.

Kas suhtume oma vastutusse tõsiselt või mängime siin poliitilisi mängu? Kas heakskiidu andmine on institutsioonidevaheline mäng, nagu minevikus on väidetud? Kas maksumaksja tolereerib seda mängu veel? Jutt on maksumaksja rahast.

Kolleegid, ma pöördun teie poole, et täidaksite oma kohust nõuetekohase hoolikkusega ning ei annaks oma heakskiitu komisjonile, parlamendile, nõukogule, Euroopa Arengufondile ega kontrollikoja, kes ei avalda oma finantshuvide deklaratsioone, kuni kõik nimetatud institutsioonid tõestavad oma usaldusväärset finantsjuhtimist.

Ryszard Czarnecki, raportöör. – (PL) Austatud juhataja! Meil on probleem, sest näen teadetetahvlil Diego López Garrido nime, kes peaks võtma sõna nõukogu nimel, kuid ta kavatses vastata sellele, mida ma rääkisin nõukogu eelarvest ja nõukogu suutmatusest eelarvet ja muid dokumente täita – sõnad, mida ta ei kuulnud, sest jäi kohalejõudmisega väga hiljaks.

Juhataja. – Ryszard Czarnecki, annan teile sõna kodukorda puudutava märkuse tegemiseks.

Ryszard Czarnecki, raportöör. – (PL) Tahtsin väga lühidalt öelda, et sooviksin anda ministrile võimaluse vastata minu kriitikale ning mulle oleks selle kordamiseks vaja mõnda minutit.

Juhataja. – Teil on õigus, kui ütlete, et Diego López Garrido on sõnavõtjate nimekirjas. Elame, näeme. Tal on täpselt sama suur vabadus rääkida kui teil.

Martin Ehrenhauser (NI). – (DE) Austatud juhataja! Ma usun, et kõik eelarvekontrollikomisjoni liikmed nõustuvad ühes punktis, täpsemalt selles, et meil on vaja lahendusi ELi ametite süsteemile. Sellel põhjusel tahan esitada üksteist võimalust probleemi lahendamiseks. Nende abil saaksime igal aastal kokku hoida 500 miljonit eurot ilma haldussuutlikust mõjutamata.

Minu üksteist võimalikku lahendust on järgmised. 1) Meil on vaja piisavat esmase õiguse baasi. Ka Lissaboni lepinguga seda baasi ei loodud. 2) Projekti viivitamatu külmutamine, kuni sõltumatu analüüsiga tehakse ükskord lõplikult kindlaks, mis detsentraliseerimise lisandväärtus on. 3) Seitsme ameti sulgemine ja üksikute ametite haldusülesannete ühendamise. 4) Tulevikus peab iga amet jääma ühe ELi voliniku vastutusalasse, eelkõige peaks horisontaalsete küsimuste eest vastutama ELi institutsioonidevaheliste suhete ja halduse volinik. 5) Haldusnõukogu liikmete arvu vähendamine. Täisliikmete arv ei tohiks ületada 10% ametikohtadest või kokku 20. 6) Ametite asukoha määramisel tuleks arvestada asukohakriteeriumide loeteluga – nagu kolleeg Haugi sõnavõtust kuulsime, on seda kiiresti vaja. 7) ELi ametite suhtes ei peaks kehtima ELi personalieeskirjad. 8) Kõikide ametite direktorid tuleks valida tähtajaliselt komisjoni ettepanekul, kuid alles pärast Euroopa Parlamendiga konsulteerimist ja sellelt heakskiidu saamist. 9) Komisjoni ja ametite selge tulemusleping, milles on selgelt määratletud kvantitatiivsed kriteeriumid, mille ELi Kontrollikoda iga-aastasel tulemuste järjestamisel summeerib. 10) Kõik ametid peaksid finantsandmed andmebaasi sisestama. Meil kui eelarveraportööridel oleks siis statistilist analüüsi üsna hõlbus teha. Siiani on see olnud võimatu, kuna andmed esitatakse paberkanjal. 11) Subsidiarsuse põhimõte. Komisjon peab hakkama arvesse võtma põhjendamise nõuet.

Nii et lahendused on laual. Jens Geier, Ingeborg Gräßle, on saabunud aeg, et lubaksite seda lahendust ka siin täiskogul.

Diego López Garrido, nõukogu eesistuja. – (ES) Austatud juhataja! Mul on suur rõõm siin arutelul täna kohal olla, ehkki mind ei olnud ametlikult kutsutud. Parlament ei esitanud mulle ametlikku kutset selles arutelus osalemiseks. Kuid sellegipoolest, kui ma kuulsin, et täiskogu ja mõned selle liikmed soovivad minu kohalolekut, siis oli mul suur rõõm otse siia tulla, et arutelust osa võtta.

Ma usun, et nõukogu täitis 2008. finantsaasta eelarvet korrektselt, mida võib järeltada kontrollikoja aastaaruandest. Paaris sõnavõttus – näiteks Søren Bo Søndergaardi omas – mainiti läbipaistvust, läbipaistvuse puudumist või läbipaistvuse ebapiisavust. Ma tahan, et see oleks täiesti selge: nõukogu on veendunud, et oma eelarve täitmisel on ta täiesti läbipaistev ja et seega kohaldab ta korrektselt kehtivaid nõudeid kooskõlas finantsmäärusega.

Lisaks, nagu teate, avaldab nõukogu oma kodulehel eelmise aasta finantsjuhtimise aruande. Ma tahaksin juhtida teie tähelepanu asjaolule, et praegu on nõukogu ainus institutsioon, mis on üldsusele tutvumiseks avaldanud oma 2009. aasta raamatupidamise eelaruaruande.

Sarnaselt kohtusid mõned päevad tagasi, täpsemalt 15. märtsil, Coreperi esimees ja nõukogu peasekretär parlamendi eelarvekontrollikomisjoni delegatsiooniga. Kohtumisel andsid nad kogu teabe teemadel ja küsimustel, mida esitas parlamendi eelarvekontrollikomisjon seoses nõukogu 2008. aasta eelarve täitmisega.

Gerben-Jan Gerbrandy esitas küsimuse, kas eelarveküsimustes oleks vaja liikuda edasi ilma aumeeste kokkuleppeta, mille asemel mõlemad institutsioonid kontrolliksid teineteist vastastikku. Nii ütles Gerben-Jan Gerbrandy. Kui parlament soovib selle kokkuleppe üle vaadata, siis on nõukogu valmis seda kaaluma ning arutama uut kokkulepet, mis põhineks kahe institutsiooni vahelisel võrdväärusel vastastikusel kohtlemisel. Ei ole mingit probleemi olukorda arutada ning võib-olla uuele kokkuleppele jõuda, mis on parem, kui see, mis meil siiani on olnud – kui see on võimalik.

Seda soovib nõukogu täna hommikuse aruteluga seoses toonitada. Ma olen väga tänulik suulise kutse eest siia tulla, kuid kordan, et ametlikult mind siia istungjärgule ei ole kutsutud.

Juhataja. – Täna teid, minister! Suur tänu teile, et nõustusite nii lahkesti meie palvele vastu tulema. See annab mulle põhjuse märkida, et ka komisjon ei saa siia istungile mitte kunagi ametlikku kutset. Ma olen selle täiskogu liige olnud juba mõnda aega ning olen tähele pannud, et sellistel juhtumitel nagu teie puhul, kui nõukogu on siin esindatud – isegi kui see ei ole hädatarvilik –, aitab see eesistujariigi edule suuresti kaasa. Selles osas sooviksin teid veel kord väga tänada!

Jean-Pierre Audy (PPE). – (FR) Austatud juhataja, Algirdas Šemeta, Diego López Garrido! Täna teid veel kord, et meiega ühinesite! Minu esimesteks sõnadeks oleks tänada oma kaasparlamendiliiget Bogusław Liberadzki, kuna ma võtan sõna Euroopa Rahvapartei (kristlike demokraatide) fraktsiooni nimel Euroopa Komisjonile heakskiidu andmise teemal.

Tahaksin samuti tänada teiste fraktsioonide raportööre ning ka kontrollikoda ja eriti selle presidenti Vitor Caldeirat, kes on ette võtnud selle tohutu töö, et meile selgitada seda väga keerulist korda.

Meie fraktsioon kavatseb hääletada Euroopa Komisjonile heakskiidu andmise poolt, volinik Šemeta, ning sooviksin ära mainida rolli, mida mängis teie eelkäija Siim Kallas – kes tegi koos meiega ära suure osa tööst, eriti eelmise ametiaja jooksul – nende positiivsete arengute saavutamisel.

Esiteks, rääkides aastaaruandest, on kontrollikoda väljastanud positiivse kinnitava avalduse. Seega, Richard Ashworth, võib-olla hääletavad vähemalt konservatiivid aastaaruande poolt. Kas tohin kasutada võimalust ja tänada Philippe Taverne'i ja tema eelkäijat Brian Grayd?

Raamatupidamise küsimuses ei saa ma jätta veel kord väljendamata muret selle üle, et kui meil on 50 miljardi euro suurune negatiivne omakapital, siis ma ei saa aru, miks ikkagi ei arvesta me raamatupidamises oma nõudeid liikmesriikide vastu, mis kokku moodustavad umbes 40 miljardit eurot ja mis kujutavad endast personalile makstavaid pensiooneid.

Mis puudutab raamatupidamisaruannete aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust, siis on inimesi, kes väidavad, et kontrollikoja avaldus on negatiivne. Tegelikult ei ole meil aimugi. Ma olen avalduse mitu korda läbi lugenud. Me ei tea, kas lepingu artikli 287 alusel on meil aluseks olevate tehingute kohta esitatud positiivne arvamus või mitte. Koda on meile esitanud mõned arvamusel – viies lõigus –, kuid tegelikult me ei tea. Enamgi veel, resolutsioonis tehakse ettepanek, et kontrollikoda täidaks lepingus sätestatud ülesannet. Selles kontekstis peame koos läbi vaatama kõik need kontrollikulused puudutavad heakskiidumenetlused.

Mis puutub meetoditesse, siis nõuame oma valitsustelt riiklike kinnitavaid avaldusi, mida meile kunagi ei esitata. Teen ettepaneku lisada auditiahelasse riikide auditeerimisasutused, et nad saaksid oma valitsustele väljastada tõendid, mis siis lisatakse heakskiidumenetlusele.

Ma teen samuti ettepaneku lühendada tähtaegu. Kas suudate uskuda, et praegu on 2010. aasta aprill ja arutame alles 2008. aasta aruandeid? Tähtaegasid tuleb lühendada! Ma teen ettepaneku teha uurimus konsolideeritud aruannete kohta. Ma ei nõustu heakskiidu andmise edasilükkamisega nõukogu suhtes, sest kontrollikoda ei ole teinud ühtegi nõukogu puudutavat märkust.

Austatud juhataja! Teen lõpetuseks ettepaneku kutsuda komisjoni, nõukogu, kõigi liikmesriikide parlamentide, kes kontrollivad rakendusorganeid, ja riigi auditeerimisasutustega koos kokku institutsioonidevaheline konverents, et arendada edasi meie heakskiidumenetluse väga tehnilisi valdkondi ning teha asjad selgemaks, kui nad praegu on.

Barbara Weiler (S&D). – (DE) Austatud juhataja, komisjoni ja eelkõige nõukogu esindajad, head kolleegid! Igal aastal kuuleme Euroopa rahaliste vahendite jaotamise elluviimise parandamist käsitlevates aruteludes seda: täpsem ja tõhusam kulude kontroll kõigis organites ja institutsioonides, suurem läbipaistvus parlamendile ja kodanikele. Nõukogu esindaja kohalviibimine siin täna on esimene märk sellest, et midagi on muutumas ka nõukogus endas. Suurepärane! Meil on hea meel – nagu kuulnud olete –, kuid kindlasti sellest meile ei piisa. Just täpselt see erinevus, mida mainisite – teie usute, et olete loonud täieliku läbipaistvuse, samal ajal kui meie usume, et te ei ole veel vastanud novembri lõpus toimunud arutelul esitatud küsimustele –, on see, mis näitab, et me ei tee teineteisega veel nii head koostööd, kui peaksime. Rääkisite 1970. aasta kokkuleppes, mida tahate muuta ja edasi arendada. See kõik on väga tore, kuid selles, et me seda ootame, ei ole midagi uut. Oleme seda mitmel korral maininud ja nüüd tegite näo, nagu oleks see midagi täiesti uut.

Sotsialistide ja sotsiaaldemokraatide fraktsioon toetab Ryszard Czarnecki raportit. Toetame nii tema kui ka teiste fraktsioonide kriitikat. Me ei anna nõukogule oma heakskiitu ei sellel ega järgneval kuul. Seetõttu üllatab mind Marta Andreaseni ettepanek, sest on selge, et ma usun, et liikmesriigid vastutavad rahaliste vahendite eest 80% ulatuses. See ei vabasta nõukogu vastutusest, kuna nõukogu ei ole ELis neljas või viies institutsioon, vaid töötab koos liikmesriikidega.

Ma nõustun siiski, et meie kriitikal ei ole tõelisi tagajärgi. Nagu ütles Jean-Pierre Audy, peame välja töötama oma vahendid. Igal aastal näitame nõukogule kollast kaarti ja keeldume heakskiitu andmast ning mitte midagi ei juhtu. Seega peame välja töötama oma vahendid: mitte ainult käegakatsutava kriitika, vaid ka tagajärjed – mis juhtub, kui nõukogu meiega koostööd ei tee. See toob arvatavasti kaasa ka põhiseadusliku muutuse.

Juhataja. – Täna teid väga, Barbara Weiler! Head kolleegid! Ma kontrollisin veel kord kodukorda: me ei tohi istungi ajal laulda ilma selleks eelnevalt presidentide konverentsilt luba küsimata. Meil on siiski lubatud kolleegi õnnitleda. Kaheks ja pooleks minutiks saab sõna Jorgo Chatzimarkakis, kellel on täna sünnipäev. Palju õnne!

Jorgo Chatzimarkakis (ALDE). – (DE) Täna teid, austatud juhataja, see oli teist väga kena! Volinik Šemeta, Euroopa organite ja institutsioonide eelarve haldamise aruannete vastuvõtmine on üks meie kui Euroopa inimeste esindajate kõige tähtsamatest kohustustest – see on meie ülim kohus. Euroopa lõimumise projekti aktsepteerimiseks on otsustava tähtsusega küsimus sellest, mida Euroopa on teinud maksumaksjate vaevaga teenitud rahaga.

Kõigepealt sooviksin ma kõiki raportööre tänada nende jõupingutuste eest. Ma näen raportites aga nii valgust kui ka varje. Ma näen valgust eelarve haldamises üldiselt. Seni on nii, et EL kontrollib ja haldab rahalisi vahendeid ise, korraldab asjaajamist kooskõlas eeskirjadega. Hoopis teine teema on, kas seda tehakse ka tõhusalt. Euroopa Parlamendis peaksime rohkem tähelepanu pöörama poliitikate, poliitiliste küsimuste ja täitmise tõhususele, eeskätt 2020. aasta tegevuskavaga seoses.

Ühtekuuluvuspoliitika valdkonnas lasub vari. 11% ulatuses puudub vastavus eeskirjadega ja see protsent on liiga kõrge. Seega on väga tähtis, et EL teeb rohkem pingutusi, et ekslikult tehtud väljamaksed sisse nõuda. Eelarvekontrollikomisjon on sellel põhjusel vastu võtnud Euroopa Demokraatide ja Liberaalide Liidu fraktsiooni esitatud muudatusettepaneku. Tahame raha saajaprotsendiliselt tagasi.

Mul on 2010. aastal au olla raportöör Euroopa Komisjonile heakskiidu andmisega seoses. See ülesanne ei ole kergete killast, sest Lissaboni lepingu jõustumine venis. Peame väga hoolikalt jälgima, kas üksikute volinike uued kohustused viivad läbipaistvuse vähenemise ja vastutuse veelgi suurema peitmiseni. Peame seda väga hoolikalt uurima ja me teeme seda.

Lubage mul teiste seast esile tõsta kahte valdkonda: esiteks nõndanimetatud valitsusvälised organisatsioonid ja teiseks aumeeste kokkulepe. Euroopa Liit maksis perioodil 2008–2009 valitsusväliste organisatsioonidele rahaliste vahenditena rohkem kui 300 miljonit eurot. Nende seas selliste austusväärsetele organisatsioonidele nagu Deutsche Welthungerhilfe. On siiski neid, kes soovivad kahjustada Euroopa Liidu mainet, nimelt Counter Balance, kes on rünnanud Euroopa Investeeringuspanka. Seda ei saa aktsepteerida ja peame sellega tegelema. Meil on vaja sellistele valitsusvälistele organisatsioonidele registrit ja määratlust, sest nad saavad palju maksuraha.

Aumeeste kokkuleppega seoses tahaksin tänada Diego López Garridot. Ma tahaksin teid tänada, et siia tulite. Ma sooviksin ka välja tuua ajaloolise elemendi: aumeeste kokkuleppe kahtluse alla seadmine ja läbivaatamine pärast 40 aastat on tohutu samm. See on ka vajalik samm, arvestades parlamendi tähtsust uue Lissaboni lepingu kohaselt. Peame tagama läbipaistvuse nii siin kui ka nõukogus.

Ashley Fox (ECR). – Austatud juhataja! Taas kord on parlamendile esitatud nõuetele mittevastavad aruanded ning nendele palutakse parlamendi heakskiitu. Need on aruanded, millele kontrollikoda on keeldunud andmast positiivset kinnitavat avaldust – aruanded, mis ikka veel ei ole seaduslikud ega korrektsed. Audiitorid väidavad – taas kord –, et need aruanded kubisevad eiramistest, aga ikkagi oodatakse meilt, et lööme neile oma templi peale.

Mul on hea meel, et Véronique Mathieu soovitas edasi lükata heakskiidu andmise Euroopa Politseikolledžile. Toetame seda soovitusi, sest OLAFil on uurimise teostamiseks vaja rohkem aega. Väidetavalt tegeletakse kõnealuses kolledžis pettustega, sealhulgas on personal kasutanud maksumaksjate raha endale isiklikuks tarbeks mööbli ostmiseks.

Ma võin parlamendile kinnitada, et Briti konservatiivid ei aktsepteeri selliseid eiramisi. Keeldume oma heakskiitu andmast seni, kuni kontrollikoda väljastab positiivse kinnitava avalduse.

Poliitikute usaldus on üle aegade madalaimal tasemel ning meie reputatsioon väheneb veelgi, kui nähakse, et anname sellised raiskamised andeks. Iga kord, kui anname heakskiidu nõuetele mittevastavale aruandele, julgustame suuremale raiskamisele ja suurematele pettustele. Iga kord, kui hääletame heakskiidu andmise poolt, saadame nõukogule, komisjonile ja oma valijatele signaali, et me ei suhtu sellesse küsimusesse tõsiselt.

Minu partei jälgib eriti hoolikalt, kuidas selles küsimuses hääletavad leiboristidest ja liberaaldemokraatidest Euroopa Parlamendi liikmed. Nad ei saa oma kodus väita, et tahavad poliitikasse uusi tuuli – puhastada ja reformida poliitikat – ning ikka, aasta aastalt hääletada nõuetele mittevastavate aruannete vastuvõtmise poolt. Igaüks, kes tõsiselt soovib süsteemi reformida ja kaitsta maksumaksjat, peaks hääletama heakskiidu andmise vastu.

Bastiaan Belder (EFD). – (NL) Austatud juhataja! Ma ei kiida heaks Euroopa Komisjonile heakskiidu andmist, arvestades vigade suurt hulka. Me ei tee ikka veel piisavalt selleks, et lihtsustada eeskirju, eelkõige struktuurifondide eeskirju. Neli sõltumatut nõuandekogu on esitanud ettepaneku, millele komisjon ei ole

veel rahuldavat vastest andnud. Komisjoni mõjuhindamiskomitees on tõeliselt hädavajalik teostada sõltumatu väliskontroll. Kui dr Stoiberi kõrgetasemeline töörühm sellele tõelisele sisule annab, siis tuleb talle eraldada ka piisavad ressursid sekretariaaditeenusteks. Lisaks on vaja avaramat mandaati. Me ei pea vähendama mitte ainult halduskoormat, vaid ka tingimustele vastamise kulusid, samuti ei tohiks mandaati piirata olemasolevate õigusaktidega: ka uued õigusaktid tuleks allutada kriitilisele analüüsile. Sellega, austatud juhataja, aitaksime kaasa ametiasutuste ja ettevõtete toimimist liigselt takistavate eeskirjade koorma struktuursele vähendamisele.

Monika Hohlmeier (PPE). – (DE) Austatud juhataja, head kolleegid! Kõigepealt sooviksin arutada arenguabiga seotud probleeme, mida kontrollikoda peaaegu alati esile tõstab, ning tänada Inés Ayala Senderit tema suurepärase koostöö eest, mis oli ääretult meeldiv.

Esiteks tekib sageli probleem seoses eelarvetoetusega. See tähendab, et isegi on kahtlusi, et riikides, mille elanikke üritame veidikenegi aidata, kasutavad korrumppeerunud ja totalitaarsed režiimid eelarvetoetust osaliselt selleks, et suruda maha ebasoovitavaid elanikerühmi või isegi kriitikuid. Ma olen väga kriitiline selle eelarvetoetuse suhtes. Seda tuleb vähendada või see tuleb peatada riikides, kus meil on ilmseid probleeme eelarvetoetuse kasutamise kohta.

Teiseks on meil praegu, nagu varemgi, probleeme sellega, et maksed sisaldavad sageli vigasid, puudu jääb koordineerimisest ning arenguabi projektide suunamisest eri institutsioonide ja tasandite vahel ühes riigis ning samuti puuduvad äratuntavalt seatud prioriteedid. Seda küsimust tuleb pidada esmatähtsaks, et oleks võimalik parandada projektide jätkusuutlikkust ja tõhusust riikides, kus inimesed on tõepoolest äärmises hädas.

Ma pean nüüd ja pidasin enne hädavajalikuks, et arenguabi ja Euroopa Arengufond üldiselt integreeritakse üldeelarvesse.

Tahaksin seoses meie ühinemise abiga Türgile öelda seda, et mind üllatas, et täiesti tavapärane kriitika, mis muude riikide puhul oleks juba ammu viinud rahastamise blokeerimise ja katkestamiseni, põhjustas Türgi ja komisjoni koostöös nii kiiresti probleeme. Ma pean täiesti normaalseks, et kõigepealt paneme paika strateegia ja eesmärgid, seejärel ajakava, projekti suundumised, mõõdupuud ning siis tegevuse jälgimise meetodid.

Kui kõik see on siiski tegemata jäetud ning viiakse ellu projekte, mis seejärel kuulutatakse ebaõnnestunuks, on mul probleem viisiga, kuidas projekti ellu viidi. Mina isiklikult pean seetõttu vajalikuks, et vähemalt osa rahastamisest katkestatakse, kuni oleme saanud asjakohased kinnitused selle kohta, et rahalisi vahendeid kulutatakse nõuetekohaselt. Oleme nüüd saavutanud kompromissi, kuid pean vajalikuks probleemi jälgida, kuna see mõjutab teisi riike, nagu Bulgaaria, Rumeenia või Kreeka. Minu arvates tuleb kõiki kohelda ühtemoodi, mitte erinevalt.

Ma palun sellepärast kinnisvarapoliitika valdkonnas sätestada keskmise pikkusega kinnisvarastrateegia, kasutades selleks selget ehitus- ja finantsplaneerimist. Suurtel projektidel peaks olema oma eelarverida ja ehitustegevust kajastav aruandlussüsteem ning me ei tohiks enam hüvitada sildlaenuandjate kulusid. Kuivõrd oleme nii suured institutsioonid, siis on meil vaja ehitisi, mille planeerimine peab olema hoolikas ja läbipaistev.

Minu viimane märkus on, et minu arvates on programme vaja esmajärjekorras lihtsustada, sest see on põhjus, miks riikides probleemid tekivad, ja see ei tohi jääda pelgalt retooriliseks nõudmiseks, vaid peab lõpuks saama reaalsuseks.

(Aplaus)

Jens Geier (S&D). – (DE) Austatud juhataja! Volinik, Diego López Garrido! Mul on väga hea meel, et te siin olete ning näitate sellega, et nõukogu tunnustab seda tähtsat arutelu. Head kolleegid! Teame kõik seda väikest trikki: kui tahate kedagi piinlikku olukorda panna, siis sõnastage oma küsimus umbes nii: kas sa endiselt peksad oma lapsi? Isegi kui teine isik vastab eitavalt, on ta kaudselt omaks võtnud, et võis kunagi tõesti oma lapsi peksta.

Bart Staesi, keda ma tema töö eest tänada tahaksin, raport parlamendile heakskiidu andmise kohta on kriitiline ja mulle tundus, et vähemalt kohati järgis see sama loogikat. Enesekriitika on positiivne, kuid see peab vähemalt tõele vastama. Ma olen oma fraktsioonis pidanud palju arutelusid teemal, kuidas tagasi lükata see või teine sõnastus parlamendile heakskiitu andmist käsitlevas raportist. Mõned meist on seetõttu sattunud oma koduriigis üsna suure surve alla.

Ma tahan teile siiski edasi anda oma vastused küsimustele selle kohta, miks me selle või teise sõnastuse parlamendile heakskiidu andmist käsitlevast raportist tagasi lükkasime. Osa ettepanekuid on juba tegelikkuseks saanud. Võime need uuesti esitada, kuid milleks? On ettepanekuid, millest ei ole kasu, nagu idee muuta eelarvekontrollikomisjon alternatiivseks sisekontrolliasutuseks või juhatuse ja istungjärgu vahetalitajaks. Raportis on palju häid ettepanekuid, mis ju kõik siiski vastu võeti.

Siis on raportis ettepanekuid, mis peegeldavad tegelikkust ainult osaliselt, näiteks muudatusettepanek nr 26. Selles muudatusettepanekus nõutakse täiskogu fraktsioonides sisekontrollisüsteemi kehtestamist. Miski ei saaks olla ilmsem. Sotsialistide ja sotsiaaldemokraatide fraktsioonis on see siiski juba ammu tegelikkus olnud ja just täpselt sellel põhjusel. Kui minu fraktsioon peaks sellega nõustuma, siis näitaksime sellega, nagu oleks meil vaja mahajäämust tagasi teha. Seega saame selle konkreetse näite puhul nõus olla ainult juhul, kui seda tegelikkust ka raportis kirjeldatakse. Ma teen seega ettepaneku lisada kõnealusele lõigule järgmine fraas: nagu seda on teinud fraktsioon S&D.

Olle Schmidt (ALDE). – (SV) Austatud juhataja! ELi rahaliste vahendite kontroll ja audit on paranenud ja on muutumas aina põhjalikumaks, ehkki paljud muud probleemid on jäänud. Näeme tulemusi ja see teeb heameelt – kuid on võimalik teha palju rohkem. Meie moto peaks olema mitte raisata mitte ühtegi senti. Arengufondide osas on EL maailma suurim abiandja. Tore, et suudame maailmas midagi muuta ja näitame üles solidaarsust maailma kõige vaesemate inimestega. Ma usun, et ELi kodanikud on sellega nõus, kuid raha tuleb kasutada parimal võimalikul viisil. Raha ei tohi minna korrumpeerunud juhtidele, kes täidavad sellega oma kukruid, samuti ei tohi me raisata raha projektidele ja algatustele, mis ei vaata tulevikku ja mis ei ole piisavalt head.

Meil siin parlamendis lasub selles osas eriline vastutus. Ma esitasin komisjonile mitmed muudatusettepanekud, mida raportöör käsitles suhteliselt heatahtlikult. Tõde on selles, et EL peab väljenduma selgemalt ja nõudma neilt riikidelt, keda EL toetab, et nad peaksid au sees põhilisi inimõigusi, nagu sõna- ja ajakirjandusvabadus. Kahjuks praegu nii ei ole.

Lubage mul esitada teile väga ilmekas näide: ELi abi Eritreale. Eritreas heidetakse režiimi kritiseerijad kohtupidamiseta vanglasse ja neile isegi ei öelda, milles neid süüdistatakse. Nad on kohutavates vanglatingimustes virelenud aastaid. Mida nad tegid? Nad kritiseerisid riigi juhtimist ja selle presidenti.

Peame selles osas selgemad olema. EL peaks suutma oma abi eeltingimuseks seada selle, et abisaajariik austaks kõige põhilisemaid inimõigusi ning ma arvan, et raport oleks selles osas pidanud olema tungivam ja selgem. Ma usun, et seda ootavad meilt Euroopa maksumaksjad.

Peter van Dalen (ECR). – (NL) Austatud juhataja! Staesi raport sisaldab väga tähtsat lõiku pealkirjaga „Euroopa Parlamendi liikmed kui avaliku elu tegelased”. See pealkiri on väga kohane.

Parlamendi iga liige on avaliku elu tegelane ja peab igal hetkel suutma üldsusele aru anda, kuidas ta töötab, ja eelkõige peab ta suutma põhjendada, kuidas ta on kulutanud maksumaksja arvel loodud eelarvet. Kõik meist siin käsitlevad maksumaksja raha ning seega on kodanikel õigus teada, kuidas me seda raha kulutame.

Viimastel aastatel on olukord parlamendi vastutusega oluliselt paranenud, kuid Euroopa Parlamendi liikmetelt ei nõuta veel vastutust kõigi oma rahaliste vahendite eest. Ma viitan eelkõige igakuisele summale 4200 eurot, mis on üldkuludeks iga parlamendiliikme käsutuses. Selle kasutamise kohta aru andmiseks pean nüüd igal aastal välja käima päris suure summa, et palgata väljast raamatupidaja. See on veider! Peaksime lihtsalt aru andma, kui kulud on seotud parlamendile osutatud teenustega, nagu sõidu- ja elamiskulude puhul. Ma palun teid seega tungivalt toetada seda teemat käsitlevat lõike 65 muudatusettepanekut nr 33.

Sidonia Elżbieta Jędrzejewska (PPE). – (PL) Euroopa Personalivaliku Amet ehk EPSO on institutsioonidevaheline üksus, mis vastutab personali värbamise eest Euroopa Liidu institutsioonidesse. Mul on väga hea meel, et heakskiiduraportites seda teemat käsitletud on. Vaja on jõupingutusi, et uurida Euroopa Liidu institutsioonidesse tsiviilteenistuslike ametikohtadele kandideerivate ja edukalt konkursi läbinute ebaraportsionaalset geograafilist jaotust. Uute liikmesriikide, sealhulgas Poola kodanike jätkuv alaesindatus on eriti vastuvõetamatu ja seda mitte ainult Euroopa Liidu tsiviilteenistusega seoses. Minu arvates on see olukord eriti skandaalne keskmise ja kõrgema taseme juhtide seas. Kahtlusi tekitavad ka pikk värbamisprotsess ja edukate kandidaatide nimekirjade haldamine. Konkursil väljavalitud kandidaadid – kes läbisid konkursi edukalt – võtavad sageli vastu töö väljaspool Euroopa Liidu institutsioone, sest nad lihtsalt ei jõua nii kaua oodata ning kogu värbamisprotsess läheb raisku.

Mul on hea meel, et EPSO on käivitanud korrigeeriva kava ning nõustunud kontrollikoja märkustega ning sellega, et EPSO on juba nõustunud ka mõnede Euroopa Parlamendi märkustega. Ma jälgin kindlasti tähelepanelikult korrigeeriva kava tulemusi, pidades alati silmas, et EPSO eesmärk peaks eelkõige olema jõuda ELi institutsioonide pakkumistega parimate võimalike kandidaatideni, valida välja parimad võimalikud kandidaadid ning koostada parim võimalik edukatest kandidaatide nimekiri, milles on proportsionaalselt esindatud kõik liikmesriigid.

Ivailo Kalfin (S&D). – (BG) Volinik, Diego López Garrido, head kolleegid! Tahaksin avaldada oma arvamust Euroopa ametite vastutusele heakskiidu andmise kohta. Lubage mul kõigepealt teile edasi anda kolleeg Georgios Stavrakakise vabandused, kellel ei ole võimalik vastava arutelu juures olla, kuigi sotsiaaldemokraatide ja demokraatide fraktsiooni Euroopa Parlamendis variraportöörina on ta viimastel kuudel raportiga tööd teinud. Tal ei olnud võimalik kohale tulla hästi teada transpordiprobleemide tõttu.

Fraktsiooni S&D vaatenurgast on Euroopa Liidu eelarve läbipaistva ja seadusliku kasutamise seotud küsimused prioriteetsed ning avalike finantside haldus tervikuna sõltub suures osas nende küsimuste lahendamisest. Ma tahaksin seetõttu tänada raportöör Véronique Mathieud ja ka Euroopa Kontrollikoja liikmeid ning ametite juhte, kellega väga laialdast koostööd tegime. Ma sooviksin osutada sellele, et eelarveametite auditeerimine on ääretult keeruline ja pingutusi nõudev menetlus, sest ametid erinevad oma tavade ja pädevuste osas üksteisest oluliselt.

Lubage mul alustada üldise avaldusega, et 2008. aasta tõestab, et mida aasta edasi, seda paremini ametid oma eelarvet täidavad. Ma põikan korra kõrvale ja ütlen kaasparlamendiliikmetele, kes ei oodanud kontrollikojalt ühtegi märkust eelarve toetuseks, siis see, kui kontrollikoda lakkab märkusi tegemast, tähendab seda, et usaldus ameti vastu väheneb. Tõsi on see, et eelarve täitmisel on vigade arv vähenemas ning läbipaistvus ja distsipliin suurenevas. Ka Euroopa Kontrollikoda on neid edusamme arvesse võtnud, ajal kui ametite juhid pingutavad aina enam, et parandada oma arvestus- ja kontrollisüsteeme.

Loomulikult on ikka veel puudujääke. Parlament ja kontrollikoda on mõlemad neid maininud. Puuduste põhjused on nii objektiivsed kui ka subjektiivsed. Hea uudis on, et kõik need on kõrvaldatavad ning sellesuunaline tegevus on käimas.

Peamine probleem tekkis seoses Euroopa Politseikolledžiga (CEPOL). Selles organisatsioonis on probleeme olnud aastaid ning nende põhjused on erinevad: raamatupidamissüsteemi muutmine, vastuvõtva riigiga seotud ebaselged asjaolud, tegematajätmised lepingute väljakuulutamisel ning riiklike vahendite kasutamine selleks mitteettenähtud otstarbeks. Kuigi mitmeid aastaid on neile mõõndusi tehtud, mille tulemused on ilmnenud oodatust aeglasemalt, toetan sellel aastal kõnealuse ameti 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise edasilükkamist, kuni on tehtud uus audit ja kolledži juhtkond võtab endale selge kohustuse tagada, et eiramised ja õiguslikud vastuolud kõrvaldatakse võimalikult kiiresti.

Teine probleem oli seotud Frontexiga, eriti selle ameti suutlikkusega kasutada sellele eraldatud vahendeid. Ameti juht andis kuulamisel eelarvekontrollikomisjonile selle kohta rahuldavaid vastuseid.

Tulevikus peame ametite eelarvekontrolli valdkonnas võtma mitmeid meetmeid. Ma võtaksin need kokku kolmeks meetmeks. Esiteks peavad ametite juhid jätkama pingutusi eelarvedistsipliinist rangemaks kinnipidamiseks. Teiseks on vaja võtta meetmeid raamatupidamiseeskirjade lihtsustamiseks, seda eelkõige kaasrahastatud ja isemajandavates ametites. Viimaseks peame uurima kontrollikoja ettepanekut võtta kasutusele kriteeriumid, mis näitavad, kui edukad need ametid oma ülesannete täitmisel on.

Markus Pieper (PPE). – (DE) Austatud juhataja, head kolleegid! Mõned märkused Euroopa rahaliste vahendite kasutamise kohta laienemisprotsessis. Pidime hindama kontrollikoja eriraportit Türgile antud ühinemiseelse abi kasutamise kohta. Meile kui eelarvekontrollikomisjonile olid kontrollikoja järeldused väga suureks pettumuseks. Komisjon kasutas eelmisel perioodil vahendeid ilma ühegi strateegia või tõhusa auditita ning eelkõige ei olnud projektid konkreetselt seotud ühinemiseks vajalike edusammudega. Isegi uue ühinemiseelse abi rahastamisvahendi (IPA) puhul, mis jõustus 2007. aastal, ei saa kontrollikoda hinnata kulutatud vahendite tõhusust. Ometi räägime 4,8 miljoni eurost kuni 2013. aastani.

Esialgul valitses eelarvekontrollikomisjonis abituse tunne. Kus ja millal saame poliitiliselt mõjutada ühinemiseelse abi kasutamist, kui kontrollikoja järgmine hindamine toimub alles pärast 2012. aastat? Seega pöördub eelarvekontrollikomisjon komisjoni poole, et see vaataks esmatähtsa küsimusena läbi IPA kava. Samuti kutsume edasimineku hindamise ajaks külmutama rahalised vahendid 2006. aasta tasemele. Siit võib hakata kooruma kompromiss.

Lisaks soovime, et IPad tuleks üldiselt – üldiselt, mitte sõnaselgelt Türgile viidates – rakendada paindlikult, sealhulgas liikmesuse või koostöö või naabususkonna erivormide vms jaoks. Läbirääkimistel pelgalt EL liikmesusele keskendumine võib osutada väga halvaks investeeringuks.

Rohelised ja vasakpoolsed on kritiseerinud, et selliseid nõudmisi esitades sekkume välispoliitikasse ja Türgile langeks seega osaks erikohtlemine. Ei, kui me ei reageeri ilmsele puudujääkidele, siis tagame erikohtlemise. Kui lubame erandeid Türgile, võime ühtlasi loobuda eelarvekontrolliga seotud tööst ka Horvaatia, Rumeenia, Bulgaaria või Kreekaga. Tegemist on ju lõppude lõpuks sama teemaga.

Pöördun komisjoni poole, et see ei sulgeks oma silmi vaid seetõttu, et tegemist on Türgiga. Selle asemel tuleks Türgi ühinemist toetada vastavalt ühenduse enda kehtestatud liitumiskriteeriumidele.

Christel Schaldemose (S&D). – (DA) Austatud juhataja! Ma sooviksin täna sõna võtta parlamendi heakskiiduraporti kohta. Meile on esitatud midagi, mis minu veendumuse kohaselt on kõige põhjalikum, kõige kriitilisem ja kõige rohkem tulevikku vaatavam Euroopa Parlamendi heakskiiduraport, mida kunagi on esitatud. See on hea. Ma sooviksin seega Bart Staesi selle nii konstruktiivse dokumendi eest tänada.

See, et institutsioon ise enda tegevuse heaks kiidab, on ebaharilik, ja selleks on tõepoolest vaja ülimalt vastutust, läbipaistvust ja kontrolli. Tegelikult aitab raport siiski tagada, et meie, parlament, suudame seda vastutust kanda ning olla läbipaistvad ja tagada parema kontrolli. Loomulikult on see hea.

Olles seda öelnud, on ikka veel paranemisruumi. Siinkohal mainin põgusalt valdkondi, mida ma usun, et käsitletakse mõnedes muudatusettepanekutes. Ma usun, et peame rohkem ära tegema, et kodanikud saaksid meie tööd jälgida. Saame seda tagada, lihtsustades kodanike juurdepääsu meie raportitele veebilehel – sealhulgas kriitilistele raportitele. Ma usun, et samuti on tähtis uurida meie hankemenetluste toimimist siin parlamendis. See on kõrge riskiteguriga valdkond ja selle kohta on esitatud häid muudatusettepanekuid. Ma arvan, et peame lisaks ka uurima, kas juhtimise struktuuri saaks parandada ja muuta veelgi läbipaistvamaks nii meie kui parlamendiliikmete kui ka kodanike jaoks, kes aitavad parlamenti kontrollida. Liiatigi ei usu ma loomulikult, et peaksime kulutama raha oma büroode renoveerimiseks siin Strasbourgis – kuigi sageli seda väidetakse. Selle asemel peaksime tagama, et meil on ainult üks asukoht.

Ma olen pärit Taanist – see on riik, millel on pikad läbipaistvuse, avatuse ja kontrolli traditsioonid, eriti maksumaksjate raha kasutamisel. Need on väärtused, mida kalliks pean, ja usun, et samad väärtused peaksid kogu ELis laialdasemalt valitsema. Ma usun, et Euroopa Parlamendi heakskiiduraport näitab, et meie siin parlamendis arvestame sellega ja liigume õiges suunas. Samuti annab see parema lähtekoha teiste institutsioonide kritiseerimiseks.

Esther de Lange (PPE). – (NL) Austatud juhataja! Arutelu jooksul on juba palju ära öeldud, nii et piirduksin kahe punktiga. Esimene on parlamendile heakskiidu andmine. Lõppude lõpuks, kui tahame teiste üle järelevalvet teostada, siis peame oma eelarvesse eriti kriitiliselt suhtuma. Sellekohase raporti esitas Bart Staes ja oleksin selle kuus-seitse aastat tagasi kogu südamest heaks kiitnud, kuid kuue-seitse aasta jooksul on paljud asjad paremusele pöördunud. Näidetena võib esitada tegelike reisikulude hüvitamise ja assistentide põhimääruse. Naljakas, et Bart Staes mainis neid oma sõnavõtus natuke aega tagasi, kuid kahju, et need saavutused ei ole veel raportisse teed leidnud. Loodan, et seda annab parandada kahe nädala pärast toimuva hääletamise ajaks, nii et meil oleks lõpuks tasakaalus raport. Ma olen täiesti veendunud, et see nii läheb.

Teine märkus on üldine, austatud juhataja, sest ma usun, et saabuvatel aastatel ootavad meid ees keerulised eelarvearutelud. Järgmisel perioodil meie eelarve eeldatavasti ei suurene, kuigi Lissaboni lepinguga on meile pandud uusi kohustusi, mis tähendab, et Euroopa kulutustega seoses on aina enam vajalik saavutada ühe kulurea abil samaaegselt mitu poliitilist eesmärki. Selleks on vaja, et kontrollikoda saaks tegelikult auditeerida kulutustega seotud mitmekordseid meetmeid ja mitte ainult vaadata seda, kas eeskirjadest on kinni peetud. Praegu meie kontrollikoda seda teha ei saa. Kui soovime uueks eelarveperioodiks koostada mõjusat eelarvet, mis oleks ka auditeeritav, siis on vaja teha kontrollikojas muutuseid. Ma teen seetõttu ettepaneku, et tulevikus võtaks kontrollikoda tõepoolest eelarve- ja eelarvekontrolliaruteludest osa ning tahan, et Euroopa Komisjon mulle selgitaks, kuidas küsimust lahendada tuleb.

Derek Vaughan (S&D). – Austatud juhataja! Tahtsin võtta sõna Euroopa Parlamendile heakskiidu andmise teemal ja kõigepealt tänada raportööri suurepärase töö eest, mida ta on teinud, ja raske töö eest, mida ta on teinud koos teistega.

Ma arvan, et ütlematagi on selge, et kõik me siin saalis tahame, et avatus ja läbipaistvus suureneksid ning et maksumaksjate raha kulutamisest tõuseks tulu, kuid peame tagama, et protsessi muutmise tagajärg on ka

tegelikult edasimineks paremuse poole. Ma ei ole kindel, kas praeguses raportis tehtud soovitused on kõik edasimineks paremuse poole. Näiteks soovitus siit majast tualettruumid kaotada osutub väga kulukaks, nagu ka soovitus vahetada välja Euroopa Parlamendi kogu autopark.

Raportis on ka soovitusi, mis juba sisalduvad 2011. aasta eelarveettepanekutes. Näitena võib tuua Europarl TV läbivaatamise, et tagada selle tõhusus ja ülesannete täitmine, ning samuti üleskutse pikaajaliseks kinnisvarastrateegiaks, mis on juba paigas või vähemalt tulevikus võimalik. Raportis on ka soovitusi, mis käsitlevad küsimusi, kus edusamme on juba tehtud või tehakse.

Loomulikult on aga raportis positiivseid soovitusi ning neid tuleks tõesti toetada, näiteks printimisel paberi raikamise vähendamine. Me kõik näeme, kuidas iga päev prinditakse paberihunnikuid ning kindlasti on siin võimalik kokkuhoid.

Tervitav on ka üleskutse ratsionaliseerida välisuuringuid ja vastavat koostööd teiste institutsioonidega, et vältida dubleerimist ning saavutada tõhususega seotud kokkuvõtteid. Ma olen aru saanud, et osa muudatusettepanekuid esitatakse uuesti 2011. aasta Euroopa Parlamendi eelarve jaoks.

Raportis nõutakse aastaaruannet ka riskijuhilt ja ma arvan, et see on hea. Kõik see näitab, et arutades Euroopa Parlamendile heakskiidu andmist, on vaja tasakaalu. Ma ei kahtle, et eelarvekontrollikomisjon kindlustab vastutuse teostamise tulevikus ning raporteerib edaspidi, kuidas selle raporti soovitusi ellu viiakse ja käsitletakse.

Paul Rübiger (PPE). – (DE) Austatud juhataja, head kolleegid! Kõigepealt tahaksin öelda, et pidin sellel nädalal vaid Strasbourgi ja mitte Brüsselisse reisima, sest Strasbourg on mulle palju lähemal ja seega oli mul lennuühenduse häiretest hoolimata võimalik takistusteta reisida.

Mu teine palve on seotud eelarvekontrolliga. Ikka on meie ees sama vana paberipakk, kus on kirjas, mis selle nädala istungjärgul toimub. Mul oleks hea meel, kui meie töökohtadel siin oleks arvutid, kuna siis saaksime kõike elektrooniliselt vaadata, nii et hääletades oleksid muudatusettepanekud meil emakeeles silme ees ning hääletamine saaks toimuda sihipäraselt. Meil on sadu hääletusi, alati keskpäeval, ja oleks tore, kui me ei peaks paberites sahmima, vaid tekstid esitatakse meile elektrooniliselt. Euroopa Parlament peaks lõppude lõpuks sammuma ju tehnoloogia esirinnas.

Kolmandaks, reisimisel peame pidama arvestust, mis viimasel ajal on muutunud tõeliseks bürokraatiaks. See koormab nii meid kui ka Euroopa Parlamendi liikmeid, kuid ka täiskogu administratsiooni. Lisaaudit seab lisatingimusi. Peaksime looma töörühma, kes naaseb olulise juurde – korrektne ja täpne raamatupidamisarvestus –, et vähendada bürokraatlikku koormat 25% ja mitte tõsta seda 50%, nagu viimastel kuudel on juhtunud.

Struktuuri osas paluksin komisjonil kontrollida, kas me peaksime olukorras, kus paljud riigid on finantskriisis, rohkem keskenduma investeringutele ühtekuuluvus- ja regionaalfondi ning mitte niivõrd Euroopa rahastamise äratarbimisele. Isegi rahaliste vahendite suurendamine 1,27%ni kogurahvatulust (GNI) oleks investeringute suurendamiseks mõistlik.

Silvia-Adriana Țicău (S&D). – (RO) Ma sooviksin alustuseks mainida 2008. aasta Euroopa Liidu üldeelarve täitmist, III jagu – komisjon ja rakendusametid. Tervitame Taani, Hollandi, Rootsi ja Ühendkuningriigi vabatahtlikke algatusi esitada riiklikud juhtimist kinnitavad avaldused!

Usume kindlalt, et edusamme on võimalik saavutada, kui esitatakse riiklikud juhtimist kinnitavad deklaratsioonid Euroopa Liidu kõigi ühiselt hallatavate rahaliste vahendite kohta. Palume tungivalt, et komisjon esitaks soovitused kõnealuste juhtimist kinnitavate avalduste kohta.

Teadusuuringute raamprogrammi osas valmistab meile muret, et praegune programm ei vasta kaasaegse uurimiskeskonna vajadustele. Arvame, et järgmises raamprogrammis on vaja kaasajastamist ja veelgi suuremat lihtsustamist.

Sooviksin samuti mainida Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti 2008. finantsaasta eelarve täitmist. Nimetatud ameti aruandes on kirjendatud intressitulu, mis 2008. finantsaastal oli rohkem kui 143 000 eurot, mis näitab, et likviidsuse tase ametis on pikkade ajavahemike kestel väga kõrge. Palume komisjoni tungivalt, et ta uuriks mitte ainult võimalusi, kuidas täielikult rakendada vajadustel põhinevat arvelduste ja likviidsuse juhtimise kava, vaid samuti eelkõige ENISA mandaadi laiendamist nii pädevuste kui ka kestuse osas (2012. aastale järgnevaks perioodiks).

Richard Seeber (PPE). – (DE) Austatud juhataja! Kui tahame Euroopa Liitu, mida meie kodanikud aktsepteerivad, siis on otsustava tähtsusega see, et kodanikud teavad ka seda, mida tehakse nende maksudeks makstud rahaga. Christel Schaldemose nõudmine suurema läbipaistvuse järele on seega täiesti põhjendatud ja ma usun, et see on koht, kus Euroopa projekt kas jääb kestma või kukub läbi.

Küsimus ei ole siiski ainult läbipaistvusest, see on ka arusaadavusest. Meile, võib nii öelda, makstakse selle eest, et selliste küsimustega täisajaga tegeleksime. Ma arvan, et kui meie kodanikud peaksid mõnikord sedalaadi dokumente nägema, siis peaksid nad nende abil ka midagi konkreetset suutma teha. Peame seega pöörduma komisjoni poole, et see parandaks oma dokumentide, eriti eelarveraamistikku käsitlevate dokumentide arusaadavust. Siis saaksid kodanikud väga kiiresti aru, kui suur või väike on ELi eelarve ja kui palju ELilt alati nõutakse.

Asjaolu, et liikmesriigid ootavad, et EL teeks midagi, kuid teisest küljest ei ole valmis selleks raha eraldama, on meie kõigi poliitiline probleem ja see on valdkond, milles komisjon peaks saabuvatel aastatel lahenduse leidma.

Franz Obermayr (NI). – (DE) Austatud juhataja! Mõned sõnad eriti kriitilise tähtsusega arutelu kohta seoses Türgile mõeldud ühinemiseelse abi rahastamisvahendiga. See on alates 2002. aastast pidevalt kasvanud, ehkki Türgi liigub pigem tagasi kui edasi. Kontrollikoja viimasest eriraportist selgusid suured probleemid. Rahalisi vahendeid ei kasutatud tõhusalt ega hinnatud piisavalt.

Ma pöördun seega komisjoni poole, et see selgitaks enne heakskiidu andmist ELi kodanikele, mis täpselt on saanud igal aastal Türgile eraldatavast 800 miljonist eurost.

Nüüd eri ametitest üldiselt. ELi ametite, mille arv alates 2000. aastast on peaaegu kolmekordistunud, kontrollimatu kasv, nende ametite asutamine, taasasutamine ja laiendamine on selgelt vastuolus Lissaboni strateegia nõudega vähendada bürokraatiat. See hõlmab ka uut Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiametit.

Mõni sõna Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskusest, ehkki räägime 2008. aastast. Tahaksin tõepoolest teada, kas magasin, kui Tšehhi Vabariigis legaliseeriti tugevatoimelised narkootikumid ning meil on nüüd tänu lahtistele piiridele imetore narkoturism. Nii et suitsetajate vastu võitleme hammaste ja küüntega, aga tukume, kui jutt on tugevatoimelistest narkootikumidest.

Daniel Caspary (PPE). – (DE) Austatud juhataja, head kolleegid! Ka mina sooviksin rääkida ühinemiseelsest abist. Oma aruandes sedastab kontrollikoda selgelt, et praeguste kavade osas ei saa ta tõendada rahaliste vahendite kasutamise nõuetekohasust. See tähendab, et komisjon on käivitanud kavasid, mille üle me ei saa teostada järelevalvet ja mille tõhusust me ei saa kontrollida.

Eelarvekontrollikomisjon esitas oma aruandes selge seisukoha ja nüüd on Türgi poolt lahti läinud uskumatu lobitöö. Eelarve täitmisele heakskiidu andmisega seoses ei ole siinkohal küsimus selles, kas Türgi ELiga ühineb või mitte. Küsimus ei ole selles, kas tahame või ei taha olla meele järele teistele sõbralikele riikidele, küsimus on selles, et saaksime kontrollida, kas kavad on tegelikult tõhusad, selles, kas raha jõuab nendeni, kellele see ette nähtud on, mitte ei kao kuskil vaikselt ära. Küsimus on selles, kas käsitleme Euroopa kodanike maksuraha nõuetekohaselt. Ma oleksin seega väga tänulik, kui täiskogu enamus teeks selleks ajaks, kui lõpuks hääletamiseni jõuame, õige otsuse.

Andrew Henry William Brons (NI). – Austatud juhataja! Ma esindan parteid, kes seisab vastu kogu Euroopa projektile ja meie riigi liikmesusele ELis. See võib panna inimesed kahtlustama, et oleme aruannetele heakskiidu andmise vastu, olgu tõendid missugused tahes. Ma tahaksin need kahtlustused ümber lükata.

Ehkki vaikumisi oleks meie seisukoht olla vastu peaaegu igasuguste tulevikukulutuste heakskiitmisele, siis lootsin, et toetame varasemaid kulutusi käsitlevate aruannetele heakskiidu andmist tingimusel, et tõendid seda õigustavad, kuigi võisime kulutuste eesmärke mitte heaks kiita. Oleme siiski eiramiste arvu tõttu vastu aruannetele heakskiidu andmisele tervikuna.

Me ei ajaks otsust eeskirjadekohaste ja -vastaste kulutuste üle segamini eesmärgi heakskiitmise või mitteheakskiitmise. Ma loodan, et kõik teised lähtuvad samast põhimõttest sõltumata sellest, kas nad kulutuste eesmärgid heaks kiidavad või mitte.

Christa Klauß (PPE). – (DE) Austatud juhataja, head kolleegid! Me arutame 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist, kuid see pakub alati võimalust vaadata ettepoole ja ma usun, et peaksime just selles kontekstis eriti keskenduma nendele paljudele ametitele, mida oleme ellu kutsunud. Loomulikult peame neile tagama finantsressursid, kuid peame tagama ka, et nende tehtav töö oleks sisuline.

Ma pean silmas Euroopa Kemikaaliagentuuri (ECHA), kes vastutab keemiatööstuse eest ja kes saabuval perioodil peab endale võtma lisäülesandeid ning hakkama vastutama biotsiidide eest. Peame tagama, et nende töö oleks tõhus, ettepoole vaatav ja vastab ühtlasi meie poliitikatele ning seetõttu palun ma, et me kõik tagaksime, et need ametid saaksid meie jaoks hästi ja tõhusalt töötada ka tulevikus.

Algirdas Šemeta, komisjoni liige. – Austatud juhataja! Tahaksin veel kord rõhutada, et komisjon on pühendunud sellele, et viimastel aastatel saadud edusamme kasutada selleks, et veelgi parandada kulutuste kvaliteeti. Loomulikult uurin ma hoolikalt heakskiitu andvaid otsuseid, mille Euroopa Parlament kahe nädala pärast vastu võtab ja komisjon tagab asjakohased järelemeetmed.

Sooviksin teid ka tänada tänase väga hea arutelu eest. Arvan, et arutelu ajal väljendati palju häid ideid, ning ma soovin mõnda neist vaadelda.

Esiteks Bart Staesi ja teiste liikmete tõstatud küsimus riiklikest juhtimist kinnitavatest avaldustest, mille osas tahaksin teile lihtsalt meelde tuletada, et saatsime koos volinik Lewandowskiga eelarvekontrollikomisjonile eelarvekontrolli käsitleva kirja, milles teatasime, et kavatsime peagi toimival finantsmääruse läbivaatamisel teha ettepaneku riiklike juhtimist kinnitavate deklaratsioonide kohta. Ma usun, et koos lihtsustamise ettepaneku ja lubatud vigade ohu kontseptsiooniga võimaldab see oluliselt parandada struktuurifondide haldamise olukorda. Kolleeg Søndergaard oli selle pärast väga mures.

Edit Herczog tõstatas küsimuse siseauditi ja sisekontrolli rollist. Ma jagan täielikult tema seisukohta ning lisaksin vaid, et järgmisel nädalal arutame 2010.–2012. aasta auditistrateegiat ning pöörame märksa enam tähelepanu sisekontrollisüsteemide parandamisele komisjonis.

Ma jagan ka Jean-Pierre Audy ja mõnede teiste austatud parlamendiliikmete vaateid heakskiidu andmise menetluse kohta. Ma usun, et peaksime algatama arutelu, kuidas heakskiidumenetlust täiustada, et tagada, et enamik menetluse tulemustest viiakse võimalikult kiiresti ellu. Praegu on 2010. aasta ja arutame heakskiidu andmist 2008. aastale, kuna 2009. aastal ei õnnestunud midagi ellu viia. Ma usun, et vaja on sidusrühmi ja kontrollikoda kaasavat põhjalikku arutelu. Ma jagan täielikult nii teie kui ka teiste sellel teemal sõna võtnud parlamendiliikmete vaateid.

Ma arvan, et väga tähtis on ka leida lahendus ELi rahaliste vahendite kulutamise tõhususe küsimusele. Pöörame oma üldises auditistrateegias suurt tähelepanu auditi tõhustamisele seeläbi, et laiendame auditit ELi kulutuste tõhususele. Ma usun, et tulevikus annab see tulemusi.

Türgi osas järgime soovitusi eesmärkide parandamiseks ja edusammude jälgimiseks. Peame kõigis kuluvaldkondades parandama kulutuste kvaliteeti: alates eesmärgi seadmisest kuni mõju hindamiseni.

Siiani saavutatud tulemustest nähtub, et Euroopa Liit teeb jõupingutusi maksumaksjate raha kasutamise viiside parandamiseks ning meie kodanikele lisandväärtuse teenimiseks. Edusammud on ka teie kui heakskiitu andva asutuse tegevuse vili. Olete alati tähelepanelikult jälginud, kuidas ELi eelarvet kasutatakse, esinenud kriitikaga, kui see ei ole olnud rahuldav, kuid pakkunud ka toetust, kui on tehtud edusamme. See on tähtis sõnum, mille saame edastada ELi kodanikele.

Lubage mul lõpetada erilise tänuavaldusega Euroopa Parlamendile selle toetuse eest komisjoni jõupingutustele parema Euroopa Liidu eelarve finantshaldamise nimel.

Jens Geier, raportööri asendaja. – (DE) Austatud juhataja! Protokollis korrektsuse huvides – esindan raportöör Bogusław Liberadzki, kes nagu paljud teised siin täiskogul on sellel nädalal valitsenud transpordiprobleemide ohver. Mul on väga hea meel teda esindada ja kasutaksin juhust ja käiksin läbi arutelul tehtud märkused.

Alustuseks, volinik Šemeta, minu suureks rahuoluks rõhutasite, et komisjon astub samme, et tugevdada ELi rahaliste vahendite haldamisega tegelevate olulisemate isikute aruandekohustust. Me kõik teame, mida see tähendab. Tõepoolest, me teame kõik, et see tähendab, et peame tuletama Euroopa Liidu liikmesriikidele, kes haldavad suurt osa Euroopa rahalistest vahenditest, meelde, et nad peavad seda tegema kooskõlas heade tavadega, sest teame ka seda, et enamik vigadest Euroopa vahendite kasutamisel leiab aset liikmesriikide tasandil.

Sellepärast valmistas pettumust kuulda, kuidas kolleegid Euroopa Konservatiivide ja Reformistide fraktsioonist ja Vaba ja Demokraatliku Euroopa fraktsioonist, kellest kõigil – Ryszard Czarnecki kaasa arvatud – on muud kohustused, arutelu ajal nii teravalt komisjoni kritiseerivad ning lubavad komisjoni heakskiidust ilma jätta. Ma oleksin oodanud, et mu kaasparlamendiliikmed toetavad riiklike juhtimist kinnitavate avalduste nõudmist siin täiskogul ja ka liikmesriikides, sest need on kohad, kus tehakse vigu ja kus puudub piisav koostöö. Ei

olnud ka hea kuulda, kuidas kolleegid fraktsioonist ECR nimetavad kõike, mis siin toimub, nõuetele mittevastavaks, ehkki nad teavad väga hästi, et vastutus lasub täiesti teises kohas.

Ma tahaksin veel kord mainida ühinemiseelset abi, sest ma arvan, et siinkohal on aeg paar asja joonde ajada. Ma tahaksin teile meenutada, et eelarvekontrollikomisjon toetas raportööri väikese häälteenamusega. Tahaksin teile meelde tuletada ka seda, et raportite esitamise ajal soovis Euroopa Kontrollikoja esindaja raportöörile meenutada, et raportite teema oli kriitika komisjoni ja mitte Türgi käitumise kohta. Meie kaasp Parlamendiliikmed Euroopa Rahvapartei (kristlike demokraatide) fraktsioonist on hääletanud muudatusettepanekute lisamise poolt komisjoni heakskiiduotsusesse, mille sooviksime sealt kohe kõrvaldada, kuna need ei puuduta mitte niivõrd maksumaksjate raha kasutamist, vaid pigem olukorda Türgi ühinemise üle peetavatel läbirääkimistel – otsustades, et suund on hetkel vale.

Inés Ayala Sender, raportöör. – (ES) Austatud juhataja! Sooviksin oma kokkuvõtvas sõnavõtus tänada volinik Šemetat ning arengu- ja humanitaarabi eest vastutavaid komisjoni talitusi nende hoolsa ja tõhusa koostöö eest selles protsessis.

Soovin ka tunnustada eesistujariiki Hispaaniat jõupingutuste eest seoses selle heakskiidumenetlusega, eriti ettepaneku eest algatada arutelu institutsioonidevahelise kokkuleppe uuendamiseks koos nõukoguga, kuna praegu kehtiv kokkulepe on juba mõnda aega olnud vananenud. Ma pean siiski väljendama ka, et ma ei ole nõus selle täiskogu improviseeritud korraga, kuna ilmselt ei tulnud kellelegi täna enne kella 9 hommikul mõttesse kutsuda kontrollikoda või nõukogu siia ametlikult.

Nende puudumise kritiseerimine, kui me isegi ei olnud vaevaks võtnud neid kutsuda, on minu arust naeruväärse ja pahauskuse piiri peal. Ma usun, et kui tahame, et meid austatakse ja et suudaksime täita oma uusi kohustusi, siis peab meie institutsioonidevaheline kord olema rangem ja tõsisem ja vähem oportunistlik.

Ma soovin Euroopa Arengufondile heakskiidu andmise arutelu lõpetuseks väljendada tänu suurepärase koostöö eest oma kolleegidele, eriti Monika Hohlmeierile, ja tervitada suuri edusamme, mida on saavutatud Euroopa arenguabi tõhusal ja läbipaistval rakendamisel!

Kodanikud hindavad kõige positiivse seas, mis on olnud Euroopa Liidu tegevuse tulemus, eriti Euroopa arenguabi, ja on isegi kutsunud üles olema nähtavamad ja rohkeimas paigus. Neile teeb aga ka muret, kui ei ole selge, miks aitame teatavaid valitsusi eelarveabiga, või kui riigipöörete, korruptsiooniskandaalide, inimõiguste rikkumiste või teel demokraatia või soolise võrdõiguslikkuse poole esinevate tagasilöökidest puhul asjaolud muutuvad ja me ei selgita kodanikele selliste juhtumite põhjusi või ei rakenda rangeks kontrolliks piisavaid tagatisi.

Seitsmendale, kaheksandale, üheksandale ja kümnendale Euroopa Arengufondile heakskiidu andmiseks on hea põhjus olulised edusammud, mida oleme näinud ja täheldanud, kuid peame jätkama tegevuse parandamist. Parlament jälgib eriti hoolikalt seda, et Lissaboni lepingu jõustumisele järgnev uus institutsioonidevaheline süsteem ja Euroopa Välisteenistuse raamistik ei sea ohtu edusamme, mida on tehtud, et meie kodanikud saaksid Euroopa arenguabi üle jätkuvalt uhked olla.

Bart Staes, raportöör. – (NL) Austatud juhataja, head kolleegid! Ma soovin loomulikult tänada kõiki kaasp Parlamendiliikmeid, kes minu raporti teemal sõna võtsid, eriti Ville Itälät, Gerneb-Jan Gerbrandyt, Edit Herczogit, Jens Geierit, Peter van Dalenit, Christel Schaldemose, Esther de Langet ja Derek Vaughani! Ma usun, et kõik on juba öeldud, kuigi pean väljendama oma üllatust selle raporti vastukajade üle. Ma olin Euroopa Parlamendile heakskiidu andmise menetluses kolmandat korda raportöör ning tunnetan suhtumises muutust.

Esimesel ja teisel korral oli täiskogu võimalik kritiseerida suhteliselt lihtsalt. Kolmas kord oli raskem. Täiskogu on järsku muutunud tundlikumaks ja võimalik, et see kannatab enesekriitika puudumise all. Mõned on mind meedia vahendusel süüdistanud; mõned kaasp Parlamendiliikmed on mulle kinda visanud, öeldes: kõik on ju väga tore, aga see, mida sa kirjutad, lisab tuult euroskeptikute purjedesse. Ma ei nõustu: ma olen Euroopa Parlamendi liige, kes on nii Euroopa-meelne kui ka kriitiline, ja kui ma näen midagi, mida minu arust saab parandada ja muuta, või näiteks vabatahtlike pensionifondide puhul midagi, mida varem on seostatud süüdistusega, siis on minu kohus see välja öelda. Meie, Euroopa-meelsed Euroopa Parlamendi liikmed, peame kitsaskohtadele osutama, sest sellega võtame tuule euroskeptikute purjedest, sest nemad elavad selliste pooltõdede – mõnikord sõna otseses valedel najal. Peame rääkima asjadest nii, nagu nad on, ja ma teen seda alati. Mitte kunagi ei hakka ma kuritarvitusi ilustama. See on minu põhimõtteline seisukoht.

Ryszard Czarnecki, *raportöör*. – (PL) Austatud juhataja! Sooviksin tänada Jens Geierit, kes on märganud, et mõnikord ma ütlen, mida mõtlen! Ma pean ütleva, et ma õpin nõukogu esindajalt suurepäraseid trikke – see Hispaania minister haihtub alati, kui teab, et nõukogu hakatakse kritiseerima. Teda ei olnud kohal alguses, kui ma sõna võtsin, ja teda ei ole kohal nüüd, kus ma uuesti sõna tahtsin võtta.

Seitsmest institutsioonis, mida mul on olnud võimalus hinnata, ei ole juhuslikult asjad enam-vähem korras kuues, ajal kui üks on pidevalt probleemide põhjustaja. Ma tuletan kõigile meelde, et aasta tagasi oli sama situatsioon. Nõukogule anti heakskiit alles novembris. Ma usun, et sellel aastal juhtub see varem, kuid ma ei tahaks lubada olukorda, kus meile esitatakse dokumendid mitte 2008. aasta, vaid 2007. aasta kohta. See näitab seda, et nõukogu peasekretariaadis valitseb kaos, või seda, et nõukogu kohtleb parlamenti nagu tobukesest koolipoissi. Olukord, kus kõik Euroopa institutsioonid on võrdsed, kuid nõukogu on arvamusel, et on teistest võrdsem, meenutab George Orwelli „Loomade farmi”, ja see olukord on väga ärevusttekitav.

Ma usun siiski – ja olgem õiglasel – et nõukogu esindaja öeldu sisaldas väga tähtsat ettepanekut. See puudutas, nagu ma aru sain, loobumist kuulsast 1970. aasta aumeeste kokkuleppest, mis annab tunnistust sellest, et tänapäeva parlamenti tuleb suhtuda tõsisemalt kui 40 aasta tagusesse parlamenti, mida ei valitud valimistel, vaid mille koosseisu nimetasid liikmesriikide parlamendid. Aumeeste kokkuleppest loobumine oleks väga hea käik ja ma olen selle eest nõukogule väga tänulik. Ma usun, et esitasin selleteemalise suulise muudatusettepaneku mai hääletusel.

Véronique Mathieu, *raportöör*. – (FR) Austatud juhataja! Tahaksin esmalt tänada variraportööre, kes tõesti tegid minuga väga tõhusat koostööd raporti koostamisel, ning teiseks komisjoni sekretariaadi kõiki töötajaid, sest tegemist oli väga nõudliku ülesandega.

Soovin tänada ka parlamendiliikmeid, kes arutelude ajal sõna võtsid, ja jagan nende muresid täielikult. Nende sõnavõttudest ilmnes selgesti, et nad soovivad parandada ELi rahaliste vahendite läbipaistvust ja järelevalvet nende kasutamise üle, mis on täiesti mõistetav.

Lõpetuseks tahaksin toonitada, et kõnealustel ametitel on ka poliitiline roll – seda peab toonitama, sest see on ka väga tähtis – ja et seda tähtsat poliitilist rolli tõhusalt täita, peab neil olema töökaava.

Töökaava peab tõepoolest olema kooskõlas Euroopa Liidu töökaavaga ja selle üle peavad – nii ma loodan – teostama järelevalve meie kolm institutsiooni.

Tõesti, samal ajal, kui osa ameteid teevad nendega koostööd loomulikult ja spontaanselt, on ameteid, mis on märksa vähem vastuvõtlikud, ja sellisel juhul ei ole meie institutsioonide tekstidel siduvat jõudu. Austatud juhataja! Peame selle peale väga tõsiselt mõtlema.

Juhataja. – Ma lisan lühidalt, et talitused teatasid mulle, et nad on kiiresti läbi vaadanud viimaste aastate protokollid. Eelmisel õigusloome perioodil võttis nõukogu seisukoha ja osales arutelus ühel korral ja see oli alles teise lugemise ajal, sest 2009. aastal lükati heakskiidu andmine esialgu edasi ja nõukogu viibis kohal alles teises voorus. Selles osas tajutakse täiesti õigesti, et me oleme teinud edusamme.

Arutelu on lõppenud.

Hääletus toimub mai osaistungjärgul.

Kirjalikud avaldused (kodukorra artikkel 149)

Ivo Belet (PPE), *kirjalikult*. – (NL) Austatud juhataja! Täiskogu peab finantsläbipaistvuse ja eelarve sisekontrolli osas olema täiuslikkuse kehastus. Me ei saa selles osas enda vastu kunagi liiga karmid olla. Kõik ei saa kogu aeg olla hästi nii suures parlamendis nii paljude parlamendiliikmete ja töötajatega. Midagi läheb alati viltu, kui inimesed koos töötavad. Ka kõige rangem sisekontroll ei saa seda ära hoida. Peame siiski tunnistama, et viimastel aastatel on tehtud suuri jõupingutusi, et asju õigesti toimima panna.

Tahaksin tuua teile kaks näidet. Esiteks uus assistentide põhimäärus, mis lõpuks pärast aastaid kestnud arutelusid vastu võeti. Enne seda eksisteerinud kuritarvitused on praktiliselt kõik kõrvaldatud. Teine näide on seotud kulude hüvitamisega. Ka selles valdkonnas on võetud meetmeid ning kehtestatud selged ja täpsed eeskirjad. Kas see on probleemid lahendanud? Absoluutselt mitte! Sisekontrolli karmistamine on tervitatav, kuid minu silmis on vastuvõetamatu jätta ebamääraselt muljet sellest, et toimub asjade kinnimätsimine, kuna see ei ole tõsi. Tahaksin lõpetuseks öelda, et eelarvet tulevikus suurendades peab meil olema julgust üldsusele selgitada, et Lissaboni leping tõi kaasa palju lisatööd ning eelarve suurendamine kommunikatsiooniks ja külalistega kontakteerumiseks on tõepoolest põhjendatud.

Indrek Tarand (Verts/ALE), kirjalikult. – Üldiselt oleme Euroopa Liidu eelarve praeguse seisuga rahul. Ruumi paranemiseks siiski on. Ütleksin isegi, et oluliseks paranemiseks. *Ceterum censeo* – Prantsusmaa on otsustanud müüa Venemaale Mistral-klassi sõjalaeva. Me usume, et ta kahetseb siiralt oma otsust.

(Istung katkestati kell 12.00 ja jätkus kell 15.00)

ISTUNGI JUHATAJA: Gianni PITTELLA

asepresident

4. Eelmise istungi protokollu kinnitamine (vt protokoll)

5. SWIFT (arutelu)

Juhataja. – Järgmine punkt on nõukogu ja komisjoni avaldused SWIFTi kohta.

Diego López Garrido, nõukogu eesistuja. – (ES) Austatud juhataja! Cecilia Malmström, head kolleegid! Eelmise kuu 24. märtsil võttis komisjon vastu soovitusel nõukogule anda volitused alustada läbirääkimisi Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide lepingu üle, mis käsitleb finantstehinguid käsitlevate sõnumiandmete Ameerika Ühendriikide Rahandusministeeriumile kättesaadavaks tegemist terrorismi ja selle rahastamise tõkestamise ja nende vastu võitlemise eesmärgil.

Soovitus esitati viivitamata raportöörile ja Euroopa Parlamendi teatavatele liikmetele ning edastati liidu nõukogule.

Liidu nõukogu on veendunud seda laadi lepingu vajalikkuses ning toetab seega täielikult komisjoni soovitusel pidada läbirääkimisi terroristide rahastamise jälgimisprogrammi (TFTP) üle. Coreper uuris põhjalikult voliniku volituse projekti ning komisjoni soovitusel pannakse põhimõtteliselt järgmisel nõukogu kohtumisel hääletusele ja annab oma hääle selle poolt, võttes loomulikult arvesse parlamendi seisukohta ning täna siin saalis sellel teemal väljendatud arvamusi.

Nõukogu nõustub parlamendiga, et tulevane leping, mida tuntakse kui SWIFT-lepingut, peab sisaldama piisavaid tagatisi. Nõukogu nõustub seega parlamendis väljendatud arvamusega, et igal juhul on hädavajalik järgida Euroopa Liidu põhiõiguste hartat, eriti selle artiklit 8, Lissaboni lepingut ja Euroopa inimõiguste konventsiooni. Lisaks on olemas üldpõhimõtted, mida tuleb isikuandmete edastamisel austada, nagu isiku õigus teada, et tema andmeid töödeldakse, või õigus muuta või kustutada andmeid, kui need osutuvad valeks.

Kõik andmekaitsega seotud õigused tuleb tagada ilma diskrimineerimiseta; teiste sõnadega tuleb Euroopa Liidu kodanikke kohelda samamoodi nagu Ameerika Ühendriikide kodanikke.

Usume, et on võimalik saavutada kokkulepe Ameerika Ühendriikidega sõlmitava lepingu tähtaja kohta, mis loodetavasti on umbes viis aastat.

Kolmandate riikidega andmevahetusega seoses oleme aru saanud, et kui USA ametiasutustel on põhjust uskuda, et on andmeid, mis võivad aidata teiste riikide ametiasutustel terrorismikuritegusid uurida, siis tuleks neid andmeid kasutada. Lisaks on see täpselt see, mida Euroopa õigusaktid lubavad. Vastavalt Euroopa õigusaktidele, kui liikmesriik on sarnasel asjaoludel teiselt liikmesriigilt saanud teavet, siis võib selle teabe terrorismi vastu võitlemiseks edastada kolmandatele riikidele.

On ka küsimus andmete edastamisest plokkidena, kus mitte kõik juhtumid ei ole seotud konkreetse oletusega. See on midagi, mida on vaja tehnilistel põhjustel ja ka tõhususe pärast sisse jätta, kuna terrorismi uurimisel on sageli tähtis, et oleks teatav hulk andmeid, mille põhjal saaks järeldusi teha. Loomulikult peavad sellised andmeedastused olema nii konkreetsed ja piiratud kui võimalik ning alati peab olema selge eesmärk: teatavate terrorismikuritegude eest vastutusele võtmine, mis on see eesmärk, mis õigustab sedalaadi lepingu olemasolu.

Selle tulemusena on meil komisjonilt olemas detailne volituse projekt. Ma usun, et see on hea projekt, selles kaitstakse inimeste põhiõigusi, arvestatakse nende lepingute tõhusust ja see põhineb vastastikusel võrdsel kohtlemisel ja andmete kogumise proportsionaalsusel. Kindlasti põhineb see järelevalvel nende lepingute tõhususe tulemuste üle – sellele vihjatakse ka komisjoni soovitusel –, mida teostab eelkõige parlament ja mis on läbivaks teemaks kogu läbirääkimiste kestel.

Parlament leiab õigusega, et ka tema peab olema lepingu sündi kaasatud ja seega nõustume, et parlamendile tuleb esitada piisavalt teavet ning komisjon kui selle lepingu läbirääkija peab vastava teabe edastama läbirääkimiste igas etapis.

Nõukogu mõistab ka seda, et parlamendil peaks olema hõlpsam juurdepääs rahvusvaheliste lepingute salastatud osadele, et ta saaks juhtumitel, kus tal on heakskiitmisõigus, teostada oma hindamise. Pean lisaks mainima, et oma 9. veebruari 2010. aasta avalduses lubas nõukogu rääkida sellel teemal parlamendiga institutsioonidevahelisest lepingust. Mul on nõukogu nimel hea meel seda lubadust täna kinnitada.

Cecilia Malmström, komisjoni liige. – Austatud juhataja, TFTP-andmete kogumine on terrorismivastases võitluses oluline. Teame, et tänu TFTP-andmetele on Euroopas ära hoitud terroristlikke rünnakuid, näiteks 2006. aastal Heathrow lennujaamas leitud vedelikpommid. TFTP ei ole seega oluline mitte ainult Ameerika Ühendriikidele, vaid ka Euroopale.

Kohtusin hiljuti Ameerika Ühendriikide siseminister Napolitaniga ja käsitlesime seda küsimust. Nad on täiesti teadlikud sellest, et vahelepingut, mis meil nendega oli, on vaja reformida, kuid neile teeb ka muret, et enam ei ole kättesaadavad juhtlõngad, mis viisid tuntud terroristideni. Peame siis turvaaugu küsimuse lahendama, kuid tegema seda viisil, mis austab täielikult põhiõigusi ja tagab piisava andmekaitse taseme.

See on põhjus, miks kohe pärast meie viimast selleteemalist arutelu asus komisjon tööle uue volitusega ELi-USA TFTP-lepingu sõlmimiseks. Minu arvates on mandaat ambitsioonikas, kuid realistlik. Selles tasakaalustatakse meie kollektiivse julgeoleku säilitamine, samal ajal pööratakse tähelepanu põhiõigustele ja andmekaitsele kooskõlas parlamendi eelmise aasta septembri ja selle aasta veebruari resolutsioonidega.

Ma sooviksin tänada raportöör Jeanine Hennis-Plasschaertit väga konstruktiivse koostöö ees, mis meil on olnud. Komisjon on püüdnud pidada selles asjas sidet tema ning kaas- ja variraportööridega. Ma olen samuti tänulik eesistujariigile töö eest, mida ta on teinud selle küsimuse viimisel nõukogusse.

Oleme proovinud arvestada Euroopa Parlamendi resolutsioonides väljendatud muredega. Andmeid töödeldakse ainult seoses terrorismiga. Iga taotluse aluseks peab olema kohtuluba. Kolmandatele isikutele ei edastata andmeid plokkidena. Teineteist koheldakse vastastikku võrdselt. Andmed edastatakse n-ö tõukealusel, SEPA andmed jäetakse välja ning arutame ka mittediskrimineerival alusel õigusliku hüvitise küsimust. Ma tagan, et komisjon hoiab kogu läbirääkimiste ajal parlamenti täielikult ja viivitamata kursis. Meie eesmärk on lepingule enne juunit alla kirjutada, et parlament saaks selle üle juulis hääletada.

Ma tean, et Euroopa Parlamendile teeb suurt muret andmete edastamine plokkidena, kuid ma tean samuti seda, et ilma plokkedastusest ei ole ka TFTPd. Õiguslikult siduvate kaitsemeetmete abil tagatakse siiski, et andmetele juurdepääs on võimalik ainult juhul, kui on olemas objektiivselt tõendatud põhjus uskuda, et tuvastatud isik on terrorist, teda kahtlustatakse terrorismis või ta rahastab terrorismi ning et kõnealused andmeedastused on anonüümsed. Andmete plokkidena edastamine on loomulikult tundlik teema ning püüdlime läbirääkimistel selle poole, et vähendada veelgi andmete hulka. Kuid peame siinkohal realistlikuks jääma. Tõenäoliselt sihttaotluste arvu väga oluliselt ei vähendata.

Vastastikune võrdne kohtlemine on osa volitusest. Kavandatavas lepingus pannakse Ameerika Ühendriikide Rahandusministeeriumile kohustus jagada juhtlõngu ELi vastavate ametiasutustega ning lubada ELi ametiasutustel teostada TFTP-otsinguid tuntud terrorismis kahtlustatavate isikute vastu ELis. Kui ELis peaks midagi sarnast välja töötama – ELi TFTP –, siis peaksid ameeriklased meid ka selles aitama. Komisjon on valmis nendes aruteludes liikmesriikidega osalema.

Volituse kohaselt säilitatakse väljavõtmata andmeid viis aastat. Ma usun, et see on põhjendatud, kui silmas pidada, et viis aastat on ka see periood, mille jooksul peavad pangad vastavalt ELi rahapesuvastastele õigusaktidele säilitama finantstehingute andmeid, kuid ma olen valmis ära kuulama, mida parlamendil selle kohta öelda on ja esitan siis nädalal lõpus selle küsimuse nõukogule.

Lõpetuseks usun, et volituse projekt on tõepoolest oluline edasiminekuks. Selles arvestatakse parlamendi resolutsioonides tõstatatud probleemseid valdkondi. Selles võetakse arvesse raportööri üleskutset kahepoolseks lähenemiseks, mis võib viia ELi TFTP loomiseni, kuigi peame seda loomulikult arutama ELi sees. See ei ole osa läbirääkimistest. Volituses võetakse arvesse ELi-USA suhteid selles valdkonnas võrdsete partneritena, mis on loomulikult pikaajaline eesmärk.

Simon Busuttil, fraktsiooni PPE nimel. – Austatud juhataja! Kõigepealt peab ütleva, et parlament tahab lepingut. Parlament loomulikult ei taha lepingut iga hinna eest ja pisasjad, millele tähelepanu ei pöörata, võivad hiljem põhjustada tõsisemaid probleeme. Seda hakkame täna siin saalis arutama.

Veebruari hääletus andis kaks selget õppetundi. Esimene õppetund on, et Euroopa Parlamendil on uued volitused, selged volitused. Tal on sõnaõigus ja tahab oma volitusi teostada. Parlament teeb seda konstruktiivselt ja vastutustundlikult, kuid ta teostab oma volitusi. Teine õppetund oli see, et esimene leping ei olnud piisavalt hea ja seda on vaja täiustada.

Ma tervitan komisjoni valmisolekut esitada volitus, mille ta tegi pärast veebruari hääletust nii ruttu kui võimalik, ja ma soovin väga, et ministrite nõukogu selle volituse võimalikult ruttu kinnitaks. Nagu ütlesin, Euroopa Parlament tahab lepingut ning oleme pannud oma soovide üksikasjad resolutsiooni, mis on siin täiskogul laialdast toetust leidnud, kindlasti täiskogu juhtivate fraktsioonide seas.

Volinik Malmström, andmete plokkidena edastamine on meie jaoks probleem ja teate väga hästi, et tahame, et see küsimus veel kord läbi mõeldaks. Mitte ainult vastavad ametiasutused Ameerika Ühendriikides ei peaks seda tegema, vaid ka meie. Mida täpsemalt endale siin Euroopas tahame? Kas tahame meie enda TFTPd ja kuidas me selle saaksime? Andmeplokkid on kindlasti probleem ja seda probleemi ei saa ära peita. See tuleb lahendada!

Järgmisel nädalal, kui parlamendi missioon lahkub USAsse, seisame nende üksikasjadega silmitsi, kui arutame neid vastavate ametiisikutega USA Kongressis.

Järgmisel nädalal läheb Euroopa Parlamendi missioon Ameerika Ühendriikidesse ja arutame seda vastavate isikutega kongressis, kuid ka Ameerika Ühendriikide ametiasutustega. Tahame teha seda konstruktiivselt. Tahame näidata Ameerika Ühendriikide ametiisikutele, et võtame asja tõsiselt. Tahame lepingut, kuid meie jaoks on probleemseid valdkondi ja tahame, et need lahendatakse.

Birgit Sippel, *fraktsiooni S&D nimel*. – (DE) Austatud juhataja! Tahaksin ühes punktis vastu vaielda nendele, kes on siiani sõna võtnud. Ma ei ole huvitatud võimalikult ruttu kokkuleppele jõudmisest, vaid võimalikult heast kokkuleppest. Kvaliteeti tuleb eelistada ajaraamistikule. Tahaksin teha ühe eelmärkuse. Euroopa Parlament on lepingu juba korra tagasi lükanud ja üks paljudest sisulistest põhjustest oli, et Euroopa Parlament ei olnud selle koostamises osalenud.

Selle nädala sündmusi silmas pidades oleme otsustanud siin parlamendis otsuseid mitte vastu võtta. Siis on veel otsus pöörduda nõukogu poole, et ka tema lükkaks oma otsused edasi, kuni saame oma otsused vastu võtta. Ma olen üsna üllatanud, et siin täiskogul on parlamendiliikmeid, kes ilmselt ei suutu oma otsustesse tõsiselt, kuid ma arvan: jah, sellest hoolimata võib nõukogu lihtsalt otsuse vastu võtta. Ma arvan, et meie ei tohiks oma otsustesse niimoodi suhtuda. Väidan ikkagi, et nõukogu ei tohiks oma otsust teha enne, kui pärast 6. maid, kui oleme otsuse teinud. Kindlasti ei tekita see kahju ja Ameerika Ühendriigid saavad aru.

Volituse projekti osas suhtun positiivselt sellesse, et komisjon on võtnud endale kohustuse meie nõudmised rahuldada. Ma tahaksin sellegipoolest selgelt välja öelda, et läbirääkimiste volitust tuleb oluliselt muuta. Seda on vaja, kui tahetakse, et Euroopa Parlament hääletab uue lepingu poolt. Minu arvates ei ole praegune volitus selle saavutamiseks piisavalt ambitsioonikas. Andmete plokkidena edastuse probleem on lahendamata. Kui USA ametiasutused ütlevad meile, et igal kuul räägime viie kuni kümne inimese konkreetsetest andmetest, siis miljonite andmeühikute edastamine Euroopa kodanike kohta on kindlasti selle eesmärgiga võrreldes ebaproportsionaalne.

Muuseas, tahaksin komisjonile ja nõukogule veel kord öelda, et kuigi pidevalt väidetakse, et see leping on äärmiselt oluline lisandus terrorismivastasesse võitlusesse, siis tõendid selle kohta ei ole nii selged, kui meile kogu aeg räägitakse. Jätkuvalt on probleemiks andmete Ameerika Ühendriikides säilitamise pikk aeg. Ka volituses ei pakuta selles osas lahendust. Meil on vaja Euroopa pinnal asuvat kohtuasutust, mis mitte ainult ei kontrolliks USA taotluste seaduslikkust, vaid ka andmete väljavõttu, kus see ka ei toimuks. Teabe edastamist kolmandatele riikidele tuleb reguleerida selgete direktiivide abil. Vajame ambitsioonikat volitust, mis sisaldab meie nõudmisi. Alles siis on võimalik saavutada tõeliselt head, meie nõudmistele vastavat tulemust, milles võetakse arvesse nii andmekaitset kui ka võitlust terrorismi vastu.

Lõpetuseks on mul nõukogule ja komisjonile veel üks konkreetne küsimus. Kuidas kavatsete tagada, et välja võetakse ja edastatakse ainult andmeid, mida konkreetset taotleti? Kuidas saab see toimida? Ameerika Ühendriikides? Või on olemas muud ettepanekud?

Jeanine Hennis-Plasschaert, *fraktsiooni ALDE nimel*. – Austatud juhataja! Ka mina tervitan soojalt tänast arutelu, milles parlament esitab oma ootused seoses läbirääkimiste direktiiviga. Kahtlemata on kahju, et parlament ei hääleta oma resolutsiooni üle sellel nädalal, kuid see ei peaks, ma kordan, ei peaks takistama nõukogul kavakohaselt oma otsuse tegemisega edasi minna. Parlament esitab oma seisukohad nüüd ja praegu

ning ei ole saladus, et nõukogu ja komisjon on juba resolutsioonist ja selle sisust teadlikud. Ma saan sellega seoses öelda ainult, et ma hindan nii nõukogu kui ka komisjoni üles näidatavat uut koostöö vaimu selle täiskogu kaasamiseks.

Nüüd, pärast läbirääkimiste direktiivi, peab kavandatav ELi-USA leping tagama võrdsed õigused, sõltumata isiku, kelle andmeid kooskõlas lepinguga töödeldakse, rahvusest. Minu küsimus on nüüd, mida see tähendab? Mis on need konkreetsed õigused sellisel juhul seoses näiteks juurdepääsu, parandamise, kustutamise, kompensatsiooni ja õigusliku hüvitisega? Palun valgustage mind! Ma tahaksin pealegi rõhutada, nagu mu kolleegidki, et proportsionaalsuse ja vajaduse põhimõtted on kavandatava lepingu puhul eriti olulised. Asjaolu, ja ma kordan veel kord, asjaolu, et finantstehinguid käsitlevate andmesõnumite profiilid mingil põhjusel ei suuda otsida sõnumite sisu, mis viib andmete edastamiseni plokkidena, ei ole võimalik tagantjäreli parandada järelevalve- ja kontrollimehhanismide abil, kuna andmekaitseõiguse aluspõhimõtteid on juba rikutud.

Ausalt öeldes ma kahtlen, kas praeguse läbirääkimiste direktiivi abil õnnestub see küsimus lahendada. Tähtis on veel teada, et vastastikuse õigusabi leping ei ole piisav alus esitada taotlusi andmete saamiseks TFTP mõttes. Lõppude lõpuks ei kohaldu vastastikuse õigusabi leping kolmandate riikidega tehtavatele pangaülekannetele ning selleks oleks vaja konkreetne pank eelnevalt tuvastada, kuid TFTP põhineb rahaülekannete otsingutel. Seetõttu on otsustava tähtsusega, ja ma tahaksin seda rõhutada, seega on otsustava tähtsusega, et keskenduksime, et leida lahendus, kuidas neid lepinguid omavahel ühitada. Me võime loomulikult nõuda, et TFTP ümber tehtaks, kuid ausalt öeldes ei ole see tegelikult meie otsustada ja saan ainult tungivalt paluda, nagu kolleeg Busuttigli, et nõukogu ja komisjon hakkaksid tegelema kohe põhimõtteliste poliitiliste otsustega.

Ma ootan nii nõukogult kui ka komisjonilt selge ja siduva kohustuse võtmist teha kõik, mis on vajalik, et võtta Euroopa pinnal väljavõetavate andmete osas kasutusele püsiv õiguslikult pädev Euroopa lahendus. Lubage mul veel kord rõhutada, et andmete plokkidena välisvõimule edastamine ja tema poolt nende plokkidena säilitamine, isegi kui jutt on meie parimatest sõpradest, on ja jääb definitsiooni kohaselt ebaproportsionaalseks. Tegemist on otsustava eemaldumisega ELi õigusaktidest ja tavadest. Õigusriigi põhimõte omab otsustavat tähtsust ja parlament peab selles kontekstis selliste kavandatud lepingute, millest täna räägime, hindamisel olema äärmiselt tähelepanelik.

Nagu teisedki, toetan ma tugevat väljapoole vaatavat ELi, mis on suuteline tegutsema õlg õla kõrval Ameerika Ühendriikidega selle võrdse partnerina. Selles raamistikus ei jää mul muud teha, kui veel kord rõhutada, et just EL peab kehtestama põhimõtted terrorismivastaseks koostööks USAga, sealhulgas korrakaitse ja kommertseesmärgil kogutavate andmete kasutamine. Eesmärk peaks olema leida õige lahendus ning Euroopa seaduslikud nõudmised isikliku teabe õiglaseks, proportsionaalseks ja seaduslikuks töötlemiseks on ääretult tähtsad ja neid tuleb alati au sees pidada. Nüüd on nõukogu ja komisjoni kord see võimalikult ruttu konkreetseks tegevuseks vormistada ning rääkida välja leping, mis vastab kõigile ELi ja USA ootustele.

Jan Philipp Albrecht, *fraktsiooni Verts/ALE nimel.* – (DE) Austatud juhataja! Ma sooviksin eesistujariiki ja teid, volinik Malmström, tänada selle eest, mida ütlesite! Eesistujariik on õigesti öelnud, et TFTP-lepingu puhul SWIFTi pangaandmete vahetamise kohta on küsimus põhimõtetes. Küsimus on põhiseaduslikes aluspõhimõtetes, eraelu kaitses – põhiõiguste harta artikkel 8 ja Euroopa inimõiguste konventsiooni artikkel 8. Küsimus on ent ka tõhusas õiguslikus kaitses ja õiglases menetluses – Euroopa inimõiguste konventsiooni artiklid 6 ja 13. Küsimus on tõelises proportsionaalsuses põhiseaduslikust vaatevinklist, ja ma rõhutan, põhiseaduslikust vaatevinklist, sest asi ei ole ainult proportsionaalsuse tunnetamises. Meil on vaja tegelikke tõendeid selle kohta, et meetmeid on vaja ja et need on sobilikud, ja lõpuks ka tõendeid proportsionaalsuse enda kohta.

Ma pean siinkohal jälle selgelt välja ütleva, mida teised asjatundjad ja isegi uurimisasutused on korduvalt öelnud. Minu arvates ei ole võimalik tõestada, et isikuandmete massiline edastamine, kui puuduvad konkreetsed, esialgsed kahtlustused, oleks iseenesest asjakohane ja et seda eesmärki ei saaks saavutada märksa vähemintensiivsemate sekkumisvahendite abil. Igasugune juurdepääs Euroopa kodanike pangaandmetele on ebaproportsionaalne, kui igal üksikul juhul ei ole olemas eelnevat otsust kahtluste aluse kohta. Sellepärast on vaja tagada, et andmete esitamist plokkidena ei toimuks.

Vastasel juhul rikutakse selle lepinguga kehtivaid Euroopa ja rahvusvahelisi lepinguid ning see on täpselt see, mida enamik Euroopa ülemkohtuid – eelkõige Saksamaa Föderaalne Põhiseaduskohus märtsis – oma otsustes on väga selgelt väljendanud seoses andmete säilitamisega. Parlament ei saa ega tohiks seega teha kompromisse oma varasema seisukoha arvelt, vaid peab tagama kooskõla ELi õigusega nii läbirääkimiste ajal kui ka pärast neid ja kui on vaja, siis pöörduma volituse ja läbirääkimiste tulemustega Euroopa Kohtusse.

Ma pöördun seega komisjoni ja nõukogu poole, et nad edastaksid selgelt parlamendi tingimused Ameerika Ühendriikidele ning esitaksid vajalikud selged tõendid proportsionaalsuse kohta. Vastasel juhul ei ole parlamendil võimalik TFTP-lepinguga nõustuda.

Charles Tannock, *fraktsiooni ECR nimel*. – Austatud juhataja! Fraktsioon ECR toetas nõukogu esialgset SWIFT-lepingut Ameerika Ühendriikidega ja selles sätestatud terroristide rahastamise jälgimisprogrammi finantstehinguid käsitlevate sõnumiandmete edastamiseks, kuid loomulikult tingimusel, et paigas on teatud tagatised. Toona ütlesime lahti nii varjatud kui ka avalikust Ameerika-vastasusest, mis iseloomustab osa sellest täiskogust.

Ameerika õlgadel on tohutult ebaproportsionaalne koorem tagada meile kõigile maailmas vabadus. Tahame, et EL teeks Ameerika juhitava printsiipiaalse terrorismivastase võitluse juhtimise toetuseks rohkem, mitte vähem. Nägime SWIFT-lepingus eluliselt tähtsat vahendit, mille abil lõigata välja terroristliku rahastamise vähktõbi ja kaitsta kodanikke nii siin- kui ka sealpool Atlandi ookeani. Kuigi mind tegi kurvaks, et leping maha hääletati, ei olnud ma põrmugi üllatunud.

Ei ole kahtlust, et parlament punnitas muskleid ja tahtis näidata oma uut võimu, mille talle andis Lissaboni leping, kuid lõppkokkuvõttes võis SWIFTi kokkuleppe ajutine hinguseleminek uue parema ettepaneku laekumiseni komisjonilt olla paremgi, sest äratas üles president Obama administratsiooni, kes sarnaselt oma eelkäijatega ei paista eriti hästi aru saavat EList ja tema institutsioonidest, eelkõige parlamendist.

Ameerika diplomaadid ei paista eriti hindavat Euroopa Parlamendi liikmete suuremat võimu ja mõjujõudu. Välisminister Clintonilt president Buzekile saadetud kiri, milles väljendati muret SWIFTi üle, jäi kahetsusväärsest hiljaks. Paljud selle täiskogu parlamendiliikmed pidasid seda parimal juhul naiivseks, halvimal ülbeks ürituseks, sest selles eirati seda, kuidas parlament oma fraktsioonide kaudu tegelikult toimib.

Ameerika Ühendriikide lobistid parlamendis on peaaegu nähtamatud. Võrrelge seda selliste väikeriikidega nagu Iisrael, Taiwan ja Colombia, rääkimata gigantidest, nagu India ja Hiina, kes investeerivad märkimisväärselt diplomaatilistesse ressursidesse, et täiskoguga suhteid luua. Selle tulemusel suudavad nad diplomaatilisel ELi tasandil oma mõju mitmekordistada, samal ajal, kui Ameerika jätab oma potentsiaali haledasti kasutamata. Hämmastav, et USA kahepoolne saatkond Belgias on ikka veel kaks korda nii suur kui tema Euroopa Liidu missioon.

Minusse süstib siiski julgust see, et William Kennard, uus Ameerika Ühendriikide suursaadik ELis, tundub hindavat Euroopa Parlamendi liikmete tähtsust ja viib selle sõnumi tagasi Washingtoni. Ma loodan, et tema ametiajal Brüsselis paranevad Ameerika ja meie, Euroopa Parlamendi liikmete suhted järsult ning et väljakuulutatud asepresident Bideni visiit saab selle suurepäraseks alguseks, sest mitte keegi ei taha minust rohkem parandada meie Atlandi-ülest partnerlust.

Järgmine takistus on loomulikult uue SWIFT-lepingu heakskiitmise saavutamine täiskogul, kuid ka broneeringuinfoga seonduv ei saa minu arvates olema vähem vastuoluline.

Marie-Christine Vergiat, *fraktsiooni GUE/NGL nimel*. – (FR) Austatud juhataja, head kolleegid! Taas kord arutame komisjoni ja nõukogu volitust seoses SWIFTi projektiga. Meile täna esitatud volituse projektis on kindlasti arvestatud mõnede Euroopa Parlamendi 2009. aasta resolutsioonis esitatud nõudmisi, kuid paljudes punktides jääb see ebatäielikuks.

Nii on see seoses ajaga, mille jooksul andmeid säilitatakse, ning meie ELi kaaskodanike võimalustega edasi kaevata. Ameerika Ühendriikide eraelu puutumatus seadus diskrimineerib siiani isikuid, kes ei ole USA kodanikud: isegi komisjoni ametnikud on seda tunnistanud. Liiatigi korrutatakse meile, et SWIFTi abil ei saa andmeid individuaalselt töödelda, sest süsteemil puuduvad selleks võimalused, eelkõige tehnilised võimalused.

Edastatuse proportsionaalsuse probleem on seega endiselt väga suur. Nagu te ise just ütlesite, volinik, teeb andmete plokkidena edastamine ikka veel muret. Mul on kahju, kuid minul isiklikult puudub usk sellesse, kuidas USA ametiasutused selles valdkonnas tegutsevad. Põhjendatud kahtluse olemasolust ei piisa. Ameerika Ühendriikide terrorismivastases võitluses tekitatud kahjud on hästi teada.

Kvaliteet peab olema tähtsam kui kvantiteet, nagu Birgit Sippel ütles. Jah, Euroopa ametiasutustel peaks olema tegelik kontroll edastavate andmete üle. Ootame selles valdkonnas ikka veel tagatist, mis kaitseksid meie kaaskodanike ja kõigi Euroopa elanike õigusi.

Tervitame tehtud edusamme, kuid nendest ikka veel ei piisa. Jah, meie kaaskodanikel on õigus turvalisusele, kuid neil on selleks õigus kõikides valdkondades. Ajal kui paljud meie kaaskodanikud on saamas paremini

teadlikuks eraelu ja isikuandmete kaitsest – see ilmneb selgesti paljudest sõnavõttudest siin täiskogul –, on meie kohustus jätkuvalt häirekella lüüa ja teile kogu südamest kinnitada, et meie arvates ei ole vajaduse ja proportsionaalsuse põhimõtteid ikka veel järgitud.

Mario Borghezio, *fraktsiooni EFD nimel.* – (IT) Austatud juhataja! Head kolleegid! Lubage mul kasutada juhust, et rõhutada teie märkuse paikapidavust: Euroopa Parlament ei tohi unustada itaalia keele ja selle kasutamise rolli ja tähtsust, mis on andnud nii suure panuse Euroopa kultuurilosesse.

Tulles tagasi arutelu teema juurde, lõppkokkuvõttes peab ütleva pärast Euroopa Parlamendi poolt tungivalt ihaldatud seisakut, mille puhul tundub, et parlament päriselt ei hinnanud pakilist, dramaatilist vajadust mitte õõnestada mitte mingil viisil, mitte mingil põhjusel Läänemaailma ja Euroopa põhinõuet, milleks on enda kaitsmine terrorismi eest.

Loomulikult on täiesti tõsi, et peab olema tasakaal, proportsionaalsus, et kodanike õigusi ja õigust eraelule ei tohi ülemäära ohverdada ja et loomulikult tuleb tagada kodanikele võimalus esitada SWIFT-süsteemi alusel võetud otsuse peale kaebus, kas siis halduskaebuse või kohtumenetluse vormis – nagu see on ka tagatud komisjoni uue sõnastusega, milles on võetud arvesse enamikku Euroopa Parlamendi tehtud olulisi märkusi.

Seega peaks minu arvates komisjoni SWIFTi kohta vastuvõetud läbirääkimisvolituses sisalduvatesse suunistesse suhtuma kui usaldusväärsetesse suunistesse, mille abil tagada, ma kordan, tõhus ja vajalik koostöö Ameerika Ühendriikide ametiasutustega finantstehingute jälgimiseks eesmärgiga ennetada terrorismiohtu ja selle vastu võidelda – mis on loomulikult mõlema poole huvides, kuna ka Euroopa ei tohi unustada, et peab kaitsma terrorismi vastu; me oleme näinud liiga palju ilmseid ja ka äärmiselt tõsiseid tõendeid terrorismi kohta – ja tagada demokraatlik kontroll Euroopa Parlamendile usaldatud andmevoo üle, mis on seega kõige kindlamat liiki kaitse Euroopa kodanike isikuandmetele ja nende õigusele nõuda oma õiguste kaitset mis tahes asjakohases asutuses. Volituses on arvestatud ka paljusid meie, Euroopa Parlamendi liikmete ettepanekuid ja see räägib mõndagi Euroopa Parlamendi tähtsusest ja talle lepinguga antud uuest rollist.

Liitigi ei tohi me unustada, et lepingu järgi peavad Ameerika Ühendriigid samaga vastama, kui Euroopa Liidul õnnestuks käivitada terroristide rahastamise Euroopa jälgimisprogramm.

Euroopa peab asuma tegudele – või vähemalt ei tohiks ta alati teiste sabas sörkida –, asuma tegudele ja andma eluliselt tähtsa panuse ja teabe. Sama loogika kehtib broneeringusüsteemi suhtes, mida arutame hiljem: reisijate tuvastamise meede, jällegi terrorismi vastu võitlemise eesmärgil, on absoluutselt hädatarvilik.

Ernst Strasser (PPE). – (DE) Austatud juhataja! Volinik, head kolleegid! Meie, Euroopa Rahvapartei (kristlike demokraatide) fraktsioon, tahame lepingut. Me tahame oma Ameerika sõpradega head partnerlust, eeskätt julgeoleku valdkonnas. Me tahame head lepingut ja tahame seda üsna pea. Peaksime rõhutama, et praegune aeg kajastab Lissaboni vaimu nagu ei kunagi varem. Pärast septembri keskel vastuvõetud parlamendi resolutsiooni, pärast nõukogu otsuseid novembri lõpus, pärast arutelusid jaanuaris ja veebruaris ning pärast parlamendi selget seisukohta veebruaris oleme nüüd olukorras, mis on hea näide koostööst komisjoni, nõukogu ja parlamendi vahel. Ma tahaksin tõesti tänada teid, volinik, ja ka nõukogu selle uue alguse eest, mis sai teoks peamiselt tänu teile ja volinik Redingile. See on näide sellest, mida Euroopa kodanikud tahavad seoses tegutsemisruumiga, kuidas Euroopa kodanikud tahavad, et jõuaksime lahendusteni üheskoos – ja mitte ainult Euroopa kodanikud, vaid eeskätte need, kes täna siin täiskogul kuulavad ja pealt vaatavad. Siinkohal tahaksin eriti tervitada meie sõpru Rhine'ist ja Hunsrückist ning meie sõpru Austriast, kes täna siin viibivad.

Meie fraktsioon ei otsi probleeme, vaid võitleb lahenduste eest. Peaksin rõhutama, et leidsime terve hulga suurepäraseid ettepanekuid lahendusteks, mis sätestati septembri otsuses ja mis käsitlesid andmete plokkidena edastamist, kolmandaid riike, kestvust, lõpetamise aluseid jms. Nüüd peame nende üle läbi rääkima.

Mulle valmistasid üllatuse meie kolleegid Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioonist ja Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioonist, kes toona jäid resolutsiooni hääletamisel erapooletuks ja keeldusid oma panust andmast, kuid nõuavad nüüd seda resolutsiooni. Ma kutsun teid niisiis pardale. Aidake meid läbirääkimistel ja koos saavutame hea tulemuse! Siin on arutatud, et peaksime tulevikus tegema tööd selleks, et tagada kiirem TFTP väljatöötamine ning olete seda öelnud ka oma avaldustes. Jah, vajame neid vahendeid ja peaksime jätma ajakava täpselt selliseks, nagu te selle planeerisite, et oleks võimalik teie läbirääkimiste tulemuste üle siin parlamendis arutada enne suve lõppu, mil loodetavasti jõutakse ka otsusteni.

Ma usun, et arutelud andmelepingu, broneeringuinfo (PNR) ja Schengeni infosüsteemi (SIS) üle võiksid toimuda samal viisil, nagu siiani olete arutelusid pidanud, sealhulgas arutelu teie tegevuskava üle, mida soovin südamest toetada.

Kinga Göncz (S&D). – (HU) Ma tahaksin meelde tuletada, et vastupidi varem, enne parlamendi negatiivset hääletust valitsenud negatiivsetele ootustele, on tegelikult olnud ka mitmeid positiivseid arenguid, ja tundub, et Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide leping tuleb oodatust parem. Kui kõik läheb hästi, on see suve lõpuks sõlmitud. Eelmisest korrast möödunud aja jooksul on meile selgeks saanud, et Ameerika Ühendriigid on meie reservatsioonide suhtes ja neile konstruktiivsete lahenduste leidmise suhtes palju avatumalt meelestatud, kui arvasime.

Ma arvan, et oleme kõik avastanud, et koostöö on parem ja dialoog nõukogu ja parlamendi vahel tihedam, ning ma arvan, et tähtis on ka see, et volinik Cecilia Malmström on korrapäraselt arengutest teavitanud kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni, raportööre ja variraportööre. Ma arvan, et see on võti, mis tagab, et tulevikus tõesti sõlmitakse head lepingud. Ma arvan, et enne edasiminekut oli see oluline välja öelda.

Ka mina sooviksin öelda seda, mida mitmed inimesed on rõhutanud, nimelt et parlament on pühendunud ja et sotsiaaldemokraatide ja demokraatide fraktsioon on väga tõsiselt pühendunud sellele, et leping võimalikult peatselt sõlmida ning tagada, et see leping oleks hea, s.t selline, mis arvestab Euroopa kodanike huvisid, sealhulgas nende andmekaitsehuvisid. Me oleme teadlikud vastutusest ja tunnetame seda, sest tegemist on väga tähtsa elemendiga terrorismivastases võitluses, isegi kui tegemist ei ole ei ainsa ega ka mitte kõige tähtsama elemendiga, on kõnealune andmevahetus väga tähtis. Meile tundub, et volituses selle praegusel kujul pakutakse lahendusi paljudele probleemidele, kuid jäetakse paljud muud probleemid lahenduseta. Praegu veel ei ole lahendust probleemidele, millest meie kolleegid ennist rääkisid ja mis on täna meie edasiste arutelude teemaks. Ma arvan, et need kaks nädalat, mis me juurde saime, kuna hääletamine lükati lennuprobleemide tõttu edasi, avavad meile võimaluse; võimaluse leida lahendused lahenduseta probleemidele ja leida vastused parlamendi küsimustele ja reservatsioonidele, millele siiani ei ole rahuldavaid vastuseid leidnud. Oleks hea, kui nõukogu ei võtaks oma otsust vastu enne, kui parlament on saanud hääletada, kuna see võib lähitulevikus jälle raskusi põhjustada.

Sarah Ludford (ALDE). – Austatud juhataja! Komisjon on meid selgelt kuulda võtnud. Volituse projekt on võrreldes varasemate kokkulepetega selge edasimineku, ehkki kolleegid on esile tõstnud valdkonnad, mis on endiselt probleemsed. Ma ei korda neid probleeme. Tahaksin vaid tänada kolleegi Hennis-Plasschaertit raske töö eest, mida ta parlamendi heaks on teinud.

Ma tahan öelda midagi protsessi kohta ja midagi konteksti kohta. Hiljutised edusammud on minu arvates austusavaldus sellele, mida on võimalik saavutada, kui partnerid kohtlevad üksteist austusega ja kuulavad üksteist, suhtuvad tõsiselt eesmärkidesse ning proovivad visalt vaateid lepitada. Mina, nagu komisjoni, usun, et tegelikult on Ameerika Ühendriikide võimud teinud pingutusi, et aktiivselt osaleda ja meid mõista. Ma sooviksin sellega seoses tänada suursaadikut Bill Kennardit. Ta on väga hästi aru saanud Euroopa Parlamendi toimimisest, võib-olla isegi et paremini kui mõned meie parlamendiliikmed.

Nüüd on vaja, et nõukogu pingutaks samamoodi ja võtaks vastu eesrindliku volituse. Eelmisel korral hääletasime vahelepingu maha just seetõttu, et nõukogu ei suutnud meile esitada tõsist pakkumist lepingut parandada vastavalt Euroopa Parlamendi liikmete väljendatud probleemsetele valdkondadele.

Viimasel kümnendil – ja see on minu konteksti puudutav märkus – on USA ja ELi ametiisikud reaalsele või tajutud julgeolekuahvardustele vastanud kas reageerivalt või lihtsalt automaatselt. Mõnikord on valitsused olnud isegi süüdi žestide või kokkuleppekeele kasutamises, mille eesmärk on jõuda ajalehtede esikülgedele või kleepida vastastele külge silte, süüdistada neid selles, et nad suhtuvad leebelt kuritegevusse või terrorismi. Me ei saa nii jätkata ja ma ootan uut algust, kus meie otsuste, eelkõige andmete säilitamist ja edastamist käsitlevate otsuste aluseks on meie proportsionaalsuse, vajaduse ja õigusmenetluse aluspõhimõtted. Me peame auditeerima kõiki kavasid ja projekte, mis on planeerimatult kogunenud. Minusse süstib julgust, et – nagu ma aru sain – kavandab volinik Malmström korraldada nii, et saame selge ülevaate lõhedest, dubleerimistest ja liialt sekkuvatest meetmetest ning saavutame ratsionaalse ja tõhusa julgeolekuraamistiku, milles meie kodanikuvabadused ei oleks kõrvale heidetud.

Judith Sargentini (Verts/ALE). – (NL) Austatud juhataja! Resolutsioon või mitte, ma usun, et nõukogu kuulis meid eelmisel korral ja teab väga hästi, mida ta tegema peab. Parlament on mures põhiõiguste ja kodanike eraelu puutumatuse kaitse ning ka andmekaitse pärast. Need on põhiõigused ja nende puhul ei ole sobiv kasutada lihtsat kulude-tulude analüüsi. Mulle tundub imelikuna argument põhjustest, mida antakse

andmete plokkidena esitamise kohta – nimelt, et tehniliselt on võimatu rohkem täpsust tagada. Ma ei usu hetkekski, et see on tehniliselt võimatu; minu arvates on küsimus pigem rahas ja kuludes. Nagu ütlesin, põhiõiguste puhul ei ole asi lihtsalt selles, kui palju miski maksab.

Lisaks on oluline, et Euroopa näitaks end võrdse läbirääkimiste partnerina vastandina partnerile, kes on lihtsalt mugav ja ootab, et Ameerika Ühendriigid kehtestaksid reeglid. Parlament on nõukogule ja komisjonile andnud volitused ja ruumi, et seda rolli edaspidi tõsiselt võtta ja selles osas palun ma komisjonil ja nõukogul võtta arvesse praegu kehtivat Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni. Ka see tuleb lisada teie volitusele ja teie läbirääkimiste tulemusele. Loodan, et tulete tagasi õigete tulemustega. Ma loodan, et kasutate volitusi ja võimu, mida teile eelmine kord andsime, ja ma ootan seda, mida teil on naasmisel ette näidata.

Marek Henryk Migalski (ECR). – (PL) Austatud juhataja! Täna on Ameerika Ühendriigid ainus superriik maailmas. Ühendriigid on absoluutne ja mitmedimensiooniline superriik – kultuurilises, sõjalises ja majanduslikus mõttes. Meil on vedanud, et see superriik on meie suhtes sõbralik ja see põhineb samadel väärtustel ja alustel nagu Euroopa Liitki.

Peaksime seega seda hindama ja toetama Ameerika Ühendriike nende õilsas võitluses terrorismi vastu, sest Ameerika Ühendriigid kaitsesid eriti just Lääne-Euroopat aastakümnete jooksul kommunismi vastu. Ainult tänu Ameerika Ühendriikidele sai vaba Euroopa olla vaba 40 aasta jooksul. Täna toetavad Ameerika Ühendriigid tugevalt kogu vaba maailma, et maailm saaks olla vaba terrorismist. Euroopa riikidele ja Euroopa Liidule on häbistav võrdlus Ameerika Ühendriikide ja Euroopa Liidu vahel terrorismivastasele võitlusele pühendatud jõupingutuste, finantskulude ja tehnoloogia osas.

Seega, kui saame teha midagi, et aidata Ameerika Ühendriike võitluses terrorismi vastu – ja minu arvates on leping sellest –, siis ei tohi me kõhelda. Peame loomulikult austama põhimõtteid, millest oleme rääkinud, kuid minu arvates on see küsimus koostööst nõukogu, komisjoni ja parlamendi vahel. Täna vajatakse meilt poliitilise tahte väljendamist sellise lepingu sõlmimiseks. Ma arvan, et see poliitiline tahe peaks siin olemas olema. Ameerika Ühendriigid peaksid sõlmima lepingu Euroopa Liiduga, mis on nii sõbralik kui ka partnerlusel põhinev.

Eva-Britt Svensson (GUE/NGL). – (SV) Austatud juhataja! Ma tahaksin tänada nii komisjoni kui ka nõukogu edusammude eest, mida kõigest hoolimata on alates veebruarist tehtud, kui parlament käitus õigesti – ehk teiste sõnadega, lükkas SWIFT-lepingu tagasi. Parlamendil on nüüd suuremad võimalused esitada lepingu sisu kohta oma nõudmisi. Intelligentsest komisjonist ja intelligentsest nõukogust oleks tark arvestada parlamendi veebruaris esitatud nõudmiste ja vastuväidetega. Need on seotud meie vabaduste ja kodanikuõigustega ning see on õigusriigi aluseks.

Sellepärast ei saa me lubada massilist andmete piiranguteta edastamist. Selles lepingus pannakse kokku süüitud kodanikud nendega, kes võivad olla süüdi. Saame lubada andmete edastamist ainult siis, kui on olemas olulised põhjused kahtlustada asjaomast isikut kuriteos. Väidetavalt on sellega seotud tehnilised probleemid. Kui see nii on, siis peame esitama endale küsimuse, kas meie õigusaktide üle otsustab tehnoloogia või meie põhivabadused ja kodanikuõigused. Mulle on vastus ühene: meie õigusaktid peavad põhinema meie õigustel.

Jaroslav Paška (EFD). – (SK) Veebruaris keeldusime ratifitseerimast lepingut finantsaruannetes sisalduvate andmete töötlemiseks ja edastamiseks Ameerika Ühendriikide Rahandusministeeriumi terrorismiseire programmi raames. Keeldumise põhjendused loetleti selgelt üles ja nende seas olid eelkõige:

- andmekaitseõiguse põhimõtete rikkumine Euroopa Liidu paljude kodanike ja alamate suhtes (kuni 90 miljonit andmeühikut kuus),
- ELi kodanike kaitseta jätmine selle eest, et lepingu kohaselt Ameerika Ühendriikidele ja kolmandatele riikidele esitatud andmeid ei kuritarvitataks,
- tõelise võrdse vastastikuse kohtlemise puudumine, kuna lepingu teine pool ei ole võtnud kohustust edastada sarnase iseloomuga sarnases ulatuses andmeid ELile.

Paljusid neist puudustest on võimalik uue lepinguga kõrvaldada, kuid paikapidav ei ole kõigi andmete ulatusliku ELilt USA-le edastamise tegelik printsip, mille kohaselt USA töötleb, hindab ja säilitab andmeid piiranguteta ELi finantstehingute kohta terrorismiga seoste otsimise ettekäändel.

Seda arvamust tuleb muuta. Euroopa pankade finantstehinguid tuleks töödelda üksnes Euroopa reeglite kohaselt ja Euroopa pinnal. Anname oma sõpradele Ameerika Ühendriikidest üle ainult need andmeid, mis on tegelikult terrorismiga seotud.

Carlos Coelho (PPE). – (PT) Austatud juhataja, Diego López Garrido, volinik, head kolleegid! Ma toetasin siin täiskogul Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide sõlmitud vastastikuse õigusabi lepingut. Ma tegin seda, sest pean Atlandi-ülest koostööd üldiselt väga tähtsaks, eriti vabaduse, turvalisuse ja õiguse valdkonnas.

11. veebruari istungjärgul hääletasin Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide sõlmitud finantsandmete edastamise ajutise lepingu vastu. Ma tegin seda parlamendi eesõiguste huvides, kuid ka seetõttu, et leping oli vastuvõetamatu. Toonasel arutelul kutsusin üles austama vajaduse ja proportsionaalsuse põhimõtteid ning ka Euroopa finantsandmete terviklikkust ja turvalisust.

Mul on siinkohal hea meel näha, et komisjon ja nõukogu suhtuvad parlamendiga koostöösse uut moodi. Ma usun, et koos suudame kehtestada aluspõhimõtted, millest juhinduda ja mis võimaldaksid tulevast terrorismivastase võitluse Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide koostööd. Ma loodan, et uues lepingus arvestatakse nagu kord ja kohus parlamendi 2009. aasta septembri resolutsioonis väljendatud probleemseid valdkondi.

Ma kinnitan taas, et on vaja absoluutselt austada vajaduse, proportsionaalsuse ja vastastikuse võrdse kohtlemise printsiipe. Ma rõhutan, et leping peab sisaldama põhilisi tagatisi selle kohta, et andmeid säilitatakse ainult aja jooksul, mis on rangelt vajalik, mille möödumisel need hävitatakse.

Ma kordan nõudmist, et peab olema võimalik esitada kohtulikke kaebusi ning et isikuandmete edastamisel kolmandatele riikidele tuleb kehtestada sobivad garantiid. Eeskätt on vaja tõestada, et kõnealustest andmetest on kasu terrorismiaktide ärahoidmisel või terroristide süüdimõistmisel.

Me ei anna oma nõusolekut väljaspool nimetatud raamistikku. Euroopa Parlament jääb järjekindlalt seisukohtadele, mis tal alati on olnud.

Emine Bozkurt (S&D). – (NL) Austatud juhataja, volinik, Diego López Garrido! Euroopa Komisjoni esitatud volituse projekt on samm õiges suunas. Terrorismivastane võitlus on meie prioriteet. Seega on oluline sõlmida võimalikult kiiresti leping finantsandmete vahetamiseks Ameerika Ühendriikidega, kuid seda ei tohi teha iga hinna eest. Veebruaris vastas meie suur enamus eitavalt halvale ajutisele lepingule Ameerika Ühendriikidega; eitavalt Euroopa Parlamendi, mis esindab 500 miljonit kodanikku, väljajätmisele. Kodanikud ei taha, et nende pangaandmeid lihtsalt edastatakse Ameerika Ühendriikidele ilma, et nende õigused oleksid usaldusväärselt tagatud. Tahame usaldusväärsete tagatistega lepingut, mis kaitseb meie Euroopa kodanike õigusi. Kui neid tagatisi läbirääkimisvolituse alusel ei pakuta, siis ei erine olukord veebruariga võrreldes kuigivõrd. Vajame väga häid põhjendusi, kui tahetakse, et seekord jaatavalt vastaksime. Nõukogu ja komisjon peavad Euroopa Parlamenti põhjalikult ja vahetult teavitama. Tervitatav on, et parlamendi vastuväiteid isikuandmetega seotud põhiõiguste ja -vabaduste tagatiste kohta on arvesse võetud. Need peavad lisaks kriteeriumile, et andmed peavad olema seotud terrorismivastase võitlusega, olema selleks kriteeriumiks, mille alusel otsustatakse, kas andmeid edastada või mitte.

Need on toredad lubadused, kuid mulle pakub huvi, kuidas nõukogu ja komisjon neid tagatisi praktikas kaitsevad. Proportsionaalsuse ja tõhususe põhimõtted on ülitähtsad. Ning veel, kas Ameerika Ühendriigid vastavad meile samaga?

Ma tervitaksin täielikku detailset avaldust õiguste kohta, mis meie kodanikel kavandatava lepingu alusel on. Nõukogu ja komisjon teevad ettepaneku usaldada Euroopa organile Ameerika Ühendriikide taotluste uurimine. Nõukogu ja komisjon, mis kuhu teie nägemuses see ELi organ võtab? Kas see on kohtuasutus ja kas kodanikel on võimalus kohtumenetluseks, mis neile on Euroopas tagatud? Sooviksin kuulda teie vastuseid!

Alexander Alvaro (ALDE). – (DE) Austatud juhataja, tänan teid, volinik Malmström! Meie ees olev läbirääkimisvolitus näitab eeskätt seda, et komisjon ja parlament jätkavad sama joont ning koostöö on saanud vähemalt hea alguse. Tõsiasjal, et Euroopa Parlament lükkas veebruaris lepingu tagasi – ja ma suunan selle neile, kes on seda kirjeldanud kui musklite punnitamist –, ei ole midagi pistmist musklite punnitamisega. Küsimus on vastutuse võtmisest. Vastutuse võtmist nende, keda me esindame, nimelt Euroopa kodanike õiguste eest. Käimasolevad läbirääkimised uue pangaandmete edastamise lepingu sõlmimiseks annavad eeskätt vastuse otsustava tähtsusega küsimusele, kuidas parlament ja Euroopa Liit suhtuvad austusse. Austusesse partnerite vahel, austusesse kodanike vastu ja austusesse Euroopa õigusaktide vastu.

Meil õnnestus läbirääkimiste volitusesse lisada mitmeid meile tähtsaid asju. Mais vastuvõetav resolutsioon kajastab seda, mis on konkreetselt seotud meie kodanike nii nende andmete kui ka õiguskaitsvahendite kaitsega, sealhulgas eksterritoriaalne kaitse, eelkõige juhtumitel, kui nende õigusi võidakse eksterritoriaalselt rikkuda.

Oleme palju rääkinud andmete kogumite edastamisest, niimetatud andmete plokkidena esitamisest. Peame selgeks tegema, et vastuvõetud volituses tuleb sedastada, kuidas ja millal see probleem lahendatakse. Vastasel juhul oleks väga raske kogu asja kujutada selles valguses, mida siiani oleme kujundanud. Euroopa Parlamendi resolutsioonis rõhutatakse seda kahes lõigus, läbirääkimiste volituses ühes. Ma usun, et komisjon suudab leida mõistliku lahenduse.

Ryszard Czarnecki (ECR). – (PL) Meie arutelu leiab aset sõna otseses mõttes kaks päeva enne Euroopa Liidu 27 liikmesriigi ministrite kohtumist, kus käsitletakse sama teemat. Seega, ja öelgem see otse välja, võib meie seisukoht osutuda poliitiliseks surveks. Arutame seda probleemi ajal, mil kaalul on Ameerika Ühendriikidega läbirääkimiste pidamise volitus. Meil on vaevu kaks kuud ja üks nädal aega Washingtoniga läbirääkimiste alustamiseks. Euroopa Komisjon ei ole selles valdkonnas eriti paindlik. Komisjon ei ole esitanud – kogu austusega Cecilia Malmströmi vastu – ühtegi sarnast, kuid alternatiivset seisukohta. Kõik-või-mitte-midagi-põhimõte ei puutu mitte ainult asjasse ja on vastuolus Euroopa Liidu vaimuga, vaid see on ka tee eikuhugi, umbtänav. Ma pooldan tihedat koostööd USAga ja andmete vahetust, kuid piasjad, millele tähelepanu ei pöörata, võivad hiljem tõsiseid probleeme põhjustada. Kuigi ma ei suhtu entusiastlikult põhiõiguste hartasse, sooviksin siiski küsida, kas vastab tõele, et volituses ei austata harta sätteid. Mida teeme, kui isikuandmeid, mida USA-le edastame, mille poolt ma olen, kasutatakse lubamatutel eesmärkidel?

John Bufton (EFD). – Austatud juhataja! Mind šokeerib, et komisjon nõuab ikka miljoneid süütuud Euroopa kodanikke, sealhulgas Ühendkuningriigi kodanikke puudutava tundliku finantsteabe edastamist hoolimata sellest, et parlament ja kodanikuvabaduste komisjon lükkasid ettepanekud tagasi. Küsimus ei ole siinkohal selles, kuidas SWIFTi paremini hallata, vaid selles, et SWIFT-lepingut ei tohiks üldse olla.

Ma olen täielikult vastu oma valitsuse poolsele rikkumisele ning seisan resoluutselt selle vastu, et EL edastab oma valijate isiklikud andmed Ameerikale. Sellise teabe edastamine on väiksel algul, kuid suureks arenda ähvardav asi, mis viib meid Euroopani, kus valitseb n-õ suur vend. Kehtivate eeskirjade kohaselt võib USA andmeid säilitada 90 aastat, mis on pikem kui keskmine eluiga, ja ehkki USA ametivõimud väidavad, et viie aasta pärast kasutamata andmed kustutatakse, on USA valitsust juba süüdistatud andmete edastamises Ameerika suurfirmadele ja mitte terrorismi vastu võitlemise eesmärgil, vaid pigem majandushuvide edendamiseks.

Euroopa Parlament viskas need südant pahaksajavad ettepanekud välja, kuid komisjonile ei meeldi taganeda ning eelmisel aastal, päev enne seda, kui Lissaboni lepingus ettenähtud kaasotsustamismenetlusega oleks selle saanud keelata, sõlmis Euroopa Ülemkogu ilma parlamendi heakskiiduta vahelepingu.

11. veebruaril lükkas Euroopa Parlament lepingu jälle tagasi ning nädal enne seda oli tehingu tagasi lükanud parlamendi kodanikuvabaduste komisjon. See, et te kangekaelselt seda jälki lepingut sõlmida tahate, näitab vaid teie põlgust inimeste, sealhulgas minu kodumaalt Walesist ja mujalt Ühendkuningriigist pärit inimeste vabaduste ja demokraatia vastu.

Monika Hohlmeier (PPE). – (DE) Austatud juhataja! Erinevalt eelmisest sõnavõtjast soovin ma sõnaselgelt tänada nii volinik Malmströmi kui ka volinik Redingit nende jõuliste pingutuste eest parlamendi püstitatud probleemide ülestõstmise eest, nagu ka probleemide, mida me näeme ja oleme näinud andmete turvalisuse ja konfidentsiaalsuse valdkonnas, ülestõstmise eest eesmärgiga pidada Ameerika Ühendriikidega läbirääkimisi.

Ma olen samuti tänulik, et põhiprobleeme – nagu mu kaasparlamendiliikmed on maininud – analüüsitakse või arvestatakse volituses ja et see hõlmab samuti eeskätt probleeme seoses kontrollimise ja võrdse vastastikuse kohtlemisega. Andmete kustutamisega seoses pean ma väga tähtsaks ka seda, et viieaastase perioodi üle on võimalik uuesti läbi rääkida, sest andmete nii kaua säilitamine ei ole tõepoolest vastuvõetav.

Ma arvan, et samuti on tähtis lõpuks arutada sanktsioone selle eest, kui tundlikel juhtudel võetakse andmeid välja ettekavatsetult valeks eesmärgiks, sest sellega hoiame ära, et välja võetakse andmeid, mille väljavõttu me ei soovi. Keskenduda tuleb ainult terrorismile.

Minu jaoks on samuti tähtis idee, et peame leidma lahenduse oma TFTPle ja et pikemas perspektiivis ei saa andmeid edastada plokkidena, see tähendab edastada Ameerika Ühendriikidele suuri andmete kogumeid. Sellel ei ole midagi pistmist usaldamatusega, vaid tõsiasjaga, et pikas perspektiivis tahame Euroopas võrdsel

alusel võtta omaenda vastutuse ning siis vahetada väljavõetud konkreetseid andmeid terrorismivastase võitluse eesmärgil ning lõpuks säilitada reaalne võrdne vastastikune kohtlemine.

Selles kontekstis tahaksin komisjoni taas paluda, et see kirjeldaks, kuidas suhtutakse meie enda TFTPsse komisjonis ja nõukoguga peetavatel ühisaruteludel.

Tanja Fajon (S&D). – (SL) Terrorism on endiselt üks Euroopa Liitu ähvardavatest põhiohtudest ning peame võimalikult ruttu hakkama USAga läbi rääkima pangaandmete edastamise üle, kuid me ei tohi seda teha iga hinna eest. Uus leping peab Euroopa kodanike isikuandmeid paremini kaitsma. Meil on vaja paremat lepingut, lepingut, milles arvestatakse inimõigustega ja milles lahendatakse miljonite Euroopa kodanike andmete partiide edastamise küsimus. Tulevane leping peab olema ka vastastikune, mis tähendab seda, et USA ametiasutused peavad andma samasuguseid andmeid finantstehingute kohta, kui Euroopa Liit käivitab tulevikus finantstehingute jälgimisprogrammi. Mul on hea meel, et komisjon sellega nõustub.

Uus leping peab tagama ka rangemad tagatised andmete edastamiseks kolmandatele riikidele. Kas me lubame USAle edastada teavet mis tahes riigile või kehtestame selleks selged kriteeriumid? On hädavajalik, et meil oleksid kõige asjakohasemad tagatised. Asjakohane oleks ka, kui andmeid esitav riik nõustuks nende edastamisega kolmandatele riikidele, et meil oleks võimalik luua süsteem, mille kohaselt peavad andmeid esitavad riigid andma selleks oma nõusoleku. Ma mõtlen sellega seoses, kas saaksime võtta vastu dokumendid, mille kohaselt võime keelduda andmete edastamisest kolmandatele riikidele, kui nad ei esita piisavalt konkreetseid põhjendusi andmete saamiseks.

Kuna Euroopa Liidul ei ole finantstehingute jälgimissüsteemi, siis sõltub meie julgeolek USAst. Kuid mida küsida vastutasuks? Peame ka tagama, et USAga sõlmitavat lepingut oleks võimalik viivitamata lõpetada, kui selles sisalduvaid kohustusi ei täideta. Peame oma kodanikke veenma, et pangaandmete edastamine on mõistlik, sest meile valmistab üha enam muret see, kui suures ulatuses lubame terrorismivastases võitluses meie eraellu sekkumist.

Cecilia Wikström (ALDE). – (SV) Austatud juhataja! Teise maailmasõja lõppemisest saadik on meile, liberaalidele olnud oluline rõhutada Atlandi-üleseid seoseid USA ja Euroopa vahel ning meie koostööd eri valdkondades. Igas partnerluses võivad aga tekkida komplikatsioonid ja raskused ning me peame need ületama. Üks keerulisematest komplikatsioonidest on küsimus inimeste seaduslikust õigusest eraelu puutumatussele.

Usun, et mida aeg edasi, seda selgemaks saab see, et parlament tegutses ajutist SWIFT-lepingut tagasi lükates õigesti. ELi peab iseloomustama demokraatia ja läbipaistvus. Meie, valitud esindajad siin täiskogul, moodustame selles olulise osa. SWIFTiga seotud menetlused jätsid selles suhtes palju soovida. Parlament on üsna selgelt välja öelnud, mida tahame, et saaksime heaks kiita uue alalise lepingu. Vaatluse all olevas ja täna arutletavas resolutsioonis on loetletud kriteeriumid ja kui need nõuded täidetakse, siis ootan ma uut hääletust.

Ühelt poolt turvalisuse ja teiselt poolt eraelu puutumatus vahel jääb huvide konflikt. Jätkem minevik selja taha ja tehkem enesekindlalt tööd meie keskse eesmärgi nimel, milles uus, alaline SWIFT-leping mängib tähtsat rolli – nimelt Euroopa kodanike turvalisus, kaitse ja eraelu puutumatus.

Sylvie Guillaume (S&D). – (FR) Me kõik nõustume – siin ei saa olla mitmetimõistetavust –, et terrorismivastane võitlus on jagatud võitlus, millest Euroopa Liit peab täies ulatuses osa võtma.

Meie, Euroopa Parlamendi liikmete jaoks on täpselt sama eluliselt oluline tagada, et Euroopa kodanike õigusi austatakse, eelkõige õigust isikuandmete kaitsele. Ma tunnen, et siinkohal on vaja seda rõhutada ja see sõnum ei ole suunatud mitte ainult nõukogu ja komisjoni siinviibivatele esindajatele, vaid ka USA ametiasutustele, kellega uue lepingu üle tuleb läbi rääkida.

Ma tahaksin konkreetsemalt tõsta esile ühte asja, mis on Euroopa Parlamendi põhiohtude seas, nimelt USA ametiasutuste andmete säilitamine. Minu arvates on praegused kavad ebaproportsionaalsed. Sellepärast on vaja esitada mitmeid küsimusi. Miks säilitada nii pika aja jooksul – viis aastat – andmeid, mida asjaomaste poolte sõnul ei ole kasutatud? Kas ei ole võimalik lühendada andmete säilitamise aega mõistlikuma ajavahemikuni? Andmete valiku osas seekord volituses säilitamisperioodist juttu ei ole. Eelmises lepingus sätestati maksimaalne perioodina 90 aastat. Kas ei oleks hea mõte otsustada sobiva säilitamisaja üle, mis on proportsionaalne nende andmete kasutusega, näiteks seotud konkreetse uurimise või konkreetse kohtumõistmise pikkusega? Kas neid andmeid kavatakse kasutada muuks otstarbeks kui terrorismivastaseks võitluseks ja mis see oleks? Viimaseks, kas võiksime kaaluda kõnealuste andmete säilitamist Euroopas ja mitte Ameerika Ühendriikides?

Ma soovin, et nõukogu ja komisjon neile küsimustele vastaksid. See küsimus on tegelikult otsustava tähtsusega ja Euroopa Parlament ei kavatses selles küsimuses hämada. Seega on eluliselt tähtis, et nõukogu võtaks seda komisjoni läbirääkimisvolituse vastuvõtmisel konkreetselt arvesse.

Nathalie Griesbeck (ALDE). – (FR) Austatud juhataja, volinik, head kolleegid! Euroopa Parlament astus kaks kuud tagasi tähtsa sammu, kui lükkas vahelepingu tagasi.

Selle asja juurde tagasi pöördumata, kuna ma olen täna pärastlõunal 27. sõnavõtja, tahaksin lihtsalt rõhutada, et osa inimesi on Euroopa demokraatia seda faasi väga poeetiliselt kirjeldanud kui Euroopa Parlamendi elu esimest päeva vastavalt Lissaboni lepingule. Tõesti, see ei olnud ainult ajalooline võit Euroopa kodanike eraelu puutumatus ja vabaduste austamisega seoses, vaid see oli ka Euroopa Parlamendi volituste pöördepunkt ja samal ajal suurepärase julguse ja kartmatuse hetk meie raportöörile Jeanine Hennis-Plasschaertile, kellele tahaksin avaldada austust eeskätt tema meelekindluse eest vaid mõni nädal enne talle olulist kuupäeva.

Ei ole mõtet mainida aluspõhjaks olevaid elemente, mis muudavad meid vastastikku sõltuvaks, kui küsimus on terrorismivastases võitluses, turvalisuses ja individuaalsete vabaduste valdkonna tasakaalus. Seega peame osana sellest uuest läbirääkimisvolitusest jõudma õiglasele ja tasakaalustatud kokkuleppele, milles võetakse arvesse õigusi ja mis sisaldab tagatist, mis lõppkokkuvõttes minu ja paljude meie kaaskodanike silmis esindab Euroopa Liidu sisu ja tugevust, nimelt Euroopa kodanike kaitset. Kuna meie poliitiline tahe peab olema kooskõlas seadustega ja väljendatud seaduslike kanalite kaudu, siis ei räägi ma uuesti võrdse vastastikuse kohtlemise ja proportsionaalsuse printsiipidest. Ma loodan sellegipoolest, et andmete plokkidena edastamisele kehtestatakse rangemad õiguslikud reeglid väga ärksal ja nõudlikul moel, mis on küsimus, mis seisab lahus säilitamisest ja vigade paranduse, andmete muutmise ja kustutamise õigusest ja õigusest esitada kaebus kohtule. Meist sõltub, kas teeme koostööd, et luua koos turvalisuse ja vabaduste nõuete tasakaal.

Ioan Enciu (S&D). – (RO) Euroopa Liit tunnustab globaalse infovahetuse erilist tähtsust terrorismivastases võitluses. Euroopa Parlamendi liikmed Sotsiaaldemokraatide ja demokraatide fraktsioonist Euroopa Parlamendis toetavad igasugust tegevust, mille tulemusena võidakse ennetada või peatada terrorism. Euroopa Parlamendi liikmed on demokraatlikult valitud Euroopa kodanike huve esindama ja nad ei saa minna kompromissile seoses tõsiasjaga, et nad peavad kaitsma nende huve, mis neile on aluslepingute ja konventsioonidega antud. On teemasid, mida me ei saa eirata, nagu isikuandmete kaitse, õiguskaitse, andmeedastuste maht, proportsionaalne, vastastikune võrdne kohtlemine või Euroopa Parlamendi püsiv kaasamine järelevalve protsessi.

Ma usun, et lahenduseks oleks Euroopa asutuse nimetamine, mis töötleb, lubab ja edastab SIWFT-andmeid, mis tagaks Euroopa Liidule, et kõnealuseid andmeid kasutatakse ainult terrorismivastaseks võitluseks ja et see puudutab ainult juba tuvastatud kahtlusluseid. Euroopa kodanikel peab samuti olema koht, kuhu esitada kaebusi kuritarvituste üle. Palume komisjonil esitada vähemalt iga-aastaselt aruandeid kõnealuse lepingu täitmise kohta. Ma usun, et see tagab, et protsess kulgeb vastavalt heakskiidetud lepingule ja et suudame õigeaegselt kõrvaldada puudused.

Ma soovitan, et selleks, et saavutada parem teineteisemõistmine küsimustes, kus arvamused erinevad, tuleks kohe korraldada Euroopa Parlamendi fraktsioonidele või isegi riiklikele delegatsioonidele teabekoosolekuid Euroopa Liitu või liikmesriikidesse akrediteeritud USA esindajate osavõtul.

Charles Goerens (ALDE). – (FR) Austatud juhataja! Vägikaikavedu, mida meie parlament komisjoni ja nõukoguga peab SWIFT-lepingu projektiga seoses võib olla hea tingimusel, et pangatehinguid käsitlevate andmete kogumist ja edastamist kasutatakse ainult terrorismivastase võitluse eesmärgil. Praeguseks on seda ilmset tõsiasja maininud peaaegu kõik, kuid kogemused näitavad, et kui küsimus on isikuandmete kasutamises, siis ei ole midagi vähem kindlat. Terrorismis kahtlustatu, kes on teada Ameerika Ühendriikide luureteenistusele, ei pruugi olla teada vastavatele asutustele Euroopas, nagu näitab komisjoni vastus ühele minu küsimustest.

Minu seisukoht iga uue sellekohase lepingu puhul sõltub andmete kogumise asjakohasusest, nende andmete esitamisest turvalisust kontrollivatele organitele ja vastastikuse võrdse kohtlemise põhimõtte austamisest ametiasutuse kinnipeetud teabe osas. Ma usun, et seega oleks tark mõelda, kuidas neid tingimusi kõige paremini jõustada. Parlamendist sõltub, kas ta teeb sellest ühe oma eesõigustest.

Proinsias De Rossa (S&D). – Austatud juhataja! Ma tervitan seda arutelu, mis eelneb ettepanud volituse ametlikule kaalumisele nõukogus. Ma tervitan ka seda, et komisjon on aktsepteerinud selle parlamendi väljendatud mitmeid muresid, kui lükkasime vahelepingu selle ebaadekvaatsuse pärast tagasi.

Kahjuks ei saa me meist mitteolenevatel põhjustel võtta täna vastu parlamendi seisukohta volituse projekti kohta. Me hääletame 6. mail ja ma palun nõukogu tungivalt mitte allkirjastada lepingut enne seda kuupäeva! Parlamendi nõusolek on vajalik Lissaboni lepingu alusel, nagu tõepoolest on ka kooskõla põhiõiguste hartaga mis tahes lepingus, mille nõukogu allkirjastab. Äärmiselt oluline on mees pidada, et väike viivitus kahjustab ELi-USA suhteid märksa vähem, kui lepingu projekti teistkordne tagasilükkamine.

Minul, nagu paljudel teistel, on püsivaid probleeme andmete plokkena edastamise suhtes ja tõepoolest nende andmete kontrolli suhtes pärast seda, kui nad meie kontrolli alt väljuvad. Mind ei rahulda siiani tehtud ettepanekud, et nende abil saaks need probleemid lahendada. Ma tahan, et Euroopa Liidul ja Ameerika Ühendriikidel oleks tihedam koostöö, kuid see peab põhinema kodanike õiguste vastastikusel austamisel.

Cristian Dan Preda (PPE). – (RO) Nagu te hästi teate ja seda on siin täna ka välja öeldud, on terrorismivastane võitlus Euroopas ühine eesmärk. Ameerika-vastatus ei ole Euroopas ühine eesmärk. Sellepärast, eriti lähtudes sellest, mida üks mu kaasparlamendiliikmetest ennist ütles, ei usu ma avaldust, milles väljendatakse jõhkral Ameerika-vastaseid tundeid, mida võiks pidada meie parlamendi loomise inspiratsiooniallikaks. Selle põhjus on, et ma usun, et üldiselt ei tohiks Ameerika Ühendriikide vastased tunded blokeerida terrorismivastse võitluse lepingut.

Tegelikult tahaksin rääkida usaldusest suhtes Ameerika Ühendriikidega. Meil Euroopa Liidus ja Ameerika Ühendriikides on ühised vaenlased, kes ei kõhkle ära kasutamast iga mõra, iga usaldamatuse ilmingut nendes suhtes. SWIFTi andmeid ei tohi kasutada muuks otstarbeks kui terrorismivastaseks võitluseks. Erandiks on loomulikult olukorrad, kus terrorismiga on seotud muud äärmiselt tõsised teod nagu narkokaubandus ja spionaaž. Usaldagem meie USA partnereid!

Richard Seeber (PPE). – (DE) Austatud juhataja, head kolleegid! Ma usun, et mõned asjad on väljaspool vaidlust, nagu Atlandi-ülene partnerlus – kuna see on tegelikult meie välispoliitika vundament –, ühine võitlus terrorismi vastu ja ka ELi institutsioonide koostöö. Tõsiasi jaks jääb siiski, et Lissaboni lepinguga omandasime uued alused ja Euroopa Parlamendina on meil uued õigused ning neid õigusi tuleb eeskätt teostada selleks, et kaitsta meie kodanikke. Üks õigustest on meie kodanike põhiõiguste kaitse, nagu on ka elude ja eraelu puutumatus kaitse. Pooldame seega konkreetsete andmete edastamist. Andmete kogumise edastamine on aga kindlasti liiast. Uues lepingus tuleks kinnitada, et nende põhiõiguste vahel valitseb tasakaal, kuid seal peab olema ka vastastikune võrdne kohtlemine, proportsionaalsus ja andmeturbe minimaalne tase.

Ma küsiksin samuti nõukogu esindajalt, eesistujariigilt, kus nad olid täna hommikul, kui arutasime heakskiidu andmist 2008. aasta eelarvele – üks kõige olulisematest peatükkidest. Kahjuks torkas nõukogu eesistujariigi puudumine silma.

Andrew Henry William Brons (NI). – Austatud juhataja! Üks otsustava tähtsusega küsimustest on, kas andmeplokke – see tähendab kõigi kohta käivat teavet – tuleks üle anda või kas peaks andmed piirduma tuvastatud isikutega.

Loomulikult on olemas ka vahepealne seisukoht. Konkreetsetel ajahetkel võib sihiks seada terrorismiga seostatud rahvastikurühmad. Näiteks, kui Orkney kalurid peaksid äkitselt radikaalseks muutuma ja inimkonda ja mitte ainult kalu tapma asuma, siis tuleks nad sihikule võtta. Kui vananevad ülekaalulised hallipäised kolledži õppejõud peaksid riietuma sõduri tööriivastesse ning sooritama terroristlikke vägivallaakte oma tudengite vastu selle asemel, et neid oma surmavalt monotoonsete loengutega surnuks tüüdata, siis tuleb nad – või kas ma peaksin ütleva, et meie – sihikule võtta.

Sihikule võtmisesse suhtutakse halvasti ja seda taunitakse kui diskrimineerivat. Mina nimetaksin seda kaineks mõistuseks. Kõnealuste sihikule võetud rühmade süütute liikmete andmed tuleb igal juhul ruttu hävitada.

Zuzana Roithová (PPE). – (CS) Austatud juhataja! Terroristlike võrgustike finantsvoogude kindlakstegemine on terrorismivastases võitluses väga tõhus vahend. Veebruaris lükkasid vasakpoolsed ajutise lepingu tagasi, ilma isegi tegemata ettepanekut muuks sobivaks raamistikuks julgeolekuüksustele, tehes raskemaks politsei- ja kohtujõudude töö. Peame nüüd ühendama jõud, et võtta vastu uus kindel leping. Ma tervitan asjaolu, et nõukogu ja komisjon suhtlevad täna avatult ja tahaksin sellega seoses küsida volinikult, kas on vaja igal kuul edastada 90 miljonit andmeühikut, sest mul on selles suhtes kahtlusi, ning samuti tahaksin küsida, kuidas saavad meie kodanikud esitada Ameerika ametiasutuste vastu kaebuse, kui on kahtlusi andmete kuritarvitamises, ja kes teostab Ameerika valitsusele edastatavaid andmeid. Minu arvates võiks see olla sõltumatu kohtuorgan, mis lähtub vastastikuse õigusabi rahvusvahelistest lepingutest, ja mitte Europol, mille otsused ei kuulu läbivaatamisele ja millel isegi puuduvad vajalikud volitused, kui me just selle põhimäärust ei muuda. Võitlus terrorismi vastu on prioriteet, kuid me ei saa mööda hiilida põhiõiguste

hartast, mis peaks eeldavasti tagama isikuandmete kaitse. Minu arvates oleks kindel garantii avalik juurdepääs vaidlusaluste juhtumite kohtulikule läbivaatamisele.

Angelika Werthmann (NI). – (DE) Austatud juhataja, head kolleegid! Täna arutelu näitab, et alati ei ole lihtne ühitada kodanikeõigusi ja võitlust terrorismi vastu. SWIFT-leping, mida täna jälle arutatakse, rõhutab kodanikuõiguste kaitsmise probleemi, investeerides samal ajal meie üleilmse kogukonna turvalisusse.

Komisjoni volituse projektis sätestatakse endiselt suurte andmeühikute vahetamine USA ja ELi vahel. Säilitamise perioodid on endiselt liiga pikad ja viimasena, kuid mitte vähem tähtsamana on mul kaks küsimust. Kas sellel kahepoolisel lepingul on tähtaeg? Kui jah, siis missugune on ajaline raamistik, mille jooksul andmed lõplikult kustutatakse?

Anneli Jäätteenmäki (ALDE). – (FI) Austatud juhataja! Terrorismivastane võitlus on tähtis ja EL peab selles osalema. Me ei saa seda siiski saavutada, kui tallame jalge alla inimõigused. Inimõiguste austamine on üks kõige tähtsamatest Euroopa väärtustest ning see peaks olema ühendavaks teguriks ka Atlandi-üleses koostöös.

Tähtis on, et Atlandi-ülene koostöö toimiks, kuid see peab toimima vastastikku ja teineteist austades. Andmete muutmine peab toimuma individuaalselt ja ma tahan veel kord rõhutada, et me ei saa terrorismivastase võitluse nimel jalge alla tallata inimõigusi. Kui me seda teeme, siis aitame sellega terroriste.

Mariya Nedelcheva (PPE). – (FR) Austatud juhataja! Diego López Garrido, Cecilia Malmström! Ma soovin õnnitleda Ameerika Ühendriikide ja Euroopa Liidu vahelise terrorismivastase võitluse eesmärgil edastatavate finantsandmete lepingu sõlmimiseks esitatud resolutsiooni ettepaneku autoreid. Selles resolutsioonis kinnitatakse tasakaalustatud viisil uuesti mitte ainult turvalisusega seotud nõudmisi, vaid ka tagatise, et Euroopa kodanike andmeid kaitstakse ning nende põhiõiguseid austatakse.

Ma usun, et Euroopa avaliku kohtuasutuse nimetamine vastutavaks Ameerika Ühendriikide Rahandusministeeriumi esitatud taotluste saamise eest on võti tasakaalustatud lähenemisviisile, mida me kõik proovime leida. See aitab meil tõepoolest ületada paljusid vajaduse ja proportsionaalsuse põhimõtete teel ilmnenuid takistusi, eeskätt seoses andmete plokkidena edastamisega seoses.

See sillutaks ka teed tõeliselt võrdsele vastastikusele kohtlemisele. Teiste sõnadega on võimalik, et Euroopa ametiasutused ja liikmesriikide pädevad ametiasutused saavad USA territooriumil säilitatavaid finantsandmeid. Meie usaldusväärsus on siin kaalul. SWIFT-leping on omamoodi demokraatia katse, mille kõik peame oma kaaskodanike heaks läbima.

Diego López Garrido, nõukogu eesistuja. – (ES) Austatud juhataja! Ma tahaksin alustuseks Richard Seeberile öelda, et ma tegelikult viibisin hommikuse arutelu juures, millele ta viitas. Mulle ei olnud esitatud ametlikku kutset, kuid teie, head kolleegid, palusite mul tulla ja ma tulin kohale: ma olin selle arutelu juures ja võtsin seal sõna. Võib-olla ta ise ei viibinud seal kohal, nagu ei ole teda praegu istungil kohal ja ta on siit saalist lahkunud.

Noh, ma tahtsin öelda, et meie arutelu on minu arvates olnud ülimalt konstruktiivne. Ma usun, et see näitab, et kõigi poolte puhul on olemas koostöövaim: parlamendi, komisjoni ja nõukogu puhul. Raportöör Jeanine Hennis-Plasschaert tunnustas koostöövaimu, mille tunnistajaks ta oli nõukogus – mille eest ma olen väga tänulik – ja ka komisjonis. Ma olen tänulik, et ta selle avalikult välja ütles.

Tõepoolest ei ole kahtlust, et nii komisjoni volitus, mille ta esitas Cecilia Malmströmi vahendusel, kui ka nõukogu heaks kiidetav volitus arvestab suuresti ja leiab inspiratsiooni teie sõnavõttudest ja raportööri esitatud resolutsiooni ettepanekus või ettepaneku projektis väljendatud muredest ja seiskohtadest.

Ma märkasin, et on terve hulk probleeme, mis teile eriti muret teevad, ja tahan teile kinnitada, et teie mainitud probleemid ja mured on osa läbirääkimiste direktiividest, mida nõukogu kavatses vastu võtta. Läbirääkimisi veab komisjon ja nende tulemuseks on midagi, millele nõukogu ja parlament peavad alla kirjutama. Esimene punkt nendes läbirääkimiste direktiividest on probleem, mida täna pärastlõunal on siin korduvalt tõstatatud: andmete edastamine plokkidena.

Jan Philipp Albrecht, Simon Busuttill, Birgit Sippel, Judith Sargentini, Eva-Britt Svensson, Jaroslav Paška, Proinsias De Rossa ja mitmed teised on selle küsimuse tõstatanud. Ma tahaksin teile kõigile öelda, et me ei saa loomulikult aktsepteerida valimatut andmete plokkidena edastamist, mis põhjusel seda ka nõuda võidakse. Küsimus ei ole selles. Küsimus on andmete kohta, mida nõutakse üksnes terrorismikuritegude ja terroristide rahastamise ärahoidmiseks, uurimiseks ja kohtu alla andmiseks, kusjuures seatakse individuaalsed eesmärgid seoses konkreetsete isikutega, kui on põhjust arvata, et isikul on sidemeid või suhteid terrorismi või selle

rahastamisega. Me ei vaatle seega selliste andmete massilist edastamist: eesmärk ja sisu seavad andmeedastusele väga selged piirid.

Lisaks on tulevikus Euroopa ametiasutus, mille kaudu andmeid taotletakse, ning hiljem järgneb kontroll, mida teostab põhimõtteliselt komisjon, andmete kasutamise ka sõlmitava lepingu toimumise üle. Ma usun seega, et paigas on mehhanism, mis on täiesti suuteline andma vastuse probleemsetele valdkondadele, mida selle teema seoses on siin tõstatatud.

Mainitud on ka säilitamise perioodi. Säilitamise perioodiks on kehtestatud umbes viis aastat, sest tõhususe huvides on ilmselt vaja andmeid minimaalse perioodi jooksul säilitada. Sellegipoolest on vaja selgeks teha, et see periood peab olema võimalikult lühike ja ei tohi olla pikem, kui eesmärgi saavutamiseks vajalik. Eesmärk – vajadus andmeid säilitada – peab alati olema väga hästi määratletud. Vastasel juhul ei oleks sellel mõtet. Andmeid tuleb alati säilitada eesmärgipäraselt ja seoses konkreetse isikuga.

Olete samuti väljendanud oma muret seoses inimeste õigusega pääseda juurde oma andmetele, saada neist teavitatud ja neid parandatud. Carlos Coelho näiteks, kes hetkel siin ei viibi, väljendas seda üksikasjalikult. Ma saan teile öelda, et läbirääkimiste direktiivid on samastuvad Cecilia Malmströmi koostatud volituse projektiga selles osas, et need tagatakse. Teabe, juurdepääsu ja parandamise õigused tagatakse ja tuleb tagada sõlmitavas lepingus.

Läbirääkimiste direktiivides ja lõpuks sõlmitavas kokkuleppes tagatakse vajaduse ja proportsionaalsuse põhimõtted. Tagatakse kaebuse – haldus- ja kohtuliku kaebuse – võimalus ilma rahvuslikul või muul pinnal diskrimineerimiseta. Seega seoses parlamendiliikmete, sealhulgas Emine Bozkurti ja Marie-Christine Vergiat' väljendatud muredega, tagatakse kõik see. Lisaks saab olema täielik vastastikune võrdne kohtlemine. See on üks teemadest, mis eelmisel arutelul, mida kõik mäletame, leidis kõige rohkem esile tõstmist. Ameerika Ühendriikidega saab olema täielik vastastikune võrdne kohtlemine. See on veel üks nõukogu heakskiidetavate läbirääkimiste direktiivide omadustest ja direktiivides nõustutakse sellega, mida olete öelnud siin ja Jeanine Hennis-Plasschaerti resolutsiooni ettepanekuga.

Ma tahaksin siinkohal kinnitada, et nõukogu on võtnud kindla kohustuse kiita heaks volitus, milles kaitstakse Euroopa kodanike põhiõigusi ja mis kehtib ning mis on täielikult kooskõlas ja vastavuses Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga – mis moodustab osa Lissaboni lepingust – ja Euroopa inimõiguste konventsiooniga, mille allkirjastamiseks teeb EL ettepaneku mõne kuu pärast, mis on üks eesmärkidest, mis tähistab liidu uue poliitilise etapi algust.

ISTUNGI JUHATAJA: Isabelle DURANT

asepresident

Cecilia Malmström, komisjoni liige. – Austatud juhataja! Ma arvan, et see on tõepoolest olnud väga konstruktiivne arutelu. Me oleme hoolikalt kuulanud ja nõuetekohaselt kõik öeldu teadmiseks võtnud. Nõukogu vastas päris mitmetele tõstatatud küsimustele ja ma lisan vaid paar asja, sest on tähtis, et saaksime nii palju selgust kui võimalik.

Luuakse ELi-poolne kontrollirühm. Neil on õigus kontrollida juhuslikke valimeid, et tagada, et andmed võetakse välja lepinguga kooskõlas oleval viisil. Peab olema mõistlik veendumus, et otsingu eesmärk on terrorist või keegi, kes rahastab terrorismi. Peame ka meeles pidama, et enne andmete väljaandmist kinnitab iga TFTP-otsingut SWIFTi järelevalvaja ja sõltumatu kohtuasutus. ELi kontrollirühmal on samuti sellele teabele juurdepääs.

Leping tagab, et kodanikel on juurdepääs mittediskrimineerivatele haldus- ja kohtuliku menetluse õigustele. Kuidas see konkreetselt täpsustatakse, on loomulikult osa läbirääkimistest, nii et ma ei saa siinkohal konkreetsem olla. Kuid see on – nagu ütles ka nõukogu – läbirääkimiste väga tähtis osa. Peame sellele lahenduse leidma, nagu ka parandamisele ja juurdepääsule.

Kolmandatele riikidele andmeid ei edastata – ainult asjassepuutuvate analüüsijate juhtlõngad, kuid mitte andmeid massidena – ning kui seda tehakse, siis on see üksnes terrorismi vastu võitlemiseks. Kogu tehingu eesmärk on terrorismivastane võitlus. Lepinguga tagatakse ka, et ELi kodanikel on oma andmekaitseasutuste kaudu õigus teada, et andmete subjekti õigusi on nõuetekohaselt austatud. Andmete plokkidena edastamise korral on andmetaotluste sihteesmärgid juba määratletud. Peab olema kahtlustatav terrorist, kelle kohta võib infot otsida. Niisiis edastatakse ainult mürdosa SWIFT-andmetest ning juurdepääs antakse vaid väga väikesele osale nendest. Ülejäänud andmed jäävad anonüümseks.

Üritame vähendada ja uurida võimalust vähendada ja tasandada määratlust, et veelgi mahtusid vähendada, kuid alati kehtivad seaduslikult siduvad eeskirjad, mis välistavad andmetele juurdepääsu, välja arvatud juhul, kui on olemas põhjendatud kahtlus. ELi kontrollirühm kinnitab esindava valikvaatluse – nagu ma ütlesin – ja kui lepingut on rikutud, siis on Euroopa Liidul võimalik kohe sekkuda.

Nii et ma arvan, et saame tegutseda kiiresti ja et meil on võimalik saavutada hea leping. Probleem on turvalõhega, mida peame arvesse võtma, kuid loomulikult on ka palju küsimusi seoses andmekaitse ja muude küsimustega, mida olete tõstatanud ja millele tuleb leida vastused. Siiani on ameeriklased oma suhtumises olnud väga avatud. Nad on valmis meiega koos töötama nii kiiresti kui võimalik, kuid on valmis ka lähenema loominguiliselt ja leidma meie küsimustele vastused. Ma tean, et Euroopa Parlamendist lendab järgmisel nädalal üks rühm Ameerikasse ning teil on võimalus esitada küsimusi ja loodetavasti saate siis rohkem vastuseid.

Sellela paralleelne võimalus on loomulikult see, kas meil peaks Euroopa tasandil olema muu lahendus, kas meil peaks olema ELi TFTP või kas me peaksime looma mõne uue asutuse. See on väga tähtis arutelu. Seda on Euroopas vaja põhjalikult uurida. Loomulikult ei ole see osa läbirääkimistest. Peame tegema kindlaks, et kui see peaks juhtuma, siis ameeriklased aitavad meid ja meid koheldakse vastastikkü võrdsest, aga peame lahenduse leidma. Komisjon on valmis osalema, olema uuenduslik ja esitama avaldusi, kuid otsuse peavad tegema liikmesriigid. Ma tean, et Euroopa Parlament on väga aktiivne ja ma ootan neid arutelusid teiega. Nii et see on siis paralleelne arutelu.

Paralleelselt teeb tööd ka minu kolleeg asepresident Viviane Reding, kes on juba alustanud tööd volituse projektiga pikaajalise andmekaitselepingu kohta seoses kõikide lepingutega, mis meil USAga on. Loomulikult tuleb see lisada üldisesse pilti.

Lõpetuseks, Islandi vulkaan on midagi, mis on paljudele inimestele kogu maailmas põhjustanud palju reisimisega seotud probleeme ja see on teile teinud hääletamise võimatuks. Ma kahetsen seda, kuid võite olla kindlad – eesistujariik on siin, mina olen siin, meie talitused on siin –, et oleme arutelu nõuetekohaselt arvesse võtnud. Oleme näinud resolutsiooni projekti, millele on alla kirjutanud neli fraktsiooni. Me edastame selle ministritele.

Kui nõukogus otsustamise edasi lükkame, kaotame kaks olulist läbirääkimiste nädalat. Ma ütlesin ennist, et ameeriklased on valmis. Nad on konstruktiivsed ja soovivad selle ettevõtmisega alustada. Läbirääkimised saavad olema rasked ja me vajame aega. Me tahame need lõpetada nii kiiresti kui võimalik, kuid ka nii hästi kui võimalik. Kui tahame, et Euroopa Parlament saaks sellel teemal hääletada enne suvista vaheaga, siis peame langetama otsuse, et oleks võimalik läbirääkimistega nii ruttu kui võimalik alustada. Nii et olge palun selles suhtes mõistvad! Ma tahan teile veel kord kinnitada, et nii presidentuur kui ka komisjon on teie seisukohti väga hoolikalt kuulunud ning nagu presidentuur ütles, võtame siinset arutelu arvesse ja edastame selle reedel ministritele.

Juhataja. – Arutelu on lõppenud.

Hääletus toimub mai esimesel osaistungjärgul.

Kirjalikud avaldused (kodukorra artikkel 149)

Marian-Jean Marinescu (PPE), kirjalikult. – (RO) Ma tervitan uut SWIFTi volitust ELi-USA lepinguks kui terroristide rahastamise jälgimisprogrammi ühte osa, eriti kui nõukogu ja komisjon on saanud mineviku õppetundidest õppust ning lisanud läbirääkimistesse parlamendi karmid nõudmised selle kohta, et andmekaitse suhtes tuleks rakendada karmimaid standardeid. Finantstehinguid käsitlevate sõnumite ELilt USA-le edastamise üle tuleb kindlalt USA ametiasutustega läbi rääkida. Andmeid ei tohi edastada plokkidena ning nõuda tuleb tehnilisi ressursse, mis võimaldaksid individuaalsete ja ainult kahtlusaluseid käsitlevate andmete edastamist. Ma loodan, et see leping ei too ELile tulevikus kaasa üllatusi ja et enne lepingu allkirjastamist tehakse selgeks, et ELil on õigus saada infot USA andmebaasist ning et andmete edastamine kolmandatele riikidele ei ole lubatud. Lisaks peab edastamisel olema tagatud kodanike kaitse ja õigused, eelkõige õigus juurdepääsule oma andmetele ja nende muutmisele kooskõlas liikmesriikide ja Euroopa õigusaktidega. Viimasena, kuid mitte kõige vähem tähtsana, on vaja selgeks teha, et Euroopa kodanikel on õigus esitada kaebus, kui nende isikuandmeid kasutatakse ebaseaduslikult.

6. Broneeringuinfo (arutelu)

Juhataja. – Järgmine päevakorrapunkt on nõukogu ja komisjoni avaldused broneeringuinfo kohta.

Diego López Garrido, nõukogu eesistuja. – (ES) Austatud juhataja! Kooskõlas Lissaboni lepinguga esitas nõukogu eesistuja parlamendile kaks reisijate broneeringuinfo andmeid käsitlevate lepingut, mida tuntakse broneeringuinfolepingutena – ühe, mis on pärit 2007. aastast Ameerika Ühendriikidega, ja teise 2008. aastast Austraaliaga. Oleme palunud parlamendil anda heakskiit mõlemale lepingule, nii et nad saaksid alaliselt jõustuda, kuna hetkel kohaldatakse neid kõigest ajutiselt.

Kooskõlas Lissaboni lepinguga on parlamendi otsustada, kas kiita heaks lepingud, mis määravad tingimused, mille korral Euroopa Liidust lendavates õhusõidukites olevate reisijate broneeringuinfot võib jagada kolmandate riikidega.

Nõukogu mõistab parlamendi muresid – vastavalt sellele, mida äsja arutanud oleme – konkreetselt isikuandmete kogumise ja jagamise osas, mis puudutab tõsiasja, et inimene on lisatud lennu reisijate loendisse, kes lendavad väljapoole ELi. Nõukogu on seetõttu palunud komisjonil esitada selles suhtes üldised tegevussuunad.

Pea ütles, et resolutsiooni ettepanek, mida näinud oleme, tundub olevat äärmiselt kohane ning, enamgi, tervitame konstruktiivset hoiakut mitte hääletada hetkel lepingute üle ning tõsiasja, et resolutsiooni ettepanek nõuab sobivat korda lepingute läbivaatamiseks.

Ameerika Ühendriikide puhul vastab tõele, et juba on olemas raport, milles vaadatakse läbi, kuidas leping toimib, ning nõukogu teeb oma seisukoha teatavaks, kui komisjon on pakkunud välja ja esitanud soovitusel uueks lepinguks Ameerika Ühendriikidega. Austraaliaga sõlmitud lepingu puhul ei ole veel läbi vaadatud, kui hästi see toimib. On komisjoni otsustada, kas see ootab lepingu taolist läbivaatamist enne uue läbirääkimisvolituste sätestamist.

Kui komisjon pakub välja uued volitused läbirääkimisteks Ameerika Ühendriikide ja Austraaliaga, vaatab nõukogu need tähelepanelikult läbi. Selles suhtes võtab ta muidugi arvesse parlamendi soove, nagu alati.

Mis puudutab palvet, mille nõukogu komisjonile esitas, saada laiem, üldisem määrus broneeringuinfo kasutamise kohta, peaksime meenutama, et juba 2007. aastal pakkus komisjon välja raamotsuse. Kui eesistujariik oli Rootsi, tehti aga otsus mitte pidada arutelusid selle raamotsuse üle, kuna eesistujariik Rootsi arvas õigustatult, et Lissaboni lepingu jõustudes kohe-kohe, muutub teema parlamendiga kaasotsustatavaks ning seetõttu peab arutelu kaasama parlamenti.

Selle tagajärjel ei ole eesistujal võimalik hetkel asuda seisukohale üldise süsteemi kohta tulevikus, mis puudutab nende reisijate andmeid, kes on Euroopa Liidust välja reisijate loendis, kuni komisjon pakub välja taoliste andmete kasutamist käsitleva direktiivi ja toimub arutelu selle parlamendiga kaasotsustamismenetluse alusel, mis on menetlus, mis on meil olnud Lissaboni lepingu jõustumisest saadik läinud aasta 1. detsembril.

Igatahes on selles suhtes meie mõtted suures osas kooskõlas ja ühtivad kriteeriumide ning seisukohtadega, mille kohta võib teha järeldusi resolutsiooni ettepaneku põhjal, mis on hetkel vaid ettepanek. Sooviksin sellest esile tõsta kolme punkti. Esiteks võib andmeid kasutada ainult otstarbel, milleks need on hangitud, mis on sarnane sellega, mida ütlesime enne SWIFT-lepingu osas. Teiseks peab olema taoliste andmete kogumine kooskõlas meie andmekaitse õigusaktidega; ning lisaks peab olema mitmeid tagatisi ja kaitsemeetmeid, mis kataks taoliste andmete üleandmist kolmandatele riikidele.

Need on minu arvates kolm olulist põhimõtet. Need on resolutsiooni ettepanekus ja selles suhtes oleme ettepanekuga nõus.

Cecilia Malmström, komisjoni liige. – Austatud juhataja! Broneeringuinfo andmete kogumise olulisust tunnustab kasvav arv riike maailmas, sealhulgas ELi liikmesriigid. Nad kasutavad taolisi andmeid terrorismi ja muude raskete kuritegudega võitlemiseks.

Tagamaks, et andmekaitse aluspõhimõtetest peetakse kinni ja broneeringuinfo andmeid kasutatakse ainult seaduste jõustamise konkreetsel otstarbel, on EL allkirjastanud mitmete riikidega lepingud broneeringuinfo andmete üleandmise ja kasutamise kohta. Kaks nendest lepingutest, USA ja Austraaliaga, on sõlmimisele nõusoleku andmiseks teie ees.

Oma resolutsiooniga pakute välja lükata nõusoleku andmise üle hääletamine edasi ja kutsute komisjoni üles pakkuma välja mitmeid nõudmisi kõikidele broneeringuinfolepingutele kolmandate riikidega. Kutsute samuti komisjoni üles uuesti läbi rääkima selle kahe lepingu üle lähtuvalt uutest läbirääkimiste direktiividest, mis nendele nõudmistele peaks vastama. Minu arvates on see tark strateegia.

Oma resolutsioonis viitate samuti broneeringuinfolepingule Kanadaga. See leping oli seotud Kanada suhtes võetud kohustuste kogumiga ja komisjoni piisava kaitse otsusega. Nende dokumentide kehtivus lõppes läinud aasta 22. septembril ja seetõttu tuleks Kanadaga uue lepingu osas uuesti läbi rääkida.

Praktistel põhjustel ei olnud seda enne 2009. aasta septembrit võimalik teha. See aga ei vähenda Kanadale üle antavate broneeringuinforo andmete kaitse taset. Broneeringuinfolepingul kehtivuse lõpu kuupäeva ei ole. Seda ei ole kunagi katkestatud ja seega on see jätkuvalt jõus. Kanada Piirivalveamet on kinnitanud komisjonile, nõukogu eesistujale ja liikmesriikidele saadetud kirjas, et selle kohustused jäävad täielikult jõusse, kuni hakkab kehtima uus leping.

Sooviks tänada raportööri Sophia in 't Veldi ja teisi fraktsioone konstruktiivse lähenemise eest nende toimikute puhul, millest lähtuvalt kohalduvad lepingud USA ja Austraaliaga ajutiselt edasi, kuni nende üle uuesti läbi räägitakse. Vahepeal pakun nõukogule broneeringuinforopaketi raames välja kolm soovitud läbirääkimiste direktiivide kohta.

Pakett koosneb esiteks üleilmset välist broneeringuinforstrateegiat käsitlevast teatisest, sealhulgas üldiste nõudmistega kogumist, mida mis tahes broneeringuinforo leping kolmanda lepinguga täitma peaks; teiseks kahest läbirääkimiste direktiivist USA ja Austraaliaga ja läbirääkimiste direktiivist uue lepingu tarbeks Kanadaga; ja kolmandaks mõjuhindamisele rajanevast uuest komisjoni ELi broneeringuinforo ettepanekust.

Pakett hoolitseb nõuetekohaselt teie soovitude eest selles resolutsioonis, aga ka 2008. aasta novembri resolutsioonides esitatud kujul. Lisaks võtab see arvesse Euroopa andmekaitseinspektori artikli 29 alusel asutatud andmekaitse töörühma ja liikmesriikide andmekaitseasutuste nõu. Arvan, et ELi broneeringuinforosüsteemi on oluline tutvustada samal ajal kui ELi broneeringuinforo sise- ja välispoliitika sidususe ja kooskõla tagamise meetmeid.

Kokkuvõtteks tervitan resolutsiooni ja toimin nendest soovitudest lähtuvalt. Ootan huviga nendes küsimustes teiega täiendava koostöö tegemist.

Axel Voss, *fraktsiooni PPE nimel.* – (DE) Austatud juhataja, volinik, Diego López Garrido! Broneeringuinforoandmete analüüsi puhul, nagu SWIFTi puhulgi, üritatakse ühildada üleilmse terrorismi ja raske kuritegevuse vastane võitlus kõikide universaalsete õigustega eraelu puutumatuse kaitsele ja teabealasele enesemääramisele. Peame aga olema teadlikud, et sellel liikuvuse ajastul ei ole piisav turvalisus Euroopas ega terves maailmas võimalik tulemusliku ja kiire andmevahetusega.

Digitaalajastul tuleb meil samuti tagada erikaitse, mis puudutab teabealast enesemääramist ja eraelu puutumatust. Seetõttu pean ka oluliseks eristada täpsemini kuritegevusega võitlemiseks vajalikke andmeid ja tundlikke eraandmeid. Minu jaoks ei ole kahtlustki, et peame lepingus kindlalt integreerima kontrolli, edasikaebamisõiguse, juurdepääsuõigused, kahjuhüvitise nõudmised ja lisaks ka säilitusaja pikkuse. Kasutades tõukemeetodit, tuleks kontrollida, kas kiireloomuliste juhtumite puhul on erandid võimalikud või vajalikud.

Mis puudutab broneeringuinforoandmeid, peaksime samuti sisse lülitama raske kuritegevuse. Minu jaoks sisaldab see lapspornot, inimkaubandust, mõrva, vägistamist ja ka narkokaubandust. Minu arvates aitaks ka see kaasa puudutatute isikuõiguste kaitsele.

Minu arvates on hea, et teeme otsuse broneeringuinforoandmeid käsitleva lepingu kohta, et töötada välja alusmudel kõikide seda liiki lepingute tarvis tulevikus ja soovitada komisjonile läbirääkimiste raamistikku, nii et see võtaks arvesse meie ideesid andmekaitse kohta. Võib-olla on tulevikus ka ruumi, et kaaluda terrorismi- ja kuritegevusevastast võitlust koos meie transatlantiliste partneritega ühisinstitutsioonis. See oleks samuti samm üleilmse kuritegevuse käsile võtmise poole üleilmses mastaabis.

Birgit Sippel, *fraktsiooni S&D nimel.* – (DE) Austatud juhataja! On mõned põhiasjad, mida lepingu kohta öelda sooviksin. Igal juhul on sarnasusi SWIFTiga, kuid on ka erinevusi. Kui Euroopa Parlament peaks täna broneeringuinforo lepingu üle hääletama, ei oleks meil muud valikut kui hääletada eitavalt. See on üsna selge. Lepingule on ikka veel olulisi vastuväiteid. Käsitlen üksikasju veel kord lühidalt. Just seepärast ei olnud ma rahul, kui rääkisime hääletuse edasilükkamisest. Erinevalt SWIFTist oli aga kindlasti mõjuvaid põhjuseid edasilükkamiseks. Sellele vaatamata ütlen täiesti selgelt, et meie jaoks ei tähenda see, et hääletust on võimalik lükata edasi määramatult, nii et meil oleks nüüd aastaid ajutine leping. Meile on väga oluline, et jõuaksime kiiresti uute läbirääkimisvõitlusteni, nii et meil oleks võimalik kiiresti selguseni jõuda üksikasjalikes küsimustes selle kohta, kuidas peaksime nende andmetega ümber käima ja milliseid andmeid peaks hõlmama.

Andmekaitse etendab olulist rolli ja siin sooviksin kasutada võimalust käsitleda veel kord küsimust selle kohta, mis andmeid tuleks edastada. Broneeringuinforo hõlmab 19 üksikut andmeosa. Tean varasemast

vestlustest, et on muidugi võimalik – soovi korral – nendest andmetest isiksuse profiile koostada. Muidugi need aga, kellega meil taoline üksmeel on, ütlevad nüüd, et neil puudub selle vastu huvi, et nad ei tee seda ja asjasse puutuvad andmed kustutatakse. Kui aga teatud andmeid, mida on võimalik kasutada isiksuse profiili koostamiseks, üldse ei kasutata, siis peame kaaluma, kas neid peaks üldse koguma või – kui kokkuleppele jõuame – kas on tarvis edastada kõiki andmeid. See on ülioluline küsimus. Meil tuleb samuti kontrollida, mis tasemel kaitset võimaldatakse edastatavatele andmetele. Teame, et eeskirjad on väga erinevad mõlemas lepingus USA ja Austraaliaga. Silmas pidades edaspidiseid palveid teistelt riikidelt, kes tahavad, et nendega oleks sarnased lepingud, peaksime tagama, et iga kord, kui kokkulepe saavutame, kohalduvad erinõudmised.

Peame samuti kaaluma üksikasjalikult küsimust, kuidas andmeid peaks kasutatama. Algupäraselt öeldi alati, et asi on terrorismivastases võitluses. Nüüd on aga asi raskes kuritegevuses. Seda on võimalik arutada. Peame aga siin üksikasjadeni minema. Teame, et isegi Euroopa Liidu enese piires erinevad õigussüsteemid ja -kultuurid väga. See võib tähendada, et selle määratlus, mis kujutab rasket kuritegevust, on kuritegevuse liigi mõttes täiesti erinev. See tähendab, et meil on tarvis uuesti üksikasjalikult vaadata, mida arutame, kui ütleme, et rasket kuritegevust peaks loomulikult samuti hõlmama.

Loodan, et tulevikus tagame lepingu rakendamisel, et institutsioonide vahel on korrapärane teabevahetus. Nõukogu eesistuja on osutanud, et mis puutub lepingut USAga, on esimene läbivaatamine toimunud. Ametlikult ei ole meil neid tulemusi ikka veel. See oli veebruaris. Tulevikus näeksin mitte ainult raportite korrapärasest koostamisest, sooviksin näha ka, et need raportid Euroopa Parlamendile kohe kättesaadavaks tehtaks.

On väga oluline luua ühtne leping. Andmete küsimus tuleb uuesti läbi vaadata. Arvan aga, et eelnevast arutelust lähtuvalt saavutame tõenäoliselt hea kokkuleppe ning seetõttu vaatan edaspidistele läbirääkimistele kui millelegi täielikult positiivsele.

Sophia in 't Veld, *fraktsiooni ALDE nimel*. – Austatud juhataja! Raportöörina sooviksin kõigepealt tänada variraportööre oivalise, meeldiva ja viljaka koostöö eest, mille tulemuseks on ühine resolutsioon. Mõistagi ei ole tegemist lõppstaadiumiga, kuna meie kõnelused sellel teemal ja teksti üle jätkuvad. Täna vaatleme nõukogu palvet nõusolekuks kahe lepingu osas, USA ja Austraaliaga.

Täiskogu on alati olnud broneeringuinfo andmete kasutamise ja üleandmise suhtes äärmiselt kriitiline. Tegelikult taotles parlament 2004. aastal USAga sõlmitud lepingu tühistamist enne Euroopa Kohut. Seetõttu ei oleks meie eelnevate seisukohtadega kooskõlas anda nõusolek ilma pikema puiklemiseta.

Kuigi parlament, nagu alati, on vastutustundlik ja koostööaldis, nõustume, et mõlema lepingu tagasilükkamine tekitab õiguskindlusetuse ja praktilisi raskusi kodanikele ning vedajatele. Seega pakume hoopis välja katkestada hääletus ja paluda komisjonil välja töötada sidus lähenemine broneeringuinfole, mis rajaneks ühtsel põhimõtete kogumil. Mul on väga hea meel märkida, et komisjon ja nõukogu on tulnud selle strateegiaga kaasa ning et nad on pühendunud kiiresti ja paindlikult töötamisele. Soovitame tungivalt iseäranis komisjonil esitada broneeringuinfo pakett, nagu seda nüüd nimetatakse, enne suvevaheaega.

Taoline ühtne lähenemine näib pragmaatilise variandina, kui üha enam riike reisijate andmete üleandmist nõuab. Siis on aegunud broneeringuinfo leping Kanadaga – või mis iganes selle õiguslik staatus on, kuna see ei ole täielikult selge – ja lisaks ka kõrvalepandud ettepanek ELi broneeringuinfo kohta. Resolutsiooni projektis sätestatakse mitmeid aluspõhimõtteid ja miinimumnõudmisi broneeringuinfo pakstile ning need on n-ö meie tingimused nõusoleku andmisel. Siinkohal on põhielement või märksõna proportsionaalsus, sest see peab tõestama veenvalt, et sama eesmärgi ei ole võimalik saavutada vähem sekkuvate vahenditega. See on tegelikult kõige võti.

Selles kontekstis on meil tarvis konkreetselt vaadata API andmeid ja ESTAt. Meil on tarvis näiteks eristada väga selgesti ühelt poolt andmete ulatuslikku kogumist ja kasutamist kõikide reisijate kohta automaatsete otsingute, nagu profileerimine ja andmete hankimine, eesmärgil ning teisest küljest sihitud otsinguid, et leida teavet kahtlusallaste kohta, millega tuvastatakse inimesi, kes on lendamiskeeluga või jälgitavate isikute loendis. See on midagi hoopis muud ja meil on vaja väga hoolikalt vahet teha.

Teiseks peab olema olemas väga selge ja range otstarbe piirang, mis oleks kooskõlas varasemate resolutsioonidega, ning nõuame, et andmeid kasutataks ainult seaduste jõustamise ja turvalisusega seotud otstarvetele ning lähtuvalt väga täpsetest määratlustest selle kohta, mida see endast kujutab: organiseeritud rahvusvaheline kuritegevus ja rahvusvaheline terrorism. Meil on tarvis väga selgelt teatavaks teha, millest meil jutt käib. Broneeringuinfo mis tahes kasutamine peab olema kooskõlas ELi andmekaitsestandarditega.

Oleme esmavastutavad oma Euroopa kodanike huvide esindamise eest. Neil on õigus teada, et kaitseme rahvusvahelistes suhetes ja oma sisepoliitikates Euroopa õigust.

Lõpuks peame tunnistama vajadust tagada õiguskaitse- ja julgeolekuasutustele vajalikud vahendid oma töö tegemiseks pretsedenditu liikuvuse ajastul, kuid Euroopal on ka kohustus kaitsta meie õigusi ja vabadusi. Arvan, et eelseisva broneeringuinfo paketi kujul on meil ainulaadne võimalus teha midagi õigesti.

Jan Philipp Albrecht, *fraktsiooni Verts/ALE nimel.* – (DE) Austatud juhataja! Ma ei taha korrata, mida kaasparlamendiliikmed täiesti õigesti enne mind ütlesid, vaid pigem teha mõned üldised tähelepanekud.

Ma ei tea, kas olete näinud filmi „Kolmas otsus”. Kui ei ole, siis soovitaksin teil seda vaadata. Filmis kasutavad õiguskaitseasutused tulevikus niinimetatud kuritegevuse-eelset süsteemi kurjategijate vahistamiseks enne kuriteo toimepanekut. Niinimetatud eelpolitseinikud üritavad ennustada tulevikku, jälgides pidevalt inimeste tundeid ja käitumisviise. Tore! Näiliselt eksimatu süsteem, mis lõpuks tagab julgeoleku. Siis võetakse sihile peauurija ise ja kaartidest maja variseb kokku.

Ma ei soovi teid ärritada praegu selle suurepärase ja ikka veel asjakohase filmi veel üksikasjalikuma arvestusega, kuid kontrollimata juurdepääs kogu teabele kõikide inimeste reisijate kohta terves maailmas on profileerimise ja mitte millegi muu otstarbel käinud USAs vähemalt 11. septembrist 2001 saadik. See kontrollimata juurdepääs on vastuolus mitte ainult kõikide Euroopa Liidu andmekaitse-eeskirjadega, vaid ka fundamentaalsete põhiseaduslike põhimõtetega, nagu süütuse presumptsioon, õiglasele kohtumõistmisele ja võimu omavolilise kuritarvitamise keeld.

Minu arvates kujutavad lepingud, mille EL on USA ja Austraaliaga sõlminud juurdepääsu kohta broneeringuinfo andmetele, Euroopa põhiõiguste ja õigusriigi sätete tõsist rikkumist ja oleme Euroopa Parlamendina seda mitu korda maininud, nagu Sophia in 't Veld on juba selgelt väljendanud. Euroopa Parlamendina ei saa me neid toetada, vaid kutsume komisjoni ja nõukogu üles panema lauale uusi volitusi, mis asetaks kodanike kaitse terves maailmas taolisest eelkuritegevuse süsteemist ettepoole.

Ryszard Czarnecki, *fraktsiooni ECR nimel.* – (PL) Austatud juhataja! Ma ei ole silmapaistev filmikriitik nagu eelmine sõnavõtja. Ma ei tahaks, et meie arutelu oleks arutelu kino üle.

Kui naasta konkreetselt meie arutelu teema juurde, siis peaks olema broneeringuinfo andmete üleandmine tegelikult midagi iseenesest selget. Kunagi oli nii, et neid andmeid koguti äriotstarvetel, kuid täna võivad nad kuluda ära kuritegevusevastases võitluses. See õigusjärgne asi on aga mõnes mõttes muutunud elemendiks – õelgem seda siiralt – teatavas institutsioonidevahelises sõjas, mis on käinud Euroopa Parlamendi ja nõukogu vahel aastaid. Ei ole hea, et ettepaneku, mis minu ja mu fraktsiooni arvates on niivõrd asjakohane ja õigusjärgne, esitas nõukogu sõltumatult, pidamata parlamendiga nõu. Nõnda on nüüd sellele, mis on tegelikult mõistlik ettepanek, automaatselt vastu need, kes, ehkki nad andmete üleandmise poolt on, soovivad kaitsta Euroopa Parlamenti kui tugevat institutsiooni, mida reguleerivad seadused ja millel on tugev poliitiline tahe ühiste otsuste tegemiseks.

Mul on mulje, et arutelu broneeringuinfo üle, on broneeringuinfo andmete üleandmise pooldajad paradoksaalselt vastasleeris, sest neile ei meeldi, kuidas nõukogu parlamenti kohtleb. Õelgem otse välja – teame rahvusvahelistest kogemustest, et ei ole esimene kord, kui see juhtunud on. Lisaks isegi mõned nendest, kes toetavad broneeringuinfo andmete üleandmist, arvavad, et peaksime täna olema poliitiliselt demonstratiivsed ja näitama nõukogule selle kohta kätte – ühesõnaga karistama nõukogu ülbuse eest.

Lõpuks, nagu on üks poole ütlemine, viskame niiviisi lapse tahes-tahtmata pesuveega välja. Anname nõukogule täiesti õigesti laksu, kuid teisest küljest piirame mõnes mõttes oma vahendeid võitluses terrorismi, maffia ja organiseeritud kuritegevuse vastu.

Eva-Britt Svensson, *fraktsiooni GUE/NGL nimel.* – (SV) Austatud juhataja! Erinevalt eelmistest sõnavõtjatest sooviksin tunnustada Jan Philipp Albrechti võrdlust filmimaailmaga. Arvan, et aeg-ajalt on oluline lubada kultuuril tõsta esile ühiskonnapoolset kriitikat, ja see on midagi, millest siin parlamendis õppida võiksime. Sooviksin samuti tänada raportööri Sophia in 't Veldi pühendumuse eest eraelu puutumatus ja õigusriigi kaitsele nii selles kui ka paljudes teistes küsimustes.

Hiljuti ütles eesistujariik Hispaania, et lennureisid puudutavad vaba liikumise õigust, mis on põhiõigus. See on midagi, mida peaksime silmas pidama täna broneeringuinfot arutades, sest mõte broneeringuinfo andmete kasutamise taga on otsustada, kellel on õigus lennata ja kellel seda õigust ei ole. Loomulikult puudub see meie õigusi – mitte ainult õigust vabale liikumisele, vaid ka neid, mis lähtuvad meie poliitilisi ja tsiviilõigusi puudutavatest allkirjastatud rahvusvahelistest konventsioonidest.

ELi ja liidusisese liikuvuse eesmärk on kaotada piirid, nii et ELi tulemusel suureneks liikumisvabadus. Seda teeb see teatud inimeste jaoks, kuid varjupaiga taotlejate, põgenike jne jaoks – kellest lõviosa on tegelikult naised ja lapsed – puudutab otsus seda, kas neil on õigus sellele, et neil lubataks lennata või mitte. Nende inimeste jaoks võib see olla elu ja surma küsimus. Seetõttu on oluline, et me siin parlamendis ja komisjonis vaataksime väga tähelepanelikult, kuidas broneeringuinfo andmeid kasutama hakatakse. See puudutab liikumisvabadust, aga ka rahvusvahelisi konventsioone ja meie tsiviilõigusi.

Simon Busuttill (PPE). – (MT) Sooviksin teha kolm lühikest märkust. Esiteks oleme äsja arutanud SWIFT-lepingut ja öelnud, et see andis meile teatud õppetunnid. Arvan, et ühe sellise õppetunni omandas parlament, nimelt, et suurem võim toob endaga suurema vastutuse. Arvan, et strateegia, mille parlament broneeringuinfo lepingu osas kasutusele on võtnud, näitab, et isegi parlament mõistis, et tal on enam võimu ja peab seetõttu kandma suuremat vastutust. See on midagi, mida meil kõigil rõhutada maksaks.

Teiseks, kas see leping on oluline või mitte? Minu arvates on see tõepoolest väga oluline. Meie võitlus terrorismi vastu on oluline meie kodanike julgeoleku seisukohas ja selles suhtes kanname väga suurt vastutust. Kui peaks toimuma intsident, pöörduvad kodanikud meie poole ja küsivad, et mida tegime, et nende julgeolekut kaitsta.

Mu kolmas tähelepanek: kas leping tõstatab küsimusi andmekaitse ja kodanike eraelu puutumatuses kohta? Arvan, et jah, tõstatab ja see tõstatab teatud muresid, millega meil on tarvis üksikasjalikult tegelda, nii et suudaksime jõuda lepinguni, mis tagab ja kaitseb kodanike huve, eriti mis puutub nende eraelu puutumatus. Seetõttu arvan, et resolutsioon meie ees on hea ja tasakaalustatud. See näitab selgelt, mida parlament soovib saavutada lepingu suhtes, kui püüab tõestada, et teostame oma volitusi vastutustundeliselt. Seetõttu sooviksin resolutsiooni raportööri toimikuga tehtud töö puhul õnnitleda.

Saïd El Khadraoui (S&D). – (NL) Austatud juhataja, Diego López Garrido, volinik, kallid kolleegid! Broneeringuinfo käsitlev arutelu meenutab väga äsja toimunud arutelu SWIFTi üle. Põhimõtteliselt räägime me otsingutes terve, vastuvõetava tasakaalu järele julgeoleku ja eraelu puutumatuses kaitse vahel. Loomulikult on mõlemad tähtsad ning nende vahel on vaja hoolikalt luua tasakaal. Viimastel aastatel on probleemid Euroopa lennunduses veel kord näidanud, kui olulist rolli mängib reisi- ja kaubavedu tänapäeva ühiskonna korralduses. Varem või hiljem kasutavad peaaegu kõik reisimiseks lennukuid.

Seega ei ole vastuvõetav, kui pidevalt edastatakse ja värskendatakse kümneid ja kümneid andmeühikuid, kusjuures sageli tehakse seda täiesti kogemata, ilma igasuguste kindlate tagatisteta kuritarvituste vastu; eriti kuna näiteks Ameerika Ühendriikide ametiasutused on juba väga pikka aega kasutanud väga erinevaid infoallikaid, et hinnata, kas isik on kahtlane või mitte, alates selle isiku viisataotlusest kuni lennujaama *check-in* protseduurideni. Mõni nädal tagasi oli mul võimalus ise näha Washingtonis asuvas broneeringuinfo keskuses, kuidas terve meeskond töötab ööpäevaringselt, et vähendada esialgset umbkaudset nimistut umbes 5000 nimega lühikeseks, vaid mõnda nime sisaldavaks nimekirjaks, milles on loetletud inimesed, keda ei lubata siseneda USA territooriumile. USA territooriumile sisenemise keelu vastu on ilmselt võimalik esitada ainult halduskaebus.

Selge, et kõnealune andmevoog peab jääma teatud piiridesse ning tuleb kehtestada resolutsioonis sätestatud miinimumtingimused, nagu nt andmete kasutamise piiramine terrorismi ja rahvusvahelise kuritegevuse kindlakstegemiseks. Ma nõustun oma kaasliikmetega, kes on öelnud, et seda tuleb tõepoolest hästi määratleda, et see kõik peab loomulikult olema kooskõlas Euroopa andmekaitse standarditega ja et see kehtib ka siis, kui andmeid edastatakse vajadusel kolmandatele riikidele.

Minu arvates peame me tagama broneeringuinfo „tundlike“ andmetega seoses suurema selguse, sest mulle tundub, et päris mitmed punktid on selles osas avatud tõlgendamisele. Ma toetan seega edasilükkamise ettepanekut, et oleks võimalik esitada pigem varem kui hiljem uus läbirääkimiste volitus, mis võtab arvesse meie küsimusi. Ma tahaksin ära märkida nõukogu ja komisjoni konstruktiivset seisukohta ning nagu kaasliikmedki loodan ma suvekuude jooksul suuremat selgust saada.

Judith Sargentini (Verts/ALE). – (NL) Pinged on tõesti natuke hajunud, kallid kolleegid! Sophia in 't Veld on koostanud hiilgava resolutsiooni, mille komisjon ja nõukogu on omaks võtnud. See on iseenesest suurepärase ja ma nõustun temaga: ma usun, et on väga arukas siinkohal öelda, et me oleme koostamas ühte selget suunist kõigile tulevastele broneeringuinfo lepingutele, milles võetakse arvesse proportsionaalsust, mis tähendab, et edastatakse ainult andmeid, mida on tõeliselt ja rangelt vaja kavandatud eesmärgi saavutamiseks, milleks on võitlus terrorismi vastu, ning selgelt sedastada, et see on üks ja ainus eesmärk. Kõnealuses suunises tuleb sätestada ka vastastikune võrdne kohtlemine ja see, et andmeid ei tohi mitmete aastate jooksul säilitada, et ajapiirangud on tõepoolest kehtestatud, ja see, et me seisame oma põhiõiguste

eest. Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsioon on nüüd siduvaks kuulutatud ning seda tuleb kajastada ka broneeringuinfo lepingutes. Mulle tundub seega, et on õige aeg esitada see Euroopa Liidu Põhiõiguste Ametile Viinis ning ma palun komisjonil seda teha.

On veel üks asi, mida me peame arvesse võtma, mis on saanud kodanikele välisriikidega, antud juhul eriti Ameerika Ühendriikidega suhtlemisel harjumuspäraseks – ettevõtted, nimelt lennuettevõtted, millel pole asjaga mingit seost, ei tohiks tegelikult vajada minu teatavaid andmeid ega peaks seda vahendajarolli täitma. Selles osas peab midagi ette võtma.

Cornelia Ernst (GUE/NGL). – (DE) Austatud juhataja! Vabadus pilvede kohal, nagu kunagi laulis laulja/helilooja Reinhard Mey, saab järsu lõpu, kui Ameerika Ühendriikidega sõlmitakse broneeringuinfo andmete väljavõtu leping. Augustis koges üks meie fraktsiooni liige isiklikult selle vabaduse piirangut. Kuna USA ametiasutused olid tema nime lisanud oma terrorismi jälgimisnimekirja, ei lubatud lennukil, millega ta reisis, läbida USA õhuruumi. Nagu me kõik siin täiskogul teame, tõusis sellest oluline kahju ning hiljem avaldati, et tegemist oli olnud arusaamatusega.

USA ametiasutused saavad täna juba väga erinevaid andmeid – krediitkaartide numbrid, broneeringuinfo, istekohaelistused, eritoidu eelistused, IP aadressid ja reisijainfo – ilma selge andmekaitse regulatsioonita. Ma tahaksin üsna selgelt välja öelda, et me oleme selle vastu, nagu me oleme ka lendudega seotud andmete, mida nimetatakse broneeringuinfoks, plokkidena edastamise vastu nii nagu seda praegu välja töötatakse. Me ei saa seda selle praeguses vormis toetada, sest seda ei tehta konkreetsel eesmärgil ja see ei ole ei proportsionaalne ega kasulik. Ma tahaksin lõpetuseks öelda, et me ei tohi lubada ennetavat reisi- ja käitumismudelite riskianalüüsi teket. Meil on vaja avalikustamise regulatsiooni nagu USA eraelu puutumatus seadus. See regulatsioon tuleb Euroopa kodanikele kättesaadavaks teha. Samuti peab neile kättesaadav olema võimalus rakendada õigusmeetmeid.

Manfred Weber (PPE). – (DE) Austatud juhataja, volinik, Diego López Garrido! Ka mina sooviksin kõigepealt teha lühikese võrdluse SWIFTi aruteluga. Mul oli hea meel kuulda nõukogu esindajat rääkimas uue SWIFT-lepingu läbirääkimistega seotud pühendatud eesmärkidest. Mind üllatab seega Lissaboni lepingu ja parlamendi avalduse mõju ja võim nõukogule, kes nüüd tahab Euroopa huvisid kaitsta. Ma loodan samasugust mõju nüüd, kui räägime broneeringuinfost ja et ka siin jaguks pühendumust võidelda Euroopa huvide eest.

Teiseks tahaksin öelda, et ma usun, et me kõik nõustume, et nii lennuettevõtete kui ka kodanike õiguskindluse seisukohast on sellised lepingud andmekaitse jaoks mõistlikud. Me oleme standardid, mille järgimist me tahame, selgelt oma ühisresolutsioonis sedastanud.

Ma tahaksin kolmandaks mainida midagi, mis ei ole otseselt lepingutega seotud, kuid on kindlasti seotud teemaga, teiste sõnadega nõukogu arutelu selle üle, kas on vaja või kas me peaksime välja töötama Euroopa broneeringuinfo süsteemi. Viimane suur terrorioht Euroopas oli Detroiti juhtum, kui ründaja sisenes lennukisse ja tahtis lennata Detroiti. See oli eelmisel aastal enne jõule.

Mainitud juhtumi puhul saime Ühendkuningriigis teada, et see isik kujutas endast ohtu. Kuid neil, kes otsustasid, kas ta tohib või ei tohi lennata, ei olnud vajalikku teavet. Mida ma öelda tahan, on see, et ma usun, et Euroopa Liidus ei ole probleem selles, kas meil on piisavalt andmeid. Ma usun, et me juba teame, kes endast ohtu kujutavad. Probleem on selles, kuidas saada andmeid sinna, kus me neid ohtude vältimiseks vajame.

Toledos tegi eesistujariik Hispaania ettepaneku – ja ma olen selle eest tänulik –, et me tõhustaksime terrorismivastaste ametiasutuste võrgustikku Euroopas. Kahjuks ei kiitnud Euroopa siseministrid ettepanekut heaks. Selle asemel tehti ettepanek koostada uusi andmekogumeid ja koguda uusi andmeid. Mulle tundub sageli, et siseministrite jaoks on uute andmete kogumine lihtne valik. Ma palun teil kõigepealt pöörata tähelepanu asjaomaste ametiasutuste võrgustikule; siis me saavutaksime terrorismivastases võitluses nii mõndagi.

Tanja Fajon (S&D). – (SL) Ma usun, kindlalt, et kõik Euroopa Parlamendi liikmed on teadlikud õigeaegse ja täpse informatsiooni tähtsusest nende paljude reisi ohutuse tagamisel. Täna, kui meil valitseb liikluses kaos, on reisijate igapäevase liikumise ulatus meile palju selgemaks saanud. Kahjuks annavad sellest tunnistust paljude lennuettevõtete finantskahjud, sest paljude lennud on ära jäetud ja inimesed ootavad ikka veel esimest vaba lendu. Ma loodan, et me saame peagi jälle turvaliselt reisida.

Iga lennukiga reisija avaldab oma andmeid sõnaselgelt ainult ametiasutustele, kes vastutavad terrorismi ja organiseeritud kuritegevuse vastase võitluse eest. Mulle ei ole see probleemiks. Kui ma Twitteris vabatahtlikult teadustan, millal ja kuhu ma reisin, siis ei häiri mind, kui seda infot kasutatakse igapäevase lennuliikluse

ohutuse tagamiseks. Ma olen siiski selle vastu, et broneeringuinfo lepingutes ei sedastata varem kindlaksmääratud tingimusi ja kriteeriumeid kõigi riikide suhtes võrdselt, et neis ei täpsustata andmeid, mida me peame avalikustama ja et me ei tea, milleks ametiasutused neid andmeid täpselt kasutavad.

Minu küsimus teile on järgmine: kas me saame loota, et meile antakse volitus rääkida läbi uue lepingu üle andmete edastamise kohta enne suve või selle jooksul? Lisaks, kas kõik lepingud Euroopa Liidu ja üksikute riikide vahel, kes neid sõlmida soovivad, on näidislepingud ja lepingud, milles on võrdsed, kõrged ja selged standardid andmete kasutamiseks ja kaitsmiseks? Milliseid meetmeid kavatsete te võtta, et vältida broneeringuinfo kasutamist riskitegurite analüüsimiseks ja määratlemiseks? Ma tahan öelda seda, et vastuvõetamatu on lubada võimalust, et isiku kohta koostatakse profiil etnilise päritolu, rahvuse, religiooni, seksuaalse sättumuse, soo, vanuse või tervise põhjal.

Ma tahaksin siin lisada, et ükski andmekogumissüsteem ei ole iseenesest piisav. Me ei saa ära hoida terrorismirünnakuid, kui meie luuretalituste vahel ei ole usaldusväärset andmevahetust ja koostööd. Seda tuletab väga hästi meelde eelmisel aastal jõulude ajal ebaõnnestunud rünnak Detroiti suundunud lennukil. Mida me üle kõige vajame, on tõhusalt kasutada vahendeid, mis meil terrorismivastases võitluses juba olemas on, ning eriti vajame me paremat koostööd.

Lõpetuseks, ma ei taha kindlasti öelda ei lepingule, mis pakub meile kõigile, Euroopa kodanikele turvalisust. Veel vähem tahan ma seda, et meie eraelu puutumatus põhioigust rikutakse. Õige on siiski see, et igasugune sekkumine meie eraellu peab olema tasakaalustatud meetmete turvalisuse ja tõhususe ning inimõiguste kaitse vahel.

Eva Lichtenberger (Verts/ALE). – (DE) Austatud juhataja! Täna on siin meie ees USA lepingu teine toimik, milles on suured andmekaitsega seotud probleemid. See paneb mind tegelikult kinnitama meie Euroopa andmekaitse järelevalvaja härra Hustnixi ettepanekut, kes on öelnud, et mõttekas oleks läbi rääkida ja sõlmida terviklik Atlandi-ülene andmekaitse raamleping. See oleks mõlema poole jaoks tasuv ülesanne ja aitaks meid mitmel moel.

Üldiselt on selge, et me tajume siinpool Atlandi ookeani julgeolekut täiesti erinevalt, võrreldes ookeani teise kaldaga. Euroopa Parlamendina me peame tagama ka, et meie komisjon lihtsalt ei aktsepteeriks USA ettepanekuid, vaid lähtuks läbirääkimistel meie standarditest, proportsionaalsusest ja käitaks võrdse partnerina. Seetõttu on eluliselt tähtis määratleda termin „tõsine kuritegu”. Peab olema võimalik andmeid selgelt parandada. Meie jaoks tuleb käivitada andmekaitse või muidu on see leping algusest peale mõttetu.

Carlos Coelho (PPE). – (PT) Diego López Garrido, Cecilia Malmström! Me oleme näidanud välja muret broneeringuinfo edastamise üle Ameerika Ühendriikidele. Neid andmeid võidakse pärast turvakontrollide teostamist aastaid säilitada ning mitte keegi, kes ei ole USA kodanik, ei ole juriidiliselt kaitstud.

Austraalia ja Kanadaga sõlmitud lepingud on alati olnud märksa aktsepteeritavamad ja rohkem kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega, kuna nendes lubatakse mahult, ajaliselt ja üksikasjade arvult piiratud juurdepääsu ning kohtuvõimude järelevalvet. Ma olen nõus sellega, et tuleb kehtestada põhimõtted ja eeskirjad, mille alusel sõlmitakse lepingud kolmandate riikidega. Tegelikult oleme tunnustajaks sarnaste taotluste voole teistest riikidest, kelle andmekaitse ja inimõiguste austamise traditsioonid tekitavad muret. Lisaks, kui me tahame tõeliselt võrdset vastastikust kohtlemist, peame me kaaluma Euroopa Liidus ühtse süsteemi loomist, millesse kogu protsessi vältel kaasatakse Euroopal.

Diego López Garrido, Cecilia Malmström! Minu arvates on igasugune leping vastuvõetav ainult juhul, kui selles tagatakse andmekaitse sobiv tase, austatakse vajaduse ja proportsionaalsuse printsiipe ning ELis kehtivaid eeskirju. Eluliselt tähtis on ka tagada, et kasutatakse ainult nõ tõukemeetodit; teiste sõnadega andmed tuleb meie poolt esitada ning mitte lubada nende automaatset väljavõttu kolmandate riikide organite poolt, kellele antakse juurdepääs meie andmebaasidele.

Ma toetan seega raportöör Sophia in't Veldi ja poliitiliste gruppide ühisettepanekut lükata edasi hääletus parlamendi nõusoleku üle, et leida lahendused siin väljendatud muredele.

Silvia-Adriana Țicău (S&D). – (RO) Isikuandmete kaitse on üks Euroopa kodanike põhiõigustest. Lissaboni lepinguga tõhustatakse varasemaid norme tänu Euroopa Liidu põhiõiguste harta õiguslikule ja kohustuslikule iseloomule. Isikuandmeid tuleb töödelda kooskõlas direktiividega 46/1995, 58/2002 ja 24/2006. Tegelikult taotleb parlament seda, et isikuandmeid käsitlevat rahvusvahelist lepingut ei või sõlmida muidu, kui allkirjutajariigis kehtivad normid on lähedased just mainitud direktiivide normidele.

Infoühiskonnas ja eriti lairibaside infrastruktuuride väljatöötamise ajal võivad andmesäilituskeskus ja andmetöötluskeskus asuda erinevates kohtades või isegi erinevates riikides. Sellepärast me palume, et isikuandmeid käsitlevas mis tahes lepingus sätestatakse nõue, et isikuandmeid võib säilitada ja töödelda ainult kohas, kus kehtivad Euroopa õigusaktides sätestatud õigusnormidele sarnanevad normid. Viimane küsimus, austatud juhataja: kuidas saavad Euroopa kodanikud anda oma nõusoleku ja eelkõige missugustel tingimustel?

Diego López Garrido, nõukogu eesistuja. – (ES) Austatud juhataja! Ma teeksin kolm kommentaari, et lõpetada meie osa selles tähtsas arutelus.

Esimene on seotud Manfred Weberi tõstatatud küsimusega selle kohta, kas Euroopal võib olla ja peaks olema oma broneeringuinfo säilitamise süsteem ja missugune võiks olla selle ulatus. Me oleme selle poolt, et tegelikult oleks olemas üldine regulatsioon broneeringuinfo – eriti just lendude – kohta. Me oleme seega palunud komisjoni teostada uurimus ja vajadusel koostada direktiivi eelnõu, milles kehtestatakse sellekohane üldine regulatsioon, sealhulgas – vastavalt Sophia in't Veldi resolutsiooni ettepanekus sätestatule – eraelu puutumatus mõju hinnang. See tähendab, millisel määral mõjutavad tõhusus ja proportsionaalsus, kaks põhimõtet, mida me peame arvestama, eraelu puutumatus ja seega, kui kaugele peaks selles suhtes Euroopa regulatsioonis minema ning missuguseid meetmeid tuleks rakendada põhiõiguste kaitseks?

Seda mainis proua Fayot: milliseid meetmeid tuleks rakendada?

Ma usun, et meie arutelu SWIFTi üle võib asju selgemaks teha. Ma usun, et siin tuleks rakendada põhimõtteid, mille üle me arutasime ja milles me kokku leppisime. Me räägime õigusest eraelu puutumatusel, õigusest eraelule, õigusest oma isikule ja oma kuvandile, mida peab alati säilitama. Põhiõigused on jagamatud ja antud juhul on meil tegemist millegagi, mis võib põhiõigused ohtu seada, nii et ma usun, et me peame tegutsema samasuguse hoolikkusega nagu eelneva arutelugi puhul.

Viimaseks, minu kolmas märkus on seotud eelmisega. Üldises mõttes ei tundu mulle, et turvalisus ja vabadus on kaks vastandlikku põhimõtet või, teiste sõnadega, et tegemist on nullsummaga mänguga ja et mida rohkem turvalisust me tagame, seda vähem vabadust meil on või et põhiõiguste ja –vabaduste tõhusama kaitsmise korral ning selles suhtes fundamentalistidena käitudes on meil vähem vabadust.

Minu arvates on see võltsdilemma. Vastupidi, ma usun, et turvalisus ja vabadus on teineteist võimendavad põhimõtted. Mõlemat põhimõtet väljendatakse ja tunnustatakse põhiseadustes ja Euroopa õigusaktides ning mõlemad sisalduvad Lissaboni lepingus. Me peame alati meeles pidama, et Lissaboni lepingus sisaldub põhiõiguste harta, milles nõutakse põhiõiguste austamist, mis on absoluutselt pühad ja mida ei tohi rikkuda. Ma usun seega, et kaugemale mõeldes – sest mõnikord piirab väga meie mõtlemist lühike aeg – ja pikas perspektiivis mõeldes osutuvad meie turvalisuse kaitsmiseks loodud meetmed, kui need on arukad ja läbimõeldud, alati tõhusaks. Õiguste ja vabaduste kaitsmine suurendab alati kodanike heaolu ning lõppkokkuvõttes ka nende turvalisust.

Cecilia Malmström, komisjoni liige. – Austatud juhataja! Jah, ma olen näinud filmi „Minority Report - kolmas otsus”. See on hea ja huvitav film, üsnagi hirmutav, ja see ei ole see, mida me siinkohal teha üritame.

Minu arvates on meil olnud väga huvitav ja konstruktiivne arutelu ja ma nõustun, et SWIFTi ja TFTP aruteludes on olnud sarnaseid jooni. Jutt on võitlusest tõsise, organiseeritud kuritegevuse ja terrorismi vastu, kuid ka sellest, kuidas me kaitseme üksikisiku eraelu puutumatus. See on tõstatanud küsimusi andmekaitse, proportsionaalsuse, eesmärkide selguse, määratluste, õiguskindluse jms kohta.

TFTP läbirääkimised meie Ameerika sõpradega annavad meile ka tähtsaid kogemusi, mida me saame kasutada broneeringuinfo aruteludes. Need aitavad meil selgitada Euroopa Liidu arvamust ja sellesse teemasse süveneda, mis on minu arvates abiks. Ma usun, et TFTPga seoses siiani kolme institutsiooni vahel tehtud töö on andnud meile kogemusi, kuidas me – nõukogu, parlament ja komisjon – saame teha koostööd nendes äärmiselt keerulistes ja tundlikes küsimustes. Loodetavasti saavutame me häid tulemusi.

Ma olen arutelu hoolikalt kuulanud. Ma olen lugenud teie resolutsiooni. Ma arvan, et tegemist on väga tasakaalustatud ja targa resolutsiooniga. Nagu ma ütlesin, hakkame me selle alusel kohe tööle ja ma loodan, et meil saavad kõnealuses töös olema teiega hea koostöö ja head arutelud. Nagu teate, lubasin ma enda kuulamise ajal parlamendile, et ma teen ülevaate kõigist terrorismivastastest meetmetest, mis on meie käsutuses Euroopa Liidus – tuvastan need, koostan neist loetelu ja arutan neid parlamendiga – ja ka meie andmete ja teabejagamissüsteemide üldisest ülesehitusest, nii et me peame seda oma tööd alustades silmas. Ma arvan, et see on tähtis ja suurendab meie arutelude läbipaistvust ja sügavust.

Juhataja. – Täna teid, volinik, teie kaastöö eest; ma loodan, et see on viljakas. Arutelu on lõppenud.

Hääletus toimub mai esimesel osaistungjärgul.

7. Tsüaniidi kasutamise kaevandamistehnoloogiate keelustamine (arutelu)

Juhataja. – Järgmine päevakorrapunkt on arutelu suuliselt vastava küsimuse üle, mille esitasid Euroopa Rahvapartei (kristlike demokraatide) fraktsiooni nimel komisjonile János Áder ja László Tőkés, mis käsitleb tsüaniidi kasutamise kaevandamistehnoloogiate keelustamist (O-0035/2010 – B7-0206/2010).

János Áder, autor. – (HU) Kaasliikmed! Euroopa Liidus on viimastel aastatel võetud vastu väga olulisi otsuseid eesmärgiga kaitsta meie keskkonda. Ma mainiksin vaid bioloogilise mitmekesisuse otsust ehk vee raamdirektiivi. ELi vee raamdirektiiviga pannakse liikmesriikidele kohustus kaitsta vee kvaliteeti ja ennetada reostust. Kas see on vääriiline eesmärk? Jah, on küll. Kas meie kohustus on teha kõik selle eesmärgi saavutamiseks? Selge, et on. Kas on kaevandamistehnoloogiaid, mis ohustavad meie veekogusid ja keskkonda? Kahjuks on küll. Lisaks on konkreetselt olemas üks äärmiselt ohtlik ja samal ajal vananenud tehnoloogia. Mina koos mitmete kaasliikmetega soovin selle tehnoloogia keelustamist kogu Euroopa Liidus. Tisza jões kümme aastat tagasi toimunud tsüaniidikatastroof, nagu ka hiljem toimunud õnnetused ei lase seda probleemi unustada.

Kallid kolleegid, praegune hetk on nii õnnelik kui ka pakiline. Õnnelik, sest komisjonilt saadud teabe kohaselt kasutab kõnealust tsüaniidil põhinevat tehnoloogiat ainult kolm riiki, õnnelik ka seetõttu, et veel kolm riiki on tsüaniidi kasutamise kaevandamistehnoloogia keelustanud, olles sellega teistele ELi liikmesriikidele eeskujuks. Samal ajal on hetk ka pakiline, kuna kulla hinna tõusu tõttu kavandatakse kogu Euroopas kõnealust ohtlikku ja vananenud tehnoloogiat kasutavate uute kaevanduste avamist. See kujutab meie keskkonnale tõsist ohtu.

Kallid kolleegid, kui me tahame tõsiselt suhtuda vajadusse kaitsta meie veekogusid, ei tohi me meie jõgede ja järvede kõrvale tekitada tsüaniidiga mürgitatud järvesid. Kuid just see on kõnealuse vananenud tehnoloogia tagajärg. Kui me tahame tõsiselt suhtuda bioloogilise mitmekesisuse kaitsmisesse, siis ei tohi me lubada kasutada tehnoloogiaid, mis võivad tappa kõik eluvormid meie jõgedes, alustades mikroorganismidest ja lõpetades krabide ja kaladega. Aeg on küps tegudeks, austatud parlamendiliikmed. Ärgem oodakem järgmist katastroofi, mis meid selle suhtes hoiatab.

Lubage mul lõpetuseks tänada kõiki kaasliikmeid, kes viibivad praegu kohal, ja neid, kes võtavad arutelu osa, kuid ei saanud vulkaanipurske tõttu kohale ilmuda, kes on teinud palju käesoleva otsuse ettepaneku koostamisele kaasa aitamiseks ja tänu kellele oli meil võimalik täiskogule esitada kompromisside viljana sündinud ühisettepaneku tekst, mida ei toeta mitte ainult Euroopa Rahvapartei (kristlike demokraatide) fraktsioon, vaid ka Roheliste/Euroopa Vabaliidu fraktsioon, sotsiaaldemokraatide ja demokraatide fraktsioon Euroopa Parlamendis, Euroopa Demokraatide ja Liberaalide Liidu fraktsioon ning Euroopa Konservatiivid ja Reformistid. Ma usun, et asja tõsidust arvestades on see täiesti põhjendatud. Ma palun kaasliikmetelt, et nad jätkaksid ettepaneku toetamisega otsuse langetamise protsessi lõppfaasini.

Cecilia Malmström, komisjoni liige. – Austatud juhataja, parlamendiliikmed! Minu kolleeg volinik Piebalgs palub ennast vabandada. Kahjuks ei saa ta täna teie juures olla, nii et ta usaldas mulle ülesande käesolev arutelu koos teiega läbi viia. Täna teid võimaluse eest selgitada komisjoni seisukohta tsüaniidi kasutamise kohta kulla kaevandamisel Euroopa Liidus.

Esiteks, nagu austatud liige teab, oleme teostanud põhjaliku ja väga ulatusliku uurimuse Rumeenias Baia Mares toimunud dramaatilise õnnetuse kohta, kui toksilisi aineid sisaldav tamm purunes, ja selle põhjuste kohta. Nimetatud uurimuse tulemusi arvestati, kui 2006. aastal võeti Euroopa Liidus vastu spetsiaalne direktiiv kaevandatud jäätmete käitlemise kohta.

Liikmesriikidele direktiivi ülevõtmiseks antud tähtaeg sai läbi alles kaks aastat tagasi ja seda peetakse siiani kaasaegseks, proportsionaalseks ja sobivaks lähenemisviisiks tsüaniidi kasutamise ohule.

Direktiiv sisaldab mitmeid nõudeid parandada kaevandamisjäätmete hoidlate ohutust ning piirata nende mõju keskkonnale.

Jäätmeheidlate ehitamisele ja juhtimisele on kehtestatud selgesõnalised ja täpsed nõuded; hoidlaid tuleb ekspluateerida kooskõlas „parima võimaliku tehnika” kontseptsiooniga.

Hoidlad, kus töödeldakse või ladustatakse mürgiseid aineid, peavad järgima täielikku õnnetuste ennetamise poliitikat. Tuleb koostada õnnetuste puhul kasutatavad ohuolukorra plaanid, mitte ainult eksplaateerija poolt, vaid ka pädevate ametiasutuste poolt. Direktiiv sisaldab selgeid teabenõudeid, kui võib eeldada piiriülest mõju.

Õigusakt sisaldab ka nõudeid kaevandamisrajatiste sulgemisele ja sulgemise järgsele ajale. Sealhulgas on kohustus hankida igale rajatisele enne selle eksploatatsiooni andmist allkirjastatud finantsgarantii. Direktiiv sisaldab rangeid tsüaniidi kontsentratsiooni maksimaalseid piirväärtusi enne kõnealuse aine ladustamist tiikides, kusjuures järelejäavad jäägid tuleb jaotada oksüdeerumise, päikesevalguse või bakterite löikes.

Praktikas on rangetele piirväärtustele vastamiseks vajalik paigaldada spetsiaalsed seadmed, mis hävitavad enamuse tsüaniidist enne selle tiigis ladustamist.

Kahjuks ei ole meie teadmiste kohaselt turul adekvaatset alternatiivi tsüaniidi kasutamisele kulla kaevandamisel. Enamuses Euroopa lasundites on kuld seotud teiste metallidega, mis tähendab, et vaja on eraldamise meetodit. Tsüaniidi täielik keelustamine tähendaks Euroopas kaevandamise lõpetamist ja selle tagajärjel suureneks kulla import, sageli riikidest, kus on madalamad keskkonna- ja sotsiaalsed standardid.

Komisjon jälgib sellegipoolest tehnoloogia arengut sektoris ja kui lähiaastatel peaksid ilmuma alternatiivsed tehnikad, siis võib arutelu uuesti avada.

Vahepeal on hädavajalik direktiivi hästi rakendada, et tagada rajatiste ohutus ja viia miinimumini nende opereerimisega seotud ohud. Lubage mul osutada, et liikmesriigid vastutavad otsuse tegemise eest, millega lubavad oma territooriumil avada kullalaevandusi.

Komisjoni roll on tagada direktiivi täitmine täies ulatuses ning selle hea rakendamine ja täitmine on prioriteetid.

Liikmesriigid on vastavalt direktiivile kohustatud hiljemalt 2012. aastaks andma komisjonile teavet rakendamise kohta ja meie omakorda oleme kohustatud seda analüüsima ja koostama selle kohta raportid.

See oleks ilmselt õige aeg hinnata kõnealuse lähenemisviisi tõhusust ja kui sellel hetkel leitakse, et praegune lähenemisviis ei ole tõhus, siis ei tohiks me välistada täielikku keelustamist.

Kokkuvõtteks, ma tahaksin toonitada jäätmete ümbertöötlemise kõrge taseme tagamise ja loodusvarade tõhusa kasutamise suurendamise tähtsust kaevandamissektoris. Kulla kaevandamine ei ole keskkonnale kaugeltki hea, isegi kui me siinkohal ei arvesta tsüaniidi kasutamist.

Ühe grammi kulla saamiseks on vaja liigutada ja käidelda keskmiselt 5000 kilo maaki. Sama koguse saaks umbes 5 kg vanade mobiiltelefonide ümbertöötlemisega. Toodud näide osutab jäätmete eraldi kogumise ja ümbertöötlemise kasvavale tähtsusele – antud juhul on kõne all elektroonilised ja elektrilised jäätmed, mis võivad sisaldada kulda ja muid väärismetalle. Sellepärast on komisjonile oluline loodusvarade tõhus kasutamine.

Richard Seeber, fraktsiooni PPE nimel. – (DE) Austatud juhataja! Mul on hea meel, et volinik Malmström siin viibib, kuigi antud juhul oleksin ma eelistanud näha tema kolleegi Janez Potočnikut, kes on vastutav volinik, sest kõnealune probleem on tema lahendada.

Ma tahaksin alustuseks öelda, et Euroopa toodab 0,73% maailma kullast ja et praegu kaevandatakse kulda Bulgaarias, Soomes, Ungaris, Itaalias, Rumeenias ja Rootsis. Mitte kõik ei kasuta ohtlikke tsüaniiditehnoloogiaid. Ma tahaksin samuti toonitada, et Baia Mare õnnetuse uurimiseks loodud töögrupp tegi kindlaks, et tehase projekt ei sobinud kaevandamisjäätmete säilitamiseks ja likvideerimiseks, et järelevalveasutused ei kontrollinud projekteerimisluba, tammi ja tehase eksplaateerimise üle oli ebapiisav järelevalve, nii et tehase käitaja tegi palju vigu. Nagu volinik õigesti märkis, oleme me sellest õnnetusest õppinud. Ma usun siiski, et komisjon peaks tegema selle väga ohtliku tehnoloogia kohta lisajäreldusi.

Kuna minu teadmiste kohaselt ei võimalda turul olevad alternatiivsed tehnoloogiad saavutada tulemusi, mida me tegelikult tahame, siis peaksime samuti kaaluma, mida saame me teha teadusuuringute ja arengu valdkonnas, et kindlustada kulla tootmise tulevik, kuid tagada ka tehaste ohutus. Euroopa on paljudel puhkudel võtnud endale kohustuse järgida kõrgeid keskkonnakaitse standardeid. Ma tuletan teile meelde vee raamdirektiivi, mille selge eesmärk on selliseid ohte ennetada, kuid ka bioloogilise mitmekesisuse valdkonnas võetud kohustusi. Seega palun ma teil, Cecilia Malmström, edastada volinik Potočnikule meie selge nõudmine, et komisjon, Euroopa seadusandja peab kullatootmise valdkonnas tegema edusamme.

Csaba Sándor Tabajdi, *fraktsiooni S&D nimel.* – (HU) Sotsiaaldemokraatide ja demokraatide fraktsioon Euroopa Parlamendis toetab tsüaniidi kasutamise kaevandamistehnoloogiate keelustamist, sest ma tahaksin voliniku tähelepanu juhtida asjaolule, et sellest ei piisa, kui komisjon hakkab tegutsema pärast sündmuse toimumist. Kahjuks on Euroopa keskkonnakaitses – ja eriti petitsioonide komisjonis – mitmeid näiteid selle kohta, kus keskkonnareostus algab ja kestab, ilma et me suudaksime seda ära hoida; seega peab Euroopa Liit edaspidi oma eesmärgiks seadma ennetamise. Minu kolleegid János Áder ja Richard Seeber viitasid ka Baia Mare kaevanduses toimunud tsüaniidikatastroofile. Kui me tungival nõuame tsüaniidi kasutamise keelustamist kaevandamisel, kulla kaevandamisel, siis lähtume me konkreetse, väga kurva keskkonnakatastroofi kogemusest.

Mis puutub hetke investeeringutesse Roşia Montană, siis kavandatakse eksponentsiaalselt suuremaid kullakaevandusi. Investeeringuga on seotud arvukalt probleeme. Puuduvad tagatised, et investeeringuga kaasneval pinnase kaevandamisel ei muudeta maastikku. Keskkonda paisatakse suur kogus mürgi. Kaevanduse eluiga on vaid 20 aastat ja sellega ei looda peaaegu üldse juurde töökohti. Puudub garantii, et investor taastab kaevandamise lõppemise järel keskkonna. Neil põhjustel ei käivita sotsiaaldemokraatide ja demokraatide fraktsioon Euroopa Parlamendis koos Roheliste/Euroopa Vabaliidu fraktsiooni ja Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete/Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsiooniga mitte ainult algatust, vaid paluvad ka komisjonil 2010. või 2011. aastaks koostada õigusaktid, millega otsustavalt keelustatakse tsüaniidi kasutamine Euroopa Liidu kaevandustes, sest riigipiirid ei peata keskkonnareostust. Isegi kui mõned riigid keelustavad tsüaniidi kasutamise kulla kaevandamisel, siis ei ole sellest kasu, kui me seda probleemi ELi tasandil ei lahenda.

Michail Tremopoulos, *fraktsiooni Verts/ALE nimel.* – (EL) Austatud juhataja! Me arutleme väga tähtsa teema üle, sest tsüaniid on erakordselt ohtlik aine. Me ei aktsepteeri seda, et ohtuid tehnikaid ei ole, nagu väitis komisjoni esindaja. Me leiame, et kolm jooksvat investeeringuplaani Kreekas kulla kaevandamiseks tsüaniidi abil tuleks peatada selle tehnoloogia keelustamisega. Kohalikud kogukonnad Evroses, Rodopis ja Halkidikis on tõsiselt reageerinud ja Kreeka kõrgeim halduskohus, riiginõukogu on langetanud otsuseid.

Ähvardus Rahvusvahelise Valuutafondi kaasamiseks on minu kodumaal kriisi tagajärjel tekitanud kartusi, et avaldatakse survet keskkonnakaitses ja kontrollide alase seaduste lõdvendamiseks. Teistes riikides on traagiliste tagajärgedega tavad ja kogemused. Kreekas lähtub oht kulla ekspluateerimisest Bulgaarias, mis on Evrose valgala.

Samuti on probleem Türgi kallaste ja nendega seonduva ohuga Egeuse merele. Sarnaseid kavasid on ka teistes riikides. Kuid nagu me juba teame, siis keelustas Ungari eelmise aasta detsembris igasuguse tsüaniidil põhineva kaevandamistöö.

Ka Euroopa õigusaktid peaksid andma tuge täieliku keelustamisega ja turvavõrgustiku loomisega majanduslikult haavatavatele riikidele nagu Kreeka. Me kutsume üles muutma Euroopa Liidu nõrgad õigusaktid kindlamaks ja loobuma lubatud reostusainete erinevatest tasemetest liikmesriikides.

Nikolaos Chountis, *fraktsiooni GUE/NGL nimel.* – (EL) Austatud juhataja! Ma soovin Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete/Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsiooni nimel öelda, et me peame seda küsimust äärmiselt tõsiseks; vaja on kohe tegutseda ja praegu ei ole aeg takistusi teele veeretada.

Komisjon ja tema seisukohad on loiid ning direktiiv on täis auke ja ei hoi ära ohtusid, millele teised liikmed on viidanud. Tsüaniidi kasutamise tähtsus ja tagasilöögid metallide kaevandamisel on hästi dokumenteeritud ja me nägime, mis juhtus Rumeenias. Üks sõnavõtjatest viitas varem praegu Kreekas ettevalmistatavatele kaevanduskavadele. Kui ma komisjonilt pärisin tsüaniidi kasutatavate kullakaevanduste loomise kohta Bulgaarias, siis suurendas komisjoni vastus mu kartusi ja vajadust muuta õigusaktid rangemaks ning kohaldada neid suurema otsustavusega. Me oleme kindlad, et kodanikud ilmselt reageerivad, kuid ka meie peame tegutsema. Me liidame seega oma hääled nendega, kes nõuavad tsüaniidi kasutamise täielikku keelustamist metallide kaevandamisel ning kõik riigid peaksid selle keeluga ühinema, nagu seda tegi hiljuti Ungari.

Jaroslav Paška, *fraktsiooni EFD nimel.* – (SK) ELi organite esindajatel meeldib sageli avalikult rõhutada meie kodanike tervise kaitsmist ning looduse ja keskkonna kaitsmist. Seetõttu on rabav, et Euroopa regulatsioon on peaaegu kahtlaselt järjekindlusetu, kui teemaks on väga mürgise keemilise aine, tsüaniidi kasutamine väärismetallide kaevandamisel.

Asjatundjad teavad hästi, et tsüaniid on üks kõige mürgisemaid keemilisi aineid. See satub organismi terve naha kaudu imendumise teel või pärast selle kasutamist. Piisava kontsentratsiooni korral järgneb mõne sekundi või minuti pärast surm.

Kaevandusettevõtete väited, et nad suudavad tagada kulla kaevandamisel tingimused, millega hoitakse ära oht tervise või keskkonna kahjustumisele, on alati osutunud väärtusetuteks. Mõnikord tehakse inimlikke vigu ja mõnikord võib loodus üllatada. Seda on näha kogu maailmas aset leidnud kümnetest tõsistest õnnetustest, mille tagajärjel on ulatuslikult hävitatud loodust, põhjustatud kahju tervisele ja ka kaotatud elusid.

Tuletagem meelde vaid mõned õnnetused lähiaastatest: Summitville Colorados, Carson Hill Californias, Brewer Lõuna-Carolinas, Harmony Lõuna-Aafrikas, Omai Guyanas, Gold Quarry Nevadas, Zortman-Landusky Montanas, Kumtor Kõrgõzstanis, Homestake Lõuna-Dakotas, Placer Filipiinidel, Baia Mare Rumeenias ja Tolukuma Paapua Uus-Gineas. Kõigis neis kohtades maksid nii elanikud kui ka loodus kallilt tänapäeva kullakaevurite ahnuse eest, mida kannustas tagant ametiasutuste ükskõiksus.

Volinik, on saabunud aeg näidata ELi inimestele, mis teile tegelikult oluline on: keskkond ning inimeste tervis ja elud või kaevandusettevõtete kasumid.

Claudiu Ciprian Tănăsescu (NI). – (RO) Me peame nõustuma, et tsüaniidi kasutamise keelustamisest kaevandamisel saab prioriteetne keskkonnaalane küsimus mitte ainult Rumeenias, vaid kogu Euroopas. 1998 – 2006 juhtus kogu maailmas üle 25 suure õnnetuse ja tuli ette ohtlike ainete väljutamist, mis teeb üha ilmsemaks selle, et tsüaniid on aastakümnete jooksul kujutanud pidevat ohtu keskkonnale. Mainitud kaevandamisõnnetustega seoses tekib mitmeid küsimusi tsüaniidi käitlemise tavade ja kõnealuse valdkonna regulatsiooni kohaldamise kohta, isegi kui asjaga tegelevatel ettevõtetel on head kavatsused.

Lisaks võivad raskused tsüaniidi transpordil, säilitamisel ja kasutamisel koos puudustega rikastamisjäätmete hoidlate ekspluateerimises ja hooldamises, rääkimata halbadeast ilmastikutingimustest, kaasa tuua plahvatusohtlike olukordi, mille mõju keskkonnale on laastav. Tsüaniidi kasutamisele kaevandamisel on alternatiive, kuid kaevandamistööstus neid ei propageeri, ehkki Euroopa Liidus kohaldatakse regulatsiooni, millega aktiivselt edendatakse uute tekkivate tehnoloogiate kasutamist, mis on ohutud.

2005. aasta novembris võtsid Euroopa Parlamendi saadikud ja liikmesriigid vastu kaevandusjäätmete direktiivi. Kõnealune direktiiv on ebatõhus õigusakt, mis sündis kaevandustööstuse tugeva surve all ning lähtus Kesk- ja Ida-Euroopas väljendatud murelikust soovist loobuda taotlustest puhastada vanad, mahajäetud kaevandused ning seotud vastutusest. Direktiivi mõned möödahiilimisvõimalused muutuvad ilmseks, kui mõtleme sellele, et direktiivis ei viidata näiteks tsüaniidi heitmetele õhku.

Võtame näiteks Roşia Montană kaevanduse arendamise Alba maakonnas. Kui see käivitub, siis suunatakse iga päev õhku hinnanguliselt 134,2 kg tsüaniidi, mis juhtub tavategevuse puhul igal päeval. See tähendab aastas 48 983 kg heitmeid ehk 783 728 kg heitmeid kaevanduse 16 tegevusaasta jooksul. Lisaks ei ole isegi olemas Euroopa õigusakte selliste heitmete õhukvaliteedi kohta. Selles valguses on meie moraalne kohustus tulevaste põlvkondade ees ja kooskõlas üleilmsete suundumustega keelustada tsüaniidi kasutamine kaevandamisel toetada seda õigusloomega seotud ettepanekut.

Zuzana Roithová (PPE). – (C) Kallid kolleegid! Ajal, mis märgib kümne aasta möödumist suureulatuslikust keskkonnakatastroofist, kui Rumeenia kullakaevandusest pääses Euroopa jõgedesse tsüaniid, hääletame me resolutsiooni üle, milles me nõuame üleeuroopalist keeldu kulla kaevandamisele tsüaniidi kasutamise abil. Tegemist on äärmiselt ohtliku tehnikaga mitte ainult õnnetuste puhul, mis ähvardavad suuri alasid, vaid ka seetõttu, et kaevandamise käigus koormatakse keskkonda, mida me ei saa enam kauem taluda. Iga tonni ülimalt toksilise ja looduses suurte raskustega laguneva ainega saastatud kivimi kohta saadakse ainult mõned grammid kulda. Samal ajal tekitatakse mitu tonni mainitud toksilist kivimit. Enamasti välismaiste kaevandusomanike vastuväited on põhjendamatud, sest on olemas muud ja ohutumad, ehkki oluliselt kallimad kaevandamismeetodid.

Ma tahaksin paluda teie toetust meie ühisresolutsiooni üle hääletamisel, mille kaudu me pöördume Euroopa Komisjoni poole, et ta keelustaks tsüaniidil põhineva tehnoloogia ELis alates 2012. aastast, ja samuti nii komisjoni kui ka liikmesriikide poole, et nad ei toetaks tsüaniidi kasutamisega kaevandusprojekte ELis või kolmandates riikides. Keeld kehtib juba Tšehhi Vabariigis, Saksamaal ja Ungaris ning ka teised riigid peaksid selle kaevandamistehnika keelustama. Minu arvates on hädavajalik, et kaevandusettevõtetel oleks kohustuslik kindlustuskaitse õnnetuste tõttu tekitatud kahjude vastu, sealhulgas õnnetuse tõttu kahjustatud alade algseisundisse taastamise kulud. Ma tahaksin lõpetuseks rõhutada, et kulla odavamast kaevandamisest tsüaniidi abil teenitud tühised kasumid ei vabasta meid vastutusest toimiva ökosüsteemi eest ja ökosüsteemi tulevastele põlvkondadele säilitamise eest.

Kriton Arsenis (S&D). – (EL) Austatud juhataja, volinik! Me kõik saame pärast Tšernobõli aru tuumaohust. Kuid 2000. aastal põhjustas suuruselt teisel kohal keskkonnakatastroofi Euroopa ajaloo – võib-olla isegi, et maailma ajaloo – õnnetus Rumeenias Baia Mares, millele mitmed liikmed on viidanud. Sada tuhat kuupmeetrit väga kõrge tsüaniidi- ja muude raskemetallide sisaldusega vett lekkis Tisza jõkke ja sealt edasi Doonausse, kahjustades Ungarit ja Serbiat ning ka Rumeeniat, tappes kümneid tuhandeid kalu ja mürgitades joogivett.

Toiduahela saastatus vahetult kahjustatud aladel oli pikaajaline. Ungari teatas 1 367 tonnist surnud kaladest. Üle 100 inimese, peamiselt lapsed, said saastatud kala söömisest mürgituse ja neile anti kiirelt meditsiinilist abi.

Sellegipoolest tsüaniidi kasutamise kulla kaevandamine mitte üksnes ei jätku ega pole ka Euroopa tasandil keelustatud; vastupidi, liikmesriigid ja Euroopa Liit doteerivad kõnealuseid investeeringuid. Kaevandamine jätkub või seda kavandatakse Rootsis, Soomes, Slovakkias, Rumeenias, Bulgaarias ja Kreekas, samal ajal kui see on seadusega keelustatud Ungaris ja Tšehhi Vabariigis ja pretsedendiõiguse alusel Saksamaal.

Ammu on möödas ajad, mil me ohverdasime kohaliku keskkonna ja oma kodanike tervise töökohtade nimel. Kõnealuse konkreetse tegevuse majanduslik elujõulisus kaoks, kui kohaldataks ennetamise põhimõtet ja „saastaja maksab“ põhimõtet.

Igasugune majandustegevus on tervitatav, tingimusel et see on kooskõlas keskkonnakaitse ja meie kodanike tervise kaitsega. Tsüaniidi kasutamisega jätame me siiski oma keskkonna ja oma kodanike tervise korvamatute ohtude meelevalla.

Volinik Malmström, kas saate meile kinnitada, et meil saavad olema piisavad ja tõhusad õigusaktid ja et Baia Mare ei korduks seekord Rootsis, Soomes, Bulgaarias või Kreekas? Ma pöördun komisjoni poole, et ta austaks kohustusi, mida ta endale siin Euroopa Parlamendi ees alles kaks kuud tagasi võttis.

Ma lisan oma hääle nendele kohalikele kogukondadele, kes kannatavad esimestena tagajärgede käes ja ühinen keskkonnaliikumiste võitlusega, kutsudes samal ajal üles viivitamata keelustama tsüaniidi kasutamist kulla kaevandamisel Euroopa Liidus.

Theodoros Skylakakis (PPE). – (EL) Austatud juhataja, komisjon! Kuld seisab seal; see ei saa kuhugi põgeneda. Mida meil on palutud arutada, on kuna, kuidas ja missuguse keskkonnamõjuga me seda kaevandada otsustame.

Kui investeering viiakse ellu tsüaniidi kasutades, siis on tagasilöögid pöördumatud, sest kuld on läinud ja läga, mis sisaldab ohtlikke tsüaniide, nagu direktiiviski mõõndakse, jääb suurtes kogustes kaevandamise piirkonda. Nimetatud probleem ei puuduta ainult küsimuse all olevaid liikmesriike, sest ka allavoolu on liikmesriike, kelle rajatised asuvad jõgedel.

Olemasoleval direktiivil on üks puudus: sätestatud finantsgarantii ei kata õnnetuse puhul kõiki tagasilööke, eriti kui kõnealused rajatised on suletud. Tulemusena rikutakse „saastaja maksab“ põhimõtet, eriti kui arvestada, et kõnealust tehnikat kasutavad ettevõtted asuvad põhiliselt väljaspool Euroopat ning kui nad kaevandamise lõpetavad, siis võtavad nad taskust taskuräti ja lehvitavad meile head aega.

Me peame seega tõsiselt uuesti uurima alternatiivseid kaevandusmeetodeid ja ennistama „saastaja maksab“ põhiprintsiipi, tagama õnnetuse korral täieliku ja usaldusväärse kindlustuskaitse nii nüüd kui ka nii kaua, kui need ohtlikud ained maa sees lõksus on. Ma usun, et seni, kuni neid eeltingimusi rakendama hakatakse, tuleks see tehnoloogia täielikult keelustada, mis arvatavasti motiveeriks ettevõtjaid tõsiselt uurima alternatiivseid, vähem saastavaid tehnikaid, sest kui sul on odav meetod ja sa ei pea maksma tekitatud saaste eest, siis pole sul põhjust alternatiive otsida.

Jan Březina (PPE). – (CS) Kallid kolleegid! Ma otsustasin käsitletaval teemal sõna võtta, sest ma jälgisin hoolikalt Mokrsko ja Kašperské Hory lasundite reklaami ja avamist Tšehhi Vabariigis, kus tsüanidiseerimise teel pidi hakatama kaevandama väga hajutatult leiduvat kulda. Samal ajal, 1990ndate aastate keskel kaalusime me kasutatud keemiliste ainete keskkonnamõju ja asjaolu, et tsüanidiseerimine hõlmab tohutute maagikoguste töötlemist, millele lisandub veel mitte ainult tsüaniidi kahjulik mõju, vaid ka niinimetatud detsüanidiseerimiseks kasutatud ainete, milleks on kloor ja kaltsiumoksiid, kahjulik mõju. Siis on veel mõjuv asjaolu, et kõnealuste protsesside kasutamisega võivad minna liikuma kahjulikud kaasnevad komponendid. Mainitud ühendite seas on eeskätt arseen, mis on väga ohtlik ja mida leidub sageli arsenopüriidis, mis on väga sagedasti esineva kaasnev mineraal. Paljude juhtumitel toetan ma isiklikult kaevandamist kui tehnoloogilise progressi vajalikku eeltingimust, kuid kullamaagi lasundite tsüanidiseerimise osas olen ma

kõnealuse tehnoloogia vastu ja mul on väga hea meel, et 2000. aasta Tšehhi Vabariigi kaevandamiseseaduse parandusega jäeti see lubatud kullatöötlemismeetodite seast välja. Arvestades tsüanidiseerimisega seotud suuri riske, oleks hea kõnealune tehnoloogia välistada mitte ainult ELis, vaid kogu maailmas. Seda seetõttu, et tsüanidiseerimise riskid on eriti kolmanda maailma riikides, kus keskkonnakaitse tase on madalam, ebaproportsionaalselt kõrged. Volinik, olete te kindel, et on nõuetekohaselt kaalutud uusi alternatiivseid tehnoloogiasid ja uusi eraldamise ja flotatsiooni eraldamise viise?

ISTUNGI JUHATAJA: Libor ROUČEK

asepresident

Alajos Mészáros (PPE). – (SK) Ma tahaksin kõigepealt tänada algatajaid, nimelt János Áderit ja László Tőkésit, kes tõstasid kõnealuse väga tõsise teema. Ma tahaksin võimalikult tugevalt toetada resolutsiooni projekti tsüaniidi kasutamise kaevandamistehnoloogiate üldise keelustamise kohta kogu Euroopa Liidus.

Igati, kes on koges ja nägi tehnoloogilise vea tõttu Baia Mares toimunud keskkonnakatastroofi ja sellele järgnenud toksilist tsüaniidi sisaldavate heitvete veekogudesse voolamist, millel olid Ungaris asuva Tisza jõe ja ka Bulgaarias asuva Doonau jõe faunale kaugeleulatuvad tagajärjed, teeb kõik, mis võimalik, et Euroopa Liidus midagi sellist enam kunagi ei juhtuks.

Katastroof mõjustas tõsiselt minu enda riiki, Slovakkia, sest see toimus meie piiride sees. Lisaks ähvardab Slovakkia sarnane oht mitmete vanade kaevanduste taasavamise tõttu, et kaevandada seal väärismetalli, kusjuures kaalutakse tsüaniidi kasutamise tehnoloogiat, kuna väärismetallide kontsentratsioon on madal.

Täiesti ekslik ja ebaõige oleks seda protsessi iseloomustada kui ELi kahe liikmesriigi vahelist kahepoolset üritust. Ma loodan, et komisjon võtab kindlama positsiooni, kui voliniku poolt siin üles näidatud.

Resolutsiooni vastuvõtmisega peame seisma Euroopa väärtuste üldise ja ulatusliku kaitsmise eest meie keskkonnapoliitikas.

Marian-Jean Marinescu (PPE). – (RO) Ma tahaksin alustuseks tänada volinikku tasakaalustatud seisukoha eest, mille ta esitas selle arutelu avamisel. Tsüaniidi kasutatavad tehnoloogiad on ohtlikud. Kuid on tehnoloogiasid, mis on täpselt sama ohtlikud, näiteks tuumatehnoloogia tootmine. Õnnetuste vältimiseks on paigas regulatsioonid, standardid ja normid. Meil ei ole vaja kohaldada keeldu; me peame lihtsalt eeskirju järgima. Resolutsioonis mainitakse viimase 25 aasta jooksul toimunud 30 õnnetust. Selles ei täpsustata, kui palju neist toimus Euroopas, sest neid on väga vähe, peamiselt riikides, kes õnnetuse toimumise ajal ei olnud Euroopa Liidu liikmed. Komisjon tegelikult karmistas regulatsiooni 2000. aastal toimunud õnnetu avarii järel.

Tsüaniidi tehnoloogiat kasutatakse erinevate toodete saamiseks, sealhulgas isegi farmaatsiatoodete ja vitamiinide saamiseks. Resolutsioonis käsitletakse ainult kaevandamist, konkreetset kulla tootmist. Miks? Põhjus on selles, et probleemiks ei ole tegelikult mitte tsüaniid, vaid kuld. Ei soovita mitte ainult seda tehnoloogiat keelustada, vaid ka peatada eeldatava keelu kuupäevaks käimasolevad projektid. Ainus tulevikuprojekt, mis hõlmab kulla kaevandamist, mida ma tean, on Rumeenias.

Kaasliikmed, ma palun teil hoolikalt lugeda resolutsiooni teksti; eriti avaldusi nagu „tulevikus tõstavad suured vihmasajud lekete ohtu” või „kaevandustööstus pakub vähe töövõimalusi ja ka siis ainult piiratud väljavaadete 16 aastaks” või „võib esineda inimlikku hooletust, sest mõned liikmesriigid ei suuda õigusakte täitmisele pöörata”. Ma arvan, et sellistel avaldustel ei ole Euroopa Parlamendi tekstis kohta.

Sellepärast, kaasliikmed, kaaluge käesoleva resolutsiooni vastuvõtmise vastu hääletamise põhjuseid ja tagajärgi. Tegemist on resolutsiooniga, mis õgvendab meie usaldusväärset komisjoni silmis ja vähendab võimalust, et Euroopa Parlamendis heakskiidetud resolutsiooni ettepanekuid võetakse arvesse nii käesoleval juhtumil kui ka üldiselt.

Mariya Nedelcheva (PPE). – (BG) Austatud juhataja, head kolleegid! Tsüaniidi ühendite kasutamine kaevandustööstuses on ilmselt teema, millesse keegi ükskõikselt ei suutu. Me oleme teadlikud õigusmeetmetest, mida Euroopa Liit on vastu võtnud. Need edastavad selge sõnumi: me peame jätkuvalt tagama inimeste tervise ja keskkonna kaitse kõrge taseme, kasutades asjakohaseid ressursse, struktuure, kontrollimehhanisme ja juhtimissüsteeme. Meie missiooni üks osa on avaliku arvamuse jätkuv mobiliseerimine Euroopas. Kuid kui seda tehakse, mängides inimeste hirmudel ja kasutades keskkonnakaarti, et kaitsta muud liiki huviseid, siis kaotab vastuvõetud seisukoht täielikult oma väärtuse.

Vastavalt SRE Consultingi raportile kasutatakse enamikku tsüaniidühendeid, mida praegu tööstuslikul skaalal kasutatakse, keemiatööstuse tarbeks ja metallide pinnatöötlemiseks. See tähendab seda, et isegi kui me keelame nende kasutamise kulla kaevandamisel, kasutatakse neid muudel eesmärkide edasi ja meie keelu tulemusel ei vähene oluliselt nende üldine kasutamine. Ma toetan täielikult absoluutset vajadust hinnata keskkonnamõju ning meie riikides asuvate käitajate ja kontrolliasutuste vajadust teostada eelnevat ja järelkontrolli.

Hetkel ei ole minu kodumaal, Bulgaarias tsüaniidi ühendite kasutamine kulla kaevandamisel sõnaselgelt keelustatud. Antud juhtumil ei ole teiste tehnoloogiate kasutamine, eriti praeguses kriisis, osutunud tõhusamaks. See ei tähenda seda, et me teeme kompromisse, vaid seda, et kuulame mõistuse häält ja ei lasku äärmustesse. Sellepärast on teie ees sild, mis ühendab ühte rühma inimesi, kes on keelu vastu, teise rühmaga, kellel on teistsugune arvamus. Ma palun teid tungivalt seda silda mitte maha põletada.

Sari Essayah (PPE). – Austatud juhataja! Ma nõustun, et ei tohiks rajada selliseid rikastamisjäätmete tamme, nagu see, mis põhjustas 2000. aastal Baia Mare õnnetuse. Euroopa standardite kohaselt on Soome suur kullatootja. Uus Kittilä kaevandus on Euroopas suurim, tootes aastas 5000 kg kulda. Nüüd peame me meeles pidama teaduslikku tõsiasja; kuld ei lahustu üheski muus vedelikus kui tsüaniidis. Seega kasutatakse Kittiläs kaevandamisprotsessis ka tsüaniidi, kuid suletud protsessides. Rikastatud läga töötlemisel kasutatud tsüaniidi kasutatakse uuesti ja pärast protsessi hävitatakse tsüaniidi jäägid. Isegi tsüaniidi jäägid rikastamisjäätmete tammide vees puhastatakse. Bakteritel põhinev kaevandamine oleks loodussõbralikum, kuid seda veel kulla puhul ei kasutata.

Esimene kaevandus maailmas, kus kasutatakse mikroobset ekstraktsiooni niklimaagist, asub Talvivaaras, samuti Soomes. Tsüaniidi jääkide mikroobset puhastamist arendatakse heade tulemustega ja ma soovitan tungivalt sinna suunda liikuda. Seega ei toeta ma ettepanekut keelustada tsüaniidi kasutamine täielikult, vaid julgustaksin kindlasti rangete keskkonnanõuetest teostamist, kasutades parimat võimalikku tehnoloogiat ja suletud protsesse.

Cristian Dan Preda (PPE). – (RO) Ma usun, et algatus keelustada tsüaniidil põhinev tehnoloogia kulla kaevandamisel on põhjendamatu. Selles valdkonnas kehtib mitmeid Euroopa õigusakte, nagu juba mainitud, milles on üha rangemaks muudetud tsüaniidi kasutamise tingimuste regulatsiooni, alates sellest õnnetust avariist, mida ennist mainiti ja mis leidis aset Baia Mares, kus kahetsusväärset oli tulemuseks saastamine.

Seega peaksid meie jõupingutused keskenduma selle õigusraamistiku jõustamisele rangelt riiklikul tasandil igas liikmesriigis, mis on mainitud olukorras. Tsüaniidil põhinevat tehnoloogiat on kulla kaevandamisel kasutatud rohkem kui 100 aastat tingimustel, mis tagavad keskkonnaohutuse, ja osana kulla kaevandamise tõhusast protsessist. Tegelikult on viimasel 20 aastal 90% kogu maailmas kaevandatud kullast saadud kõnealuse tehnoloogia ja mitte alternatiivi abiga.

Tsüaniidi kasutamise ja neutraliseerimise tehniline regulatsioon on aidanud viia miinimumini riskid keskkonnale ja töötajate tervisele. Ma usun, et ma pean ka rõhutama, et ettevaatusprintsipi nõuetekohane rakendamine ei hõlma emotsionaalset reaktsiooni, mis kujutaks endast tehnoloogia keelustamist, mis on oma kasulikkust tõestanud ja mille riskid on täielikult teada ja kontrollitavad. Ettevaatusprintsipi rakendamisel peab kaaluma ka riske keskkonnale, mis tulenevad alternatiivina muude, tsüaniidile sarnaste toimeainete kasutamisest. Igal juhul väidavad asjatundjad, et alternatiivsete toimeainete kasutamine on ohtlikum kui tsüaniidi kasutamine.

Csaba Sógor (PPE). – (HU) Tsüaniidi kasutatavate kaevandusettevõtete lubamine või keelustamine tõstatab teatavates liikmesriikides tundlikke probleeme. Esiteks peame me kindlaks tegema, et selle probleemi lahendamisel ei tohi lähtuda poliitilistest kavatsustest ja huvidest. Saastuse ohu hindamine jäägu asjatundjatele ja kui selline oht on, siis peavad poliitilised liidrid kaitsma kodanike huve. Siinkohal on küsimus enamasti keskkonnaprobleemides, sest saastus võib ohtu seada inimeste tervisele, mis on vastuolus ELi kodanike õigusega saada kõrgetasemelist tervisekaitset (põhiõiguste harta artikkel 35). Selles valdkonnas ei tohi olla küsimust suurest või väikesest riskist. Kui kodanike tervis seatakse ohtu, siis on poliitiline arutelu mõttetu ja ametiasutused peavad võtma potentsiaalse saastaja suhtes kasutusele meetmeid. Kuigi tsüaniidi kasutamine on teatud liikmesriikides keelatud ja teistes lubatud, peavad liikmesriigid üksteisega konsulteerima ja seadma eesmärgiks moodustada partnerlusi. Komisjon omalt poolt peaks asjas seisukoha võtma ja algatama regulatsioone, mis välistaksid ELi kodanike tervise kahjustamise võimalused.

Hannu Takkula (ALDE). – (FI) Austatud juhataja! Kuna ma olen pärit kullamaalt, Põhja-Lapimaalt, siis tahan anda oma panuse käesolevasse arutellusse. Nagu Sari Essayah oma suurepärasel sõnavõtus ütles, kasutatakse kulla lahustamiseks tsüaniidi ja see toimub Soomes suletud protsessis.

Kittilä kullakaevanduses, mis asub suhteliselt lähedal minu elukohale, toodetakse aastas 5000 kg kulda. Mingeid probleeme ei ole olnud, sest keskkonnaküsimused on lahendatud viisil, et õigusaktid on ajakohased, protsessid on suletud ja jäägid hävitatakse. Siin on oluline ka tehnoloogia. Antud juhtumiga seoses on Euroopa riikide vahel kindlasti märkimisväärseid erinevusi ja ma usun, et meil on vaja koostööd ja parimate tavade vahetamist.

Teine oluline küsimus on mikroobide kasutamine, mis on uudne innovatsioon. Me peame sellesse ka tulevikus investeerima, et me saaksime liikuda veelgi keskkonnasõbralikumale ja tõhusama kulla lahustamise menetluse suunas. Me peame kogu Euroopas tegema kooskõlastatud jõupingutusi, et kaevandustegevus saaks jätkuda, kuid samal ajal arvestatakse jätkusuutlikult keskkonnaga.

Bernd Posselt (PPE). – (DE) Austatud juhataja! Zuzana Roithová, Jan Březina ja Alajos Mészáros sõnavõttud veensid mind tõepoolest, kuna neis kirjeldati sarnaselt valimatut ekspluateerimist riigi poolt, kus nad varem elasid, nimelt kommunistliku Tšehhoslovakkia poolt, kuidas suhtumine on muutunud ja kuidas täna on nemad need, kes propageerivad keskkonnakaitset ja ühiseid Euroopa standardeid.

Ma usun, et peame muutma suhtumist kogu Euroopas. Me peame olema teadlikud tõsiasjast, et me oleme uute tehnoloogiate väljatöötamise protsessis. Miks mitte viia maksimumini varude kaevandamine, mis niikuinii on otsa lõppemas, ja töötada kõigepealt välja need uued tehnoloogiad? Tahaksin ühe asja selgeks teha: kui me ei ole hoolikad, siis hävitame me midagi, mida ei saa taastada, ja tulevased põlvkonnad neavad meid selle pärast.

Ma pean seega tõepoolest paluma siinkohal rakendada pikaajalist lähenemisviisi. On ülimalt tähtis, et meil oleksid ühtsed Euroopa standardid, sest jõed voolavad üle riigipiiride ja tsüaniid on loomulikult piiriülene keskkonnaoht.

Elena Băsescu (PPE). – (RO) Ma nõustun, et Euroopa Liidu tasandil on vaja võtta kasutusele kõik meetmed, et vähendada selliste toksiliste ja ohtlike ainete nagu tsüaniid kasutamisega seotud arvatavaid riske. Kõnealuste ainete keelustamist ei tohiks siiski näha kui ainsat lahendust. Toksilisi ja ohtlikke aineid kasutatakse lisaks kaevandamisele paljudes tööstuslikes protsessides. Kui 2000. aasta Baia Mare õnnetus välja arvata, siis on kaevandussektoris olnud veel kaks suurt õnnetust: üks leidis aset Hispaanias 1998. aastal ja teine Rootsis 2003. aastal, mõlemad olid ulatuslikud õnnetused. Nende põhjused olid siiski sarnased: rikastamisjätmete kõrvaldamise tiigid, mis lakkasid töötamast.

Rohkem kui 90% maailma kulla ja hõbeda tootmisest kasutab metallide kaevandamiseks tsüaniidil põhinevat tehnoloogiat. Nimetatud tehnoloogia tingimusteta keelustamine ja selle asendamine tehnoloogiatega, mis põhinevad ainetel, mis kujutavad keskkonnale väiksemat riski, kuid mis on liiga kallid ja mille tootlikkus on väiksem, tähendab, et asjaomane riik peab tegelikkuses lõpetama nende metallide kaevandamise ning tulema toime sellega kaasnevate majanduslike ja sotsiaalsete tagasilöökidega.

Michael Theurer (ALDE). – (DE) Austatud juhataja, head kolleegid! Nagu Hannu Takkula just ütles, on tsüaniiditehnoloogia kaevandamisel tavaline meetod. Nagu me kuulsime, on see siiski äärmiselt ohtlik. Elena Băsescu äsjamainitud õnnetus saastas toona Doonau ja šokeeris meid kõiki ja te teate, et ma võitlen Doonau piirkonna nimel. Nimetatud põhjusel, olles kaubanduspoliitik, mõtlen ma sellele, mida me saaksime ette võtta. Euroopa Liidus on kullakaevandusrajatisi vaid piiratud hulgal. Eesmärk on tehnoloogilise innovatsiooni abiga muuta olukorda kogu maailmas. Ma tean, et on olemas kõrgtehnoloogia. Saksamaal on välja töötatud keskkonnatehnoloogiaid, mis aitavad tulevikus tsüaniidi vältida. Me peame need Euroopa kõrgtehnoloogiad muutma kaubanduslikult toimivateks ja me peame nad tegema taskukohasteks. Ma näen kõnealuses kaubanduses suurt potentsiaali. Me ei peaks piirduma Euroopa Liiduga, vaid tagama, et saavutame läbimurde siinjuures ka rahvusvahelises kaubanduses keskkonna ja meie majanduse huvides.

Miroslav Mikolášik (PPE). – (SK) Tsüaniidi ekstraktsioonitehnikaga seostatakse keskkonnakahju suurt ohtu, seega kujutab see endast ohtu ka inimeste elule ja tervisele. Väärismetallide nagu kulla tsüaniidis leotamine on mitmes liikmesriigis keelustatud, kuid loodusõnnetuste oht, mis toovad kaasa pinnavete saastumise, ületab riikide piire.

Kurikuulus õnnetus Baia Mare (mis asub Rumeenias ja siinkohal pean kolleeg Posseltit parandama: see ei saanud alguse Tšehhoslovakkias, vaid pigem Rumeeniast ja saastas nii Ungarit kui ka Slovakkia, seega endist Tšehhoslovakkia) põhjustas kokkuarvamatuid kahjusid isegi kuni 1000 km kaugusel või kaugemalgi õnnetuse kohast. Minu kodumaa oli kahju saanute seas.

Sellest hoolimata on kõnealuse tehnika kasutamine paljudes Euroopa riikides seadusega ikka lubatud. Inimeste tervise ja keskkonna kaitsmise huvides ja arvestades asjaolu, et tsüaniidi ekstraktsioonitehnikad võivad õnnetuste korra mõjutada mitmeid riike, usun ma kindlalt, et tõepoolest on vaja Euroopa tasandil kehtestada ühtsed õigusaktid.

Iosif Matula (PPE). – (RO) Keemiline aine, mis on väljunud kontrolli alt ja pääsenud keskkonda, põhjustab tõsiseid probleeme, kuid meil on rohkem kui 10 miljonit keemilist ainet. Meil on veelgi rohkem kohti, kus töötatakse keemiliste ainetega. Me võiksime siin, Euroopa Parlamendis arutada miljoneid potentsiaalselt ohtlikke stsenaariumeid. Tsüaniidid on kindlasti mürgised, kuid ma olen keemik ja ma võin teile öelda, et meil on ülemaailmne probleem: kaevandamises kasutatakse vähem kui 18% tsüaniididest. Ülejäänud tsüaniide kasutatakse ravimite tootmiseks, tarbekaupade tootmiseks kosmeetikatööstuses ning samuti paljudes teistes valdkondades.

Meie planeedil kasutatakse aga aineid, mis on tsüaniididest tuhandeid kordi mürgisemad. Üldiselt öeldes, kui keemilised ained satuvad vette, siis hävitavad nad elu. Kogu maailmas on palju surnud jõgesid, mis ei ole tsüaniididega kokku puutunud. Surnumeres puuduvad elumärgid, sest see sisaldab suures koguses naatriumkloriidi ehk teiste sõnadega söögisoola. Mis tahes keemilise aine kasutamisel tuleb järgida kõiki keskkonnakaitse tehnoloogiaid ja määraseid, mis 2010. aastal kehtivad. Euroopa riigina on see kindlasti see tee, mille Rumeenia on otsustanud valida. Kõik riigid maailmas peaksid sama tegema.

Traian Ungureanu (PPE). – Austatud juhataja! Kogu austuse juures, kas ma tohin öelda, et see arutelu on suures osas vales suunas käinud? Vaatluse all oleva teema puhul on tegemist väga huvitava nähtusega. See sütitab uuesti teema õnnetusest, mis toimus 10 aastat tagasi. Miks? Miks see pikk vaikus? Ja miks nüüd? Miks arutelu nüüd? Kui me seda mustrit järgime, siis me võiksime ja peaksime keelustama kõik, mida saab seostada minevikus toimunud õnnetusega. Minu arvates on kogus see küsimus põhjendamatu. Ma usun, et keskkonda kasutatakse kattevarjuna ning et selle aluseks on tänapäeval nii moodsad massihirmud. Minu arvates ja ma arvan, et see vastab tõele, on lihtsalt tegemist viletsa poliitilise sepitsusega.

Bernd Posselt (PPE). – (DE) Austatud juhataja! Ma tahaksin lühidalt selgitada, sest mu kaasliige sai ilmselt tõlke tõttu valesti aru. Ma tean Baia Mare't väga hästi ja ma tean, et see ei asu endises Tšehhoslovakkias, vaid Transilvaania põhjaosas. Ma tean seda tõesti hästi. Tegemist oli tõlkeveaga. Ma vihjasin vaid kolleegide Březina, Roithová ja Mészárosé sõnavõttele, milles viidati Kašperské Hory või Bergreichensteini jne kogemustele. Ma tunnen Kes-Euroopa geograafiat.

Cecilia Malmström, komisjoni liige. – Austatud juhataja! Täna teid selle arutelu eest. Ma loomulikult tagan, et volinik Potočnik saab sellest täieliku ülevaate.

Me jagame teie muret tsüaniidi üle. Loomulikult on see väga mürgine toksiin ja me teame seda. Kuid lubage mul teile kinnitada, et komisjon on teinud järeldused kohutavast õnnetusest, mis juhtus 10 aastat tagasi Baia Mare's. Hiljuti kehtestatud direktiivis on palju kitsendusi, nõudeid, piiranguid, ettekirjutusi ja nõudmisi, et tagada keskkonna ja inimeste tervise maksimaalne kaitse. Direktiiviga vähendatakse ka tõenäosust, et selline õnnetus korduks ja kui õnnetus peaks juhtuma, siis aitab direktiiv suures osas vähendada õnnetuse võimalikku mõju. Seega on äärmiselt tähtis, et direktiivi rakendatakse nõuetekohaselt.

Arvestades kaevandamisjäätmete direktiivi väga rangeid nõudeid ja piisavate alternatiivide puudumist täna, ei tundu tsüaniidi kasutamise täielik keelustamine kulla kaevandamisel asjakohane. Me siiski jälgime seda küsimust, me uurime uusimaid tehnoloogilisi arenguid ja viime 2012. aastal läbi hindamise. Me peame ELis suurendama väärismetalle sisaldavate toodete ümbertöötlemise koguseid, et vähendada sõltuvust kulla kaevandamisest üldiselt.

Täna teid selle arutelu eest. Loomulikult on volinik Potočnik teie käsutuses ja vastab teie edasistele küsimustele. Komisjon suhtub kõnealusesse teemasse väga tõsiselt. Kui te direktiivi uurite, siis näete, et paljud teie probleemid on seal juba olemas. Andkem liikmesriikidele tuge tõepoolest seda direktiivi täielikult rakendada, sest sellega väheneksid ohud märkimisväärselt.

Juhataja. – Arutelu on lõppenud.

Hääletus toimub mais esimesel osaistungjärgul.

Ma soovin teile turvalist kojuõitu! Loodame, et seda ei takista vulkaan ega miski või keegi muu!

Kirjalikud avaldused (kodukorra artikkel 149)

Daciana Octavia Sârbu (S&D), kirjalikult. – (RO) 30. jaanuaril 2000 purunes tamm, mis ümbritses ettevõtte Auruli jäätmeid sisaldavat rikastamisjäätmete tiiki Baia Mares, Rumeenias, mille tagajärjel paiskus välja umbes 100 000 kuupmeetrit saastatud vett, mis sisaldas 100 tonni tsüaniidi ja raskemetalle. Väljapaiskumise tagajärjel katkes 2,5 miljoni inimese veega varustamine kolmes riigis. Somesi jões oli tsüaniidi kontsentratsioon lubatud 700 korda kõrgem. Mitmesaja kilomeetri ulatuses hävis täielikult vee-elu. Me ei tohi unustada selle õnnetuse üksikasju, millest on kogu maailmas saanud saastuse sünonüüm. See rõhutab meile, et hoolimata õigusaktidest ja kontrollidest võivad sedalaadi õnnetused mis tahes ajal juhtuda. Kui me tahame õnnetusi vältida, siis ei ole ohtlikel ainetel kaevandamises kohta. Roşia Montană tahetakse ehitada Euroopa suurimat pinnasekulla kaevandust Euroopas, mis põhineb tsüaniidide kasutamisel. Missugused on tagajärjed siis? Keskkonna hävitamine, külade kadumine, elanike, kirikute ja kalmistute ümberpaigutamine ja surmaotsus hindamatutele säilmetele Rooma ja Rooma-eelsest ajastust. Ajalugu annab meile õppetunde. Meil on kohustus neist õppida. On absoluutselt hädavajalik, et me keelustame täielikult tsüaniidi kasutamise kaevandamisel ELis, et vältida tragöödiad, mis mõjustavad inimesi ja keskkonda.

László Tőkés (PPE), kirjalikult. – (HU) Viimasel kahel aastal olen mitmel korral nii Euroopa Parlamendi istungitel kui ka selle erinevatel foorumitel rääkinud tsüaniidil põhineva kaevandamise ohtudest. Lisaks kirjutasin kirja keskkonnavolinik Stavros Dimasele Rumeenias (Roşia Montană) ja Bulgaarias (Chelovech ja Krumovgrad) asuvate kaevandusettevõtete kohta. Tsüaniidi kasutamisega kaevandustehnoloogiatele viidatakse nende mõju tõttu elukeskkonnale mõnikord kui ohtlikule „keemilisele aatompommile”. 1990. aastast saadik on maailmas aset leidnud umbes kolmkümmend tõsise reostuse juhtumit, mille põhjuseks on tsüaniidi kasutamisega kaevandamine. Tisza jõe õnnetust kümme aastat tagasi peetakse kõige tõsisemaks Euroopa keskkonnakatastroofiks pärast Tšernobõli. Vaid mõni päev tagasi reostas 40 aastat tagasi suletud kullakaevandus Rumeenias asuvat Arieşii jõge, mis suubub Tiszasse. Eelmisel aastal, külastades lähedalasuvat kaevandusettevõtet (Roşia Poieni), ütles president Traian Băsescu ise, et „me ei saa istuda sellise ökoloogilise pommi otsas, sest see oleks lihtsalt mõrv”. Ma rõhutan seoses uute kaevandusarenduste kavadega Rumeenias (Roşia Montană, Baia Mare, Certeju de Sus jne), et tsüaniidil põhineva kaevandamise keelustamine ei ole Rumeenia ega mingil moel „etniline“ probleem, vaid üldine – Euroopa – küsimus, mille osas ELi liikmesriigid ja Euroopa Parlamendi fraktsioonid saavad jõuda mõistlikule kokkuleppele. Euroopa ei saa jääda ükskõikseks minevikus toimunud tsüaniidiõnnetuste ega tulevikus toimuda võivate uute õnnetuste ohu suhtes. Meie kõigi huvides on kaitsta inimesi ja keskkonda mitte ainult radioaktiivsuse ja õhu saastuse eest, vaid ka tsüaniidimürgituse eest. Ma palun, et auväärne täiskogu hääletaks meie algatuse poolt.

8. Esitatud dokumendid (vt protokoll)

9. Rakendusmeetmed (kodukorra artikkel 88) (vt protokoll)

10. Teatud dokumente puudutavad otsused (vt protokoll)

11. Registrisse kantud kirjalikud avaldused (kodukorra artikkel 123) (vt protokoll)

12. Järgmiste istungite ajakava (vt protokoll)

13. Istungjärgu vaheaeg

Juhataja. – Kuulutan välja Euroopa Parlamendi istungjärgu vaheaja.

(Istung lõppes kell 18.30)

LISA (Kirjalikud vastused)

KÜSIMUSED NÕUKOGULE (Nende vastuste eest vastutab üksnes Euroopa Liidu Nõukogu eesistujariik)

Küsimus nr 1, mille esitas Marian Harkin (H-0111/10)

Teema: Euroopa ühingu põhikiri

Võttes arvesse nõukogu poolt peatselt korraldatavat Euroopa kodanikuühiskonna konverentsi, kas nõukogu võiks lähemalt selgitada oma ettepanekut Euroopa ühingu põhikirja koostamiseks? Kas nõukogu oskab öelda, millal selline põhikiri võidakse kehtestada?

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) Austatud parlamendiliige teab, et komisjoni 1991. aasta detsembris esitatud Euroopa ühingu põhikirja ettepanek võeti 2006. aastal tagasi koos mitmete teiste ettepanekutega, mida parema õigusloome kriteeriumidega seoses enam oluliseks või sidusaks ei peetud.

Sellest ajast alates ei ole nõukogule küsimuses uusi ettepanekuid tehtud ning nõukogule teadaolevalt ei ole komisjonil kavas sellist ettepanekut ka vastu võtta.

Nagu austatud parlamendiliige oma küsimuses mainis, korraldab eesistujariik Hispaania 7.–9. mail 2010 toimuvad Euroopa kodanikupäevad 2010. Konverentsi eesmärgiks on Euroopa Liit oma kodanikele lähemale tuua, vahetades mõtteid teemadel, kuidas soodustada kohaliku ja Euroopa tasandi kodanikudialoogi, kuidas aktiivselt kaasata kodanikke Euroopa projekti, mille eesmärgiks on vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse vastu võitlemine, ning kuidas edendada uut kultuuridevahelist ühiskonda ning kodanikuväärtuste õpetamist.

*
* *

Küsimus nr 2, mille esitas Bernd Posselt (H-0112/10)

Teema: ELi ja Ukraina koostöö

Missuguseid meetmeid nõukogu kavandab, et edendada ELi ja Ukraina koostööd nii idapartnerluse raames kui ka väljaspool seda?

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) Ukraina on ELi üks kõige suurema strateegilise tähtsusega naabreid. EL on pühendunud suhete tugevdamisele Ukrainaga ning edastas selle sõnumi ka 1. märtsil Brüsselit külastanud president Janukovitši visiidi ajal.

ELi ja Ukraina tihedamate suhete võtmesõnaks on reform. Ukraina seisab silmitsi mitmete poliitiliste ja majanduslike väljakutsetega, mille puhul tuleb pikaajase stabiilsuse ja õitsengu saavutamiseks ette võtta kiireid reforme. Poliitilise stabiilsuse tagamiseks peab Ukraina uus juhtkond olema valmis koostööd tegema paljude poliitiliste jõududega, sealhulgas opositsiooniga. Lõppkokkuvõttes sõltub jätkusuutlik lahendus põhiseaduse reformist.

Ukraina praeguse majandusliku olukorra parandamiseks peaks uus juhatuse ellu viima mitmeid reforme. Kõigepealt peab Ukraina hakkama taas täitma IMFi reservkrediidilepingu tingimusi. Lisaks peaks Ukraina rakendama reforme gaasisektoris, võtma vastu 2010. aasta eelarve ning jätkama pangandussektoris toimuva rekaptaliseerimisega. Ukraina peab ette võtma tõsisid samme korrupsioonivastases võitluses.

Euroopa Liit jätkab Ukraina vajaduste toetamist praktiliste ja käegakatsutavate meetmete abil. Euroopa Liit jätkab eelkõige ELi ja Ukraina suhete tugevdamise protsessi edendamist – see on protsess, mis on olnud eriti dünaamiline just viimaste aastate jooksul. Läbirääkimised ELi-Ukraina assotsieerimislepingu teemal, mida

ELi ja Ukraina vahel on peetud 2007. aastast saadik, on ELi ja Ukraina suhete seisukohast erakordselt tähtsad. Uus leping peaks olema ambitsioonikas ning tulevikku vaatav ja selle eesmärk peaks olema Ukraina ja ELi poliitilise assotsieerumise ning majandusliku integratsiooni edendamine. ELi usaldusväärsele ja ulatuslikku vabakaubanduspiirkonda kuulumine peaks olema selle lahutamatu osa. EL jätkab ka Ukrainale rahalise ja tehnilise abi andmist, millele lisanduvad täiendavad idapartnerluse raames eraldatavad ressursid ja mehhanismid.

2009. aastal võeti vastu ELi ja Ukraina assotsieerimiskava. Kava on tähtis vahend, mis valmistab ette ning soodustab assotsieerimislepingu jõustumist ning edendab täiendavat poliitilist assotsieerumist ja Ukraina majanduslikku integreerumist ELi. Kavas luuakse põhjalik ja praktiline raamistik, mille abil neid eesmärke võimalik saavutada on, ning määratletakse prioriteetid sektor sektori haaval.

Ukrainale eraldatavate võimalike stiimulitena on EL määratlenud makromajandusliku finantsabi, reformi jätkuva toetamise, gaasisektori moderniseerimise ning kindlad rahandusliku ja tehnilise koostöö valdkonnad.

*
* *

Küsimus nr 3, mille esitas Silvia-Adriana Țicău (H-0114/10)

Teema: Euroopa Liidu ja Mehhiko vahelist lennutranspordilepingut käsitleva nõukogu otsuse vastuvõtmine

Dialoogi tugevdamine Euroopa Liidu ning Ladina-Ameerika ja Kariibi mere piirkonna riikide vahel on ELi eesistujariigi Hispaania üks prioriteete. Eesistujariik on seadnud ülesandeks rõhutada ELi ja Mehhiko suhete strateegilist iseloomu ja edendada läbirääkimisi kokkulepete sõlmimiseks ELi ning Kesk-Ameerika, Andide piirkonna ja Mercosouri riikide vahel. Nõukogu otsuse vastuvõtmine ELi ja Mehhiko Ühendriikide vahelise lennuteenuste teatavaid aspekte käsitleva lepingu sõlmimiseks on Mehhikoga peetava dialoogi üks teemasid. Kuna lepingu sõlmimine on oluline ELi ja kõnesolevate riikide vahelise koostöö seisukohast, palun nõukogul anda teavet selle kohta, millisesse järku on jõutud otsuse vastuvõtmisega.

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) 5. mail 2009 võttis nõukogu vastu Euroopa Ühenduse ja Mehhiko Ühendriikide lennutranspordilepingu teatud aspektide allkirjastamise otsuse.

Pärast keelelist läbivaatamist muutus Lissaboni lepingu raames vajalikuks teksti kohandamine – nõukogu on nüüdseks kohandamise lõpetanud ning see on esitatud Mehhikole läbivaatamiseks. Pärast seda, kui Mehhiko lõppteksti heaks kiidab, saab nõukogu lepingu allkirjastamise osas vastu võtta uue otsuse, mis leiab eeldatavasti aset märtsis/aprillis 2010. Pärast seda võib lepingu allkirjastada. Allkirjastamise täpset kuupäeva ei ole siiski veel määratud.

Pärast allkirjastamist valmistab nõukogu selle põhjal ette nõukogu otsuse eelnõu. Otsus ja lepingu tekst edastatakse Euroopa Parlamendile heakskiitmiseks.

*
* *

Küsimus nr 4, mille esitas Jim Higgins (H-0116/10)

Teema: Euroopa diplomaatiline kohalolek väljaspool ELi

Mida kavatses nõukogu teha Euroopa diplomaatilise kohaloleku tugevdamiseks väljaspool Euroopa Liitu vastavalt hiljuti jõustunud Lissaboni lepinguga antud volitustele?

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) Lissaboni lepingu tulemusel loodi liidu delegatsioonid, mis alluvad kõrgele esindajale. Delegatsioonid esindavad liitu ning võtavad enda õlule üha enam ülesandeid, mille täitmisega tegelesid enne vahetuvad ELi eesistujariigid.

Infrastruktuuri ja töötajate osas on ELil juba praegu üks maailma suurimatest diplomaatilistest võrgustikest (umbes 120 ELi delegatsiooni ning lisaks veel delegatsioonid, mis asuvad rahvusvaheliste organisatsioonide juures, nagu ÜRO, OECD, WHO jne). Seda kohalolu asutakse nüüd ELi liikmesriikide diplomaatiliste teenistuste, nõukogu sekretariaadi ning komisjoni töötajate ja kogemuste abil järk-järgult tugevdama. Need töötajad kuuluvad Euroopa välisteenistusse.

Delegatsioonide infrastruktuure tuleb kohandada, lähtudes seejuures eriti suurenenud turvavajadusest.

ELi delegatsioonide kindlustamine aitab ühtlasi tugevdada ka ELi poliitilist mõju ning lisaks saavad delegatsioonid ELi sõnumit edastada palju jõulisemal ning usaldusväärsemal viisil.

Lepingus nõutakse delegatsioonide tihedat koostööd liikmesriikide konsulaar- ja diplomaatiliste missioonidega. Samal ajal muutuvad tugevamaks delegatsiooni ja liikmesriikide saatkondade sidemed.

Kõik see aitab ELil oma kodanikke paremini teenida ning nende huve üha globaalsemaks muutumas maailmas kaitsta.

*
* *

Küsimus nr 5, mille esitas Agustín Díaz de Mera Garcia Consuegra (H-0121/10)

Teema: Kuuba

Kas nõukogu eesistuja võiks seoses poliitvang Orlando Zapata Tamayo surma ning lubamatu ja korduva inimõiguste rikkumisega saarel öelda, millist poliitikat ta Kuuba suhtes soovitab?

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) Kahetsen Orlando Zapata surma väga ning jagan täielikult austatud parlamendiliikme muret Kuuba kodaniku- ja poliitiliste õiguste osas.

Nõukogu president väljendas meie seisukohta pärast Orlando Zapata õnnetut surma tehtud avalduses väga selgelt, kutsudes Kuubat üles poliitvange tingimusteta vabastama ja põhivabadusi austama, väljendades ühtlasi sügavat muret poliitvangide olukorra üle – eriti peeti seejuures silmas poliitvange, kes tol hetkel näljastreiki pidasid.

Seda seisukohta väljendati selgelt ka Euroopa Parlamendi 10. märtsi täiskogu istungil.

Parim viis, kuidas EL olukorda lahendada saaks, peitub pigem poliitilises dialoogis kui ajutiste algatuste kasutamises. Algatuste (ürituste, deklaratsioonide) arvu suurendamine oleks tol pingelisel hetkel võinud hoopis vastupidiselt mõjuda. Ei ole välistatud, et järgmistel päevadel ja nädalatel leiavad aset mitmed sündmused, mis panevad ELi reageerimise täiendava surve alla. Poliitiliseks dialoogiks kasutatavad kanalid tuleb säilitada ning nende vahendusel tuleb Kuuba ametivõimudele edastada ELi kindlad seisukohad. Praeguses olukorras on parimaks lahenduseks diskreetne diplomaatia.

Selles kontekstis on ülimalt tähtis teha kõik, et säilitada 6. aprillile planeeritud ministrite kohtumise kava. Peaksime keskenduma selle tähtsa kohtumise ettevalmistamisele, et seal konkreetseid tulemusi saavutada.

*
* *

Küsimus nr 6, mille esitas Nikolaos Chountis (H-0123/10)

Teema: Rahvusvahelise Valuutafondi osalemine ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluses

11. veebruaril 2010. aastal toimunud Euroopa Liidu Nõukogu erakorralisel kohtumisel, kus käsitleti Kreeka majanduslikku olukorda, otsustati muu hulgas, et komisjon hakkab koostöös Euroopa Keskpangaga (EKP) tähepanelikult jälgima soovitude täitmist ja teeb Rahvusvahelise Valuutafondi (IMF) kogemuste põhjal vajaduse korral ettepaneku täiendavate meetmete kohta. Ülalnimetatud nõukogu otsuses IMF-i viitamine loob ohtliku institutsioonilise pretsedendi, sest sellega antakse IMF-i ülesanne jälgida koos komisjoni ja EKP-ga Kreeka suhtes kehtestatud meetmete rakendamist.

Esiteks ei ole IMFi ega ühegi teise rahvusvahelise organisatsiooni osalemist järelevalvemenetlustes ette nähtud Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 126 (mis on kõnealuse lepingu kõige üksikasjalikum artikkel), ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlust käsitlevas protokollis nr 12 ega teistes Euroopa Liidu õigustekstides. Teiseks võib IMFi osalemine olla õigustatud – olgu et selle õiguspärasus on küsitav – üksnes siis, kui asjaomane liikmesriik on ametlikult IMFi abi palunud. Kas nõukogu võiks ülaltoodud arvestades vastata järgmistele küsimustele: Kas nõukogu võttis arvesse asjaolu, et nõukogu viide IMFile on aluslepingutega vastuolus ning loob institutsioonilise ja poliitilise pretsedendi, eirates nõuetekohast menetlust? Kas Kreeka on esitanud IMFile abitaotluse?

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) Euroopa Ülemkogu 11. veebruari 2010. aasta mitteametlikul kohtumisel riigipeade või valitsusjuhtide heaks kiidetud avaldus on olemuselt poliitiline ega sätesta meie lepingutes määratletud ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse rakendamist.

Esimesele esitatud küsimusele vastamiseks tuleb vahet teha ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlusel ning võimalikel mehhanismidel, mida kasutatakse eelarveprobleemidega liikmesriikidele finantsabi andmiseks.

Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 126 lõigetes 2–13 sätestatud ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlus on menetlus, mille eesmärgiks on julgustada ja vajadusel ka kohustada vastavat liikmesriiki oma eelarvepuudujääki vähendama. Ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlus algatati Kreeka suhtes 2009. aasta aprillis, kui nõukogu võttis komisjoni soovitusel vastu otsuse, mis põhines AMNi artikli 104 lõikel 6 (hetkel Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 126 lõige 6). Nõukogu 16. veebruari 2010. aasta kohtumisel võeti artikli 126 lõike 9 kohaselt vastu otsus, milles teatati Kreekale, et viimasel tuleb võtta rakendusele vajalikuks hinnatud eelarvepuudujäägi vähendamise meetmed, millega ülemäärase eelarvepuudujäägi tõttu tekkinud olukorda leevendada.

Kuna ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlus ei ole eelarveprobleemidega liikmesriikidele finantsabi andmise küsimusega kontseptuaalselt seotud, ei rikuks see, kui IMFi kasutatakse Kreeka võimaliku finantseerimisallikana, lepingute sätteid ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse reeglite osas, ega otsuseid ja soovitusi, mida nõukogu nende sätete põhjal on teinud.

Teine küsimus puudutab liikmesriikidele antava finantsabi võimalikke mehhanisme, täpsemalt Kreekale antava võimaliku finantsabi tingimusi. Tuletame meelde, et euroala riigipeade ja valitsusjuhtide 25. märtsi avalduses nõustuti Kreekale finantsabi andmise tingimustes, et lahenduse leidmiseks liidetakse IMFi märkimisväärne abi ja enamiku Euroopa riikide eraldatud finantsid. Avalduses tehti selgeks, et Euroopa riikide finantsabi antakse „rangete tingimuste täitmise korral”.

Tuletame meelde, et Euroopa Liidu toimimise lepingu 136, milles nõukogule anti volitused eurot riikliku valuutana kasutatavate liikmesriikide puhul rakendada meetmeid, muu hulgas ka seda, et „tugevdatakse asjaomaste liikmesriikide eelarvedistsipliini koordineerimist ja järelevalvet”, võib eeltoodud artiklis sätestatud kasutada vahendina, millega Kreekale sellised tingimused kehtestada.

Teise küsimuse osas rõhutab nõukogu, et ei ole hetkel teadlik sellest, et Kreeka oleks IMFilt abi palunud.

*
* *

Küsimus nr 7, mille esitas Frank Vanhecke (H-0126/10)

Teema: ELi-Kuuba suhted

Kõik teavad, et ELi eesistujariik Hispaania üritab parandada ELi ja Kuuba vahelisi suhteid. Nõukogu 15. kuni 16. juuni 2009. aasta järeldustest nähtub, et nõukogu otsustab 2010. aasta juunis, kas muuta praegust ühist seisukohta Kuuba suhtes. Seoses sellega võetakse arvesse arengut inimõiguste valdkonnas.

Kas nõukogu on eesistujariigi Hispaania seisukohaga nõus? Kui jah, siis milliseid edusamme on Kuuba inimõiguste valdkonnas teinud? Kas Kuuba kohaldab 1966. aasta kodaniku- ja poliitiliste õiguste rahvusvahelist pakti ja majanduslike, sotsiaalsete ja kultuuriliste õiguste rahvusvahelist pakti, nagu nõukogu 2009. aastal nõudis? Kas Kuuba on andnud konkreetse (siduva) lubaduse tühistada „ohtlikkuse seadus“, mis võimaldab inimese vangistada üksnes kahtluse alusel?

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) 2010. aasta juunis otsustas nõukogu 2009. aasta juunis tehtud järelduste osas korraldada ühise seisukoha iga-aastase läbivaatamise, sealhulgas poliitilise dialoogi tuleviku hindamise, võttes seejuures arvesse nõukogu järeldustes välja toodud probleemide lahendamise nimel tehtud jõupingutusi, eriti seda, mis puudutab inimõiguste valdkonda. Tegu on iga-aastase sündmusega, mis on aset leidnud igal aastal pärast ühise seisukoha vastuvõtmist, ning mis toimub ka järgmisel aastal.

Eesistujariik Hispaania peab ELi-Kuuba suhete teemalist mõtisklusprotsessi ELi-Kuuba poliitika tuleviku osas kasulikuks. Sooviksin meelde tuletada, et meie märtsikuisse osaistungjärgu arutelul rõhutati tugevalt ühise seisukoha tähtsust. Arutelul käigus selgus, et ELi ülemaailmselt edendatav inimõiguste väärtustamine leidis laialdast poolehoidu.

Nõukogu hoiab Kuuba inimõiguste olukorral aktiivselt silma peal. Inimõiguste teemal toimuvad sisulised ja regulaarsed arutelud ministrite tasandil peetavatel poliitilise dialoogi kohtumistel, mida on Kuubaga peetud kaks korda aastas juba 2008. aastast alates. Lisaks väljendab nõukogu Kuuba ametivõimudele esitatavate avalike teadaannete, järelduste ning ürituste kaudu (nt 23. märtsil 2010. aastal edastatud üritus) avalikult oma muret inimõiguste olukorra üle Kuubas.

1966. aasta kodaniku- ja poliitiliste õiguste rahvusvahelise pakti ja majanduslike, sotsiaalsete ja kultuuriliste õiguste rahvusvahelise pakti osas sooviksin meelde tuletada, et Kuuba on need kaks pakti allkirjastanud, kuid mitte ratifitseerinud, kuigi nõukogu on palunud Kuubal seda teha.

Austatud parlamendiliikme viidatud õigusaktide osas ei ole Kuuba ametivõimud ELi-Kuuba poliitilise dialoogi raames inimõiguste olukorra parandamiseks mitte midagi ette võtnud.

Võin austatud parlamendiliikmele kinnitada, et nõukogu hoiab Kuubas toimuval jätkuvalt silma peal ning kasutab igat sobivat võimalust, et seoses inimõiguste rikkumisega muret avaldada.

*

* *

Küsimus nr 8, mille esitas Laima Liucija Andrikiene (H-0131/10)**Teema: Vajadus ühiste eeskirjade järele, mis käsitlevad relvamüüki kolmandatele riikidele**

Prantsusmaa alustas hiljuti Venemaaga läbirääkimisi nelja Mistral-klassi sõjalaeva võimaliku müügi üle. Sellega seoses on mitmed ELi liikmesriigid, sealhulgas Läti, Leedu, Eesti ja Poola väitnud, et Mistral-klassi sõjalaevade müük kahjustaks nende ning ka mõnede ELi naaberriikide julgeolekut. Need riigid juhivad tähelepanu sellele, et Mistral-klass kuulub oma põhiotstarbelt selgelt ründerelvastuse hulka.

Kuna Lissaboni lepingus antakse ülevaade ühise kaitse eesmärkidest ning see sisaldab klauslit solidaarsuse kohta julgeoleku- ja kaitsevaldkonnas, siis kas eesistujariik Hispaania peab vajalikuks koostada ELi ühised eeskirjad liikmesriikide relvamüügi kohta kolmandatele riikidele?

Kas eesistujariik on valmis niisugust arutelu algatama?

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) EL on juba pikka aega tunnistanud vajadust ühiste ELi eeskirjade järele, mis reguleeriksid relvade müüki kolmandatele riikidele.

1991. ja 1992. aastal võttis Euroopa Ülemkogu vastu kaheksa kriteeriumit, mida liikmesriigid peaksid relvaekspordilubade taotluste hindamisel arvesse võtma.

1998. aastal võttis nõukogu Euroopa Liidu relvaekspordi toimumisjuhendi kujul vastu ühised eeskirjad, mis reguleerivad relvade müüki kolmandatele riikidele. Toimumisjuhendis on sätestatud 1991. ja 1992. aastal vastu võetud kaheksa kriteeriumi laiendatud versioonid, määratletud keeldumiste puhul rakendatava teavitamise ja konsulteerimise kord ning ELi relvaekspordi käsitlevate aastaaruannete abil on sellele lisatud

ka läbipaistvuse mõõde. Toimimisjuhend aitas riiklike relvaekspordi kontrollipoliitikate ühtlustamisele tugevalt kaasa. Toimimisjuhendi sättes 9 sätestati, et

liikmesriigid hindavad vajadusel ÜVJP raames üheskoos liikmesriikide relvaekspordi võimalike ja tegelike vastuvõtjate olukorda käesoleva toimimisjuhendi põhimõtete ja kriteeriumide põhjal.

8. detsembril 2008. aastal võttis nõukogu vastu ühise seisukoha 2008/944/ÜVJP, mille puhul on tegu märkimisväärselt uuendatud ja täiendatud vahendiga, mis asendas varem kehtinud toimimisjuhendi. Ühise seisukoha artiklis 9 peegeldub toimimisjuhendi säte 9 ning selles sätestatakse, et

„liikmesriigid hindavad vajadusel ÜVJP raames üheskoos liikmesriikide sõjatehnoloogia ja -varustuse ekspordi võimalike ja tegelike vastuvõtjate olukorda käesoleva ühise seisukoha põhimõtete ja kriteeriumite põhjal”.

Selliseid hindamisi toimub regulaarselt, muu hulgas nõukogu organites, ja kõigil vastavatel tasanditel, kui mõni liikmesriik seda nõuab.

*
* *

Küsimus nr 9, mille esitas Mairead McGuinness (H-0135/10)

Teema: Pürgimused ÜRO aastatuhande arengueesmärkide saavutamiseks

Kuidas täidab nõukogu oma kavasid, mille kohaselt Euroopa Liidul on ambitsioonikas roll aastatuhande arengueesmärkide poole pürgimisel?

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) Kui soovime aastatuhande arengueesmärgid saavutada 2015. aastaks, on 2010. aasta nende ettevalmistamise seisukohast ülimalt tähtis. ELi jaoks on eriti tähtis aastatuhande arengueesmärgid arutava täiskogu kõrgetasemelise istungi õnnestumine selle aasta septembris.

Viimase üheksa aasta jooksul on aastatuhande arengueesmärkide saavutamise nimel tehtud suuri pingutusi, kuid edusammud on olnud ebaühtlased nii valdkondade kui ka piirkondade lõikes. Mahajäämus on eriti tugev Sahara-taguse Aafrika piirkonnas. Majandus- ning finantskriisi tõttu on aastatuhande arengueesmärkide saavutamine 2015. aastaks kahtluse alla sattunud ning lisaks võib see kahjustada ka seni saavutatut.

Kuna 2015. aastani on jäänud veel vaid viis aastat, näeb nõukogu septembris toimuvat täiskogu kõrgetasemelist istungit kui ainulaadset võimalust seni saavutatu üle vaadata, seda hinnata ning kindlaks määrata, mida 2015. aastaks veel ära teha tuleb. Peame seda võimalust kindlasti kasutama, sest nii saame anda uut jõudu rahvusvahelisele koordineeritud ettevõtmisele, mis kiirendab aastatuhande arengueesmärkide saavutamist.

Protsessi raames jätkab EL maailma suurima abiandja rollis ning teeb kõik endast oleneva, et tagada täiskogu kõrgetasemelise istungi selgepiiriline ja tegevusele suunatud tulemus. Istungi ettevalmistuste osana oodatakse nõukogult ka uuendatud ELi seisukoha vastuvõtmist, mis esitatakse seejärel juunis Euroopa Ülemkogule, võttes seejuures arvesse komisjoni kevadpaketti, milles käsitletakse arengukoostööd, ning ÜRO peasekretäri esitatud raportit, mis esitati eelmisel kuul toimunud täiskogu kõrgetasemelisel istungil.

*
* *

Küsimus nr 10, mille esitas Zigmantas Balčytis (H-0138/10)

Teema: Pikka aega merel viibivatele meremeestele kohaldatav tulumaks

Tulumaksu käsitlevate Leedu siseriiklike õigusaktide kohaselt on kolmandate riikide laevadel töötavate Leedu meremeeste sissetulekule kohaldatav tulumaksumäär 15%. Euroopa Majandusühenduse lipu all sõitvatel laevadel töötavad meremehed sellist maksu tasuma ei pea.

Teistes ELi riikides on vähemalt 183 päeva merel viibivatele meremeestele kohaldatav maksumäär null protsenti või puudub neil üldse maksukohustus. Leedus sellist tava ei kohaldata.

Kas nõukogu ei arva, et ühtse siseturu põhimõtete austamise tagamiseks tuleks meremeeste sissetulekule kohaldatavat maksumäära reguleerida ühenduse tasandil?

Kas nõukogu on nõus, et kõigile ELi meremeestele standardiseeritud tulumaksumäära kohaldamine ja maksusüsteemide standardiseerimine võiks aidata kaitsta ELi kodanike töökohti?

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) Austatud parlamendiliikme esitatud küsimus puudutab otsest maksustamist. Seetõttu tuleb siinkohal välja tuua mitmeid olulisi fakte.

Esiteks tuletab nõukogu meelde, et kuna üksikisiku tulumaksumäärad ei ole kogu ELi raames ühtlustatud, võivad liikmesriigid vastu võtta vastavaid riikliku poliitika eesmärgi ja vajadusi reguleerivaid seadusi eeldusel, et need on täielikult kooskõlas Lissaboni lepingu aluspõhimõtetega, mis käsitlevad töötajate, teenuste ja kapitali vaba liikumist ning asutamishabadust. Riigisiseste õigusaktide kooskõlastatust ELi õigusaktidega kontrollib komisjon.

Lisaks soovib nõukogu meelde tuletada ka seda, et nõukogu saab õigusakti vastu võtta vaid komisjoni ettepaneku alusel. Praegusel hetkel ei ole meile austatud parlamendiliikme mainitud teemadel esitatud ühtegi komisjoni ettepanekut. Komisjon rõhutas oma 2001. aasta teatises „Euroopa Liidu maksupoliitika – järgnevate aastate prioriteetid“, et üksikisiku tulumaksumäärad jäetakse liikmesriikide otsustada võib-olla isegi siis, kui EL saavutab kõrgemasemelise integreerituse kui praegu, ja et nende koordineerimine ELi tasandil on vajalik vaid piiriülese diskrimineerimise või lepingutes tagatud vabaduste piiramise puhul.

*
* *

Küsimus nr 11, mille esitas Niki Tzavela (H-0141/10)

Teema: Energiapoliitika

Energiasektoris on ELi esindajad avaldanud tahet parandada suhteid Venemaaga ning rääkinud ärisuhte poole liikumisest.

Vahemere kaguosas on kaks konkureerivat torujuhet: Nabucco ja South Stream. South Stream hakkab edastama Venemaalt pärit gaasi. Nabucco torujuhe on kasutamiseks valmis, kuid selle varustamiseks puudub gaas. Ummikseis Türgi-Armeenia küsimuses takistab Aserbaidžaaani gaasi kasutusele võtmist ning EL ei taha Iraaniga äriasju ajada. Kust kavatseb siis EL saada Nabucco varustamiseks gaasi?

Kas nõukogu kaalub võimalust Venemaaga Nabucco ja South Stream'i küsimuses äriliste läbirääkimiste pidamiseks? Kas nõukogu on mõelnud, mil moel need kaks projekti võiksid konkureerimise asemel teineteist toetada? Kui on, siis kuidas kavatseb nõukogu seda saavutada?

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) Nõukogu rõhutab, et kütuste, allikate ja transpordiliinide mitmekesistamine on üks ELi pikaajalistest poliitikatest. Seda poliitikat on läbipaistval viisil selgitatud nii transiidi- kui ka tarnijariikidele.

Nõukogu toetab jätkuvalt austatud parlamendiliikme mainitud mõlemaid projekte Nabucco ja South Stream, sest need aitavad kaasa ELi propageeritavale mitmekesistamisele. Siiski tuletab nõukogu meelde, et nende projektide taga on suures osas eraettevõtted: lõppkokkuvõttes jääb partnerite valimine ja nendega tehtav koostöö siiski kõnealuste ettevõtete otsustada.

Venemaaga Nabucco ja South Stream'i projektide arutamiseks sobilik vahend on ELi ja Venemaa energiaalane dialoog, eriti energiaturu arengusuundade töörühma alltöörühm, mis tegeleb infrastruktuuriga. Alltöörühma hiljutistel kohtumistel konkreetseid projekte ei käsitletud. Ei saa jätta mainimata, et austatud parlamendiliikme kirjeldatud praeguse poliitilise konteksti ja gaasivarude leidmisega seonduvaid probleeme tuleks selliste suuremahuliste infrastruktuuriprojektide puhul kindlasti vaadelda pikaajalisest perspektiivist (30 aastat või rohkem).

Seetõttu on nõukogu asunud uurima, kas on võimalik kasutusele võtta mõnda mehhanismi, millega Kaspia mere piirkonna arengukoostöö raames uutele gaasialikatele ligipääsemist hõlbustada. Kavandatava Kaspia mere piirkonna arengukoostöö (CDC) eesmärgiks on näidata potentsiaalsetele tarnijatele, näiteks Türkmenistanile, et EL kujutab endast usaldusväärset ja turule truuks jäävat tarbijat, kes vajab seda märkimisväärset gaasikogust nii lähimas kui ka pikemas plaanis.

*
* *

Küsimus nr 12, mille esitas Georgios Papastamkos (H-0143/10)

Teema: Euroopa Liidu ja Maroko vaheline põllumajandustoodetega kauplemise leping

17. detsembril 2009. aastal allkirjastasid komisjon ja Maroko pädevad ametiasutused kooskõlastatud protokollid ning lõpetasid sellega põllumajandus- ja kalandustoodete kahepoolse kaubanduse tingimuste parandamiseks peetud läbirääkimised.

On teada, et Euroopa Liitu kuuluvad Vahemere riigid ja Vahemere piirkonna kaguosa riigid toodavad samadel ajavahemikel palju sarnaseid kaupu. Lisaks peavad Euroopa tootjad muu hulgas täitma rangeid nõudeid toodete ohutuse ja kvaliteedi osas.

Mida arvab nõukogu kõnealusel lepingust ja eelkõige mõjust, mida Euroopa Liidu turu suurem avamine komisjoni läbiräägitud tingimuste kohaselt võib avaldada Euroopa põllumajandusele?

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) Nagu austatud parlamendiliige juba eelnevalt mainis, allkirjastasid Maroko ja ELi läbirääkijad 17. detsembril 2009. aastal kooskõlastatud protokollid ning lõpetasid sellega põllumajandus- ja kalandustoodete kahepoolse kaubanduse tingimuste parandamiseks peetud läbirääkimised, mis põhinesid 28. novembril 2005. aastal vastu võetud Euroopa Liidu ja Vahemere piirkonna põllumajandustoodetega kauplemise tegevuskaval (Rabati tegevuskaval).

7. märtsil 2010. aastal Granadas toimunud ELi ja Maroko tippkohtumisel tundsid mõlemad osapooled siirast heameelt viimaste kuude kaubandusläbirääkimistel saavutatud edu üle, mis muutis võimalikuks läbirääkimiste lõpetamise ka põllumajandustoodete, töödeldud põllumajandus- ja kalandustoodetega kauplemise ning kaubandusvaidluste lahendamise teemal, mis on tähtis samm põhjaliku ning sisuka vabakaubanduslepingu poole. Lepiti kokku, et osapooled võtavad endale kohustuse edendada menetlusi, mille lõppeesmärgiks on allkirjastada põllumajandustoodete, töödeldud põllumajandustoodete ja kalandustoodetega kauplemise leping ning see võimalikult kiiresti jõustada.

Lepingu lõppversioon peab saama vastavate ametivõimude heakskiidu. Mis Euroopa Liitu puudutab, siis Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 218 lõikes 6 sätestatud menetluskorra kohaselt saab nõukogu lepingu sõlmida vaid ELi läbirääkija (komisjoni) ettepaneku põhjal ning pärast Euroopa Parlamendilt heakskiidu saamist. Komisjon ei ole nõukogule veel selleteemalist ettepanekut esitanud. Seetõttu ei ole nõukogul võimalik lepingu praeguses etapis selle osas seisukohta võtta.

*
* *

Küsimus nr 13, mille esitas Gay Mitchell (H-0144/10)

Teema: Surve rõhuvatele režiimidele

Rõhuvad režiimid seisavad kõikjal maailmas vastu Euroopa Liidu nurgakivideks olevate tolerantsuse, demokraatia ja vabaduse ideedele. Ei möödu päevagi, ilma et me kuuleks, kuidas mõni riik oma kodanikke represseerib, olgu põhjuseks usulised veendumused, südametunnistusevabadus või poliitilised erimeelsused.

Võttes arvesse Euroopa Liidu uut välispoliitika korraldust, kuidas kavatseb nõukogu suurendada jõupingutusi ning avaldada tõelist survet riikidele ja valitsustele, kes käituvad meie jaoks vastuvõetamatul viisil, kuid kellega EL teeb siiski koostööd sellistes valdkondades nagu kaubandus või arenguabi?

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) Rahvusvahelisel areenil juhindub EL oma tegevuses põhimõtetest ning eesmärkidest, sealhulgas ka inimõiguste, õigusriigi põhimõtte ja demokraatia edendamiseks, mis on sätestatud Euroopa Liidu lepingu artiklis 21⁽¹⁾. Vastavalt Euroopa julgeolekustrateegiale on EL suurendanud pingutusi, et parandada inimeste julgeolekut, vähendades selleks vaesust ja ebavõrdsust, edendades häid valitsemistavasid ja inimõiguseid, aidates kaasa arengule ning tegeledes konfliktide ja ebakindluse algpõhjustega.

Nende eesmärkide saavutamiseks on ELi käsutuses laias valikus välistegevuseks kasutatavaid vahendeid. EL kasutab maailma mastaabis vabaduse, inimõiguste ning õigusriigi põhimõtte austamise edendamiseks inimõiguste dialooge, kaubandus- ja arengulepingute poliitilisi klausleid ning piiravaid meetmeid. Inimõiguste dialoogid moodustavad olulise osa ELi kolmandatele riikidele suunatud strateegiast. Praeguseks on EL rajanud peaaegu 40 inimõigustele keskendunud diskussiooniviisi, millega tõstatada probleemseid üksikjuhtumeid ning panna alus inimõigustega seonduvatele tõelisele ja silmnähtavatele edusammudele kogu maailmas. Inimõigustega seonduvaid probleeme tõstatatakse ka regulaarse poliitilise dialoogi raames.

Kaubandussuhete ja arengukoostöö osas on ELi ja kolmandate riikide põhjalike kokkulepete juures tavaks saanud nn poliitiliste klauslite lisamine. Inimõiguste, demokraatia põhimõtete ja õigusriigi põhimõtete austamist käsitlevaid klausleid peetakse olulisteks elementideks, mille rikkumisele järgnevate tagajärgede hulka kuuluvad näiteks ka lepingu osaline või täielik peatamine.

Poliitika muutmise eesmärgil võib EL kasutusele võtta ka piiravaid meetmeid kolmandate riikide vastu, kus ei austata demokraatiat, inimõigusi ega õigusriigi põhimõtteid. Kui see on võimalik ning kui see järgib kolmandaid riike puudutavat Euroopa Liidu üldist strateegiat, võivad piiravate meetmetena kasutatavad õigusaktid endast kujutada ka stiimuleid, millega vajalik poliitiline või tegevuslik muutus saavutada. Lisaks ÜRO Julgeolekunõukogu vastu võetud ÜRO põhikirja VII peatükis kooskõlastatud piiravate meetmete täielikule ja tõhusale rakendamisele võib EL kehtestada ka autonoomseid sanktsioone, täites samal ajal ELi kohustusi, mis on rahvusvahelise õigusega täielikus vastavuses.

ELi selle valdkonna peamised autonoomsed sanktsioonirežiimid puudutavad Birmat, Guinead (Conakry) ja Zimbabwet.

Lissaboni leping tekitas uuenenud raamistiku ELi tegutsemiseks rahvusvahelisel areenil ja andis ELi käsutusse laias valikus eri mõjutusvahendeid. Lissaboni lepingu sätete täieliku rakendamiseks on ELil võimalik neid vahendeid põhjalikumal ning mitmepoolselt kindlustaval viisil kasutada. Euroopa välisestistuse roll on selle saavutamisel ülimalt tähtis.

*
* *

Küsimus nr 14, mille esitas Evelyn Regner (H-0147/10)

Teema: Euroopa Parlamendi liikmete arv pärast Lissaboni lepingu jõustumist

25. novembril 2009 muudetud Euroopa Parlamendi kodukorra artikli 11 kohaselt tohivad 18 tulevast parlamendiliiget kuni lisaprotokolliga ratifitseerimiseni osaleda Euroopa Parlamendi töös vaatlejatena ning neil puudub hääleõigus.

Kuidas kavatses nõukogu rakendada Lissaboni lepingut, pidades silmas 18 lisakohta Euroopa Parlamendis?

Kuidas kavatses nõukogu kiirendada lisaprotokolliga ratifitseerimist ELi liikmesriikide poolt?

Mida kavatses nõukogu teha selleks, et Prantsusmaa järgiks Euroopa Ülemkogu 18. ja 19. juuni 2009. aasta kohtumise järeldusi ning nimetaks Euroopa Parlamendi lisaliikmed?

(1) Euroopa Liidu lepingu konsolideeritud versioon. Saadaval aadressil <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:115:0013:0045:ET:PDF>.

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) Nagu te kõik teate, on Lissaboni lepinguga sätestatud Euroopa Liidu lepingu (TEU) 14 kirjas, et Euroopa Parlamendi liikmete arv ei tohi olla suurem kui 750 (lisaks presidendile). Kuna 2009. aasta juunis toimunud Euroopa Parlamendi valimised põhinesid endisel lepingul (736 valitud Euroopa Parlamendi liiget), võttis Euroopa Ülemkogu 4.–7. juunil 2009. aastal vastu otsuse lisada juunikuistel valimistel täidetud 736 kohale Lissaboni lepingu jõustumisel⁽²⁾ veel 18 lisakohta. Selle Euroopa Ülemkogu lepingu rakendamine eeldab Lissaboni lepingule lisatud üleminekumeetmeid käsitleva protokoll 36 artikli 2 muutmise vastuvõtmist ja ratifitseerimist 27 liikmesriigis ning Euroopa Liidu lepingu artikli 48 lõikes 3 sätestatud menetluskorra järgimist. 4. detsembril 2009. aastal esitas Hispaania valitsus lepingute selleteemalise muudatusettepaneku.

Euroopa Ülemkogu otsustas 10.–11. detsembril 2009. aastal⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja komisjoniga selle muudatusettepaneku läbivaatamise osas konsulteerida. Euroopa Liidu lepingu artikli 48 punkti 3 teise lõigu kohaselt täpsustas Euroopa Ülemkogu, et ei kavatsenud konventsiooni (mis koosneb liikmesriikide parlamentide, Euroopa Parlamendi ja komisjoni esindajatest ning liikmesriikide riigipeadest) enne liikmesriikide valitsuste esindajate konverentsi kokku kutsuda, kuna Euroopa Ülemkogu meelest ei olnud see esitatud muudatusettepanekute ulatust arvestades piisavalt põhjendatud. Seetõttu taotlesid Euroopa Ülemkogu esindajad Euroopa Liidu lepingu artikli 48 punktis 3 nõutavat Euroopa Parlamendi heakskiitu.

Liikmesriikide valitsuste esindajate konverentsi avamise eeldatav ajakava sõltub Euroopa Parlamendi seisukohast kahe taotluse suhtes, mis esitatakse meie teadaoleva info põhjal alles pärast 4. ja 5. mail toimuvat täiskogu miniistungjärku.

Plaanime korraldada liikmesriikide valitsuste esindajatele lühikese konverentsi, millele järgneb kõigi liikmesriikide lepingu läbivaatamise ratifitseerimine, võttes seejuures arvesse vastavate riikide põhiseaduslikke nõudeid.

Prantsusmaa kahe täiendava Euroopa Parlamendi liikme nimetamise viisi küsimuses sooviksin teile meelde tuletada, et vastavalt meie algatusele läbi vaadata Lissaboni lepingu protokoll 36, on Euroopa Ülemkogu 2009. aasta juuni kokkuvõtete põhjal ette nähtud kolm võimalust, kuidas liikmesriikide esindajad Euroopa Parlamendi tulevasteks liikmeteks nimetada:

kas vastavas liikmesriigis korraldatavate otseste ja üldiste ajutiste valimiste teel, mille puhul järgitakse kõiki Euroopa Parlamendi valimistele kohaldatavaid õigusakte;

või viidates 4.–7. juuni 2009. aasta Euroopa Parlamendi valimiste tulemustele;

või nimetades kandidaadi kõnealuse liikmesriigi riikliku parlamendi poolt oma liikmete hulgast, järgides seejuures vastavas liikmesriigis kehtivat menetluskorda.

Nende kolme võimaluse puhul peab nimetamine olema vastavuses kõnealuse liikmesriigi õigusaktidega ja lisaks peavad kõnealused isikud olema valitud otseste ja üldiste valimiste teel.

See kehtib loomulikult ainult üleminekuperioodil, st praeguse Euroopa Parlamendi ametiaja jooksul. Alates 2014. aastast tuleb kõik Euroopa Parlamendi liikmed nimetada valimisseaduse kohaselt.

Samuti tervitan ma põhiseaduskomisjoni 7. aprillil vastu võetud tasakaalustatud suunda. Selle komitee arvates tuleb austada 1976. aasta valimisseaduse vaimu selles osas, mis puudutab Euroopa Parlamendi lisaliikmete nimetamist, kuid samas nenditakse, et ületamatute tehniliste või poliitiliste probleemide puhul võib rakendada ka kaudseid valimisi.

*
* *

(2) 11225/2/09 REV 2.

(3) EUCO 6/09.

Küsimus nr 15, mille esitas Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (H-0149/10)**Teema: Finantsjärelevalve ja majandustegevuse kooskõlastamise mehhanismid euroalasse kuuluvates riikides**

Hispaania rahandusminister Elena Salgado ja Hispaania Euroopa asjade riigisekretär Diego López Garrido kohustusid mõlemad deklaratsioonides otsima vahendeid majanduse struktuurinõrkuste kõrvaldamiseks ja tõelise kooskõlastatuse tagamiseks. Arvestades, et Lissaboni lepingu artiklite 121 ja 126 alusel toimivad juba liikmesriikide finantspoliitika järelevalvemehhanismid, palun nõukogu eesistujal vastata järgmistele küsimustele:

Kuidas on võimalik välja töötada veel tõhusam järelevalve- ja kooskõlastamismenetlus? Kas elujõulise ja tasakaalustatud majandusmudeli väljatöötamiseks on esitatud konkreetseid ettepanekuid, võttes arvesse praegu euroala riikide vahel valitsevat suurt majanduslikku ebavõrdsust? Kui seda on tehtud, siis kuidas liikmesriigid kõnealustele ettepanekutele on reageerinud?

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) Euroopa Liidu toimimise lepingu (ELTL) artiklites 121 ja 126 sätestatud majandustegevuse ning eelarvelise järelevalve menetluskord on jätkuvalt meie majandustegevuse ning eelarvepoliitika kooskõlastamise nurgakivi.

Oma 2010. aasta märtsi järeldustes sätestas Euroopa Ülemkogu, et üldist majanduspoliitika kooskõlastamist tugevdatakse ELTLi artiklis 121 sätestatud vahendite tõhusama kasutamisega.

Eurotsooni osas, pidades ühtlasi silmas ka vajadust selles toimuva tiheda majanduskoostöö järele, kaasnes Lissaboni lepinguga ELTLi artikli 136 all võimalus võtta kasutusele meetmeid, millega tugevdada eurotsooni liikmesriikide majandustegevuse kooskõlastamist. Sellised meetmed tuleb alati kasutusele võtta „vastavalt artiklites 121 ja 126 osutatud menetluste seast sobivale menetlusele”, järgides sel moel olemasolevaid kooskõlastus- ning järelevalvemehhanismide menetlusi ja ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlust ning võimaldades eurotsoonis täiendavat kooskõlastamist.

Euroopa Ülemkogu kutsus ühtlasi komisjoni üles esitama 2010. aasta juuniks ettepanekuid teemal, kuidas kasutada ELTLi artiklis 136 pakutavat uut majandustegevuse kooskõlastamise vahendit, et tugevdada kooskõlastatust eurotsooni tasandil. Praeguse hetke seisuga ei ole komisjonile ega nõukogule esitatud ühtegi ettepanekut ega soovitusi.

Lisaks lubasid euroala liikmesriikide riigipead või valitsusjuhid Euroopa Ülemkogu 2010. aasta märtsi kohtumisel, et töötavad majanduspoliitikate paremat kooskõlastatuse nimel Euroopas, ning nentisid, et Euroopa Liidu majandusvaldkonna juhtimise parendamine on Euroopa Ülemkogu ülesanne. Nad tegid ettepaneku suurendada Euroopa Ülemkogu rolli majandustegevuse kooskõlastamise ja Euroopa Liidu majanduskasvu strateegia määratlemisel.

Lõpetuseks tuletaksime meelde, et Euroopa Ülemkogu kutsus oma presidenti üles moodustama koostöös komisjoniga töökonna, kuhu kuuluksid liikmesriikide, vahetuva eesistujariigi ja EKP esindajad – töökonnal tuleb aasta lõpuks nõukogule esitada meetmed, mida vajatakse täiustatud kriisi lahendamise ettepaneku raamistiku rajamiseks ning parema eelarvedistsipliini loomiseks, uurides selleks kõiki seadusvõrgustiku tugevdamise võimalusi.

*

* *

Küsimus nr 16, mille esitas László Tőkés (H-0151/10)**Teema: Ukrainas vähemuskeeltes hariduse omandamise õiguse kaitse**

Milliste vahendite abil tagab nõukogu, et käimasolevas poliitilises dialoogis Ukrainaga keskendutakse vähemuskeeltes hariduse omandamise õigusest kinnipidamisele?

Kuidas ta jälgib ja tagab, et Ukraina täidab täielikult assotsieerimiskava vähemuste õigustega seotud kohustused?

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) Inimõiguste ning vähemusrahvustesse kuuluvate isikute õiguste austamine on ELi ja Ukraina suhete üks vaieldamatuid prioriteete. Veebruaris toimunud täiskogu istung näitas, et Euroopa Parlament asetab erilist rõhku Ukraina õigusriigi põhimõtete, demokraatia ja reformiprotsessi arengule. Vähemusrahvuste küsimuse tähtsus on sätestatud ELi ja Ukraina sõlmitud partnerlus- ja koostöölepingus, mis allkirjastati 1994. aasta juunis ning mis jõustus 1998. aasta märtsis. Lepingu artiklis 2 on sätestatud, et demokraatlike põhimõtete ja inimõiguste austamine on lepingu üldpõhimõtte ning kujutab endast lepingu olulist osa. Lisaks on lepingus sätestatud inimõiguste ja vähemusrahvustesse kuuluvate isikute õiguste austamise küsimuse käsitlemine ELi ja Ukraina poliitilise dialoogi raamistikus, millega võivad kaasneda arutelud OSCE ja Euroopa Nõukoguga seonduvates küsimustes. Vähemusrahvustesse kuuluvate isikutega seonduvaid küsimusi käsitletakse ka Ukrainaga peetavatel koostöö nõukogu ja JLSi allkomitee kohtumistel. 12. ELi ja Ukraina koostöö komisjoni kohtumisel, mis toimus 26. novembril 2009. aastal Brüsselis, rõhutas nõukogu vajadust kasutusele võtta tõhusad meetmed, mis tagaksid selle, et ukrainakeelse hariduse edendamiseks mõeldud poliitika ei takista ega piira vähemuskeelte kasutamist.

ELi ja Ukraina assotsieerimiskava, milles valmistati ette ning hõlbustati uue ELi-Ukraina assotsieerimislepingu kiiret rakendamist lepingus seatud eesmärkide saavutamiseks tehtavates konkreetsetes sammudes kokku leppimise teel, pani aluse poliitilisele dialoogile, mille põhieesmärgiks on tugevdada demokraatlike põhimõtete austamist, õigusriigi põhimõtteid ning häid valitsemistavasid, inimõiguseid ja põhivabadusi, sh ka vähemusrahvustesse kuuluvate isikute õigusi, mis on sätestatud ka ÜRO ja Euroopa Nõukogu põhikonventsioonides ning nendega seonduvates protokollides. Selline dialoog ning koostöö hõlmab rahvusvahelistele ja Euroopa standarditele vastavate meetmete rakendamise suhtes parimate tavade vahetamist küsimuses, mis puudutab vähemusrahvuste kaitsmist diskrimineerimise ja tõrjutuse eest – meie eesmärgiks on välja arendada moodne seadusvõrgustik, tihendada võimuorganite ja vähemuste esindajate koostööd ning parendada sallimatuse kasvu ja vihakuritegude vastases võitluses kasutatavate meetmete rakendamise koostööd.

EL on jätkuvalt julgustanud Ukrainat koostööle OSCE rahvusvähemuste ülemvolinikuga, sh ka vähemuskeeltega seonduvates küsimustes.

Samuti tuleks ära märkida, et vähemustesse kuuluvate isikute õiguste austamine on hetkel ELi ja Ukraina vahel arutamisel oleva assotsieerimiskava üks põhilisi ühiseid väärtusi, millel ELi ja Ukraina lähedane ja pikaajaline suhe põhineb.

*
* *

Küsimus nr 17, mille esitas Liam Aylward (H-0154/10)**Teema: Euroopa noorsoostrategia prioriteedid**

Uuendatud sotsiaalmeetmete kavas ja nõukogu 2009. aasta novembri resolutsioonis noorsoopoliitika kohta on 2018. aastani peamiseks eesmärgiks määratud ja seatud noored ja lapsed. Esmaeesmärgina on määratletud võitlus noorte töötuse ning noorte hariduses ja koolituses osalemise taseme languse vastu.

Võttes arvesse, et nõukogu nõustus oma resolutsioonis looma rohkem ja võrdseid võimalusi noortele inimestele hariduses ja tööturul kuni 2018. aastani, kas nõukogu võiks esitada praktilisi näiteid, kuidas seda eesmärki saavutada? Kas sellega seoses võib oodata uusi programme ja algatusi ning milline on lähiajakava?

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) 27. novembril 2009 nõustus nõukogu üleeuroopalise noorsoo valdkonda puudutava koostöö uuenenud raamistikuga järgmiseks üheksaks aastaks. Nõukogu on selles raamistikus nõustunud, et ajavahemikul 2010–2018 peaksid noorsoo valdkonda puudutava üleeuroopalise koostöö üldeesmärkideks olema noortele inimestele rohkemate ja võrdsete võimaluste loomine hariduses ning tööturul ja kõigi noorte kodanikuaktiivsuse, sotsiaalse kaasatuse ning solidaarsuse edendamine, austades seejuures tõsiasja, et

noorsoopoliitika eest vastutavad liikmesriigid ja noorsoo valdkonda puudutav üleeuroopaline koostöö on oma olemuselt vabatahtlik.

Lisaks nõustus nõukogu, et sellel ajavahemikul tuleks noorsoo valdkonda puudutava üleeuroopalise koostöö rakendamiseks kasutada uuendatud avatud koordineerimismeetodit ning pidada silmas üldeesmärke, kahte lähenemisviisi ning raamistikuga paika pandud kaheksat tegutsemisvaldkonda, sh nii valdkondi „haridus ja koolitus” kui ka „tööhõive ja ettevõtlus”. Lisaks määrab see noorte tööhõive ka kolme eesistujariigi üheks üldeesmärgiks.

Kõnealuse raamistiku sätestanud nõukogu resolutsiooni I lisas pakuti liikmesriikidele ja komisjonile kõigis valdkondades välja mitmeid üldisi algatusi, millele järgnesid iga tegevusvaldkonna põhised ja konkreetseid noortega seonduvad eesmärgid ning potentsiaalsed algatused, mida liikmesriikidel ja/või komisjonil on võimalik oma pädevusalas ja subsidiaarsuse põhimõtet nõuetekohaselt arvesse võttes rakendada.

Lisaks eelnevale nõustus Euroopa Ülemkogu 2010. aasta märtsis⁽⁴⁾ mitmete põhieesmärkidega, milles sätestati ühised sihid, mida liikmesriigid ja liit majanduskasvu ning tööhõive strateegia rakendamisel ajavahemikus 2010–2020 silmas pidama peaksid. Selle kaks põhieesmärki käsitlevad just noori inimesi:

saavutada 20–64 aasta vanuste meeste ja naiste 75% tööhõive, edendades selleks muu hulgas ka noorte (ning muude madala osalusega rühmade) suuremat osalemist;

parandada haridustaset, seades eelkõige eesmärgiks vähendada koolist väljalangevust ning suurendada kolmanda taseme või samaväärse hariduse omandanute osatähtsust elanikkonnas.

Kuigi kõnealused noortega seonduvad eesmärgid ei ole reguleerivat laadi ega kohusta koormust jagama, kujutavad need endast siiski ühist eesmärki, mis tuleb saavutada riigisiseseid ja ELi tasandi meetmeid kombineerides.

Lõpetuseks tuleb mainida, et eesistujariik Hispaania eesmärgiks on saada nõukogu heakskiit noorte inimeste aktiivse kaasamise resolutsioonile, mille sihiks on võidelda töötuse ja vaesusega, luua selles valdkonnas ühised põhimõtted ning lisada noorte mõõde ka teistele poliitikatele.

*
* *

Küsimus nr 18, mille esitas Nicole Kiil-Nielsen (H-0156/10)

Teema: Inimõiguste kaitse Afganistanis

Euroopa Liidu liikmesriigid avaldasid 28. jaanuaril 2010 Londonis toetust Afganistani presidendi Hamid Karzai rahvusliku leppimise kavale ja lubasid seda rahaliselt toetada.

Kas liikmesriigid on väljendanud hukkamõistu selle kohta, et seda kava ei ole eelnevalt arutatud ei parlamendis ega Afganistani kodanikuühiskonnaga?

Kas EL on saanud enne nimetatud kava heakskiitmist ja rahalist toetamist garantii, et Afganistanis austatakse naiste põhiõigusi?

Kas Euroopa Liit nõudis Londonis, et mis tahes kokkulepe mässajatega peab selgelt hõlmama kohustust austada inimõigusi?

Kui rahvusliku leppimise peavad korraldama afgaanid ise, siis kuidas võimaldab ELi esindajate kohalolek rahukonverentsi pidamise ajal 2.–4. mail Kabulis tagada demokraatlike õiguste austamise jälgimise tulevikus?

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) Inimõigused, eriti naiste ja laste õigused, on ELi ja Afganistani valitsuse poliitilise dialoogi keskseks teemaks – nii on see sätestatud ka ELi uues Afganistani ja Pakistani strateegias, mille nõukogu 27. oktoobril 2009 vastu võttis.

⁽⁴⁾ Dok. EUCO 7/10.

Londini konverentsil kordas Afganistani valitsus lubadust kaitsta ja edendada kõigi Afganistani kodanike inimõigusi ning muuta Afganistan paigaks, kus mehed ja naised saavad nautida turvalisust, võrdõiguslikkust ning võrdsed võimalusi kõigis eluvaldkondades. Rahvusvaheline üldsus tervitas Afganistani valitsuse lubadust rakendada Afganistani naiste riiklikku tegevuskava ning naistevastase vägivalda kaotamise seadust. Lisaks tervitasid konverentsil osalejad Afganistani valitsuse lubadust parandada naiste osalust Afganistani valitsusasutustes, sh valitud ja määratud organites ning avalikus teenistuses.

EL julgustab jätkuvalt Afganistani valitsust võtma konkreetseid samme, mis tagaksid inimõiguste austamise täies mahus. Lepitamine ja reintegratsioon peavad olema Afganistani juhitavad protsessid. Londoni konverentsi osalejad tervitasid Afganistani valitsuse plaani pakkuda ühiskonnas kohta neile, kes on nõus vägivallast lahti ütleva, osalema vabas ja avatud ühiskonnas, austama Afganistani põhiseaduses sätestatud põhimõtteid, lõpetama suhted al-Qaeda ja teiste terroristlike rühmitustega ning saavutama rahumeelsel moel poliitilisi eesmärke.

Majanduskasv ning õigusriigi põhimõtete ning inimõiguste austamine koos tööhõive võimaluste loomisega ning kõikidele afgaanidele laienevad head valitsemistavad on kriitilise tähtsusega, kui soovime jagu saada mässuliste rühmituste veetlusest – lisaks on see väga tähtis ka Afganistani suurema stabiilsuse kindlustamiseks.

ELi osalus Afganistanis on pikaajaline. EL lubab Afganistani valitsust selles reintegratsiooni ja lepitusega seonduvas poliitilises väljakutses aidata. ELi eesmärgiks on tugevdada läbi Afganistani valitsuse Afganistani väljavaateid ning parandada valitsemistavasid kõigil tasanditel. Valimissüsteemi parandamine, korrupsioonivastane võitlus ning õigusriigi põhimõtete ja inimõiguste toetamine on heade valitsemistavade seisukohalt keske tähtsusega. Londoni konverentsi ajal tervitasid osalejad Afganistani valitsuse lubadust taaselavdada Afganistani juhitud reintegratsiooniga seotud pingutusi, arendades ja rakendades selleks mõjusat, kaasavat, läbipaistvat ning jätkusuutlikku riiklikku rahu- ja reintegratsiooniprogrammi. Mais toimuv rahukonverents on selle protsessi osa.

*
* *

Küsimus nr 19, mille esitas Ryszard Czarnecki (H-0158/10)

Teema: Nõukogu 2008. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmisest keeldumine

Euroopa Parlamendi eelarvekontrollikomisjon keeldus andmast heakskiitu nõukogu 2008. aasta eelarve täitmisele. See tuleb meelde samasugust olukorda eelmisel aastal, kui 2007. aasta eelarve täitmisele anti heakskiit alles 2009. aasta novembris. Mida teeb nõukogu selleks, et võtta kasutusele läbipaistvamad finantsmehhanismid ja selgemad eeskirjad arveldamiseks? Millal ta seda teha kavatses?

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) Nõukogu arvates ole ühtki objektiivset põhjust, miks nõukogu 2008. aasta eelarve täitmine kahtluse alla seada: kontrollkoja aastaaruandes ega eelarvekontrollikomisjoni analüüsis ei kajastu, nagu oleks 2008. aasta arveldustes esinenud eeskirjade eiramisi.

Tundub, et eelarvekontrollikomisjoni seisukoht põhineb selles küsimuses nõukogu rakendatud läbipaistvuse astmega seonduvatel kahtlustel.

Selles osas võin anda väga selge vastuse: minevikus täidetud eelarvete küsimuses peab nõukogu oma tegevust täielikult läbipaistvaks.

Seetõttu järgib nõukogu enda arust kõiki finantsmääruses ette nähtud aruandlusnõudeid. Lisaks on nõukogu veebisaidil avaldatud eelmise aasta finantsjuhtimise aruanne. Sooviksin juhtida teie tähelepanu asjaolule, et praeguse hetke seisuga on nõukogu ainus organ, mis on oma 2009. aasta arvelduste eelaruaande laiemale avalikkusele avaldanud.

Lisaks kohtusid Coreperi president ning nõukogu peasekretär 15. märtsil 2010 eelarvekontrollikomisjoni delegatsiooniga. Kohtumise raames esitati suurel hulgal andmeid, millega vastati eelarvekontrollikomisjoni esitatud küsimustele, mis käsitlesid nõukogu 2008. aasta eelarve täitmist.

Meie asutuste halduseelarveid puudutavates suhetes oleme siiani alati aumeeste kokkuleppes lähtunud.

Kui Euroopa Parlament soovib selle korralduse läbi vaadata, on nõukogu valmis alustama uue korralduse loomiseks läbirääkimisi eeldusel, et eelarvepädeva institutsiooni mõlemad harused koheldakse täiesti võrdsel alustel.

*
* *

Küsimus nr 20, mille esitas Hans-Peter Martin (H-0160/10)

Teema: ELi liikmesriikide konkurentsivõime

Euroopa Ülemkogu eesistuja Herman Van Rompuy on arvamisel, et ELi liikmesriikide konkurentsivõimet tuleb korrapärase kontrollide kaudu parandada ja uute indikaatorite abil suurendada.

Mida arvavad Euroopa Ülemkogu eesistuja Herman Van Rompuy ettepanekute kohta eesistujariigi Hispaania esindajad?

Milliseid kontrollimehhanisme kavatses eesistujariik Hispaania rakendada, et ELi liikmesriikide konkurentsivõimet paremini kontrollida ja ebaõiget käitumist kiiremini ära tunda?

Missuguseid indikaatoreid kavatses eesistujariik Hispaania kasutusele võtta, et ELi liikmesriikide konkurentsivõimet tõhusamalt mõõta ja töötada välja läbipaistvamad juhised vajalike meetmete võtmiseks?

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) 25.–26. märtsil 2010 toimunud Euroopa Ülemkogu kevadisel kohtumisel oli konkurentsivõime Euroopa 2020. aasta strateegia üks võtmeparameetreid.

Euroopa Ülemkogu kevadisel kohtumisel lepidi kokku viies põhieesmärgis, mida võib käsitleda indikaatoritena, mis juhivad liikmesriikide tegutsemist konkurentsivõime ning ühiste eesmärkide saavutamise vallas:

tagada 20–64 aasta vanuste meeste ja naiste 75% tööhõive;

tõsta avaliku ja erasektori teadus- ja arendustegevuseks eraldatavate rahaliste vahendite kogutähtsus 3%ni SKPst;

vähendada kliimapaketi 20-20-20 kohaselt kasvuhoonegaaside heitkoguseid 20%, kusjuures 1990. aastaga võrreldes tuleks taastuenergiaallikate ning energiatõhususe osakaalu tõsta 20%;

parandada haridustasemeid: numbrilised väärtused kinnitatakse 2010. aasta juunis toimuval Euroopa Ülemkogu suveistungil;

vähendada vaesust, lähtudes seejuures indikaatoritest, mis sätestatakse Euroopa Ülemkogu 2010. aasta juuni kohtumisel.

Põhieesmärkide valguses määravad liikmesriigid komisjoniga peetavas dialoogis ka riiklikud eesmärgid. Nõukogu vaatab dialoogi tulemused läbi 2010. aasta juuniks.

Liikmesriikide koostatud riiklikes reformiprogrammides tuleb detailselt sätestada tegevused, mis uue strateegia rakendamiseks ette võetakse.

Euroopa Ülemkogu kevadisel kohtumisel jõuti järeldusele, et tõhusad järelevalvemehhanismid on selle strateegia eduka rakendamise puhul võtmetähtsusega. Need hõlmavad:

tehtud edusammude iga-aastast üldist hindamist, mille teostab Euroopa Ülemkogu;

strateegia põhieesmärkide käsitlemiseks mõeldud regulaarseid debatte Euroopa Ülemkogu tasandil;

majanduspoliitika kooskõlastamise üldist parandamist.

Lõpetuseks tuletaksime meelde, et Euroopa Ülemkogu kutsus järelevalvemehhanismide paremaks määratlemiseks ja liikmesriikide konkurentsivõime kontrollimiseks oma presidenti üles koostöös Euroopa Komisjoniga moodustama töökonna, kuhu kuuluksid liikmesriikide, vahetuva eesistujariigi ja EKP esindajad – töökonnal tuleb esitada aasta lõpuks nõukogule meetmed, mida vajatakse täiustatud kriisi lahendamise

ettepaneku raamistiku rajamiseks ning parema eelarvedistsipliini loomiseks, uurides selleks kõiki seadusvõrgustiku tugevdamise võimalusi.

*
* *

Küsimus nr 21, mille esitas Pat the Cope Gallagher (H-0169/10)

Teema: Taiwani liikmesus rahvusvahelistes organisatsioonides

Euroopa Parlament võttis 10. märtsil 2010. aastal vastu resolutsiooni 2008. aasta ühise välis- ja julgeolekupoliitika raporti kohta (A7-0023/2010). Milliseid konkreetseid meetmeid on Euroopa Ülemkogu seejärel võtnud, et veenda Hiinat loobuma vastuseisust Taiwani liitumisele rahvusvaheliste organisatsioonidega, nagu Rahvusvaheline Tsiivilennunduse Organisatsioon, ja ÜRO kliimamuutuste raamkonventsiooniga?

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) Väinaülesed suhted on pärast Ma Ying-jeou ametissevalimist 2008. aastal oluliselt paranenud. See on kõnealuse piirkonna stabiilsuse arengus vägagi tervitatav edusamm.

Kõige tähtsam on, et nõukogu võtaks kindla seisukoha Taiwani küsimus rahumeelselt lahendada, kasutades selleks kõigi asjaspepuutuvate osapoolte konstruktiivseid läbirääkimisi. Just selles vaimus on nõukogu alati toetanud – ja toetab ka edaspidi – kõiki pragmaatilisi lahendusi, milles on kahel pool väina ühiselt kokku lepitud ning mis aitavad kaasa Taiwani osalemisele vastavate rahvusvaheliste organisatsioonide töös.

Hetkel taotleb Taiwan Rahvusvahelises Tsiivilennunduse Organisatsioonis ja ÜRO kliimamuutuste raamkonventsioonis vaatleja staatust. Nõukogu tervitab kõiki kahe osapoole võimalikke diskussioone, mis sisaldavad neil kahel foorumil produktiivse osalemisega seonduvaid konkreetseid samme, kuna seesugune osavõtt võib olla ka ELi ja ülejäänud maailma huvides.

*
* *

Küsimus nr 22, mille esitas Brian Crowley (H-0171/10)

Teema: Lähis-Ida rahuprotsess

Kas Euroopa Ülemkogu saaks anda ajakohastatud hinnangu Lähis-Ida rahuprotsessi seisukohta?

Milliseid meetmeid on Euroopa Ülemkogu võtnud Goldstone'i aruande rakendamise edendamiseks?

Kas Euroopa Ülemkogu saaks anda ajakohastatud ülevaate püüdlustest vabastada vangistatud Iisraeli sõdur Gilad Shalit?

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) Lähis-Ida rahuprotsessi edusammud puuduvad endiselt. Tõsised rahvusvahelised pingutused läbirääkimiste jätkamiseks viimaseid probleeme puudutavate küsimuste osas ning Lähis-Ida rahuprotsessi taaskäivitamine jätkuvad. 19. märtsil Moskvas toimunud kvarteti kohtumisel avaldati lootust, et osapoolte läbirääkimistel jõutakse lõplahenduseni 24 kuu jooksul.

Euroopa Liit on ära märkinud Iisraeli ja palestiinlaste organiseeritava juurdluse, mis tegeleb väidetava inimõiguste ja rahvusvahelise humanitaarõiguse rikkumise uurimisega. Nõukogu julgustab samal ajal nii Iisraeli kui ka palestiinlasi võtma kasutusele konstruktiivset lähenemisviisi, mis tagaks süüdistuste veelgi usaldusväärsema ja iseseisvama uurimise. Sellised konflikti osapoolte rakendatavad juurdlused on hädavajalikud, kui soovime kindlustada inimõiguste ning rahvusvahelise humanitaarõiguse rikkumisega kaasnevat vastutust, välistada karistamatust ja aidata lõpptulemusena kaasa leppimise ja kestva rahu saavutamisele. Nagu austatud parlamendiliige võib-olla mäletab, osales nõukogu 24. veebruaril 2010 toimunud Euroopa Parlamendi debatil Goldstone'i raporti osas ning võttis debati tulemusena Euroopa Parlamendi heakskiidetud resolutsiooni teadmiseks.

Euroopa Liit toetab endiselt röövitud Iisraeli sõduri Gilad Shaliti vabastamiseks tehtavaid pingutusi. Nõukogu on pidevalt ja korduvalt kutsunud osapooli üles rahvusvahelist humanitaarõigust Gaza sektoris täiel määral austama.

*
* *

Küsimus nr 23, mille esitas Georgios Toussas (H-0174/10)

Teema: Türgi provokatsioonid ja NATO plaanid seoses Egeuse merega

Türgi on laiendanud Egeuse merel provotseerivaid aktsioone, kasutades sõjalennukeid ja -laevu. Need provokatsioonid on seotud Türgi jätkuvate püüdlustega ja NATO imperialistlike plaanidega jagada Egeuse meri kaheks ja luua 25. meridiaanist ida pool hall tsoon, piirates seega Kreeka suveräänseid õigusi Egeuse vetes ja õhuruumis ning Kreeka saartel ja väikesaartel. Türgi sõjalennukid ja maismaaradarid häirivad sadamapolitsei lennukid ja helikoptereid ning tsiviillennukid, mis lendavad Kreeka õhuruumis. Türgi sõjalaevad sõidavad Kreeka ranniku lähedal, nagu juhtus 24. märtsil 2010, kui Türgi korvett Bafra sisenes Kreeka territoriaalvetesse, luues kogu piirkonna jaoks äärmiselt ohtliku olukorra.

Kas nõukogu mõistab hukka provokatsioonid seoses Kreeka suveräänsete õigustega ja NATO plaanid, mis näevad ette Egeuse mere kaheks jagamist, arvestades, et sellised provokatsioonid ja plaanid ohustavad tõsiselt kogu Vahemere edelapiirkonna rahu ja julgeolekut?

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) Kuna Kreeka on esitanud märkimisväärse arvu Türgi toime pandud jätkuvate õhuruumi rikkumiste kohta ametlikke kaebusi, on nõukogu probleemist teadlik.

Nõukogu tuletab siinkohal meelde, et kandidaatriigina peab Türgi jagama Euroopa Liidu lepingutes sätestatud väärtuseid ja eesmärgi. Seetõttu on selge pühendumine heanaaberlikele suhetele ja vaidluste rahumeelne lahendamine äärmiselt tähtsad. Seda teemat käsitletakse läbirääkimiste raamistikus ning ühtlasi on see ka läbivaadatud ühinemispartnerluse üks lühiajalisi prioriteete.

Nõukogu rõhutas oma 8. detsembri 2009. aasta järeldustes, et Türgi peab end ühemõtteliselt pühendama heanaaberlikele suhetele, lähtuma vaidluste rahumeelse lahendamisel ÜRO põhikirjast ning pöörduma vajaduse korral Euroopa Kohtusse. Selles kontekstis soovitas liit tungivalt vältida igasuguseid ähvardusi, pingesid või tegevusi, mis võiksid heanaaberlike suhteid ja vaidluste rahumeelset lahendamist kahjustada.

Sellest lähtuvalt kinnitab nõukogu austatud parlamendiliikmele, et kõnealust küsimust jälgitakse hoolikalt ja tõstatatakse kõigil tasanditel ka edaspidi, sest heanaaberlikud suhted on üks parameetritest, mille alusel Türgi edusamme läbirääkimistel hinnatakse. Seda sõnumit rõhutatakse Türgile kõigil tasanditel – viimati toimus see ELi ja Türgi poliitilise dialoogi kohtumisel, mis peeti 10. veebruaril 2010 Ankaras, ning kõnealust teemat käsitleti ka assotsiatsioonikomitee kohtumisel 26. märtsil 2010.

*
* *

Küsimus nr 24, mille esitas Peter van Dalen (H-0176/10)

Teema: Massilised hirmuteod Nigeerias

Kas nõukogu on teadlik massilistest hirmutegudest, mis pandi Nigeerias Plateau osariigis viimati toime 19. jaanuaril 2010 ja 7. märtsil 2010?

Kas nõukogu on teadlik sellest, et kõnealused massilised hirmuteod ei ole üksikujuhtumid, vaid moodustavad osa jätkuvast vägivaltsüklisest Kesk-Nigeerias elavate etniliste ja usuliste rühmade vahel?

Kas nõukogu on teadlik aruannetest, mille kohaselt on vahetevahel vägivaldas osalenud ka kohalik võim, kes sageli tegutseb vaid passiivse kõrvalvaatajana?

Kas nõukogu kavatses tungivalt nõuda Nigeeria valitsuselt ja keskselt võimult teha enam, et lõpetada Kesk-Nigeeria etniliste ja usuliste rühmade vaheline vägivaltsükk ja toimida selleks järgnevalt: tagada ohustatud kogukondade turvalisus, sealhulgas maapiirkondades; anda massiliste hirmutegude toimepanijad

kohtu alla; tegeleda usulise vägivalla algpõhjustega, sealhulgas teatavate elanikkonnarühmade sotsiaalse, majandusliku ja poliitilise diskrimineerimisega?

Vastus

Nõukogu eesistujariigi vastus ei ole nõukogule ega liikmesriikidele siduv ning seda ei esitatud suuliselt nõukogu infotunni ajal Euroopa Parlamendi 2010. aasta aprilli osaistungjärgul Strasbourgis.

(EN) Nõukogu peab usu- ja sõnavabadust kolmandate riikidega peetavates dialoogides väga oluliseks. Mõtte-, südametunnistuse- ja usuvabadus kuuluvad põhiliste inimõiguste hulka ning on seetõttu sätestatud ka paljudes rahvusvahelistes vahendites.

Liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja Catherine Ashton on Nigeerias toimuva vägivalla ning sealseid traagilised inimkaotused avalikult hukka mõistnud.

EL kutsus kõiki osapooli üles end tagasi hoidma ning otsima Nigeeria usuliste ja etniliste gruppide erimeelsuste lahendamiseks rahumeelseid viise – ühtlasi on EL palunud Nigeeria föderaalvalitsusel vägivallategude toimepanijad kohtu alla anda ning rahvuste- ja uskudevahelist dialoogi toetada.

Cotonou' lepingu artiklis 8 on sätestatud, et EL peab Nigeeriaga inimõiguste ja demokraatlike põhimõtete, sh etnilise, usulise ja rassilise diskrimineerimise teemal regulaarset poliitilist dialoogi.

EL usub, et Nigeeria jätkuv pühendumine demokraatlikele normidele ja väärtustele ning nende järgimine on võtmetähtsusega paljude väljakutsete puhul, nagu valimisreform, majanduslik areng, uskudevahelised ebakõlad ning läbipaistvus, millega Nigeeria silmitsi seisab.

EL ja selle põhilised rahvusvahelised partnerid on jätkuvalt pühendunud Nigeeriaga tehtavale koostööle, mille käigus aidatakse lahendada riigi siseküsimusi, jätkates samal ajal partneritena globaalsel tasandil koostööd.

*
* *

KÜSIMUSED KOMISJONILE

Küsimus nr 26, mille esitas Zigmantas Balčytis (H-0137/10)

Teema: Lapse õiguste kaitse Euroopa Liidus

Lapse õigusi käsitlev Lissaboni lepingu säte võimaldab ühendusel vastu võtta meetmeid, et tagada lapse õiguste hõlmamine kõikides peamistes poliitikavaldkondades. On murettekitav, et laste seksuaalne kuritarvitamine on ELis endiselt tõsine probleem. Teatud liikmesriikide lastekodudes ei ole tagatud nõuetekohased elamistingimused ega piisav hoolitsus ning esinevad seksuaalse kuritarvitamise juhtumid. Selliseid juhtumeid uuritakse väga aeglaselt.

Kas komisjon on arvamusel, et ühenduse tasandil on vaja teostada järelevalvet selle üle, kuidas lapse õiguste kaitset rakendatakse, ning samuti jälgida rangemalt, kuidas liikmesriigid tagavad lapse õiguste kaitse, ning kas selle eest vastutavad asutused täidavad oma ülesandeid korralikult, st eesmärgiga kaitsta kõige haavatavamat osa meie ühiskonnast – lapsi?

Vastus

(EN) Komisjon jagab austatud parlamendiliikme kindlameelsust ELis lastekaitse kõrgema taseme ning lapse õiguste edendamise osas.

Laste seksuaalne ekspluateerimine ja nendevastane vägivald on vastuvõetamatu. Probleemiga tegelemiseks võttis komisjon hiljuti vastu ettepaneku, mis puudutas laste seksuaalse kuritarvitamise ja ekspluateerimise ning lasteporno vastu võitlemise direktiivi⁽⁵⁾.

(5) KOM (2010) 94 lõplik.

2006. aasta teatises Euroopa Liidu lapse õiguste strateegia väljatöötamise kohta⁽⁶⁾ sätestati alused, millele rajati ELi lapse õiguseid käsitlev poliitika, mille eesmärgiks on lapse õiguste edendamine ja kaitsmine Euroopa Liidu sise- ja välispoliitikates. Komisjon toetab jätkuvalt liikmesriikide püüdlusi lapse õiguste kaitsmisel ja edendamisel oma poliitikates. Komisjon jätkab lapse õiguseid mõjutavate tegevustega seonduva liikmesriikide vastastikuse koostöö, heade tavade jagamise ning rahastamise toetamist. Komisjonil ei ole volitusi laste kuritarvitamise juhtumeid vaadelda, kui puudub otsene seos ELi seadusega.

Komisjoni teatises mitmeaastase programmiga (2010–2014) vabadusel, julgeolekul ja õigusel rajaneva ala kohta⁽⁷⁾ ning sama teemat puudutavates Euroopa Ülemkogu 11. detsembri 2009. aasta järeldustes⁽⁸⁾ (Stockholmi programmis) on rõhutatud ambitsioonika lapse õiguste strateegia arendamise tähtsust, määratledes prioriteetsed valdkonnad, nagu võitlus laste vastase vägivallega ning võitlus eriti haavatavates oludes viibivate laste eest, eriti immigratsiooni kontekstis (saatjata alaealised, inimkaubanduse ohvrid jne).

Komisjon võtab 2010. aasta lõpuks vastu uue teatise, milles selgitatakse täpsemalt, kuidas kavatakse tagada olukord, kus kõik ELi sise- ja välispoliitika austavad ELi seadusest lähtudes lapse õigusi ning et need vastaksid täielikult kõigile ÜRO lapse õiguste konventsiooni põhimõtetele ja menetluskordadele.

*
* *

Küsimus nr 27, mille esitas Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė (H-0168/10)

Teema: Ühiste konkurentsieeskirjade kohaldamine ELi maagaasi siseturul

Kuigi oleme välja kuulutanud Euroopa Liidu ühtse gaasituru, leidub liikmesriike, kus kolmanda riigi ettevõtja (Gazprom), kellel on maagaasiturul otseselt või kaudselt monopolne seisund, kontrollib gaasiga varustamist ning gaasi põhi- ja jaotusvõrke. Niisugune olukord mõjub kahjulikult kõnealuste liikmesriikide lepingutele gaasitarbijate ja gaasi hind kujuneb sageli lõpptarbijale ebasoodsaks.

Kuidas kavateb komisjon, võttes arvesse ELi kolmandat energiapaketti ning eelkõige maagaasi siseturu ühiseeskirju käsitleva 13. juuli 2009. aasta direktiivi 2009/73/EÜ⁽⁹⁾ artikli 11 sätteid, tagada läbipaistvuse ja konkurentsi ELi energiaturul? Kas komisjon kavateb aidata suurel määral ühest ELi-välisest gaasitarbijast sõltuvaid liikmesriike läbirääkimistel gaasi hinna üle, et vältida hinnamoonutusi? Kas komisjon kavateb uurida, kas asjaolu, et Gazpromil on mitmetes liikmesriikides monopolne seisund, rikub ELi maagaasi siseturu konkurentsireegleid ja võimaldab Gazpromil kuritarvitada oma turgu valitsevat seisundit?

Vastus

(EN) Vastavalt kolmandale energia siseturu pakatile võib ülekandesüsteemi halduri heaks kiita ning ülekandesüsteemi halduriks määrata vaid pärast elektri- ja gaasidirektiivides sätestatud sertifitseerimismenetluste täitmist. Neid eeskirju tuleb algselt sertifitseerimise käigus kohaldada kõigile ülekandesüsteemi halduritele ning hiljem ka siis, kui toimuvad uued ülekandesüsteemi haldurite hindamised, millega kontrollitakse nende vastavust eraldamiseeskirjadele.

Kui sertifikaatsiooni nõuab potentsiaalne ülekandesüsteemi haldur, mida kontrollib mõni isik kolmandast riigist (nt Vene Föderatsioonist), asendatakse artikli 10 menetluskord kolmandate riikide sertifikaatsiooni puudutavate elektri- ja gaasidirektiivide artikliga 11.

Elektri- ja gaasidirektiivide artiklis 11 sätestatu tõttu peab reguleeriv asutus keelduma kolmanda riigi isiku kontrolli all oleva ülekandesüsteemi halduri sertifitseerimisest, kui ei ole tõestatud, et:

kõnealune üksus vastab kõigile eraldamiseeskirjade nõuetele. See kohaldub võrdselt kõigile eraldamismudelitele: omandisuhete eraldamise, sõltumatu süsteemihalduri (ISO) ja sõltumatu ülekandehalduri (ITO) mudelile; ning

sertifikaatsiooni andmine ei sea ohtu liikmesriigi ega Euroopa Liidu energiavarustuse kindlust. Selle hindamise teostab liikmesriigi määratud reguleeriv asutus või mõni muu pädev asutus.

⁽⁶⁾ KOM (2006) 367 lõplik.

⁽⁷⁾ KOM (2009) 262 lõplik.

⁽⁸⁾ Nõukogu dokument EUCO 6/09.

⁽⁹⁾ ELT L 211, 14.08.2009, lk 94.

Pädev asutus peab hinnangu andmisel kindlasti arvesse võtma rahvusvahelisi energiavarustuse kindlust käsitlevaid lepinguid, mis on sõlmitud Euroopa Liidu ja/või kõnealuse liikmesriigi ning vastava kolmanda riigi vahel – lisaks tuleb kaalutleda ka muid juhtumit ja kolmandat riiki puudutavaid konkreetseid fakte ja olusid.

Eelnimetatud tingimustele vastamise tõendamise kohustus lasub kolmanda riigi isiku kontrolli all oleva potentsiaalse ülekandesüsteemi halduril. Enne sertifitseerimise andmist peab komisjon sellega seoses omapoolse arvamuse avaldama. Sertifitseerimise osas lõpliku otsuse langetamisel peab riiklik reguleeriv asutus komisjoni arvamust igati arvestama.

Kolmandate riikide isikute kontrolli all olevate ülekandesüsteemi haldurite sertifitseerimismenetlus kohaldub neile alates 3. märtsist 2013. Riiklikud reguleerivad asutused peavad kindlustama, et ülekandesüsteemi haldurid vastavad kolmanda paketi õigusaktidele, mis reguleerivad eraldamist ja sertifitseerimist. Selle tagamiseks on riiklikel reguleerivatel asutustel volitused võtta vastava ettevõtte osas vastu siduvaid otsuseid, sh kehtestada trahve.

Läbipaistvuse küsimuses parandab kolmas energia siseturu pakett turu läbipaistvust võrgustiku töö ja varustamise osas. See tagab võrdse juurdepääsu teabele, muudab hinnakujunduse läbipaistvamaks, suurendab usaldust turu vastu ning aitab vältida turu manipuleerimist. ELi energiavõrke puudutav uus 10-aastane investeerimiskava muudab investeringute planeerimise liikmesriikide vahel läbipaistvamaks ja koordineeritumaks. See edendab ühtaegu nii energiavarustuse kindlust kui tugevdab ka ELi turgu.

Komisjoni ülesandeks on määratleda funktsioneerivale gaasi siseturule sobiv seadusvõrgustik ning mitte sekkuda energiaettevõtete äriläbirääkimistesse. Iga gaasi ostev ettevõtte peab oma vajadustest lähtuvalt ise gaasitarbijatega lepingutingimused läbi rääkima.

Riikides, mis on ELi energiaturul hästi integreerunud ja millel on juurdepääs hetketurgudele ning eri gaasitarbijatele, naudivad tarbijad tänapäeval domineerivate hetketurgude madalamaid hindu. Eraldatud riigid, millel ei ole kas füüsilisi ühendusi või mille võrkude koguvõimsus on seotud pikaajaliste lepingutega, sellest kasu ei saa, kuna neil puudub valikuvõimalus. Seetõttu on ühendused nende riikide jaoks võtmetähtsusega, sest nõnda võimaldatakse neil ELi energiaturule integreeruda ja tarbijatele pakutavatest turuvalikutest kasu saada.

Seotud integreerunud ja tõhusa turu puhul on hindadel kalduvus ühtlustuda. Komisjon võttis kolmanda energia siseturu paketi vastu just selle probleemi lahendamiseks, eesmärgiga edendada konkurentsivõimet ja turu integratsiooni. Komisjoni eesmärgiks on rajada võrdsed tingimused kõigile turuosalistele seal, kus hindade kujunemise aluseks on toimimis- või turumehhanism. Komisjon ei tegele imporditavate energiaressursside hinnaläbirääkimistega.

Komisjon on Euroopa energiaturgude konkurentsivõime arengut viimaste aastatel väga pingsalt jälginud – sellest annavad tunnistust sektoriuuringud ning nende käigus menetletud juhtumite suur arv. Kuigi komisjon hetkel konkreetseid juhtumeid ei kommenteeri, tuleks meele pidada, et pelgalt dominantse positsiooni omamine ei ole veel iseenesest konkurentsiseaduse rikkumine. Komisjon jälgib kindlasti ka edaspidi, et ettevõtted ei kasutaks konkurentsivastaseid võtteid, ning jätkab kartellidevastast võitlust, kaitstes sel moel Euroopa energiaturgude konkurentsivõimet.

*

* *

Küsimus nr 29, mille esitas Georgios Toussas (H-0167/10)

Teema: Lennutranspordi loovutamine monopoolsetele rühmadele

Olympic Airi ja Aegean Airlinesi kavandatav ühinemine – mis on Euroopa Liidu ning Kreeka erakondade PASOK ja ND valitsuste soositava erastamis- ja liberaliseerimispoliitika tagajärg – soodustab monopolide teket lennutranspordi turul, millel on kahjulikud tagajärjed inimestele ja sektori töötajatele. Olympic Airlinesi erastamisele järgnenud töötajate koondamine, palkade vähendamine, allesjäänud töötajate töökoormuse suurendamine, piletihindade tõstmine ja lennuühenduste arvu vähendamine – eriti kahjulikel liinidel – hoogustub, mis toob kaasa lennuliikluse halvenemise. Olympic Airlinesist koondatud 4500 töötajat ei ole alates 15. detsembrist 2009 saanud neile seadusega ette nähtud hüvitust ning menetlused, mille eesmärk on võimaldada selleks kvalifitseeruvatele isikutele täispensiooni ja viia ülejäänud töötajad üle teistesse avalikesse teenistustesse, ei edene.

Kas Olympic Airlines erastati monopoolses seisundis rühmade huvides? Mida arvab komisjon: a) Olympic Airi ja Aegean Airlinesi kavandatavast ühinemisest ning b) Olympic Airlinesist koondatud töötajate petmisest ja probleemidest, millega nad silmitsi seisavad?

Vastus

(EN) Selles osas, mis puudutab küsimust, kas Olympic Airlines erastati monopoolses seisundis rühmade huvides, on komisjoni vastus eitav. Olympic Airlinesi ja Olympic Airways Servicesi teatud varad müüdi maha Kreeka ametivõimude leitud lahenduse raames – sellega lõpetati nende kahe ettevõttega kestnud pikaajalised probleemid (mõlemad on paljude aastate jooksul saanud märkimisväärse koguses ebaseaduslikku ning mittevastavat riigiabi).

Komisjonile ei ole veel ühtegi kõnealust operatsiooni puudutavat ettepanekut esitatud.

Nõukogu määruse 139/2004 (koondumismääruse)⁽¹⁰⁾ kohaselt kuuluks potentsiaalse siseturuga ühinemise hindamine komisjoni pädevusse, kui ühinemisel on käibenõudeid käsitlevas koondumismääruse artiklis 1 sätestatud „liidu mõõde”.

Kui selline liidu mõõde on määratletud ning komisjoni on operatsioonist teavitatud, teostab komisjon operatsiooni põhjaliku uurimise ja hindamise – sellise tegevuse eesmärgiks on tagada siseturu tõhus konkurents ning vältida kahjulikke tagajärgi konkurentsile ja tarbijatele, eriti reisijatele, kes kasutavad riigisiseseid ja rahvusvahelisi liine, mida ettevõtted teenindavad.

Selliseid juhtumeid analüüsides võtab komisjon muu hulgas arvesse ka turu seisundit ning kõnealuste ettevõtete ulatuslikkust vastavatel turgudel.

17. septembril 2008 võttis komisjon Kreeka ametivõimude teatise alusel vastu otsuse, millega müüdi Olympic Airlinesi ja Olympic Airways Servicesi teatud varad. Otsuses sätestati, et kui teatud varad müüakse turuhinnaga ning ülejäänud ettevõtted likvideeritakse, ei kaasata seejuures riigiabi.

Olympic Airways Servicesi ja Olympic Airlinesi suhtes Kreeka ametivõimude kehtestatud sotsiaalmeetmed ei kuulu komisjoni otsuse alla – sotsiaalmeetmete osas ei ole komisjoniga konsulteeritud ning komisjon ei ole seetõttu nende olemusest või ulatusest teadlik.

*
* *

Küsimus nr 31, mille esitas Zbigniew Ziobro (H-0175/10)

Teema: digitaalses vormis ainese kättesaadavus Euroopa Liidus

ELi kodanikele ei ole digitaalsed materjalid ikka veel ühtemoodi kättesaadavad. Poola tarbijad näiteks ei saa osta muusikapalaseid internetikauplusest iTunes. Digitaalsete ebavõrdsete kättesaadavuse probleem on täheldatav ka muude müüjate ja muude toodete puhul.

Milliseid meetmeid on komisjonil kavas rakendada, et olukorda muuta? Kui kiiresti hakkavad sellised meetmed mõju avaldama?

Vastus

(EN) Austatud parlamendiliige juhib tähelepanu ühtse digitaalse turu lünkadele, tuues näite, et paljudel ELi kodanikel ei ole juurdepääsu piiriüleste veebipõhiste muusikapoodide legaalsetele pakkumistele.

Üks põhjustest, miks e-kaubandusega tegelevad ettevõtjad, nagu iTunes, riigisiseseid internetipoodide eelistavad ja teiste riikide kodanikele juurdepääsu keelavad, on autoriõiguste litsentsid ning riigisiseste autoriõigustega seonduvad õigused. Kuigi EMP piires kehtivad litsentsid muutuvad teatud õiguste omajate, nt muusika avaldajate, hulgas üha populaarsemaks, soovivad autorid oma avalike esinemiste õigusi endiselt litsentsida vaid riikliku territooriumi põhjal.

Komisjon töötab hetkel Euroopa digitaalse tegevuskavaga, mis käsitleb muu hulgas ka ELi ühtse digitaalse turu lünki. Meie eesmärgiks on lubada sisu ja teenuste vaba liikumine ELi piires, stimuleerides sel moel nõudlust ning täiustades ühtset digitaalset turgu. Selles kontekstis plaanib komisjon töötada meetmetega,

⁽¹⁰⁾ Nõukogu 20. jaanuari 2004. aasta määrus (EÜ) nr 139/2004 kontrolli kehtestamise kohta ettevõtjate koondumiste üle (EÜ koondumismäärus), ETL L 24, 29.1.2004.

mille eesmärgiks on lihtsustada autoriõigustega seotud lubade hankimist, autoriõiguste haldamist ning piiriülest litsentsimist.

Komisjon ning eriti siseturu ja teenuste eest vastutav komisjoni liige korraldavad 23. aprillil 2010 Brüsselis ELi ühiste õiguste haldamise juhtimist käsitleva avaliku ära kuulamise.

Muu hulgas käsitletakse teenuseosutajate rakendatava kohtlemise erinevust tarbijate kodakondsuse või elukoha alusel Euroopa Ülemkogu direktiivi 123/2006/EÜ⁽¹¹⁾ artikli 20 lõikes 2 siseturu teenuste kohta (teenuste direktiiv). Vastava sätte kohaselt tuleb tagada „et teenuseosutaja poolt avalikkusele üldiselt kättesaadavaks tehtud teenusele juurdepääsu üldtingimused ei sisalda diskrimineerivaid sätteid, mis on seotud teenuse kasutaja kodakondsuse või elukohaga”. Selles sättes on samuti täpsustatud, et mitte kõik kohtlemiserinevused ei ole keelatud – kättesaadavustingimuste erinevused on lubatud, „kui need on otseselt õigustatud objektiivsete kriteeriumidega”.

Teenuste direktiiv võeti vastu 2006. aasta lõpus ning liikmesriigid olid kohustatud selle rakendama hiljemalt 28. detsembriks 2009. Direktiivi kohaselt on müügist keeldumine lubatud vaid siis, kui ettevõtjad suudavad tõestada, et nende kohaldatavad kohtlemiserinevused on „otseselt õigustatud objektiivsete kriteeriumidega”.

Komisjon usub, et teenuste direktiivi artikli 20 lõike 2 jõustamine ning üleeuroopalise digitaalsete allalaadimiste turu arengu teel lebavate takistuste kõrvaldamine toob endaga kaasa veebipõhiste muusikapoodide järkjärgulise avanemise klientidele kogu Euroopas.

*
* *

Küsimus nr 40, mille esitas Hans-Peter Martin (H-0161/10)

Teema: Saksamaa

Pärast finantspoliitilise kriisi ilmsikstulekut Kreekas ja ELi liikmesriigi Saksamaa keeldumist osutada Kreekale tingimusteta abi, heidavad osa ELi liikmesriike, aga ka komisjoni esindajad, Saksamaa valitsusele varjatult ette, et viimane käitub ebaeuroopalikult.

Kas komisjoni arvates käitub ELi liikmesriik ebaeuroopalikult, kui erinevalt teistest liikmesriikidest lubab tema veel tugev rahaline olukord küll abi osutada, aga just majanduskriisi tingimustes on tal oma kodanike ees kohustus kõiki lisakulutusi põhjalikult kaaluda ja vajaduse korral nende tegemisest keelduda?

Milline sõnum lähetatakse Kreeka tingimusteta abistamise kaudu Itaaliale, Iirimaaale, Hispaaniale ja Portugalile, keda on majanduskriis samuti raskelt tabanud?

Vastus

(EN) Ei komisjon ega liikmesriigid ole kunagi Kreeka tingimusteta abistamist kaalunud. Riigipeade, valitsusjuhtide ja eurogrupi juhtide järjestikustes avaldustes rõhutatakse selgelt, et kogu potentsiaalse abiga kaasnevad ranged poliitilised tingimused ning et abi antakse soodustusteta intressimäärade juures ja koos Rahvusvahelise Valuutafondiga (IMF).

*
* *

Küsimus nr 41, mille esitas Vilija Blinkevičiūtė (H-0113/10)

Teema: Naiste vaesus Euroopas

Praegused majandusraskused mõjutavad peaaegu kogu Euroopas kõige rohkem naisi ja üksikemasid. Emad, kes kasvatavad oma lapsi üksi, on iga päev raskustes isegi oma laste elementaarsete vajaduste rahuldamisel. Enam kui pooled üksikemadest elavad allpool vaesuspiiri ja püüavad iga päev sobitada oma tööaega laste kooliaegadega, mis pole nende olukorras lihtne.

Olgugi et võrdse töötasu direktiivi vastuvõtmisest 1975. aastal on möödunud peaaegu 35 aastat, diskrimineeritakse Euroopas naisi endiselt tööturul ning ühesugust tööd tegevate naiste ja meeste palgavahe on ligikaudu 17%.

⁽¹¹⁾ ELT L 376, 27.12.2006.

Vaatamata sellele, et möödunud aastal eraldati soolise võrdõiguslikkuse ja sotsiaalse ühtekuuluvuse programmide elluviimiseks 100 miljonit eurot ning et komisjonis on neid olulisi küsimusi arutatud juba aastaid, ei ole Euroopa Liidus naiste vaesuse vähendamiseks konkreetseid eesmärke veel püstitatud ega õigusaktides sätestatud. Milliseid meetmeid kavatses komisjon edaspidi võtta naiste vaesuse vähendamiseks Euroopas? Tuleb rõhutada, et kui ei võeta midagi konkreetset ette naiste vaesuse vähendamiseks, ei ole võimalik vähendada ka laste vaesust.

Vastus

(EN) Komisjon jagab austatud parlamendiliikme muret vaesuse vähendamise osas Euroopa Liidus – ka meie soovime, et kõik liidu elanikud, eriti kõige haavatavamad seisis isikud, sh naised, saaksid elada inimväärset elu. Ettepanek vaesuse vähendamine Euroopa 2020. aasta strateegia üheks põhieesmärgiks määrata põhineb just sellel soovil ning viimase kümne aasta jooksul saadud õppetundidel. Eesmärgi saavutamist toetab just selleks loodud juhtiv algatus „Euroopa vaesusevastase võitluse platvorm”. Algatuse raames plaanitakse tugevdada Euroopa sotsiaalse kaasatuse ja sotsiaalse kaitse strateegiat – ühtlasi tuleks suurendada ka pingutusi, mida tehakse kõige haavatavamate rühmade olukorra parandamiseks.

Komisjon võttis hiljuti vastu naisõiguste harta⁽¹²⁾, milles sätestati viis prioriteetset valdkonda järgmiseks viieks aastaks ning kus suurendati soolise võrdõiguslikkuse parandamiseks tehtavaid pingutusi. Kaks prioriteetset valdkonda, võrdne majanduslik iseseisvus ja võrdne tasu võrdse töö eest, on naise mõjutava vaesuse probleemi lahendamisega otseselt seotud.

Komisjon mängib sotsiaalse kaasatuse suurendamiseks tehtavate jõupingutuste edendamisel tähtsat rolli, julgustades aktiivse kaasamise raames samal ajal ka hea elatustaseme saavutamist soovivaid tegevusi. Aktiivse kaasamise strateegiad põhinevad kolmel punktil – inimeste juurdepääsu tagamine piisavatele ressurssidele, parem ühendus tööturuga ning kvaliteetsed sotsiaalteenused. Järgmise sammuna töötab komisjon raportiga, milles uuritakse, kuidas aktiivse kaasamise põhimõtteid kriisist väljumise strateegiates kõige paremini rakendada saab. Laste vaesuse vähendamine on samuti üks prioriteete, mille puhul komisjon liikmesriikidega tihedat koostööd teeb, lootes seeläbi tagada, et kasutusele võetaks kõik vajalikud meetmed ja et kõigile lastele pakutakse eluks võrdseid võimalusi.

Lisaks austatud parlamendiliikme viidatud programmile Progress on Euroopa Sotsiaalfondi (ESF) tegevuse sihtgrupiks just need inimesed, eriti naised, keda töötus ja sotsiaalne tõrjutus kõige enam ohustavad. Perioodil 2007–2013 rahastab ESF projekte ja programme kuues valdkonnas, millest viiel on vaesusele ning laste vaesusele tõenäoliselt otsene või kaudne mõju – reformitakse tööhõive ja sotsiaalse kaasatuse valdkonda (1%), parandatakse vähemsoodsa olukorras viibivate isikute sotsiaalset kaasatust (14%), suurendatakse töötajate ja ettevõtete kohanemisvõimet (18%), parandatakse juurdepääsu tööhõivele ja jätkusuutlikkusele (30%) ning parandatakse inimkapitali olukorda (34%).

*

* *

Küsimus nr 42, mille esitas Silvia-Adriana Țicău (H-0115/10)

Teema: Euroopa turismisektori arendamise ja liidu territooriumil asuvate turismisihtkohtade atraktiivsuse tõstmise meetmed

Eurostati andmetest nähtub turismisektori olukorra halvenemine 2009. aastal võrreldes 2008. aastaga. Hotellis veedetud ööde (või ekvivalentöömiste) tegelik arv on 5% võrra vähenenud ning mitteresidentidest turistide osas oli tagasimineku koguni 9,1%: 2009. aastal reserveerisid residentidest kodanikud 56% ja mitteresidentid 44% kõigist öömistest. Nüüd lubab aga Lissaboni leping Euroopa Liidul täiendada meetmeid, mida liikmesriigid võtavad turismisektori konkurentsivõime tõstmiseks ja siin tegutsevate ettevõtete arenguks soodsa raamistiku loomiseks. Milliseid meetmeid kavatses komisjon võtta liidu territooriumil asuvate turismisihtkohtade atraktiivsuse tõstmiseks ja oma turismisektori arengu tagamiseks?

Vastus

(FR) Euroopa Komisjon on kursis Eurostati avaldatud värskemate andmetega, mis puudutavad 27 ELi liikmesriigi hotellides veedetud ööde arvu, ning on 2009. aasta puhul eelneva aastaga võrreldes tekkinud langusest teadlik. Kõige märgatavamat langust täheldati mitteresidentidest turistide veedetud ööde osas – seal oli langus oma riigi residentide veedetud 1,6% langusega võrreldes lausa 9,1%. Komisjon märgib siiski

(12) KOM (2010) 78 lõplik.

ära, et üha rohkem ja rohkem turiste otsustab eelkõige hiljutise finants- ja majanduskriisi mõjude tagajärjel valida puhkereiside sihtkohtadeks kas koduriigi või lähimad naabermaad. See uus suundumus selgitab mõningal määral mitteresidentidest külastajate arvu. Seda fakti kinnitavad ka 2009. aastal ning 2010. aasta alguses komisjoni korraldatud kolm eurobaromeetri uuringut.

Komisjon hoiab end turismitööstuses toimuvaga kursis ega viivita uue pädevuse kasutamisega, mida Lissaboni leping ELile turismivaldkonnas pakub. Sellest lähtuvalt on komisjoni teenistused alustanud ettevalmistavaid töid teatisega, milles määratletakse Euroopa turismipoliitika konsolideeritud raamistik.

Selles raamistikus tõstab komisjon põhieesmärkidena eriti esile Euroopa kui turismisihtkoha pildi ja nägemuse tugevdamise ning Euroopa turismi konkurentsivõimelise ja säästva arendamise. Raamistikus rakendatud meetmete loomisel peetakse muu hulgas kindlasti silmas ka ELi turismisihtkohtade veetluse suurendamist ning lisaks mitteresidentidest turistide arvu suurendamisele üritatakse suurendada ELi kodanike soovi veeta puhkus oma riigis või mõnes teises liikmesriigis. Eesistujariik Hispaania ning komisjoni teenistuste koostöös Madridis korraldatud Euroopa turismikonverentsil – mis oli tõepoolest tööstusharu ja selle väljakutseid käsitlev kõrgetasemeline konverents – esitati komisjonile mitmeid üldiseid suuniseid ja tegevuskavasid, mille tähtsust komisjon eriti rõhutada soovib.

Seatud eesmärkide saavutamiseks peaksid oma abi pakkuma kõik, kes on Euroopa turismisektoriga seotud: vastavate tasandite ametivõimud, Euroopa Komisjon ise, ettevõtted, turistid ja kõik organid, millel on võimalik turismi stimuleerida, toetada ning mõjutada.

*
* *

Küsimus nr 43, mille esitas Paul Rübige (H-0117/10)

Teema: Andmekaitse internetis

Selleks et parandada andmekaitset internetis, sooviksin järgmistes punktides teha ettepaneku andmekaitse direktiivi muutmiseks:

Internetis avaldatud andmeid tohib kasutada ainult kooskõlas avaldamise algse eesmärgiga.

Veebi 2.0 kasutajatel peaks olema võimalik säilitada alati kontroll internetis avaldatud andmete üle. Neil peaks olema õigus enda loodud infosule aegumiskuupäev määrata ja võimalus isikuandmeid kustutada.

Iga teenuseosutaja peab võimaldama teenust kasutada ka hüüdnime või pseudonüümiga.

Kas komisjon kaalub kõnealuseid ettepanekuid andmekaitse direktiivi muutmiseks?

Vastus

(EN) Komisjon tänab austatud parlamendiliiget mitmete ettepanekute eest, millega muuta Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (andmekaitse direktiiv)⁽¹³⁾.

Andmekaitse direktiiv on hetkel põhjalikult läbivaatamisel. Andmekaitse reguleeriva raamistiku läbivaatamine algatati kõrgetasemelisel 2009. aasta mais toimunud andmekaitse tulevikku käsitleval konverentsil, millele järgnes laialdane veebipõhine arutelu, mis lõppes 2009. aasta detsembris. Austatud parlamendiliikme tõstatatud ettepanekud püüavad paljude asjaosaliste tähelepanu ning komisjon võtab need kindlasti kaalumisele.

Komisjon sai arutelule väga palju vastukaja, mis annab märku selle algatuse tähtsusest. Hetkel tegeleb komisjon arutelu käigus saadud tagasiside analüüsimisega ning hindab seoses reguleeriva raamistikuga esilekerkinud probleeme ning nende võimalikke lahendusi.

Nõue, mille kohaselt internetis avaldatud isikuandmeid tohib kasutada vaid avaldamise hetkel kokku lepitud eesmärgil, on juba üks andmekaitse direktiivi põhimõtetest – isikuandmeid säilitatakse kujul, mis võimaldab andmesubjekte identifitseerida ainult seni, kuni see on vajalik seoses andmete kogumise ja/või hilisema töötlemise eesmärkidega. Selle põhimõtte austamise tagamine kõigis kontekstides, eriti internetis, on ülimalt tähtis.

(13) ELT L 281, 23.11.1995.

Kuna andmekaitse direktiivis käsitletakse veebikasutajaid andmesubjektidena, on neil õigus säilitada kontroll internetis juurdepääsetavaks tehtud andmete üle. Veebi 2.0 keerukas keskkonnas on ülimalt raske isikuandmeid kontrolli all hoida ning mõista, kuhu vastavad isikuandmed on edastatud või kus neid veel kasutatakse. Seetõttu peaks isikuandmete kontrollija staatuses olev teenusepakkuja andmesubjektile läbipaistval viisil isikuandmete interneti üles laadimisega kaasnevatest tagajärgedest teada andma.

Komisjon ning selle nõuandeorgan, andmekaitse direktiivi artikli 29 alusel asutatud töörühm, on edendanud paljude arvamuste⁽¹⁴⁾ kaudu interneti kasutamisel pigem pseudonüümide rakendamist kui tegeliku isiku avaldamist ning veebi 2.0 rakenduste kasutajate privaatsussõbralikke vaikesätteid.

Komisjon võtab austatud parlamendiliikme ettepanekuid avaliku arutelu tulemuste osas seisukoha võtmise ettevalmistamisel kindlasti arvesse.

*
* *

Küsimus nr 44, mille esitas Justas Vincas Paleckis (H-0118/10)

Teema: Elektrooniline hääletamine

2009. aasta Euroopa Parlamendi valimiste ajal oli Eesti ainus Euroopa Liidu riik, kus kodanikud said hääletada interneti teel.

Ekspertandmete kohaselt muudaks elektrooniline hääletamine valimised tõhusamaks ja tagaks kodanike suurema osaluse. Samuti tõmbaks elektrooniline hääletamine ligi nooremaid valijaid, kes on tavaliselt passiivsed ja ükskõiksed. Töökindla süsteemi ja valijatele antavate selgete juhiste abil toimuv elektrooniline hääletamine tugevdaks demokraatiat ja looks mugavamad hääletustingimused nii puuetega inimestele kui ka pidevalt reisivatele kodanikele.

Kas komisjon on koostanud soovitusi elektroonilise hääletamise juurutamiseks liikmesriikides? Kas ta on uurinud vajalike meetmete ettevalmistamise ja rahastamise võimalusi, et liikmesriigid saaksid 2014. aasta Euroopa Parlamendi valimistel pakkuda elektroonilise hääletamise võimalust?

Vastus

(EN) Komisjon mõistab, kui oluline on suurendada kõigi kodanike kaasatust Euroopa Liidu demokraatliku elu protsessi ning suurendada osalust Euroopa valimistel. Siiski on igal liikmesriigil õigus valida hääletamise kord, sealhulgas elektroonilise hääletamise võimalus.

Tegelikult peavad liikmesriigid järgima Euroopa Parlamendi valimistel ühtseid põhimõtteid, mis on sätestatud Euroopa Parlamendi liikmete valimist käsitlevas 1976. aasta seaduses, mida viimati muudeti nõukogu otsusega 2002/772/EÜ. Need põhimõtted hõlmavad muu hulgas kohustust kasutada proportsionaalset esindatust ja võimalust kehtestada künnis kohtade eraldamisele – maksimaalselt 5 protsenti häältest. Sellele vaatamata on liikmesriikidel õigus sätestada valimiste neid aspekte käsitlev kord, mis ei ole hõlmatud seadusega. Selliseks korraks on ka elektrooniline hääletamine.

Muudatusettepanekute esitamine 1976. aasta seaduse kohta kuulub Euroopa Parlamendi enda pädevuste hulka. Komisjonil puuduvad volitused elektroonilise hääletuse kasutamise kohta ettepaneku esitamiseks.

Mis puutub kodanike osaluse suurendamise valimistel, sealhulgas nende kodanike seas, kes kolivad elama teise liikmesriiki, annavad ELi praegused õigusaktid õiguse hääletada Euroopa Parlamendi ja kohalike omavalitsuste valimistel elukoha järgses liikmesriigis, võrdsetel tingimustel kõnealuse riigi kodanikega.

*
* *

Küsimus nr 45, mille esitas Anna Hedh (H-0119/10)

Teema: Lapse õiguste strateegia

Kas olete seoses ELi lapse õiguste strateegia raames võetud kohustustega valmis loobuma teemapõhisest käsitlusviisist ning asendama selle strateegilise juhtimise ja toetusega lapse õiguste vaatepunkti rakendamisele kogu ELi poliitikas, õigusloomes ja kavades?

⁽¹⁴⁾ nt http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/docs/wpdocs/2009/wp163_et.pdf.

Kui see nii on, siis kuidas kavatsete positiivse juhtimise kaudu edendada nimetatud strateegiat kõigis poliitikavaldkondades oma kolleegide seas, et innustada neid lähtuma lapse õiguste vaatepunktist ja määrama kindlaks konkreetse tegevuse oma vastutusvaldkonnas? Seoses nn nähtamatute laste ja koolivägivalla probleemiga seda teie peadirektoraadis ju juba tehakse.

Vastus

(EN) 2006. aasta teatise „Euroopa Liidu lapse õiguste strateegia väljatöötamine” eesmärk on edendada ja kaitsta lapse õigusi Euroopa Liidu sise- ja välispoliitikas.

Strateegilise juhtimise rolli mängimine ELi poliitikas, mis mõjutab lapse õigusi, kiideti heaks juba 2006. aasta teatistes. Komisjonil on kavas võtta 2010. aasta lõpus vastu uus teatis, milles selgitatakse täpsemalt, kuidas kavatsetakse tagada olukord, kus kõik ELi sise- ja välispoliitika austavad ELi seadusest lähtudes lapse õigusi ning et need vastaksid täielikult kõigile ÜRO lapse õiguste konventsiooni ja muude rahvusvaheliste õigusaktide põhimõtetele ja menetluskordadele.

Strateegia tulevane rakendamine ja areng peaks kombineerima üldisemat lähenemist lastega seotud ELi poliitikavaldkondade strateegilisele orientatsioonile, sealhulgas selgete prioriteetide konkreetsetele tulemustele.

Komisjoni teatistes mitmeaastase programmiga (2010–2014) vabadusel, julgeolekul ja õigusel rajaneva ala kohta (nn Stockholmi programm) ning ka Euroopa Ülemkogu 11. detsembri 2009. aasta järeldustes on rõhutatud, kui oluline on arendada ambitsioonika lapse õiguste strateegiat, mille määratletud prioriteetsed valdkonnad on: võitlus laste vastase vägivallega ning võitlus eriti haavatavates oludes viibivate laste eest, eriti immigratsiooni kontekstis (saatjata alaealised, inimkaubanduse ohvrid jne).

Üks küsimus, mis valmistab ELi lapse õiguste tugeva strateegia tulevase väljatöötamise ja rakendamisega seoses suurt muret, on andmete puudumine. Sel põhjusel on tehnilisel tasandil korraldatud kohtumisi ekspertidega nn nähtamatute laste ja vägivalla teemadel.

*
* *

Küsimus nr 46, mille esitas Karin Kadenbach (H-0120/10)

Teema: ELi 2020. aasta strateegia ja bioloogiline mitmekesisus

Komisjoni aruteludokumendis majanduskasvu ja tööhõive tulevase strateegia EL 2020 kohta keskendutakse uute tööstusharude loomisele, Euroopa olemasolevate tööstussektorite kiiremale moderniseerimisele ja Euroopa tööstusbaasi tugevdamise vajadusele. Kuid dokumendis ei ole eraldi mainitud, et eri linna- ja maapiirkondadel on erinevad vajadused ning et seoses maapiirkondade majanduses oluliste tootmisteguritega, nagu muld, magevesi, bioloogiline mitmekesisus ja keskkonnateenused, võib vaja minna teistsugust poliitikat ja vahendeid. On tähelepanuväärne, et kuigi loodus ja loodusvarad on majandusarengu alus, ei viidata komisjoni aruteludokumendis kordagi bioloogilisele mitmekesisusele.

Kas komisjon võib anda soovitusi, kuidas toetatakse tulevase ELi 2020. aasta strateegia abil maapiirkondade majanduse ja põllumajanduse säästvat arengut ning tagatakse ELi järjekindlad investeeringud bioloogilise mitmekesisuse ja ökosüsteemi säilitamise ning taastamise?

Vastus

(FR) ELi 2020. aasta strateegia suunab Euroopa Komisjoni tööd aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu suunas. Eeskätt bioloogilise mitmekesisuse kontekstis tuleb märkida, et Euroopa 2020. aasta strateegia raames on esmatähtsa algatus – ressursitõhus Euroopa – eesmärk muu hulgas lahutada majanduskasv loodusvarade kasutamisest. Kõnealune algatus vähendab märkimisväärselt survet bioloogilisele mitmekesisusele Euroopas. Bioloogilise mitmekesisuse kaitsmise ja ökosüsteemide säilitamise eesmärgid, mis Euroopa Ülemkogu võttis äsja vastu ning mis on uue Euroopa Liidu bioloogilise mitmekesisuse strateegia keskmes, põhinevad nimetatud põhimõtetel.

Selle taustal, lisaks põllumajandussektori elujõulisuse ja konkurentsivõime edendamisele, mängib ÜPP olulist rolli põllumajandusmaa haldamisel, et edendada bioloogilist mitmekesisust ja muid loodusvarasid, nagu vesi, õhk ja pinnas, teineteist vastastikku täiendavate mehhanismide kombineerimise kaudu, näiteks otsetoetused, nõuetele vastavus ja maaelu arengu meetmed. ÜPP on peamine vahend meie põllumajanduse ja maapiirkondade majanduste jätkusuutliku arengu edendamiseks kogu nende mitmekesisuses. ÜPP teeb

seada keskkonnateenuste, näiteks bioloogilise mitmekesisuse kaitsmise ja taastamise teenuse pakkumise abil põllumajandussektori vahendusel.

Eelkõige loob maaelu arengu poliitika üldise raamistiku, mida on võimalik lihtsalt kohandada konkreetsete piirkondlike nõuete ja väljakutsetega. Piirkondlike prioriteetide lisamine programmidesse võimaldab integreeritud lähenemist, mida on vaja selleks, et kasutada maksimaalselt ära meetmetevahelisi võimalikke sünergiaid. Idee „toota vähema abil rohkem” seeläbi, et kõiki ressursse kasutatakse paremini, sealhulgas vähendatakse survet energia ja muude loodusvarade tarbimisele (vesi, pinnas), ja kasutatakse paremini jätkusuutlikku majanduskasvu, on seetõttu tuleviku jaoks väga oluline. Tuleb rõhutada, et jätkusuutliku majanduskasvu idee hõlmab ka avalike hüvede pakkumise kvalitatiivset aspekti. Näiteks tuleb kahtlemata julgustada head maaharimist, et säilitada ja parandada bioloogilist mitmekesisust ja maastikke.

Lõpuks on bioloogilise mitmekesisuse kaitsmine Euroopa Liidu strateegia nurgakivi säästva arengu toetamisel. Kõnealuse strateegia kohta 2009. aasta juulis koostatud eduaruandes rõhutas komisjon vajadust suurendada jõupingutusi bioloogilise mitmekesisuse kaitsmiseks. See hõlmab jätkusuutliku põllumajanduse säilitamist ja edendamist ELis, võimaldades oluliste avalike hüvede pakkumist; atraktiivse maastiku, väärtuslike elupaikade ja bioloogilise mitmekesisuse kaitsmist; taastuvate energiaallikate arendamist; loodusvarade, nagu vesi ja pinnas, haldamist; ning positiivset panust kliimamuutustesse.

*
* *

Küsimus nr 47, mille esitas Pavel Poc (H-0122/10)

Teema: Schengeni piirieskirjade rikkumine: Saksamaa piirikontrollid või nendega samaväärsed kontrollid Tšehhi Vabariigi - Saksamaa vahelisel ELi sisepiiril

21. detsembrist 2007 kuulub Tšehhi Vabariik Schengeni alasse, mille aluseks on põhimõte, et sisepiire on võimalik ilma kontrollimise ja peatamiseta vabalt ületada. Ometi jätkab Saksamaa Liitvabariigi piiripolitsei alusetult pistelist või süstemaatilist kontrollimist. Reisijate kogemused näitavad, et Saksamaa Liitvabariik rikub Schengeni piirieskirju, eeskätt selle artiklit 21, sest kontrollimise eesmärk on piirikontroll ning kontroll on palju põhjalikum kui kolmandate riikide kodanike kontrollimine Schengeni ala välispiiridel. Piiriületamist loetakse piisavaks kontrollimise põhjuseks ning kodanikud ei tea, kui põhjalik kontroll on lubatud. Komisjon pidi 2009. aasta oktoobris esitama Euroopa Parlamendile hinnangu eeskirjade sisepiire käsitleva III jaotise rakendamise kohta.

Millal kavatses komisjon kõnesoleva aruande esitada? Millised on analüüsi tulemused? Kas tulemused viitavad eeskirja artikli 21 võimalikule muutmisele selleks, et täpsustada, milliseid piiripolitsei kontrolle on lubatud läbi viia?

Vastus

(EN) Vastavalt määruse (EÜ) nr 562/2006 (millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad))⁽¹⁵⁾ artikli 38 kohaselt oleks komisjon pidanud esitama Euroopa Parlamendile ja nõukogule 13. oktoobriks 2009 aruande sisepiire käsitleva III jaotise rakendamise kohta.

2009. aasta juulis saatis komisjon aruande koostamise eesmärgil liikmesriikidele küsimustiku. Komisjon sai viimased vastused alles 2010. aasta alguses, pärast mitmeid meeldetuletusi. Järelikult oli aruande koostamine võimalik alles pärast seda ning on praegu ettevalmistamisel.

Raport hõlmab kõiki sisepiiridega seotud sätteid, st piirikontrolli kaotamine sisepiiridel, kontrollid liikmesriigi territooriumil, tõkete kõrvaldamine maanteepiiripunktides ning piirikontrolli ajutine taaskehtestamine sisepiiridel, sealhulgas kogemused ja nende sätete kohaldamisel ilmnunud probleemid pärast määruse jõustumist.

Komisjon esitab aruande järeldused ning vajadusel ettepanekud eelmainitud sätete kohaldamisest tingitud probleemide õigeaegseks kõrvaldamiseks.

*
* *

⁽¹⁵⁾ ELT L 105, 13.4.2006, lk 1.

Küsimus nr 48, mille on esitanud Jim Higgins (H-0127/10)**Teema: Finantsregulatsioon pensionisaajate kaitsmiseks**

Kuidas kavatses komisjon, arvestades hiljutist avastust majandus- ja finantsregulatsiooni täieliku puudumise kohta Iirimaa ja mujal ELis, kaitsta hoolsalt töötavaid kodanikke, kelle pension ja eluaegsed säästud finantsregulatsiooni puudumise tõttu drastiliselt kahanevad?

Kuidas kavatses komisjon tagada, et niisugust majandus- ja finantsalast reguleerimatust enam ette ei tuleks?

Vastus

(EN) Kuigi, nagu väidab austatud parlamendiliige, ei puudu „majandus- ja finantsregulatsioon ELis täielikult”, on komisjon väga hästi teadlik sellest, et majandus- ja finantskriisist tuleb õppust võtta. Komisjon töötab selle nimel, et parandada finantsteenuste õiguslikku raamistikku. See hõlmab ELi varustamist tõhusama järelevalvesüsteemiga, finantseerimisasutuste kindluse, riskijuhtimise ja sisekontrollide tugevdamist, samuti võimalike regulatiivsete lünkade täitmist.

Pensionidega seoses on peamine ELi õigusakt, mis kaitseb pensionisaajaid, direktiiv 2003/41/EÜ⁽¹⁶⁾ töödandjapensioni kogumisasutuste tegevuse ja järelevalve kohta. Selle direktiiviga nõutakse, et töödandjapensioni kogumisasutustel peavad olema piisavad ja asjakohased varad, et hõlmata kindlustustehnilisi sätteid, kuid direktiivis ei nähta ette üksikasjalikke juhiseid nende sätete arvutamiseks. Liikmesriigid võivad kohaldada täiendavaid meetmeid, et kaitsta pensionisaajaid, näiteks omavahendite nõuded, sponsorlepingud, pensioni kaitseskeemid või muud kaitsemehhanismide vormid. Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve Komitee avaldas 2008. aasta märtsis aruande kindlustustehniliste sätete ja kaitsemehhanismide läbivaatamise kohta eri liikmesriikides.⁽¹⁷⁾

Kriis raskendas demograafilist probleemi ja paljastas mõnede pensioni kogumisskeemide nõrgad kohad. Selle lahendamiseks on komisjonil kavas avaldada selle aasta lõpupoole roheline raamat pensionide kohta. Eesmärk on käivitada konsulteerimine mitmete küsimuste üle, mis on seotud pensionide piisavuse, jätkusuutlikkuse, tõhususe ja kindlusega. Osana sellest on rohelises raamatus kavas käivitada põhjalik arutelu erapensionifondide reguleerimise teemal, eesmärgiga vaadata võimalusel läbi töödandjapensioni kogumisasutuste direktiiv.

Vajalik on lisada, et pensionisaajad, kes hoiavad oma raha pangas, on erinevalt teistest hoiustajatest kaitstud direktiiviga 94/19/EÜ⁽¹⁸⁾ hoiuste tagamise skeemide kohta. Seda direktiivi muudeti möödunud aastal direktiiviga 2009/14/EÜ⁽¹⁹⁾, milles sätestatakse muu hulgas, et liikmesriigid peavad tagama 31. detsembriks 2010, et pangahoiused on panga pankroti korral kaitstud kuni 100 000 euro väärtuses (praegu on minimaalne kate direktiivi kohaselt 50 000 eurot). Komisjonil on kavas esitada selle aasta lõpupoole muudatusettepanekud hoiuste tagamise skeeme käsitleva direktiivi kohta, mille eesmärk on kaitsta hoiustajate sääste veelgi ning tugevdada hoiustajate usaldust.

*
* *

Küsimus nr 49, mille esitas Nessa Childers (H-0129/10)**Teema: Komisjoni toetus vaimsele tervishoiule**

Viimasel ajal on käivitatud tervitatavaid algatusi, et võidelda selliste probleemidega nagu vähktõbi ja diabeet, kuid samas ei pakuta vaimse tervise häiretega inimestele jätkuvalt piisavat toetust ei riiklikul ega Euroopa tasandil. Minu valimisringkonnas võtsid üksteisest 30 kilomeetri kaugusel elanud kolm meest, kes ei tundnud üksteist, eelmisel nädalal endalt elu. Kuigi nad olid kahtlemata haiged, vedas tervishoiusüsteem neid alt, sest nad pidid reisima kuni 100 kilomeetrit, et jõuda abi saamiseks Dublinisse. See on irooniline, et kuigi lähedalasuvates linnades pakutakse teenuseid enesetapu tagajärjel lähedase kaotanule, ei pakuta nendes linnades depressiooni ja vaimuhaigustega seotud teenuseid, mis ennekõike aitaksid selliseid enesetappe

⁽¹⁶⁾ ELT L 235, 23.9.2003.

⁽¹⁷⁾ http://www.ceiops.eu/media/docman/public_files/publications/submissionstotheec/ReportonFundSecMech.pdf.

⁽¹⁸⁾ EÜT L 135, 31.5.1994.

⁽¹⁹⁾ ELT L 68, 13.3.2009.

ennetada. Enesetapu- ja depressiooniepideemiaga oleks ammu pidanud asuma jõuliselt võitlema. Tegu on probleemiga, mis on piisavalt oluline, et muutuda uue komisjoni jaoks keskse tähtsusega teemaks.

Kuidas uus komisjon kavatses neid probleeme lahendada?

Kas komisjon on valmis tegema enesetapuepideemia vastu suunatud meetmetest oma uue tervishoiukava põhielemendi?

Vastus

(EN) Vaimne tervis on oluline rahvatervisega seotud probleem ja haiguse peamine põhjus ELis.

Komisjon on teadlik asjaolust, et enesetapud on sageli seotud vaimse tervise probleemidega.

Alates 2008. aasta juunist on ELi institutsioonid, liikmesriigid ja mitme valdkonna asjatundjad teinud koostööd ja jaganud häid tavasid vaimse tervise küsimustes vaimse tervise ja heaolu Euroopa pakti raames.

Selles kontekstis oli komisjon 2009. aasta detsembris koos Ungari Tervishoiuministeeriumiga kaasaahastajaks konverentsile „Depressiooni ja suitsiidi ennetamine”. Konverentsil rõhutati, et liikmesriikides peab olema olema depressiooni ja enesetappe käsitlev poliitika ning arutati enesetappude vastaste meetmete tõenditepõhist raamistikku.

Loomulikult kuulub rahvatervise poliitika ja tervishoiuteenuste valdkonnas vaimse tervise nõuetele keskendumine liikmesriikide vastutusalasse.

*
* *

Küsimus nr 50, mille esitas Laima Liucija Andrikiene (H-0132/10)

Teema: Vajadus ühiste eeskirjade järele, mis käsitlevad relvamüüki kolmandatele riikidele

Prantsusmaa alustas hiljuti Venemaaga läbirääkimisi nelja Mistral-klassi sõjalaeva võimaliku müügi üle. Sellega seoses on mitmed ELi liikmesriigid, sealhulgas Läti, Leedu, Eesti ja Poola väitnud, et Mistral-klassi sõjalaevade müük kahjustaks nende ning ka mõnede ELi naaberriikide julgeolekut. Need riigid juhivad tähelepanu sellele, et Mistral-klass kuulub oma põhiotstarbelt selgelt ründerelvastuse hulka.

Kuna Lissaboni lepingus antakse ülevaade ühise kaitse eesmärkidest ning see sisaldab klauslit solidaarsuse kohta julgeoleku- ja kaitsevaldkonnas, siis kas komisjon peab vajalikuks koostada ELi ühised eeskirjad liikmesriikide relvamüügi kohta kolmandatele riikidele?

Kas komisjon on valmis niisugust arutelu algatama?

Vastus

(EN) Sõjavarustuse ekspordi ELi liikmesriikidest kolmandatesse riikidesse on reguleeritud nõukogu ühises seisukohas 2008/944/ÜVJP, mis võeti vastu 8 detsembril 2008. Ühise seisukoha tõlgendamine ja rakendamine on eeskätt liikmesriikide ülesanne.

Komisjoni seisukoht sisaldab mitmeid kriteeriume, millega liikmesriigid peavad arvestama relvaekspordi lubade taotluste hindamisel. Need hõlmavad piirkondliku rahu, julgeoleku ja stabiilsuse ning liikmesriikide, sõbralike ja liitlasriikide riikliku julgeoleku säilitamist.

Ühises seisukohas on nõudmine, et liikmesriigid „hindavad vajadusel ÜVJP raames üheskoos liikmesriikide sõjatehnoloogia ja -varustuse ekspordi võimalike ja tegelike vastuvõtjate olukorda käesoleva ühise seisukoha põhimõtete ja kriteeriumite põhjal.” Sellised hindamised toimuvad korrapäraselt, muu hulgas tavarelvastuse ekspordi nõukogu töörühma raames, ning kõigil asjakohastel tasanditel liikmesriikide palvel.

*
* *

Küsimus nr 51, mille on esitanud Mairead McGuinness (H-0134/10)**Teema: Tööpuudus puuetega inimeste hulgas**

Kas komisjon saaks selgitada oma seisukohta järgmises küsimuses: mil määral ja kuidas peaks tööpuudus puuetega inimeste hulgas ja võitlus selle suurenemise vastu kajastuma ELi majanduskasvu- ja tööhõivestrategieas?

Kas komisjon ei arva, et Euroopa tööhõivestrategia suunistes tuleks puuetega inimestele seada erinäitajad?

Vastus

(EN) Komisjon on teadlik probleemidest, millega puuetega inimesed seisavad Euroopa Liidus silmitsi tööturule juurdepääsu ja seal püsimise kontekstis. Lissaboni majanduskasvu ja töökohtade loomise strateegia kohaselt on puuetega inimeste olukord tööturul hõlmatud kolmes peamises eesmärgis, mis on visandatud liikmesriikide tööhõivepoliitika suuniste⁽²⁰⁾ 17. suunises. Komisjoni ettepanekus Euroopa 2020. aasta strateegia kohta käsitleti kaasava majanduskasvu prioriteedi raames juba selgelt ka puuetega inimesi. Komisjon on võtnud puude süvalaiendamise lähenemisviisi oma kohuseks ning tagab seeläbi, et puudega inimesed saavad kasu kõigist esitatud esmatähtsatest algatustest, mis hõlmavad arukat jätkusuutlikku ja kaasavat majanduskasvu.

Erinäitajad puuetega inimeste tööhõive olukorra kohta võivad tulevase Euroopa tööhõivestrategia jaoks olla kahtlemata kasulikud. Siiski takistab puude ühtse määratluse puudumine ELis võrreldavate näitajate kindlaksmääramist. Lisaks rõhutab komisjon, et kavandatud viis eesmärki esindavad just seda, mida Euroopa 2020. aasta strateegia raames püütakse saavutada: suur majandus- ja tööhõive kasv (tööhõive määra eesmärk), mis on arukas (teadus- ja arendustegevuse ning uuenduseesmärk ning kõrghariduse eesmärk koos kooli poolelajätajate eesmärgiga), kaasav (vaesuse vähendamise eesmärk) ja keskkonnahoidlik (20/20/20 eesmärgid). Peamised eesmärgid ei pea kajastama Euroopa 2020. aasta strateegia kõiki eesmärke ning nende koondarv peaks olema piiratud.

*
* *

Küsimus nr 52, mille esitas Niki Tzavela (H-0140/10)**Teema: Energiapoliitika**

Energiasektoris on ELi esindajad avaldanud tahet parandada suhteid Venemaaga ning rääkinud ärisuhte poole liikumisest.

Vahemere kaguosas on kaks konkureerivat torujuhet: Nabucco ja South Stream. South Stream hakkab edastama Venemaalt pärit gaasi. Nabucco torujuhe on kasutamiseks valmis, kuid selle varustamiseks puudub gaas. Ummikseis Türgi-Armeenia küsimuses takistab Aserbaidžaaani gaasi kasutusele võtmist ning EL ei taha Iraaniga äriasju ajada. Kust kavatseb siis EL saada Nabucco varustamiseks gaasi?

Kas komisjon kaalub võimalust Venemaaga Nabucco ja South Stream'i küsimuses äriliste läbirääkimiste pidamiseks? Kas komisjon on mõelnud, mil moel need kaks projekti võiksid konkureerimise asemel teineteist toetada? Kui on, siis kuidas kavatseb komisjon seda saavutada?

Vastus

(EN) Komisjoni eesmärk on tagada energiapuulgeoleku kõrge tase. Sellega seoses on komisjon kohustatud avama lõunakoridori ning lihtsustama projektijuhtide tööd mis tahes projektide puhul, mis aitavad seda eesmärki saavutada, eriti suhetes kolmandate riikidega. Projekti ärilised aspektid kuuluvad siiski tervikuna projektijuhtide ainuisikulisse vastutusalasse.

Komisjonile kättesaadava teabe kohaselt on lõunakoridori regioonis piisavalt gaasi, et arendada mis tahes lõunakoridori projekte. Nagu komisjonile on märku antud, on nende projektide puhul vajalik esialgne panus ligikaudu 8 naftaekvivalenti.

Komisjonile teadaoleva teabe kohaselt ei ole ükski lõunakoridori projektidest rangelt seotud gaasitarnetega Iraanist.

⁽²⁰⁾ <http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/08/st10/st10614-re02.en08.pdf>.

*
* *

Küsimus nr 53, mille on esitanud Ilda Figueiredo (H-0146/10)

Teema: Vaesuse vastu võitlemise Euroopa aasta

Mitmesugustel visiitidel ja koosolekutel sotsiaalvaldkonnas tegutsevate institutsioonidega on mulle silma jäänud, et vaesuse vastu võitlemise Euroopa aastat on vähe esile tõstetud ning eelkõige puuduvad vahendid koha peal tõhusamate sekkumismeetmete võtmiseks, arvestades asjaolu, et Portugalis elab ligikaudu 23% lastest ja kuni 17-aastastest noortest vaesuses.

Praegu on olukord eriti murettekitav, sest kasvab tööpuudus, ebakindlad töösuhted ja vähetasustatud töökohtade arv ning selle tagajärgede all kannatavad eelkõige noored ja naised.

Kas komisjon võiks öelda, milliseid meetmeid on vaesuse vastu võitlemise Euroopa aasta raames võetud, milline konkreetne tegevus on kavandatud ja kui suured on selleks ette nähtud summad?

Vastus

(EN) Lapsed ja noored kipuvad olema suuremas vaesuse ohus kui ülejäänud elanikkond. Kaht liiki majapidamised on suuremas ohus kui teised, nimelt ühe vanemaga majapidamised ülalpeetavate lastega ning suurperede majapidamised, nagu on Portugalis.

Portugal on määranud Instituto da Segurança Social IP, ametiasutuse, mis on seotud Portugali töö- ja sotsiaalse solidaarsuse ministeeriumiga, riigiasutuseks, mis vastutab Portugali osaluse eest vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse vastu võitlemise Euroopa aastal ja riigisisese koostöö korraldamise eest.

Portugal rakendab Euroopa aasta eesmärke partnerluse kaudu piirkondlike ja kohalike ametiasutuste, valitsusväliste organisatsioonide ja massiteabevahendite vahel. Riigisisisel tasandil on valitud järgmised neli prioriteeti:

aidata kaasa vaesuse vähendamisele (ja sotsiaalse tõrjutuse ohtude ennetamisele) praktiliste meetmete abil, mis avaldavad tõelist mõju inimeste eludele;

aidata kaasa vaesusest ja selle mitmemõõtmelisusest arusaamisele ja nähtavuse suurendamisele;

volitada ja mobiliseerida ühiskonda tervikuna vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse likvideerimise jõupingutustes; pidada iseenesestmõistetavaks, et vaesus on probleemiks kõigis riikides (ületab riigipiire).

Portugal käsitleb kõnealust noortega seotud küsimust 2010. aasta aprillis ning keskendub laste vaesusele 2010. aasta juunis. Mitmete teadlikkust tõstvate meetmete väljatöötamine on praegu pooleli, sealhulgas üldsusele mõeldud piirkondlikud üritused. Portugal on massiteabevahenditelt saanud positiivset tagasisidet ning Portugali ulatuslik veebipõhine teabekampaania, mis hõlmab uudiskirju, veebilehte ja sotsiaalseid võrgustikke ning on praegu käimas, on üks kõige edukamaid osalevate riikide kampaaniaid.

ELi kaasrahastamise eelarve Euroopa aasta elluviimisele Portugalis on peaaegu 600 000 eurot. Lisaks rahastatakse ainuüksi riigi rahalistest vahenditest riigisisest teavitus- ja levitamiskampaaniat, mis hõlmab seminare ja muid üritusi.

*
* *

Küsimus nr 54, mille on esitanud Jörg Leichtfried (H-0148/10)

Teema: Euroopa Parlamendi liikmete arv pärast Lissaboni lepingu jõustumist

25. novembril 2009 muudetud Euroopa Parlamendi kodukorra artikli 11 kohaselt tohivad 18 tulevast parlamendiliiget kuni lisaprotokollit ratifitseerimiseni osaleda Euroopa Parlamendi töös vaatlejatena ning neil puudub hääleõigus.

Kuidas kavatseb komisjon rakendada Lissaboni lepingut, pidades silmas 18 lisakohta Euroopa Parlamendis?

Kuidas kavatseb komisjon kiirendada lisaprotokollit ratifitseerimist ELi liikmesriikide poolt?

Mida kavatseb komisjon teha selleks, et Prantsusmaa järgiks Euroopa Ülemkogu 18. ja 19. juuni 2009. aasta kohtumise järeldusi ning nimetaks Euroopa Parlamendi lisa liikmed?

Vastus

(EN) Euroopa Ülemkogu palus komisjonil vastavalt Euroopa Liidu lepingu artikli 48 lõikele 3 avaldada arvamust Hispaania valitsuse ettepaneku kohta muuta üleminekusätete protokoll (nr 36). Komisjon valmistab praegusel ajal ette ettepanekut, et aidata kaasa sellele, et tulevased parlamendiliikmed saaksid mandaadi võimalikult kiiresti pärast vajaliku muudatuse tegemist lepingus ning esmase õiguse nõutud akti ratifitseerimist.

Esmase õiguse nõutud akti ratifitseerimine kuulub liikmesriikide pädevusalasse. Selle protsessi mõjutamine ei kuulu komisjoni vastutusalasse.

Euroopa Ülemkogu 18.–19. juuni 2009 kohtumise eesistujariigi järelduste 4. lisas on kirjas, et lisakohtade täitmiseks nimetavad asjaomased liikmesriigid ametisse isikud vastavalt nende riigisisestele õigusaktidele ja tingimusele, et need isikud on valitud otseselt ja üldistel valimistel, eelkõige sihtotstarbeliste valimiste teel või viidates 2009. aasta juunis toimunud Euroopa valimiste tulemustele või lastes riigi parlamendil määrata vajalik arv liikmeid endi hulgast.

*
* *

Küsimus nr 55, mille on esitanud Cristian Dan Preda (H-0152/10)

Teema: Ukrainas vähemuskeeltes hariduse omandamise õiguse kaitse

Milliste vahendite abil tagab Euroopa Komisjon, et käimasolevas poliitilises dialoogis Ukrainaga keskendutakse vähemuskeeltes hariduse omandamise õigusest kinnipidamisele? Kuidas komisjon jälgib ja tagab, et Ukraina täidab täielikult assotsieerimiskava vähemuste õigustega seotud kohustused? Komisjoni esindaja pr Ferero-Waldner teatas 3. veebruaril vastuseks Kinga Gáli esitatud parlamendi küsimusele (P-6240/09), et komisjon on võtnud arvesse Ukraina ministri dekreedid nr 461 (2008) ja resolutsiooni nr 1033 (2009) sisu ning uusi lõpueksameid käsitlevaid sätteid ning jätkab olukorra arengu jälgimist. Milliseid tulemusi on jälgimine andnud ja milliste vahendite abil saab komisjoni arvates parandada vähemusrühmade juurdepääsu haridusele nende emakeeles?

Vastus

(EN) ELi ja Ukraina suhted põhinevad ühistel väärtustel, sealhulgas inimõiguste, õigusriigi põhimõtte ja demokraatlike põhimõtete austamisel. Neid küsimusi arutatakse Ukrainaga osana korrapärasest ELi ja Ukraina poliitilisest dialoogist ning partnerlus- ja koostöölepinguga loodud koostöö raames. Inimõigustega seotud küsimusi tõstatatakse korrapäraselt järgmistel tasanditel: tippkohtumise tasandil, ELi ja Ukraina koostöönõukogus ning õigus-, vabadus- ja turvalisusküsimuste peadirektoraadi allkomitees, nagu ka kahepoolsetel kohtumistel ja standarddialoogi koosolekutel.

Lisaks on inimõiguste küsimused ulatuslikult hõlmatud hiljuti sõlmitud assotsieerimiskavas (nagu ka endise ELi ja Ukraina Euroopa naabruspoliitika tegevuskava puhul). Komisjon annab korrapäraselt aru selliste kohustuste rakendamisest Euroopa naabruspoliitika tegevuskava iga-aastastes eduaruannetes. Peagi avaldatakse 2009. aasta aruanne.

EL avaldab täiendavat toetust inimõiguste, õigusriigi ja demokraatia põhimõtte edendamisele Euroopa naabruspoliitika instrumendi abil (võrdub 20–30 protsendiga riiklikust näidisprogrammist perioodiks 2011–2013) ning muude rahastamisvahendite abil, mis toetavad kohalikke inimõiguste organisatsioone, nagu demokraatia ja inimõiguste Euroopa instrument, samuti idapartnerluse mehhanismide ja ressursside kaudu (näiteks demokraatia, hea haldustava ja stabiilsuse platvorm).

Mis puutub vähemuste kohtlemisse, eriti hariduse valdkonnas, siis jätkab komisjon selle küsimuse hoolikat jälgimist. Poliitilise dialoogi koosolekute raames on komisjon koos Ukrainaga tõstatanud järjepidevalt küsimuse, kui tähtis on austada vähemuste õigusi ja tagada, et haridusega seotud sätteid ei diskrimineeriks otseselt ega kaudselt ukraina keelt mittekoosnelevaid isikuid. Komisjon on seda küsimust arutanud ka muude asjakohaste rahvusvaheliste organisatsioonidega (Euroopa Nõukogu, Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsioon). Komisjon jätkab selle küsimuse arutamist oma Ukraina partneriga, eriti hiljuti Ukraina valitsuses toimunud muutuste kontekstis.

ELi mitmekeelsuse poliitika üldine eesmärk on väärtustada kõiki keeli, sealhulgas piirkondlikke ja vähemuste keeli. Keelelise ja kultuurilise mitmekesisuse austamine on üks selle poliitika nurgakividest.

*
* *

Küsimus nr 56, mille on esitanud Iliana Malinova Iotova (H-0153/10)

Teema: Vahemere üldisest kalanduskomisjonist sõltumatu Musta mere kalavarude küsimusega tegeleva asutuse loomine

Must mere küsimustega tegeleb Vahemere üldise kalanduskomisjoni allkomisjon. Praegu on selle komisjoni liikmete hulgas ainult kolm Musta mere äärset riiki (Bulgaaria, Rumeenia ja Türgi), kellest üksnes kaks on ühtlasi ELi liikmesriigid. Ülejäänud Musta mere ääres asuvad riigid (Ukraina, Venemaa ja Gruusia) komisjoni liikmete hulka ei kuulu. See põhjustab sageli probleeme andmete kogumisel kalavarude ja keskkonna olukorra kohta. Peale selle ei rõhuta Vahemere üldine kalanduskomisjon piisaval määral Musta mere probleeme, sellise järeltule saab teha erinevate aastakoosolekute dokumentatsiooni põhjal. Nendes dokumentides puuduvad täielikult näiteks teaduslikud uuringud ja projektid, mis selle ELi jaoks üsna uue mere olukorda käsitleksid.

Kas komisjon kavatseb astuda samme niisuguse Vahemere üldisest kalanduskomisjonist sõltumatu Musta mere kalavarude küsimusega tegeleva asutuse loomiseks, mille ülesanne oleks jälgida ressursside ja ökosüsteemi olukorda?

Kas komisjon kavatseb kalamajanduse valdkonnas suurendada Mustale mere rolli seni, kuni nende küsimuste käsitlemisega tegeleb Vahemere üldine kalanduskomisjon?

Vastus

(EN) Vahemere üldine kalanduskomisjon saavutab paremaid tulemusi, kui lepingupooled sekkuvad tõhusalt ja tagavad oma teadlaste aktiivse osaluse asjaomastes töörühmades, kuna see on esimene oluline samm üldises otsustusprotsessis.

Vahemere üldine kalanduskomisjon on vankumatult väljendanud oma kohustust tugevdada meetmeid Musta mere piirkonnas, eriti pärast 32 istungjärku 2008. aastal ning selles kontekstis on võetud erialgatusi, mille eesmärk on sõnastada ja rakendada piirkondlik teaduskoostöö projekt. Sellele vaatamata kujutab asjaolu, et praegu on ainult kolm kuuest Musta mere äärsest riigist Vahemere üldise kalanduskomisjoni liikmed, endast tõsist takistust Vahemere üldise kalanduskomisjoni tõhusamale rollile kõnealuses piirkonnas.

Komisjon on, võttes arvesse ELi ainupädevust kalandusküsimustes ning tõhustades Vahemere üldise kalanduskomisjoni meetmeid Musta mere piirkonnas, valmis uurima kõiki võimalikke algatusi, et jätkata koostöö edendamist piirkonnas eesmärgiga tagada säästev kalandus ökosüsteemil põhineva lähenemise kaudu kalavarude majandamisele kas iseseisva korraldusena või Musta mere reostuse eest kaitsmise konventsiooni kujul.

Komisjon toetab tugevdatud dialoogi kõigi rannikäärsete riikidega, et leida ühine toetuspunkt ja leppida kokku konkreetsetes koostööprojektides ja paralleelselt edendada ja tõhustada Vahemere üldise kalanduskomisjoni meetmeid Mustas meres.

*
* *

Küsimus nr 57, mille on esitanud Nicole Kiil-Nielsen (H-0157/10)

Teema: Inimõiguste kaitse Afganistanis

Euroopa Liit avaldas 28. jaanuaril 2010 Londonis toetust Afganistani presidendi Hamid Karzai rahvusliku leppimise kavale ja lubas seda rahaliselt toetada.

Kas EL on saanud enne nimetatud kava heakskiitmist ja rahalist toetamist garantii, et Afganistanis austatakse naiste põhiõigusi?

Kui rahvusliku leppimise peavad korraldama afgaanid ise, siis kuidas kavatseb Euroopa Komisjon jälgida demokraatlike õiguste tagamist seoses 2.–4. mail Kabulis peetava rahukonverentsiga?

Kas EL kavatseb 2010. aasta juuniks kavandatud Kabuli konverentsi puhul seada rahalise abi andmise sõltuvaks sellest, kuidas Afganistani valitsus täidab oma kohustust viia ellu struktuurireformid, et tagada hea valitsemistava, vabad parlamendivalimised ja võitlus korrupsiooni vastu?

Vastus

(EN) EL on tugevalt pühendunud inimõiguste – ja antud kontekstis sooliste õiguste – toetamisele oma programmide ja poliitilise dialoogi raames Afganistaniga. Seetõttu tunneb komisjon selle küsimuse pärast heameelt, sest see rõhutab õigustatult tohtuid väljakutseid, millega afgaani naised silmitsi seisavad, vaatamata õigusaktide valdkonnas tehtud edusammudele, eriti 2009. aastal. Komisjonil on heameel teatada, et COHOMi⁽²¹⁾ 2009. aasta detsembris Brüsselis toimunud koosolek oli pühendatud ainult naiste olukorrale Afganistanis. Sel puhul tutvustati inimõigusorganisatsiooni Human Rights Watchi aruannet ja jagati eri valitsusväliste organisatsioonide esindajate juuresviibimisel valdkonnaga seotud muljeid.

Eriline väljakutse on nende õiguste tugevdamine ja edasine areng taasintegratsiooni ja lepituse protsessides, nagu on sätestatud Londoni konverentsi puhul (28. jaanuar 2010). Seda protsessi juhivad afgaanid ning üksikasju ei ole veel lõplikult paika pandud. Alles siis, kui need on teada, on võimalik uurida ELi võimalikku toetust taasintegratsiooni fondile.

Oluline samm selles kontekstis on tulevane rahukonverents, mis toimub 2.–4. mail 2010 Kabulis. See on ainult esimene samm, – et ära märkida – sellel puuduvad põhiseaduslikud pädevused ning see mängib kogu protsessis pigem nõuandvat rolli. Ettevalmistused käivad, eriti seoses jätkuvalt aktuaalse küsimusega osaluse, st delegatsioonide moodustamise kohta. Praegusel hetkel on juba selge, et naissoost esindajad mängivad selget rolli ja omavad selget kohta sellel üritusel. Sellegipoolest on rahvusvahelisel üldsusel liiga vähe teadmisi, et hinnata rahukonverentsi võimalikku mõju soo ja lepituse kontekstis.

Komisjon on samuti teadlik muredest, millest afgaani naised teavitavad neil päevil avalikult, kaasates eelkõige parlamendiliikmeid ja kodanikuühiskonna esindajaid. EL (üheskoos ELi missioonide juhtidega) jälgib hoolikalt sellega seotud mis tahes arenguid, eriti kohapeal viibivate inimõiguste ekspertide abil.

EL jätkab vajaduse korral Afganistani valitsusele spetsiifiliste vaidlusküsimuste esitamist, nagu ta on seda juba ka teinud. 2009. aastal näiteks sekkus EL arvukatel juhtudel, nii avalikult kui ka kahepoolselt inimõiguste küsimuste puhul, eriti ajakirjandusvabaduse ja sõnavabaduse ning Shi isikustaatuse õiguse kontekstis. Lühidalt öeldes ei ole mitte mingit kahtlust, et see, et EL avaldab poolehoidu Afganistani põhiseadusele ja Afganistani rahvusvahelistele inimõigustealastele kohustustele, kujutab endast takistust kavandatud taasintegratsiooni protsessi kontekstis.

Inimõiguste austamise ELi abi osas puudub tingimuslikkus ja selle asemel on ELi abi eesmärk tugevdada Afganistani institutsioone, eriti õigusriigi põhimõtte osas, kuna see on hädavajalik, et anda Afganistanile volitused, et toetada inimõiguste standardeid, millele ta on end pühendanud. Lisaks tõstatab EL neid küsimusi vajadusel poliitilises dialoogis Afganistani valitsusega ning on seda juba teinud, eriti ELi valimiste vaatlemise missiooni järeelmeetmete puhul pärast möödunud aastal toimunud presidendivalimisi.

On oluline, et Kabuli konverents tugevdaks Afganistani valitsuse kohustusi, mitte ainult korrupsiooni – mis on Londonis keskne teema –, vaid ka üldise poliitilise käitumise standardite valdkonnas, sealhulgas valitsemisega seotud põhiküsimuste kontekstis, näiteks kõrgele ametikohale kandideerivate isikute põhjalik hindamine, läbipaistvad ja tõhusad valimisseadused, ebaseaduslike relvastatud rühmituste relvitustamine ja inimõiguste austamine. Hoolikalt tuleb kaaluda seda, kas riskida maailma ühe kõige vaesema riigi toetamise lõpetamisega ainult seetõttu, et arvatakse, et see ei suuda saavutada ühte või mitut nimetatud eesmärkidest. Kõige olulisem eesmärk – poliitilisest, majanduslikust ja sotsiaalsest seisukohast – peab olema võimaluse leidmine selleks, et teha lõpp vägivaldale. Ilma selleta ei saavutata ühtki eesmärki!

*
* *

Küsimus nr 59, mille esitas Gilles Pargneaux (H-0163/10)

Teema: Dimetüülfumaraadi tootmise ja kasutamise keeld

Hiina ettevõtja Linkwise toodetud tugitoole ja diivaneid, mis sisaldavad dimetüülfumaraati, on Prantsusmaal müüdnud Conforama sisustuskauplustes. Nende „allergeensete” mööbliesemete tõttu on teadaolevalt saanud

(21) Euroopa Nõukogu töörühm inimõiguste alal.

kannatada 128 inimest. Pärast seda, kui mitmetes Euroopa riikides (Prantsusmaa, Soome, Poola, Ühendkuningriik, Rootsi) tekkisid tarbijatel tõsised terviseprobleemid, otsustas Euroopa Liit keelata alates 1. maist 2009 vähemalt üheks aastaks dimetüülfumaraati sisaldavate toodete turulelaskmise ja kõrvaldada turult kõik sinna jäänud dimetüülfumaraati sisaldavad tooted.

Kas komisjon võiks selgitada, kas nimetatud ajutisele keelule järgnes kogu Euroopa Liitu hõlmav alaline keeld? Kas komisjon võiks ühtlasi täpsustada, kas kolmandate riikide tootjad võivad endiselt seda keelatud biotsiidi kasutada ja seda sisaldavaid tooteid Euroopa Liitu eksportida?

Vastus

(EN) Nagu teatati komisjoni 12. märtsi 2010. aasta vastuses kirjalikult vastatavale küsimusele P-0583/10⁽²²⁾, ei ole tarbekaupades sisalduva dimetüülfumeraadi ajutisele keelule veel järgnenud alalist keeldu. Prantsusmaa pädevad asutused alles valmistavad seda keeldu REACH-määruse⁽²³⁾ raames ette. Eeldatavasti esitatakse ettepanek keelu vastuvõtmise kohta Euroopa Kemikaaliametile 2010. aasta aprillis. Hinnanguliselt kulub ettepaneku hindamisele ligikaudu 18 kuud alates selle esitamisest Euroopa Kemikaaliametile. Hindamisprotsessi lõpus on komisjonil kavas valmistada ette REACHi kohane ettepanek dimetüülfumaraadi kohta vastavalt Euroopa Kemikaaliameti arvamusele. Meetmed, mida komisjon võib esitada, võtavad arvesse Prantsuse ettepanekut ja Euroopa Kemikaaliameti komiteede arvamusi.

11. märtsil 2010 pikendas komisjon ajutist keeldu kuni 15. märtsini 2011. Komisjonil on kavas pikendada tarbekaupades sisalduva dimetüülfumaraadi ajutist keeldu, nagu on kirjas selle 17. märtsi 2009. aasta otsuses⁽²⁴⁾, igal aastal kuni alalise lahenduse jõustumiseni. Järelikult on ELi turul endiselt keelatud dimetüülfumaraati sisaldavad mis tahes tarbekaupad, sealhulgas nende importimine. Liikmesriikide ametiasutused jätkavad selle keelu jõustamist vastavalt komisjoni 17. märtsi 2009. aasta otsuse sätetele.

Lõpuks on oluline tuletada meelde, et biotsiid dimetüülfumaraadi kasutamine on ELis keelatud tarbekaupade töötlemise eesmärgil vastavalt biotsiide käsitlevale direktiivile⁽²⁵⁾. Ainega dimetüülfumeraat seotud probleem piirdub seetõttu kolmandatest riikidest imporditud tarbekaupadega, kus neid kaupu on töödeldud dimetüülfumeraadiga. Biotsiide käsitleva direktiivi läbivaatamise tulemusena 2009. aasta juunis võttis komisjon vastu määruse, mis muude meetmete hulgas lubab importida ELis heaks kiidetud biotsiididega töödeldud tooteid⁽²⁶⁾. Ettepanekut uuritakse praegu Euroopa Parlamendis ja nõukogus.

*
* *

Küsimus nr 60, mille on esitanud Charalampos Angourakis (H-0165/10)

Teema: Streigimurdmisvõtted egiptuse kalurite vastu

Tööandjate palgatud kurjategijate kallaletungid ohustavad Kreeka Michaniona piirkonnas streikivate egiptlastest kalurite elu ja tervist. Samal ajal rikutakse jöhkralt kalurite streigiõigust. Kreeka tööhõiveamet (OAED) on vastu võtnud tööandjate valetatud streikijate „vabatahtliku töölt lahkumise” kohta, ilma et selleks oleks asjaomaste kalurite nõusolekut küsitud. See on võimaldanud tööle võtta arvukalt töötuid kalureid, kuigi seadus nr 1264/82 keelab uute töötajate palkamise streigi ajal. Lisaks on egiptuse kalurite ametiühingu kaebuse käsitlemine edasi lükatud 14. aprillini, mis võimaldab laevaomanikel vabalt streigimurdjate palkamist jätkata.

⁽²²⁾ <http://www.europarl.europa.eu/QP-WEB/application/home.do?language=EN>.

⁽²³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH) ning millega asutatakse Euroopa Kemikaaliamet, muudetakse direktiivi 1999/45/EÜ ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 793/93 ja komisjoni määrus (EÜ) nr 1488/94 ning samuti nõukogu direktiiv 76/769/EMÜ ja komisjoni direktiivid 91/155/EMÜ, 93/67/EMÜ, 93/105/EÜ ja 2000/21/EÜ, ELT L 396, 30.12.2006.

⁽²⁴⁾ 2009/251/EÜ: komisjoni otsus, 17. märts 2009, millega kohustatakse liikmesriike tagama, et biotsiidi dimetüülfumeraati sisaldavaid tooteid ei lasta turule ega tehta turul kättesaadavaks (teatavaks tehtud numbriga K(2009) 1723)), EMPs kohaldatav tekst, ELT L 74, 20.3.2009.

⁽²⁵⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 1998 direktiiv 98/8/EÜ, mis käsitleb biotsiidide turuleviimist, EÜT L 123, 24.4.1998.

⁽²⁶⁾ KOM(2009) 267 lõplik.

Kas komisjon mõistab hukka tööandjate rünnakud võõrtöölise vastu ja Kreeka tööhõiveameti muutmise streigimurdmise tööriistaks?

Vastus

(EN) Komisjon ei ole teadlik vahejuhtumist, millele austatud parlamendiliige viitas, ja peab töötajate vastu suunatud vägivaldaakte täiesti laiduväärseks ja lubamatuks.

Igäihel on õigus füüsilise ja vaimse puutumatus austamisele. Igäihel on õigus ühinemisvabadusele, sealhulgas ametiühinguga seotud küsimustes. Peale selle on töötajatel vastavalt Euroopa Liidu õigusele ning riigisisestele õigusaktidele ja tavadele õigus võtta konfliktiolukordades oma huvide kaitsmiseks kollektiivmeetmeid, sealhulgas streikida. Kõik need õigused on kirjas Euroopa Liidu põhiõiguste hartas (artiklites 3, 12 ja 28).

Siiski on vastavalt artiklile 51 harta sätted suunatud Euroopa Liidu institutsioonidele, organitele, ametitele ja asutustele, kui subsidiaarsuse põhimõtet nõuetekohaselt järgitakse, ja liikmesriikidele üksnes siis, kui liikmesriigid rakendavad ELi õigust.

Ei ole ühtki Euroopa õigusakti, kus oleks konkreetselt ette nähtud streigiõigus või kus oleks sätestatud tingimused streigiõiguse elluviimiseks. Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 153 lõike 5 kohaselt seda õigust ei kohaldata.

Seetõttu on pädevad Kreeka ametiasutused, sealhulgas kohtud, need, kes peavad hindama kõnealuse streigi seaduslikkust, samuti personali värbamist streigi ajal, ja jõustama asjakohased riigisisised õigusaktid, võttes arvesse liikmesriigile kohalduvaid rahvusvahelisi kohustusi.

*
* *

Küsimus nr 61, mille on esitanud Pat the Cope Gallagher (H-0170/10)

Teema: Iirimaa valitsuse taotlus abi saamiseks tulvakahjude korvamiseks

2010. aasta jaanuaris esitas Iirimaa valitsus komisjonile taotluse abi saamiseks 2009. aasta lõpul Iirimaa tulvavetes kannatanute toetamiseks. Kas komisjon saaks anda teada, millises etapis on selle taotluse käsitlemine?

Vastus

(EN) Komisjon sai Iirimaa taotluse 27. jaanuaril 2010 ja seejärel hindasid seda komisjoni talitused. Kuna Iirimaa ametivõimude väidetud kahju (500 miljonit eurot) on tavapärasest künnisest (0,6% kogurahvatulust, mis on Iirimaa praegu 935 miljonit eurot) väiksem, saab fondi kasutada ainult erandjuhul, kui on täidetud mitmed solidaarsusfondi määruuses sätestatud tingimused.

Komisjoni talitused kirjutasid Iirimaa ametivõimudele 2010. aasta märtsis, et paluda lisateavet, mis on vajalik hindamise lõpetamiseks. Muude elementide hulgas peavad Iirimaa ametivõimud täpsustama kahjusumma, mis jaanuaris esitatud taotluses oli määratletud kui „vajab kinnitamist” ja „antud etapis näitlik ja ootab läbivaatamist”.

Komisjon võtab otsuse taotluse kohta vastu niipea, kui on laekunud nõutud teave ning – kui kriteeriumid on täidetud – teeb ettepaneku abi summa kohta Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

*
* *

Küsimus nr 62, mille on esitanud Ivo Belet (H-0173/10)

Teema: Antwerpeni ümbersõidutee lõplik väljaehitamine

Flaami valitsus otsustas esitada Euroopa Komisjonile (nagu on sätestatud otsuses üleeuroopaliste transpordivõrkude kohta) Antwerpeni väljasõidutee lõpliku väljaehitamise jaoks vajaliku uue tunneli ehitusprojekti, et veenduda, et see vastab kõigile direktiivis 2004/54/EÜ⁽²⁷⁾ kehtestatud tunnelite ohutusele seatud miinimumnõuetele.

(27) ELT L 167, 30.4.2004, lk 39.

Kas komisjonil on õigus ametlikult kinnitada, et ehitusprojekt on tunnelidirektiiviga kooskõlas?

Millise ajavahemiku jooksul kavatseb komisjon tunneliprojekti hinnata ja selle kohta arvamust avaldada?

Kas komisjoni talitused võivad ise teostada kohapealseid kontrolle, et kontrollida pädeva kontrolliasutuse ohutusaruannet ELi 2004. aasta direktiivi alusel?

Millise hinnangu annab komisjon kavale ehitada üleeuroopalise teedevõrgu (TERN) raames tunnel ohtlike ainetega seotud suurõnnetuste ohtu põhjustada võiva ettevõtte, antud juhul naftaettevõtte Total alla? Kas sellise tunneli ehitamise kava on teostatav? Kas mujal ELis eksisteerib näiteid selliste tunnelite või nende ehitamise kavade kohta?

Kas komisjon eelistab nii ohutust kui ka keskkonnasõbralikkust silmas pidades silla ehitamist tunneli ehitamisele, et parandada liiklusolusid üleeuroopalisel teedevõrgul?

Vastus

(EN) Komisjon on teadlik sellest, et kaalutakse uue tunneli ehitamist Antwerpeni ümbersõidutee lõplikuks väljaehitamiseks. Siiski ei ole komisjoni ametlikult kõnealusest kavast teavitatud, samuti ei ole komisjon saanud üksikasjalikku teavet.

See tunnel peab ehitamise korral vastama ilmselgelt ELi õigusaktide nõuetele ning eriti direktiivi 2004/54/EÜ⁽²⁸⁾ sätetele (tunnelite miinimumohutusnõuete kohta üleeuroopalises teedevõrgus).

Direktiivi artiklites 9 ja 10 ning II lisas on üksikasjalikult kirjeldatud uue tunneli projekti, ohutusdokumentatsiooni ja kasutuselevõtu heakskiitmist. Kõigil juhtudel on liikmesriik määranud riiklikul, piirkondlikul ja kohalikul tasandil nn haldusasutuse. Nimetatud asutuse kohustus on tagada, et kõik tunneli ohutusega seotud aspektid on kindlustatud, ning astub vajalikke samme direktiivi täitmise tagamiseks.

Lisaks peab direktiivi artikli 13 kohaselt vajadusel korraldama riskianalüüsi asutus, mis on oma ülesannetes tunnelijuhist sõltumatu. Riskianalüüs tähendab ohtude analüüsimist teatavas tunnelis, võttes arvesse kõiki tunneli ehitusega seotud tegureid ja liiklustingimusi, mis mõjutavad ohutust, eriti liiklusomadusi ja -liiki, tunneli pikkust ja kuju ning samuti raskeveokite ennustatavat arvu päevas. Riskianalüüsi sisu ja tulemused lisatakse ohutusega seotud dokumentidesse, mis esitatakse haldusasutusele. Riskianalüüsi kogu protseduuri peab käivitama eespool mainitud haldusasutus. Komisjon sellesse protsessi ei sekku.

Vastavalt eelmainitud sätetele tagab komisjon, et liikmesriigid rakendavad nõuetekohaselt direktiivi 2004/54/EÜ. Komisjoni vastutus- ega pädevusalasse ei kuulu selle hindamine, kas uued tunnelid vastavad direktiivi sätetele. Järelikult ei pea komisjon esitama arvamust ega korraldama kohapealseid kontrolle.

Seveso II direktiivi 96/82/EÜ⁽²⁹⁾ maakasutuse planeerimist käsitlevas artiklis 12 on ette nähtud, et liikmesriigid tagavad, et maakasutuse ja/või muude asjakohaste põhimõtete ja nende põhimõtete rakendamise menetluste puhul võetakse arvesse vajadust säilitada pikemas perspektiivis direktiiviga hõlmatud käitiste ning suurte ühenduste vahel vajalik kaugus. Artiklis nõutakse muu hulgas uute arengute kontrollimist, näiteks olemasolevate käitiste vahetus läheduses ühenduste rajamise korral, kui selline areng võib suurendada suurõnnetuste riski või raskendada nende tagajärgi. Liikmesriigid tagavad, et kõik pädevad asutused ja korraldamisega tegelevad asutused, kes vastutavad otsuste tegemise eest kõnealuses valdkonnas, võtavad kasutusele konsulteerimismenetlused, et nendega tagataks otsuste tegemise puhul tehnilise nõustamise kättesaadavus käitises tekkivate riskide kohta. Vastutus nende eeskirjade täitmise tagamise eest lasub liikmesriikide pädevatel asutustel. Komisjoni käsutuses ei ole teavet selliste arengute kohta ELis.

Mis puutub valikusse tunneli või silla vahel, siis ei toeta komisjon kogemustest sõltumata mitte ühtki konkreetset võimalust. Pädev asutus peab korraldama keskkonnamõju hindamise ja liiklusohutusele avalduva mõju hindamise vastavalt kohalduvatele ELi õigusaktidele, et määrata kindlaks eelistatud valik iga üksikjuhtumi puhul eraldi.

*
* *

⁽²⁸⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004 direktiiv 2004/54/EÜ tunnelite miinimumohutusnõuete kohta üleeuroopalises teedevõrgus, ELT L 167, 30.4.2004.

⁽²⁹⁾ Nõukogu direktiiv 96/82/EÜ, 9. detsember 1996, ohtlike ainetega seotud suurõnnetuste ohu ohjeldamise kohta, EÜT L 10, 14.1.1997.

Küsimus nr 63, mille on esitanud Peter van Dalen (H-0177/10)**Teema: Massilised hirmuteod Nigeerias**

Kas komisjon on teadlik massilistest hirmutegudest, mis pandi Nigeerias Plateau osariigis viimati toime 19. jaanuaril 2010 ja 7. märtsil 2010?

Kas komisjon on teadlik sellest, et kõnealused massilised hirmuteod ei ole üksikjuhtumid, vaid moodustavad osa jätkuvast vägivaltsüklisest Kesk-Nigeerias elavate etniliste ja usuliste rühmade vahel?

Kas komisjon on teadlik aruannetest, mille kohaselt on vahetevahel vägivaldas osalenud ka kohalik võim, kes sageli tegutseb vaid passiivse kõrvaltvaatajana?

Kas komisjon kavatseb tungivalt nõuda Nigeeria valitsuselt ja keskselt võimult teha enamat, et lõpetada Kesk-Nigeeria etniliste ja usuliste rühmade vaheline vägivaltsükk ja toimida selleks järgnevalt: tagada ohustatud kogukondade turvalisus, sealhulgas maapiirkondades; anda massiliste hirmutegude toimepanijad kohtu alla; tegeleda usulise vägivalda algpõhjustega, sealhulgas teatavate elanikkonnarühmade sotsiaalse, majandusliku ja poliitilise diskrimineerimisega?

Vastus

(EN) Komisjon võttis meetmeid, et tagada vahetu reageerimine hiljutistele vägivaldpuhangutele Josi linnas ja selle lähikümbruses 2010. aasta jaanuaris ja märtsis. Niipea, kui hakkasid levima uudised konfliktidest, võtsid arengu- ja humanitaarabi eest vastutavad komisjoni talitused ühendust Nigeeria Rahvusvahelise Punase Ristiga ja muude kohalike asutustega. Need asutused kinnitasid, et enamiku ohvrite humanitaarabivajadused on rahuldatud ning haiglaid on suutnud tulla toime haavatute sissevooluga.

Pärast Nigeeria naasmist demokraatia juurde 1999. aastal on inimõigused arenenud paremuse poole, kuid samuti on suurenenud pinged ja vägivaldsed konfliktid, eriti riigi keskosas. Viimase kümne aasta jooksul on vägivaldsete konfliktide tulemusel saanud Nigeerias surma üle 14 000 inimese ning enam kui kolm miljonit inimest on olnud sunnitud riigisiselt mujale elama asumata. Vägivald on ajendatud mitmetest teguritest, sealhulgas etniliste ja keelete rühmituste omavaheline võitlus või võitlus ressurssidele juurdepääsu pärast. Usulised erinevused tihti õhutavad ja võimendavad olemasolevaid erinevusi, mis viibki suuremate kokkupõrgeteni. Meetmed, mida EL on Nigeerias võtnud, kombineerivad otseseid diplomaatilisi jõupingutusi pikaajalise arengukoostööga.

EL oli Nigeeria rahvusvahelistest partneritest üks esimesi, kes avalikustas oma seisukohad Josi puhkenud vägivalda kohta. 2010. aasta jaanuaris võttis ELi välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning komisjoni asepresident paruness Ashton koos Ameerika välisministri Hillary Clintoni, Briti välisministri David Milibandi ning Prantsuse välisministri Bernard Kouchneriga vastu ühise seisukoha, milles väljendasid sügavat kahetsust vägivalda ja traagiliste surmajuhtumite pärast Josi. Seisukohas nõuti tungivalt, et kõik osapooled talitseksid end ning otsiksid rahumeelseid vahendeid erinevuste lahendamiseks. Samuti kutsuti selles föderaalvalitsust üles andma vägivalda toimepanijad kohtusse ning toetama etniliste ja usuliste rühmituste dialoogi.

Järgmised deklaratsioonid Nigeeria kohta võttis EL vastu 2010. aasta veebruaris ja märtsis, kus nõudis stabiilsust ja rõhutas õigusriigi põhimõtte, vastutustundliku juhtimise ja vastutuse edendamise tähtsust. 2010. aasta märtsis viis ELi delegatsioon Abujas ellu diplomaatilise demarši Nigeeria välisministri suhtes, et väljendada hukkamõistu hiljutiste vägivaldpuhangute üle Josi lähikonnas asuvates küldes.

Võttes arvesse 2010. aasta jaanuaris ja märtsis Josi toimunud konflikte, mängis sõjavägi tähtsat rolli sekkumisel, et saavutada kontroll olukorra üle ja ennetada vägivalda levikut. Sellele vaatamata on teatatud nii sõjaväe kui ka politsei toimepandud kohtuvälisest tapmistest. Praegusel hetkel puudub aga sõltumatu kinnitatav teave 2010. aasta jaanuaris ja märtsis hukkunute ja konflikti tõttu ümberasunute arvu kohta, samuti puuduvad kinnitused sõjaväe rolli kohta.

Nagu lugupeetud parlamendiliikmed kindlasti teavet, on kogukondade konfliktid toimunud Josi korrapäraselt: suured kokkupõrked toimusid 2001., 2004. ja 2008. aastal. 2008. aasta puhang tõi endaga eriti suure surmajuhtumite arvu, mille tulemusel algatas Plateau valitsus juurdluse. 2009. aasta novembris käivitas föderaalvalitsus juurdluse föderaalset tasandil. Riigi tasandil korraldatud juurdluse tulemusi ei ole veel avalikustatud ning föderaalvalitsuse juurdlus ei ole veel lõppenud. EL on palunud Nigeeria föderaalvalitsusel tagada juurdlus kõige värskema vägivaldpuhangu põhjuste suhtes ning võtta vastutusele vägivalda toimepanijad.

Euroopa Arengufondi kaudu toetab EL arengukoostööd Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikides, sealhulgas Nigeerias. Kaks kõige olulisemat sektorit, milles Nigeeriat koostööprogrammi alusel toetatakse, on rahu ja julgeolek ning juhtimine ja inimõigused.

EL edendab aktiivselt rahu ja julgeolekut poliitilises dialoogis Nigeeriaga vastavalt läbivaadatud Cotonou' lepingu artiklile 8, kus olulist rolli mängib rahu toetav poliitika. EL pöörab oma dialoogides kolmandate riikidega erilist tähelepanu usu- ja sõnavabadusele. Mõtte-, südametunnistuse- ja usuvabadus kuuluvad põhiliste inimõiguste hulka ning on seetõttu sätestatud ka paljudes rahvusvahelistes vahendites. Cotonou' lepingu artiklis 8 on sätestatud, et EL peab Nigeeriaga inimõiguste ja demokraatlike põhimõtete, sh etnilise, usulise ja rassilise diskrimineerimise teemal regulaarset poliitilist dialoogi.

*

* *